

EUROPA-AFTALE

om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side

KONGERIGET BELGIEN,

KONGERIGET DANMARK,

FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND,

DEN HELLENSKE REPUBLIK,

KONGERIGET SPANIEN,

DEN FRANSKE REPUBLIK,

IRLAND,

DEN ITALIENSKE REPUBLIK,

STORHERTUGDØMMET LUXEMBOURG,

KONGERIGET NEDERLANDENE,

DEN PORTUGISISKE REPUBLIK,

DET FORENEDE KONGERIGE STORBRITANNIEN OG NORDIRLAND,

som er kontraherende parter i Traktaten om Oprettelse af DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE FÆLLESSKAB, Traktaten om Oprettelse af DET EUROPÆISKE KUL- OG STÅLFÆLLESSKAB og Traktaten om Oprettelse af DET EUROPÆISKE ATOMENERGIFÆLLESSKAB, i det følgende benævnt »medlemsstater«, og

DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE FÆLLESSKAB, DET EUROPÆISKE ATOMENERGIFÆLLESSKAB og DET EUROPÆISKE KUL- OG STÅLFÆLLESSKAB, i det følgende benævnt »Fællesskabet«,

på den ene side,

og RUMÆNIEN,

på den anden side,

SOM TAGER HENSYN TIL betydningen af de bestående traditionelle bånd mellem Fællesskabet, dets medlemsstater og Rumænien og de fælles værdier, som de deler,

SOM ERKENDER, at Fællesskabet og Rumænien ønsker at styrke disse bånd og etablere nære og varige forbindelser på grundlag af gensidighed, som kan gøre det muligt for Rumænien at deltage i den europæiske integrationsproces og således styrke og udvide de forbindelser, der er etableret tidligere, særlig ved aftalen om handel og handelsmæssigt og økonomisk samarbejde, undertegnet den 22. oktober 1990,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at det nye demokrati i Rumænien indebærer muligheder for at etablere forbindelser af en ny kvalitet,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at Fællesskabet, dets medlemsstater og Rumænien går ind for at styrke de politiske og økonomiske friheder, som udgør selve grundlaget for associeringen,

SOM ERKENDER, at det er nødvendigt med bistand fra Fællesskabet for at fortsætte og fuldføre Rumæniens overgang til et nyt politisk og økonomisk system, som er baseret på overholdelsen af retsregler og menneskerettigheder, herunder rettigheder for personer tilhørende minoriteter, som omfatter et flerpartisystem med frie og demokratiske valg, og som åbner mulighed for en økonomisk liberalisering med henblik på indførelse af markedsøkonomi,

SOM MINDER OM Fællesskabets og dets medlemsstaters og Rumæniens faste tilslutning til den fuldstændige gennemførelse af alle bestemmelser og principper i slutakten fra Konferencen om Sikkerhed og Samarbejde i Europa (CSCE), slutdokumenterne fra opfølgingsmøderne i Madrid og Wien, Paris-charteret om et nyt Europa, CSCE Helsingfors-dokumentet »Forandringens udfordringer« og Det Europæiske Energicharter,

SOM ER KLAR OVER betydningen af denne associeringsaftale for etablering og udbygning af grundlaget for et stabilt Europa baseret på samarbejde og med Fællesskabet som en af hjørnestenene,

SOM MENER, at der bør skabes forbindelse mellem på den ene side en fuldstændig gennemførelse af associeringen og på den anden side en fortsættelse af den faktiske gennemførelse af Rumæniens politiske, økonomiske og retlige reformer, samt indførelsen af de faktorer, der er nødvendige for samarbejdet og den faktiske tilnærmelse mellem parternes systemer, navnlig i lyset af konklusionerne af CSCA-konference i Bonn,

SOM ØNSKER at etablere og udbygge en regelmæssig politisk dialog om bilaterale og internationale spørgsmål af fælles interesse,

SOM TAGER HENSYN TIL, at Fællesskabet er rede til at yde afgørende støtte til gennemførelse af reformerne og til at hjælpe Rumænien til at imødegå de økonomiske og sociale følger af strukturtilpasningen,

SOM DESUDEN TAGER HENSYN TIL, at Fællesskabet er rede til at oprette instrumenter for samarbejde og for økonomisk, faglig og finansiell bistand på et globalt og flerårigt grundlag,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at Fællesskabet og Rumænien tilslutter sig princippet om frihandel og især overholdelsen af de rettigheder og forpligtelser, der følger af den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel,

SOM ER KLAR OVER behovet for at skabe de nødvendige betingelser for etableringsfrihed, fri udveksling af tjenesteydelser og frie kapitalbevægelser,

SOM ERINDRER SIG de økonomiske og sociale forskelle mellem Fællesskabet og Rumænien og således erkender, at denne associerings mål skal virkeliggøres på grundlag af passende bestemmelser i denne aftale,

SOM ER OVERBEVIST OM, at denne associeringsaftale vil skabe et nyt klima for deres økonomiske forbindelser og i særdeleshed for udviklingen af handel og investeringer, som er en forudsætning for økonomisk omstrukturering og teknologisk modernisering,

SOM ØNSKER at etablere et kulturelt samarbejde og udvikle informationsudveksling,

SOM ERKENDER, at Rumæniens endelige mål er at blive medlem af Fællesskabet, og at denne associering efter parternes opfattelse vil hjælpe Rumænien til at virkeliggøre dette mål,

HAR VEDTAGET at indgå denne aftale og har med henblik herpå som befuldmægtigede udpeget:

KONGERIGET BELGIEN:

Willy CLAES,
Udenrigsminister;

KONGERIGET DANMARK:

Niels Helveg PETERSEN,
Udenrigsminister;

FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND:

Klaus KINKEL,
Forbundsminister for udenrigsanliggender;

DEN HELLENSKE REPUBLIK:

Michel PAPACONSTANTINOU,
Udenrigsminister;

KONGERIGET SPANIEN:

Javier SOLANA,
Udenrigsminister;

DEN FRANSKE REPUBLIK:

Roland DUMAS,
Minister med særrang,
Udenrigsminister;

IRLAND:

Dick SPRING,
Udenrigsminister;

DEN ITALIENSKE REPUBLIK:

Emilio COLOMBO,
Udenrigsminister;

STORHERTUGDØMMET LUXEMBOURG:

Jacques POOS,
Udenrigsminister;

KONGERIGET NEDERLANDENE:

P. KOOIJMANS,
Udenrigsminister;

DEN PORTUGISISKE REPUBLIK:

J. M. DURÃO BARROSO,
Udenrigsminister;

DET FORENEDE KONGERIGE STORBRITANNIEN OG NORDIRLAND:

Douglas HURD,
Udenrigsminister;

DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE FÆLLESSKAB, DET EUROPÆISKE ATOMENERGIFÆLLESSKAB OG DET EUROPÆISKE KUL- OG STÅLFÆLLESSKAB:

Niels Helveg PETERSEN,
Udenrigsminister for Kongeriget Danmark,
Formand for Rådet for De Europæiske Fællesskaber;
Leon BRITTAN,
Medlem af Kommissionen;
H. van den BROEK,
Medlem af Kommissionen;

RUMÆNIEN:

Nicolae VACAROIU,
Premierminister;
Teodor Viorel MELESCANU,
Minister med særrang,
Udenrigsminister;

SOM, efter at have udvekslet deres fuldmagter og fundet dem i god og behørig form,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE BESTEMMELSER:

Artikel 1

Der oprettes en associering mellem Fællesskabet og dets medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side. Det er formålet med denne aftale:

- at skabe passende rammer for den politiske dialog mellem parterne, som gør det muligt at udvikle nære politiske forbindelser
- at fremme udvidelsen af samhandelen og de harmoniske økonomiske forbindelser mellem parterne og således fremme den økonomiske udvikling i Rumænien
- at skabe grundlaget for økonomisk, socialt, finansielt og kulturelt samarbejde
- at støtte Rumæniens bestræbelser for at udvikle landets økonomi, fuldføre omlægningen til markedsøkonomi og konsolidere demokratiet
- at oprette institutioner, som er egnede til at gøre associeringen effektiv
- at skabe en ramme for Rumæniens gradvise integration i Fællesskabet. Rumænien bestræber sig i den forbindelse på at opfylde de nødvendige betingelser herfor.

AFSNIT I

POLITISK DIALOG

Artikel 2

Der etableres en regelmæssig politisk dialog mellem parterne, som de agter at udvide og intensivere. Den skal ledsage og konsolidere den indbyrdes tilnærmelse mellem Fællesskabet og Rumænien, støtte de politiske og økonomiske forandringer, der finder sted i dette land, og bidrage til nye solidaritetsforbindelser og nye former for samarbejde. Den politiske dialog:

- skal lette Rumæniens fuldstændige integration i samfundet af demokratiske nationer og dets gradvise tilnærmelse til Fællesskabet. Den indbyrdes økonomiske tilnærmelse, der er omhandlet i denne aftale, skal føre til en højere grad af politisk konvergens
- skal tilvejebringe en øget konvergens i holdningerne til internationale spørgsmål, særlig anliggender, som vil kunne få væsentlige følger for den ene eller den anden part
- skal bidrage til en tilnærmelse mellem parternes holdninger til sikkerhedsspørgsmål og øge sikkerheden og stabiliteten i Europa som helhed.

Artikel 3

1. Eventuelle konsultationer mellem parterne finder sted på højeste politiske plan.

2. På ministerplan finder den politiske dialog sted i Associeringsrådet. Dette skal have det almindelige ansvar for alle anliggender, som parterne måtte ønske at indbringe for det.

Artikel 4

Parterne fastlægger andre procedurer og ordninger for politisk dialog, navnlig i følgende form:

- møder på højeste officielle plan (politiske direktører) mellem rumænske embedsmænd på den ene side og formanden for Rådet for De Europæiske Fællesskaber og formanden for Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber på den anden side
- fuldstændig udnyttelse af de diplomatiske kanaler
- Rumænien inddrages i den gruppe lande, der regelmæssigt modtager underretning om de spørgsmål, der behandles som led i Det Europæiske Politiske Samarbejde, og der udveksles oplysninger med henblik på at nå de mål, der er fastlagt i artikel 2
- alle andre fremgangsmåder, som kan bidrage til at konsolidere, udvikle og udvide denne dialog.

Artikel 5

Den politiske dialog på parlamentarikerplan finder sted i Det Parlamentariske Associeringsudvalg.

AFSNIT II

ALMINDELIGE PRINCIPPER

Artikel 6

Respekten for de demokratiske principper og overholdelsen af menneskerettighederne som fastlagt i slutakten fra Helsingfors og i Paris-charteret for et nyt Europa samt de markedsøkonomiske principper ligger til grund for parternes indenrigs- og udenrigspolitik og udgør væsentlige elementer i den foreliggende associering.

Artikel 7

1. Associeringen omfatter en overgangsperiode på højst ti år opdelt i to på hinanden følgende etaper, der hver i princippet varer fem år. Første etape påbegyndes, når aftalen træder i kraft.

2. Associeringsrådet, som erindrer sig, at de markedsøkonomiske principper og støtten fra Fællesskabet gennem denne aftale er af væsentlig betydning for associeringen, undersøger med regelmæssige mellemrum aftalens anvendelse og Rumæniens resultater i processen mod et markedsøkonomisk system på grundlag af de principper, der er fastlagt i præambelen.

3. I løbet af de tolv måneder forud for udløbet af første etape træder Associeringsrådet sammen for at træffe beslutning om overgangen til anden etape samt eventuelle ændringer med hensyn til bestemmelserne vedrørende anden etape. Det tager i denne forbindelse hensyn til resultaterne af den i stk. 2 nævnte undersøgelse.

4. De i stk. 1 og 3 omhandlede to etaper gælder ikke for afsnit III.

AFSNIT III

FRIE VAREBEVÆGELSER

Artikel 8

1. I den overgangsperiode, der er nævnt i artikel 7, opretter Fællesskabet og Rumænien gradvis et frihandelsområde baseret på gensidige og afbalancerede forpligtelser i overensstemmelse med denne aftales bestemmelser og med bestemmelserne i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (GATT).

2. Den Kombinerede Varenomenklatur anvendes til tarifiering af varer i samhandelen mellem de to parter.

3. For hver vare udgør basistolden, ud fra hvilken de gradvise nedsættelser, der er fastsat i denne aftale, skal foretages, den told, der faktisk blev anvendt generelt på dagen forud for aftalens ikrafttræden.

4. Foretages der efter aftalens ikrafttræden toldnedsættelser på et generelt grundlag, træder denne nedsatte told i stedet for den i stk. 3 omhandlede basistold på det tidspunkt, hvor nævnte nedsættelser foretages.

5. Fællesskabet og Rumænien meddeler hinanden deres respektive basistoldsatser.

der er opført i kapitel 25 til 97 i Den Kombinerede Nomenklatur, med undtagelse af de i bilag I opregnede varer.

2. Bestemmelserne i artikel 10 til 14 finder ikke anvendelse på de i artikel 16 og 17 omhandlede varer.

Artikel 10

1. Gældende importtold i Fællesskabet på andre varer med oprindelse i Rumænien end de i bilag IIa, IIb og III opførte afskaffes ved aftalens ikrafttræden.

2. Gældende importtold i Fællesskabet på de varer med oprindelse i Rumænien, som er opført i bilag IIa, afskaffes gradvis i overensstemmelse med følgende tidsplan:

— på tidspunktet for aftalens ikrafttræden nedsættes alle toldsatser til 50 % af basistolden

— et år efter tidspunktet for aftalens ikrafttræden afskaffes den resterende told.

KAPITEL I

Industrivarer

Artikel 9

1. Bestemmelserne i dette kapitel finder anvendelse på de varer med oprindelse i Fællesskabet og i Rumænien,

Gældende importtold i Fællesskabet på de varer med oprindelse i Rumænien, der er opført i bilag IIb, nedsættes gradvis fra tidspunktet for aftalens ikrafttræden ved årlige nedsættelser på 20 % af basistolden, således at den er fuldstændigt afskaffet ved udgangen af det fjerde år efter tidspunktet for aftalens ikrafttræden.

3. For de varer med oprindelse i Rumænien, der er opført i bilag III, indrømmes der importtoldsuspension inden for rammerne af Fællesskabets årlige toldkontingenter eller -lofter, som hæves gradvis i overensstemmelse med de i bilaget fastlagte betingelser, således at importtolden på de pågældende varer er fuldstændigt afskaffet senest ved udgangen af det femte år.

Samtidig afvikles importtold, som skal pålægges, når kontingenterne er fuldt udnyttet, eller når der er genindført told på varer, som er omfattet af toldlofter, gradvis fra tidspunktet for aftalens ikrafttræden ved årlige nedsættelser på 15 % af basistolden. Senest ved udgangen af det femte år skal den resterende told være afskaffet.

4. Kvantitative restriktioner for import til Fællesskabet og foranstaltninger med tilsvarende virkning afskaffes på tidspunktet for aftalens ikrafttræden, for så vidt angår varer med oprindelse i Rumænien.

Artikel 11

1. Gældende importtold i Rumænien på de varer med oprindelse i Fællesskabet, der er opført i bilag IV, afskaffes på tidspunktet for aftalens ikrafttræden.

2. Gældende importtold i Rumænien på de varer med oprindelse i Fællesskabet, der er opført i bilag V, nedsættes gradvis i overensstemmelse med følgende tidsplan:

— på tidspunktet for aftalens ikrafttræden til 80 % af basistolden

— tre år efter aftalens ikrafttræden til 40 % af basistolden

— fem år efter aftalens ikrafttræden til 0 % af basistolden.

3. Gældende importtold i Rumænien på de varer med oprindelse i Fællesskabet, der er opført i bilag VI, afskaffes i overensstemmelse med den tidsplan, der er anført i nævnte bilag.

4. Gældende importtold i Rumænien på andre varer med oprindelse i Fællesskabet end dem, der er opført i bilag IV, V og VI, nedsættes gradvis i overensstemmelse med følgende tidsplan:

— tre år efter aftalens ikrafttræden til 80 % af basistolden

— fem år efter aftalens ikrafttræden til 60 % af basistolden

— seks år efter aftalens ikrafttræden til 50 % af basistolden

— syv år efter aftalens ikrafttræden til 40 % basistolden

— otte år efter aftalens ikrafttræden til 20 % af basistolden

— ni år efter aftalens ikrafttræden til 0 % af basistolden.

5. For de varer med oprindelse i Fællesskabet, som er opført i bilag VII, suspenderes tolden ved indførsel i Rumænien inden for rammerne af årlige kontingenter, som skal hæves gradvis som fastsat i nævnte bilag. Tolden på de mængder af de pågældende varer, som indføres ud over ovennævnte kontingenter, afvikles gradvis i overensstemmelse med den tidsplan, der er nævnt i stk. 4.

6. Kvantitative restriktioner for import til Rumænien af varer med oprindelse i Fællesskabet afskaffes på tidspunktet for aftalens ikrafttræden.

7. Foranstaltninger med virkning svarende til kvantitative restriktioner for import til Rumænien af varer med oprindelse i Fællesskabet afskaffes på tidspunktet for aftalens ikrafttræden, dog med undtagelse af de i bilag VIII anførte, som afskaffes i henhold til tidsplanen i dette bilag.

Artikel 12

Bestemmelserne om afskaffelsen af importtold finder også anvendelse på finanstold.

Artikel 13

1. Ved denne aftales ikrafttræden afskaffer Fællesskabet som led i sin import fra Rumænien alle afgifter med virkning svarende til importtold.

2. Ved denne aftales ikrafttræden afskaffer Rumænien som led i sin import fra Fællesskabet alle afgifter med virkning svarende til importtold, undtagen afgiften på 0,5 % af værdien til dækning af toldformaliteterne, som afskaffes efter følgende tidsplan:

— nedsættelse til 0,25 % af værdien ved udgangen af det tredje år

— afskaffelse senest ved udgangen af det femte år efter aftalens ikrafttræden.

Artikel 14

1. Fællesskabet og Rumænien afskaffer hver især gradvis og senest ved udgangen af det femte år efter aftalens ikrafttræden al eksporttold og alle afgifter med tilsvarende virkning.

2. Fællesskabet afskaffer på tidspunktet for denne aftales ikrafttræden kvantitative restriktioner for eksport til Rumænien og alle foranstaltninger med tilsvarende virkning.

3. Rumænien afskaffer på tidspunktet for aftalens ikrafttræden kvantitative restriktioner for eksport til Fællesskabet og alle foranstaltninger med tilsvarende virkning, dog med undtagelse af de i bilag IX anførte, som mindskes gradvis og skal være afskaffet senest ved udgangen af det femte år efter aftalens ikrafttræden.

Artikel 15

Hver af parterne erklærer sig rede til at nedsætte sin told i samhandelen med den anden part hurtigere end fastsat i artikel 10 og 11, hvis den generelle økonomiske situation og forholdene i den berørte erhvervssektor tillader det.

Associeringsrådet kan fremsætte henstillinger med henblik herpå.

Artikel 16

Protokol nr. 1 fastsætter ordningerne for de tekstilvarer, der er omhandlet i denne protokol.

Artikel 17

Protokol nr. 2 fastsætter ordningerne for varer henhørende under Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab.

Artikel 18

1. Bestemmelserne i dette kapitel er ikke til hinder for, at Fællesskabet opretholder et landbrugsselement i gældende told for de i bilag X opførte varer, for så vidt angår varer med oprindelse i Rumænien.

2. Bestemmelserne i dette kapitel er ikke til hinder for, at Rumænien indfører et landbrugsselement i gældende told for de i bilag X opførte varer, for så vidt angår varer med oprindelse i Fællesskabet.

KAPITEL II

Landbrug

Artikel 19

1. Bestemmelserne i dette kapitel finder anvendelse på landbrugsprodukter med oprindelse i Fællesskabet og i Rumænien.

2. Ved »landbrugsprodukter« forstår de varer, der er opført i kapitel 1 til 24 i Den Kombinerede Nomenklatur, og de varer, der er opført i bilag I, men ikke fiskerivarer som defineret i forordning (EØF) nr. 3687/91.

Artikel 20

Protokol nr. 3 fastsætter handelsordningerne for de forarbejdede landbrugsprodukter, der er opført i denne protokol.

Artikel 21

1. Fællesskabet afskaffer på tidspunktet for aftalens ikrafttræden de kvantitative importrestriktioner for landbrugsprodukter med oprindelse i Rumænien, som oprettholdes i medfør af Rådets forordning (EØF) nr. 3420/83, i den bestående form på tidspunktet for aftalens undertegnelse.

2. De landbrugsprodukter med oprindelse i Rumænien, der er opført i bilag XIa og XIb, er fra tidspunktet for denne aftales ikrafttræden omfattet af afgiftsnedsættelser inden for rammerne af Fællesskabets toldkontingenter eller af toldnedsættelser på de i samme bilag fastlagte betingelser.

3. Rumænien ophæver ved aftalens ikrafttræden kvantitative restriktioner for importen af landbrugsprodukter med oprindelse i Fællesskabet.

4. Fællesskabet og Rumænien indrømmer hinanden de i bilag XIIa, XIIb og XIII omhandlede lempelser på et harmonisk og gensidigt grundlag i overensstemmelse med de deri fastlagte betingelser.

5. Fællesskabet og Rumænien undersøger under hensyntagen til omfanget af deres gensidige handel med landbrugsprodukter, disses særlige følsomhed, reglerne for Fællesskabets fælles landbrugspolitik og landbrugets rolle i Rumæniens økonomi samt følgerne af de multilaterale handelsforhandlinger i henhold til den almindelige overenkomst om told og udenrigshandel, i Associeringsrådet mulighederne for at indrømme hinanden yderligere lempelser for hvert enkelt produkt på et ordnet og gensidigt grundlag.

6. Under hensyntagen til behovet for større overensstemmelse mellem Fællesskabets og Rumæniens landbrugspolitik samt Rumæniens ønske om at blive medlem af Fællesskabet, træder de to parter regelmæssigt sammen til konsultationer i Associeringsrådet vedrørende den strategi og de praktiske fremgangsmåder, der skal fastlægges i denne politik.

Artikel 22

Med forbehold af andre bestemmelser i denne aftale, særlig artikel 31, indleder parterne, hvis importen af varer med oprindelse i den ene part, som er genstand for de i henhold til artikel 21 indrømmede lempelser, i betragtning af landbrugsmarkedernes særlige følsomhed

giver anledning til alvorlige forstyrrelser af den anden parts markeder, omgående konsultationer med henblik på at finde en passende løsning. Den berørte part kan, indtil en sådan løsning foreligger, træffe sådanne foranstaltninger, som den skønner nødvendige.

KAPITEL III

Fiskeri

Artikel 23

Bestemmelserne i dette kapitel finder anvendelse på fiskerivarer med oprindelse i Fællesskabet og i Rumænien, som er omfattet af forordning (EØF) nr. 3687/81 om den fælles markedsordning for fiskerivarer.

Artikel 24

1. Fællesskabet og Rumænien indrømmer hinanden de i bilag XIV og XV omhandlede lempelser på et harmonisk og gensidigt grundlag i overensstemmelse med de deri fastlagte betingelser. Bestemmelserne i artikel 21, stk. 5, finder tilsvarende anvendelse på fiskerivarer.

2. Associeringsrådet undersøger mulighederne for at indgå en aftale om fiskerivarer mellem parterne, når de nødvendige betingelser herfor er til stede.

KAPITEL IV

Fælles bestemmelser

Artikel 25

Bestemmelserne i dette kapitel finder anvendelse på handelen med alle varer, medmindre andet er fastsat i dette kapitel eller i protokol nr. 1, 2 og 3.

Artikel 26

1. Ingen ny import- eller eksporttold eller afgifter med tilsvarende virkning må indføres, og allerede gældende told eller afgifter må ikke forhøjes i samhandelen mellem Fællesskabet og Rumænien fra tidspunktet for aftalens ikrafttræden.

2. Ingen nye kvantitative import- eller eksportrestriktioner eller foranstaltninger med tilsvarende virkning må indføres, og bestående restriktioner eller foranstaltninger må ikke gøres mere restriktive i samhandelen mellem Fællesskabet og Rumænien fra tidspunktet for aftalens ikrafttræden.

3. Al told på import eller eksport eller afgifter med tilsvarende virkning eller forhøjelser heraf eller nye kvantitative restriktioner eller afgifter med tilsvarende virkning eller forhøjelser heraf, som Rumænien indfører efter iværksættelsen af forhandlingerne, afskaffes senest ved aftalens ikrafttræden.

4. Uden at dette berører de indrømmede lempelser i henhold til artikel 21, må bestemmelserne i denne arti-

kels stk. 1 og 2 på ingen måde medføre nogen begrænsning af Rumæniens og Fællesskabets respektive landbrugspolitik eller foranstaltninger, der træffes i henhold til denne politik.

Artikel 27

1. De to parter afholder sig fra enhver foranstaltning eller intern praksis af fiskal art, der direkte eller indirekte bevirker en forskelsbehandling mellem varer fra en af parterne og lignende varer, der har oprindelse på den anden parts område.

2. Varer, der udføres til en af de to parters område, må ikke få fordele af intern afgiftsgodtgørelse, der er højere end den afgift, de direkte eller indirekte er pålagt.

Artikel 28

1. Denne aftale er ikke til hinder for opretholdelsen eller oprettelsen af toldunioner, frihandelsområder eller grænsetrafikordninger, for så vidt disse ikke medfører ændring af den samhandelsordning, der er fastlagt ved aftalen.

2. Der finder konsultationer sted mellem parterne i Associeringsrådet om aftaler om oprettelse af sådanne toldunioner eller frihandelsområder og på anmodning om andre vigtige spørgsmål vedrørende deres respektive handelspolitik over for tredjelande. I tilfælde af at et tredjeland tiltræder Fællesskabet, skal der i særdeleshed afholdes sådanne konsultationer for at sikre, at der tages hensyn til Fællesskabets og Rumæniens gensidige interesser som fastlagt i denne aftale.

Artikel 29

Rumænien kan træffe ekstraordinære foranstaltninger af begrænset varighed, som afviger fra bestemmelserne i artikel 11 og artikel 26, stk. 1, i form af forhøjet told.

Disse foranstaltninger må kun vedrøre industrier i deres vorden eller visse sektorer, som undergår omstrukturering eller er udsat for alvorlige vanskeligheder, særlig når disse vanskeligheder forvolder alvorlige sociale problemer.

Den importtold, der anvendes i Rumænien på varer med oprindelse i Fællesskabet som følge af disse foranstaltninger, må højst udgøre 25 % ad valorem og skal omfatte et præferenceelement for varer med oprindelse i Fællesskabet. Den samlede værdi af importen af varer, som omfattes af disse foranstaltninger, må højst udgøre 15 % af den samlede import fra Fællesskabet af industrivarer som defineret i kapitel I i det seneste år, for hvilket der foreligger statistikker.

Disse foranstaltninger må højst anvendes i fem år, medmindre Associeringsrådet tillader en længere varighed. De skal ophøre med at gælde senest på tidspunktet for udløbet af overgangsperioden.

Der må ikke indføres sådanne foranstaltninger for en vare, hvis der er forløbet mere end tre år siden afskaffelsen af al told og alle kvantitative restriktioner eller afgifter eller foranstaltninger med tilsvarende virkning for den pågældende vare.

Rumænien underretter Associeringsrådet om alle ekstraordinære foranstaltninger, det agter at træffe, og der afholdes på anmodning af Fællesskabet konsultationer i Associeringsrådet om sådanne foranstaltninger og de sektorer, de gælder, før de bringes i anvendelse. Rumænien forelægger, når det træffer sådanne foranstaltninger, Associeringsrådet en tidsplan for afskaffelsen af den i henhold til denne artikel indførte told. Tidsplanen skal omfatte en gradvis afvikling i lige store årlige rater af denne told begyndende senest to år efter dens indførelse. Associeringsrådet kan træffe afgørelse om en anden tidsplan.

Artikel 30

Fastlår en af parterne, at der finder dumping sted i samhandelen med den anden part efter artikel VI i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel, kan den pågældende part træffe passende foranstaltninger over for denne praksis i overensstemmelse med aftalen om anvendelse af artikel VI i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel sammen med dertil knyttet intern lovgivning, på de betingelser og efter de procedurer, der er fastsat i artikel 34.

Artikel 31

Når en vare indføres i så store mængder og på sådanne vilkår, at der forvoldes eller opstår trussel om:

- væsentlig skade for indenlandske producenter af samme eller direkte konkurrerende varer på en af parternes område, eller
- alvorlige forstyrrelser inden for en sektor i økonomien eller vanskeligheder, der kan give anledning til en alvorlig forværring af den økonomiske situation i en region

kan Fællesskabet eller Rumænien, alt efter hvilken af parterne der er berørt, træffe passende foranstaltninger på de betingelser og efter de procedurer, der er fastsat i artikel 34.

Artikel 32

Fører overholdelse af bestemmelserne i artikel 14 og 26 til

- i) genudførsel til et tredjeland, over for hvilket den eksporterende part for den pågældende vare oprettholder kvantitative eksportrestriktioner, udførselstold eller foranstaltninger med tilsvarende virkning, eller

- ii) en alvorlig knaphed eller trussel herom på en vare af væsentlig betydning for den eksporterende part

og giver ovennævnte situation, eller kan den give anledning til større vanskeligheder for den eksporterende part, kan denne træffe passende foranstaltninger på de betingelser og efter de procedurer, der er fastsat i artikel 34. Foranstaltningerne skal være ikke-diskriminerende og afskaffes, når betingelserne for deres opretholdelse ikke længere er til stede.

Artikel 33

Medlemsstaterne og Rumænien tilpasser gradvis eventuelle statslige handelsmonopoler, således at enhver forskelsbehandling af statsborgere i medlemsstaterne og Rumænien med hensyn til forsynings- og afsætningsvilkår er udelukket ved udløbet af det femte år efter denne aftales ikrafttræden. Associeringsrådet underrettes om foranstaltninger, der vedtages til virkeliggørelse af dette mål.

Artikel 34

1. Undergiver Fællesskabet eller Rumænien indførslen af varer, som vil kunne medføre de vanskeligheder, der henvises til i artikel 31, en administrativ procedure med henblik på hurtigt at skaffe oplysninger om udviklingen i samhandelsmønstret, underretter det den anden part herom.

2. I de tilfælde, der omhandles i artikel 30, 31 og 32, giver Fællesskabet, henholdsvis Rumænien, før det træffer de foranstaltninger, der er fastsat heri, eller hurtigst muligt i de tilfælde, der omfattes af stk. 3, litra d), Associeringsrådet alle relevante oplysninger med henblik på at nå en løsning, der er acceptabel for begge parter.

Foranstaltninger, der medfører færrest forstyrrelser i aftalens funktion, bør foretrækkes.

Beskyttelsesforanstaltningerne skal straks meddeles Associeringsrådet og er der genstand for periodiske drøftelser, navnlig med henblik på at fastsætte en tidsplan for deres afskaffelse, så snart omstændighederne tillader det.

3. For anvendelsen af stk. 2 gælder følgende bestemmelser:

- a) Med hensyn til artikel 31 meddeles vanskeligheder, som opstår i den situation, der er omhandlet i denne artikel, til undersøgelse i Associeringsrådet, der kan træffe enhver formålstjenlig beslutning for at bringe dem til ophør.

Har Associeringsrådet eller den eksporterende part ikke inden 30 dage efter meddelelsen truffet nogen beslutning, der bringer vanskelighederne til ophør, og

er der ikke fundet nogen anden tilfredsstillende løsning, kan den importerende part træffe passende foranstaltninger for at afhjælpe problemet. Sådanne foranstaltninger må ikke gå ud over, hvad der er nødvendigt for at afhjælpe de vanskeligheder, der er opstået.

b) Med hensyn til artikel 30 underrettes Associeringsrådet om dumpingsagen, så snart den importerende parts myndigheder har indledt en undersøgelse. Bringes den pågældende dumpingpraksis ikke til ophør, eller er der ikke inden 30 dage efter sagens indbringelse for Associeringsrådet fundet nogen anden tilfredsstillende løsning, kan den importerende part træffe passende foranstaltninger.

c) Med hensyn til artikel 32 meddeles vanskeligheder, som opstår i den situation, der er omhandlet i denne artikel, Associeringsrådet til undersøgelse.

Associeringsrådet kan træffe enhver formålstjenlig beslutning for at bringe vanskelighederne til ophør. Har det ikke inden 30 dage efter sagens indbringelse truffet en sådan beslutning, kan den eksporterende part anvende passende foranstaltninger på eksporten af den pågældende vare.

d) Når ekstraordinære omstændigheder, der nødvendiggør et øjeblikkeligt indgreb, udelukker forudgående underretning, henholdsvis undersøgelse, kan Fællesskabet, henholdsvis Rumænien, i de situationer, der er omhandlet i artikel 29, 30 og 31, straks indføre sådanne forebyggende og midlertidige foranstalt-

ninger, som er strengt nødvendige for at afhjælpe situationen, og Associeringsrådet underrettes omgående.

Artikel 35

Protokol nr. 4 fastsætter oprindelsesreglerne med henblik på anvendelsen af de toldpræferencer, der er fastsat i denne aftale.

Artikel 36

Aftalen er ikke til hinder for sådanne forbud eller restriktioner vedrørende indførsel, udførsel eller transit, som er begrundet i hensynet til den offentlige sædelighed, den offentlige orden, den offentlige sikkerhed, beskyttelse af menneskers og dyrs liv og sundhed, beskyttelse af planter, beskyttelse af naturressourcer, beskyttelse af nationale skatte af kunstnerisk, historisk eller arkæologisk værdi, eller beskyttelse af intellektuel, industriel og kommerciel ejendomsret, eller bestemmelser vedrørende guld og sølv. Disse forbud eller restriktioner må dog hverken udgøre et middel til vilkårlig forskelsbehandling eller en skjult begrænsning af samhandelen mellem parterne.

Artikel 37

Protokol nr. 5 fastsætter de særlige bestemmelser, der skal gælde for samhandelen mellem Rumænien på den ene side og Spanien og Portugal på den anden side.

AFSNIT IV

ARBEJDSKRAFTENS BEVÆGELIGHED, ETABLERING, TJENESTEYDELSER

KAPITEL I

Arbejdskraftens bevægelighed

sådanne aftaler, adgang til denne medlemsstats arbejdsmarked i det tidsrum, hvor denne arbejdstager har arbejdstilladelse.

Artikel 38

1. På de betingelser og efter de retningslinjer, der gælder i hver af medlemsstaterne:

— behandles arbejdstagere af rumænsk nationalitet, som er lovligt beskæftiget på en medlemsstats område, på lige fod med medlemsstatens egne statsborgere uden nogen i nationaliteten begrundet forskelsbehandling, for så vidt angår arbejdsvilkår, aflønning eller afskedigelse

— har den lovligt bosiddende ægtefælle og børn af en på en medlemsstats område lovligt beskæftiget arbejdstager, med undtagelse af sæsonarbejdere og arbejdstagere, som er omfattet af bilaterale aftaler efter artikel 42, medmindre andet er fastsat ved

2. Rumænien indrømmer arbejdstagere, som er statsborgere i en medlemsstat og lovligt beskæftiget på Rumæniens område, samt deres ægtefæller og børn, som lovligt er bosiddende på nævnte område, den i stk. 1 omhandlede behandling på de betingelser og efter de retningslinjer, der gælder i Rumænien.

Artikel 39

1. Med henblik på koordinering af de sociale sikrings-systemer for arbejdstagere af rumænsk nationalitet, som er lovligt beskæftiget på en medlemsstats område, og for disses familiemedlemmer, som er lovligt bosiddende der, samt på de betingelser og efter de retningslinjer, der gælder i hver medlemsstat,

- sammenlægges alle tidsrum, i hvilke sådanne arbejdstagere har været forsikret eller beskæftiget eller har haft ophold i de forskellige medlemsstater, for så vidt angår pension og andre ydelser, der udbetales på grund af alderdom, invaliditet og dødsfald, samt lægehjælp for sådanne arbejdstagere og deres familied medlemmer
- skal alle pensioner og andre ydelser, der udbetales på grund af alderdom, dødsfald, arbejdsulykke eller erhvervssygdom eller invaliditet som følge heraf, undtagen bidragsbetingede ydelser, frit kunne overføres til den sats, der anvendes efter lovgivningen i debitor medlemsstaten eller -medlemsstaterne
- modtager de pågældende arbejdstagere familieydelser for medlemmerne af deres familie som defineret ovenfor.

2. Rumænien indrømmer arbejdstagere, som er statsborgere i en medlemsstat, og som er lovligt beskæftiget på dets område, samt medlemmer af deres familie, som er lovligt bosiddende dér, en behandling svarende til den, der er omhandlet i stk. 1, andet og tredje led.

Artikel 40

1. Associeringsrådet vedtager ved afgørelse passende bestemmelser til virkeliggørelsen af de i artikel 39 fastsatte mål.
2. Associeringsrådet vedtager ved afgørelse detaljerede regler for det administrative samarbejde, som kan give den nødvendige garanti med hensyn til forvaltning af og kontrol med anvendelsen af de i stk. 1 omhandlede bestemmelser.

Artikel 41

De bestemmelser, som Associeringsrådet vedtager i overensstemmelse med artikel 40, berører ikke de rettigheder og forpligtelser, der følger af bilaterale aftaler mellem Rumænien og medlemsstaterne, når sådanne aftaler fastsætter gunstigere behandling af statsborgere fra Rumænien eller medlemsstaterne.

Artikel 42

1. Under hensyntagen til arbejdsmarkedssituationen i medlemsstaten og til deres gældende lovgivning og regler vedrørende arbejdstagernes mobilitet:
 - bør de bestående muligheder for adgang til beskæftigelse for rumænske arbejdstagere, som medlemsstaterne indrømmer i henhold til bilaterale aftaler, opretholdes og om muligt forbedres
 - overvejer de øvrige medlemsstater velvilligt muligheden for at indgå lignende aftaler.

2. Associeringsrådet undersøger andre forbedringer omfattende mulighed for adgang til erhvervsuddannelse i overensstemmelse med gældende regler og procedurer i medlemsstaterne og under hensyntagen til arbejdsmarkedssituationen i medlemsstaterne og i Fællesskabet.

Artikel 43

I anden etape, der er omhandlet i artikel 7, eller tidligere, hvis dette skulle blive besluttet, undersøger Associeringsrådet yderligere muligheder for at forbedre arbejdstagernes bevægelighed under hensyntagen til bl.a. de sociale og økonomiske vilkår og bestemmelser i Rumænien og beskæftigelsessituationen i Fællesskabet. Associeringsrådet vedtager henstillinger med henblik herpå.

Artikel 44

Fællesskabet yder med henblik på at lette omstruktureringen af arbejdskraftsressourcerne som følge af den økonomiske omstrukturering i Rumænien faglig bistand til oprettelse af et passende socialt sikringssystem i Rumænien som omhandlet i artikel 89.

KAPITEL II

Etablering

Artikel 45

1. Hver medlemsstat indrømmer fra tidspunktet for denne aftales ikrafttræden i forbindelse med rumænske virksomheders og statsborgeres etablering en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, den indrømmer sine egne virksomheder og statsborgere, og det samme gør sig gældende for rumænske virksomheder og statsborgere etableret på dens område, for så vidt angår deres udøvelse af virksomhed, dog med undtagelse af de områder, der er omhandlet i bilag XVI.

2. Uden at dette berører stk. 3, indrømmer Rumænien fra tidspunktet for denne aftales ikrafttræden i forbindelse med fællesskabsvirksomheders og -statsborgeres etablering en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, der indrømmes Rumæniens egne virksomheder og statsborgere, og det samme gør sig gældende for fællesskabsvirksomheder og -statsborgere etableret på Rumæniens område, for så vidt angår deres udøvelse af virksomhed, dog med undtagelse af de områder, der er omhandlet i bilag XVII. Tillader gældende love og forskrifter ved denne aftales ikrafttræden ikke en sådan behandling af fællesskabsvirksomheder og -statsborgere for så vidt angår visse erhvervsaktiviteter i Rumænien, ændrer Rumænien disse love og forskrifter for at sikre, at der kan indrømmes en sådan behandling senest ved udgangen af det femte år efter tidspunktet for aftalens ikrafttræden.

3. Hvad angår de områder og anliggender, der er omhandlet i bilag XVIII, med undtagelse af de former for bankvirksomhed, der er omhandlet i lov nr. 33 af 1991, indrømmer Rumænien gradvis og senest ved udgangen af den overgangsperiode, der er omhandlet i artikel 7, i forbindelse med fællesskabsvirksomheders og -statsborgeres etablering en behandling, som ikke er mindre gunstig end den, der indrømmes landets egne statsborgere og virksomheder. For så vidt angår nævnte former for bankvirksomhed, indrømmes der national behandling senest ved udgangen af det femte år efter tidspunktet for denne aftales ikrafttræden.

4. Rumænien vedtager i de i stk. 1 nævnte overgangsperioder ingen nye forskrifter eller foranstaltninger, hvorved der indføres forskelsbehandling med hensyn til fællesskabsvirksomheders og -statsborgeres etablering og udvidelse af virksomhed på dets område i forhold til egne virksomheder og statsborgere.

5. I denne aftale forstås ved:

a) »etablering«

i) hvad angår statsborgere, retten til at optage og udøve selvstændig erhvervsvirksomhed samt til at oprette og lede virksomheder, herunder navnlig selskaber, som de faktisk kontrollerer. Statsborgere må i deres selvstændige erhvervsvirksomhed eller forretningsvirksomhed ikke søge eller tage beskæftigelse på arbejdsmarkedet og kan ikke opnå nogen ret til adgang til den anden parts arbejdsmarked. Bestemmelserne i dette kapitel finder ikke anvendelse på dem, der ikke udelukkende udøver selvstændig erhvervsvirksomhed

ii) hvad angår virksomheder, retten til at påbegynde og udøve erhvervsvirksomhed ved oprettelse og ledelse af datterselskaber, filialer og agenturer

b) »datterselskab« af et selskab, et selskab, som faktisk kontrolleres af det første selskab

c) »erhvervsvirksomhed«, i særdeleshed virksomhed inden for industri, handel, håndværk og liberale erhverv.

6. Associeringsrådet undersøger med regelmæssige mellemrum muligheden for at fremskynde indrømmelsen af national behandling i de i bilag XVIII nævnte sektorer og inddragelsen af de områder og anliggender, der er opregnet i bilag XVI og XVII, i anvendelsesområdet for bestemmelserne i denne artikels stk. 1, 2, 3 og 4. Associeringsrådet kan ved afgørelse ændre disse bilag.

Efter udløbet af de i stk. 2 og 3 omtalte overgangsperioder kan Associeringsrådet undtagelsesvis på anmodning af Rumænien om fornødent beslutte at forlænge

varigheden af disse overgangsperioder for visse områder eller anliggender med en begrænset periode.

7. Uanset denne artikels bestemmelser har fællesskabsvirksomheder etableret på Rumæniens område fra aftalens ikrafttræden ret til at erhverve, benytte, leje og sælge fast ejendom, og, hvad angår offentlig ejendom, jord og skovbrug, ret til leasing, når dette er direkte nødvendigt for udøvelsen af den erhvervsvirksomhed, med henblik på hvilken de er etableret. Denne ret omfatter ikke etablering med henblik på handel og agenturvirksomhed inden for fast ejendom og naturressourcer.

Rumænien indrømmer filialer og agenturer af fællesskabsvirksomheder etableret i Rumænien disse rettigheder senest ved udgangen af de første fem år efter tidspunktet for denne aftales ikrafttræden.

Rumænien indrømmer fællesskabsstatsborgere etableret som selvstændige erhvervsdrivende i Rumænien disse rettigheder senest ved udgangen af den i artikel 7 omhandlede overgangsperiode.

Artikel 46

1. Med forbehold af bestemmelserne i artikel 45 og med undtagelse af de i bilag XVIII beskrevne finansielle tjenesteydelser kan hver af parterne regulere virksomheders og statsborgeres etablering og aktiviteter på sit område, for så vidt denne regulering ikke medfører nogen forskelsbehandling af den anden parts virksomheder og statsborgere i forhold til egne virksomheder og statsborgere.

2. Hvad angår de i bilag XVIII beskrevne finansielle tjenesteydelser berører denne aftale ikke parternes ret til at træffe de nødvendige foranstaltninger med henblik på den pågældende parts pengepolitik eller af forsigtighedsgrunde for at sikre beskyttelse af investorer, sparere, forsikringstagere eller personer, som har betroet deres midler til tredjemand, eller for at sikre det finansielle systems integritet og stabilitet. Disse foranstaltninger må ikke medføre forskelsbehandling begrundet i nationalitet af den anden parts virksomheder og statsborgere i forhold til egne virksomheder og statsborgere.

Artikel 47

For at lette fællesskabsstatsborgeres og rumænske statsborgeres adgang til at optage og udøve reguleret erhvervsvirksomhed i henholdsvis Rumænien og Fællesskabet undersøger Associeringsrådet, hvilke skridt der skal tages for at sikre gensidig anerkendelse af kvalifikationsbeviser. Det kan træffe alle nødvendige foranstaltninger med henblik herpå.

Artikel 48

Bestemmelserne i artikel 46 udelukker ikke, at en part kan anvende særlige regler vedrørende etablering og drift på sit område af filialer og agenturer af virksomheder fra den anden part, der ikke er oprettet i henhold til lovgivningen på den første parts område, hvis disse regler er begrundet i retlige eller tekniske forskelle mellem sådanne filialer og agenturer sammenlignet med filialer og agenturer af virksomheder, der er oprettet i henhold til lovgivningen på dens område, eller hvad angår finansielle tjenesteydelser, hvis de er begrundet i forsigtighedshensyn. Denne forskelsbehandling må ikke gå ud over, hvad der er strengt nødvendigt som følge af sådanne retlige eller tekniske forskelle eller, hvad angår de i bilag XVIII beskrevne finansielle tjenesteydelser, af forsigtighedshensyn.

Artikel 49

1. Ved henholdsvis »fællesskabsvirksomhed« og »rumænsk virksomhed« forstås i denne aftale en virksomhed eller et firma, som er oprettet i overensstemmelse med henholdsvis en medlemsstats eller Rumæniens lovgivning, og hvis vedtægtsmæssige hjemsted, hovedkontor eller hovedvirksomhed er beliggende på henholdsvis Fællesskabets eller Rumæniens område. Har en virksomhed eller et firma, der er oprettet i overensstemmelse med henholdsvis en medlemsstats eller Rumæniens lovgivning, alene sit vedtægtsmæssige hjemsted på henholdsvis Fællesskabets eller Rumæniens område, skal det dog i sine aktiviteter have en faktisk og vedvarende forbindelse til økonomien i en af medlemsstaterne eller Rumænien.

2. Hvad angår international søtransport, finder bestemmelserne i dette kapitel og kapitel III i dette afsnit også anvendelse på statsborgere eller rederier fra henholdsvis medlemsstaterne eller Rumænien, som er etableret uden for henholdsvis Fællesskabet og Rumænien, og som kontrolleres af henholdsvis statsborgere i en medlemsstat eller rumænske statsborgere, hvis deres skibe er registreret i henholdsvis den pågældende medlemsstat eller Rumænien i overensstemmelse med deres respektive lovgivninger.

3. Ved henholdsvis »fællesskabsstatsborgere« og »rumænske statsborgere« forstås i denne aftale fysiske personer, som er statsborgere i henholdsvis en af medlemsstaterne eller Rumænien.

4. Bestemmelserne i denne aftale er ikke til hinder for, at hver af parterne anvender alle foranstaltninger, der er nødvendige for at hindre omgåelse af deres foranstaltninger vedrørende tredjelandes adgang til deres marked, ved hjælp af denne aftales bestemmelser.

Artikel 50

I denne aftale forstås ved »finansielle tjenesteydelser« de i bilag XVIII beskrevne aktiviteter. Associeringsrådet kan udvide eller ændre anvendelsesområdet for bilag XVIII.

Artikel 51

Inden for de første fem år efter tidspunktet for denne aftales ikrafttræden kan Rumænien indføre foranstaltninger, som afviger fra bestemmelserne i dette kapitel, hvad angår fællesskabsvirksomheders og -statsborgeres etablering, såfremt visse erhvervsgrene:

- undergår omstrukturering, eller
- er udsat for alvorlige vanskeligheder, særlig hvor sådanne medfører alvorlige sociale problemer i Rumænien, eller
- er udsat for tab eller en drastisk nedskæring af den samlede markedsandel for rumænske virksomheder eller statsborgere i en given sektor eller erhvervsgren i Rumænien, eller
- er nye erhvervsgrene under opståen i Rumænien.

Sådanne foranstaltninger

- i) ophører med at gælde senest to år efter udløbet af det femte år efter tidspunktet for denne aftales ikrafttræden
- ii) skal være rimelige og nødvendige for at afhjælpe situationen, og
- iii) må kun vedrøre virksomheder i Rumænien, der oprettes efter sådanne foranstaltningers ikrafttræden, og ikke bevirke nogen forskelsbehandling af aktiviteter udøvet af fællesskabsvirksomheder eller -statsborgere, som allerede er etableret i Rumænien på tidspunktet for indførelsen af en given foranstaltning, i forhold til rumænske virksomheder eller statsborgere.

Associeringsrådet kan undtagelsesvis på Rumæniens anmodning, og om fornødent, beslutte at forlænge den frist, der er anført i nr. i) ovenfor, for så vidt angår en bestemt sektor og med en begrænset periode, som ikke går ud over varigheden af den overgangsperiode, som er fastsat i artikel 7.

Rumænien indrømmer ved udformningen og anvendelsen af disse foranstaltninger så vidt muligt fællesskabsvirksomheder og -statsborgere præferencebehandling og under ingen omstændigheder en behandling, der er mindre gunstig end den, der indrømmes virksomheder eller statsborgere fra tredjelande.

Forud for indførelsen af disse foranstaltninger konsulterer Rumænien Associeringsrådet og bringer ikke foranstaltningerne i anvendelse før en måned efter underretningen af Associeringsrådet om de konkrete foranstaltninger, som Rumænien vil indføre, medmindre en trussel om uoprettelig skade kræver, at der træffes hasteforanstaltninger, i hvilket tilfælde Rumænien straks efter deres indførelse konsulterer Associeringsrådet.

Efter udløbet af det femte år efter aftalens ikrafttræden kan Rumænien kun indføre sådanne foranstaltninger med Associeringsrådets tilladelse og på de af dette fastlagte betingelser.

Artikel 52

1. Bestemmelserne i dette kapitel finder ikke anvendelse på lufttransport, transport ad indre vandveje og søtransport i form af cabotage.
2. Associeringsrådet kan rette henstillinger med henblik på at forbedre mulighederne for etablering og udøvelse af virksomhed på de i stk. 1 nævnte områder.

Artikel 53

1. Uanset bestemmelserne i kapitel I i dette afsnit har de, som henholdsvis Rumænien og Fællesskabet har indrømmet etableringsret, ret til i overensstemmelse med gældende lovgivning i etableringsværtslandet at beskæftige eller i et af deres datterselskaber at lade beskæftige ansatte, som er statsborgere i henholdsvis Fællesskabets medlemsstater og Rumænien, forudsat at sådanne ansatte er nøglepersonale som defineret i denne artikels stk. 2, og at de udelukkende beskæftiges af de pågældende eller deres datterselskaber. Opholds- og arbejdstilladelserne for sådant personale gælder kun for tidsrummet for sådan beskæftigelse.

2. Nøglepersonale hos dem, der har opnået ret til etablering, i det følgende benævnt »virksomhed«, er:

a) ledende personale i en virksomhed, som fortrinsvis varetager virksomhedens administration og modtager generelle tilsyns- eller ledelsesinstrukser hovedsagelig fra bestyrelsen eller virksomhedens aktionærer bl.a. med hensyn til:

- ledelse af virksomheden eller en afdeling eller en underafdeling af virksomheden
- tilsyn og kontrol med det arbejde, der udføres af andre tilsyns-, fag- eller ledelsesmedarbejdere
- personlig beføjelse til at ansætte og afskedige eller anbefale ansættelse, afskedigelse eller andre personale-dispositioner

b) personer beskæftiget i en virksomhed, som besidder:

- store eller usædvanlige kvalifikationer vedrørende en type arbejde eller forretning, som kræver særlig faglig viden
- stor eller usædvanlig viden, som er af væsentlig betydning for virksomhedens service, forskningsudstyr, teknikker eller administration.

De omfatter, men er ikke begrænset til medlemmer af officielt anerkendte erhverv.

Hver sådan ansat skal have været beskæftiget i den pågældende virksomhed i mindst et år forud for udsendelsen.

Artikel 54

1. Bestemmelserne i dette kapitel anvendes under hensyntagen til begrænsninger begrundet i hensynet til den offentlige orden, den offentlige sikkerhed eller den offentlige sundhed.

2. De finder ikke anvendelse på virksomhed, som varigt eller lejlighedsvis på hver af parternes område er forbundet med udøvelse af offentlig myndighed.

Artikel 55

Virksomheder, som kontrolleres og udelukkende ejes i fællesskab af rumænske virksomheder eller statsborgere og fællesskabsvirksomheder eller -statsborgere, er også omfattet af bestemmelserne i dette kapitel og kapitel III i dette afsnit.

KAPITEL III

Udveksling af tjenesteydelser mellem Fællesskabet og Rumænien

Artikel 56

1. Parterne forpligter sig til i overensstemmelse med bestemmelserne i dette kapitel at tage de nødvendige skridt til gradvis at muliggøre levering af tjenesteydelser foretaget af fællesskabsvirksomheder eller -statsborgere eller rumænske virksomheder eller statsborgere, som er etableret hos en anden part end den, hvor modtageren af den pågældende ydelse er bosat, under hensyntagen til udviklingen i parternes sektor for tjenesteydelser.

2. I takt med den i stk. 1 omhandlede liberaliseringsproces og under hensyntagen til bestemmelserne i artikel 59, stk. 1, tillader parterne midlertidig bevægelsesfrihed for fysiske personer, som præsterer tjenesteydelser, eller som er beskæftiget hos en sådan person som nøglepersonale, som defineret i artikel 53, stk. 2, herunder fysiske personer, som repræsenterer en fællesskabsvirksomhed eller -statsborger eller en rumænsk virksomhed eller statsborger, og som søger midlertidig adgang med henblik på at forhandle om salg af tjenesteydelser eller indgåelse af aftaler om salg af tjenesteydelser for nævnte leverandør af tjenesteydelser, når sådanne repræsentanter ikke er inddraget i direkte salg til offentligheden eller selv præsterer tjenesteydelser.

3. Associeringsrådet træffer alle nødvendige foranstaltninger til gradvis gennemførelse af bestemmelserne i stk. 1.

Artikel 57

Med hensyn til udveksling af transporttjenesteydelser mellem Fællesskabet og Rumænien erstattes bestemmelserne i artikel 56 af følgende:

- 1) Hvad angår international søtransport, forpligter parterne sig til effektivt at anvende princippet om ubegrænset adgang til markedet og om trafik på et kommercielt grundlag.
- a) Ovennævnte bestemmelse berører ikke rettighederne og forpligtelserne i henhold til De Forenede Nationers adfærdskodeks for linjekonferencer som anvendt af den ene eller den anden af de kontraherende parter i denne aftale.

Fragtskibe i linjefart, som ikke er part i nogen konference, kan frit operere i konkurrence med en konference, så længe de tilslutter sig princippet om redelig konkurrence på et kommercielt grundlag.

- b) Parterne bekræfter, at de tilslutter sig princippet om fri konkurrence som værende et af de væsentlige kendetegn ved tør og våd bulk-fragt.

2. Ved anvendelsen af principperne i nr. 1:

- a) må parterne ikke indføre lastfordelingsklausuler i fremtidige bilaterale aftaler med tredjelande undtagen under de ekstraordinære omstændigheder, hvor linjerederier fra en af parterne i denne aftale ellers ikke ville have nogen faktisk mulighed for at drive transportvirksomhed til og fra det berørte tredjeland
 - b) skal parterne forbyde lastfordelingsarrangementer i fremtidige bilaterale aftaler om tør og våd bulk-fragt
 - c) skal parterne ved denne aftales ikrafttræden afskaffe alle ensidige foranstaltninger og administrative, tekniske og andre hindringer, som vil kunne få en restriktiv eller diskriminerende indvirkning på den frie udveksling af tjenesteydelser inden for international søtransport.
3. Med henblik på at sikre en koordineret udvikling og en gradvis liberalisering af transporten mellem parterne, afpasset efter deres gensidige handelsbehov, vil betingelserne for gensidig markedsadgang inden for lufttransport og landtransport blive behandlet i særlige transportaftaler, som skal forhandles mellem parterne efter denne aftales ikrafttræden.
4. Forud for indgåelsen af de i nr. 3 nævnte aftaler træffer parterne ingen foranstaltninger, som er mere

restriktive eller diskriminerende end situationen forud for aftalens ikrafttræden.

5. I overgangsperioden tilpasser Rumænien gradvis sin lovgivning, herunder administrative, tekniske og andre regler, til den til enhver tid gældende fællesskabslovgivning på luft- og landtransportområdet, for så vidt det tjener liberaliseringen og den gensidige adgang til parternes markeder, og letter person- og godstrafikken.
6. I takt med de fælles fremskridt i virkeliggørelsen af målene i dette kapitel undersøger Associeringsrådet midler til at skabe de nødvendige betingelser for øget frihed til udveksling af tjenesteydelser inden for luft- og landtransport.

Artikel 58

Bestemmelserne i artikel 54 finder anvendelse på anliggender omfattet af dette kapitel.

KAPITEL IV

Almindelige bestemmelser*Artikel 59*

1. For så vidt angår afsnit IV i denne aftale, er intet i aftalen til hinder for, at parterne anvender deres love og forskrifter vedrørende indrejse og ophold, arbejde, arbejdsvilkår, fysiske personers etablering samt udveksling af tjenesteydelser, forudsat at de ikke anvender dem på en sådan måde, at fordelene for en af parterne i henhold til en særlig bestemmelse i aftalen reduceres til nul eller begrænses. Denne bestemmelse berører ikke anvendelsen af artikel 54.

2. Bestemmelserne i kapitel II, III og IV i afsnit IV tilpasses af Associeringsrådet ved afgørelse på baggrund af resultaterne af forhandlingerne om tjenesteydelser som led i Uruguay-Runden, særlig med henblik på at sikre, at en part i henhold til en hvilken som helst bestemmelse i denne aftale indrømmer den anden part en behandling, som ikke er mindre gunstig end den, der indrømmes i henhold til bestemmelserne i en fremtidig almindelig overenskomst om told og udenrigshandel (GATT).

3. Udelukkelsen af fællesskabsvirksomheder og -statsborgere, der er etableret i Rumænien i henhold til bestemmelserne i afsnit IV, kapitel II, fra offentlig støtte, som Rumænien yder inden for det offentlige uddannelsessystem, inden for sundhedsvæsen og det sociale område og til kulturtilbud, skal i den overgangsperiode, der er omhandlet i artikel 7, anses for forenelig med bestemmelserne i afsnit IV og med konkurrencereglerne i afsnit V.

AFSNIT V

BETALINGER, KAPITAL, KONKURRENCEREGLER OG ANDRE ØKONOMISKE BESTEMMELSER, TILNÆRMELSE AF LOVGIVNINGERNE

KAPITEL I

Løbende betalinger og kapitalbevægelser

Artikel 60

Parterne forpligter sig til at tillade alle betalinger på betalingsbalancens løbende poster i frit konvertibel valuta, i det omfang de transaktioner, der ligger til grund for betalingerne, vedrører bevægelser af varer, tjenesteydelser eller personer mellem parterne, som er blevet liberaliseret i henhold til denne aftale.

Artikel 61

1. Hvad angår transaktioner på betalingsbalancens kapitalposter, sikrer henholdsvis medlemsstaterne og Rumænien fra aftalens ikrafttræden frie kapitalbevægelser i forbindelse med direkte investeringer i virksomheder, der er oprettet i overensstemmelse med værtslandets lovgivning, og investeringer foretaget i overensstemmelse med bestemmelserne i afsnit IV, kapitel II, samt afvikling eller hjemtagelse af disse investeringer og ethvert afkast heraf.

2. Uanset ovennævnte bestemmelse garanteres en sådan fri bevægelighed, afvikling og hjemtagelse fra udgangen af den i artikel 7 omhandlede første etape for alle investeringer i forbindelse med statsborgere fra Fællesskabet, der etablerer sig i Rumænien som selvstændigt erhvervsdrivende i henhold til afsnit IV, kapitel II.

3. Med forbehold af stk. 1 må medlemsstaterne fra denne aftales ikrafttræden og Rumænien fra udgangen af det femte år efter aftalens ikrafttræden ikke indføre nye valutarestriktioner for kapitalbevægelser og dermed forbundne løbende betalinger mellem personer bosat i Fællesskabet og i Rumænien og ikke gøre bestående ordninger mere restriktive.

4. Parterne konsulerer hinanden med henblik på at lette kapitalbevægelserne mellem Fællesskabet og Rumænien for at fremme virkeliggørelsen af målene i denne aftale.

Artikel 62

1. I løbet af de første fem år efter aftalens ikrafttræden træffer parterne foranstaltninger til at skabe de

nødvendige betingelserne for en videre gradvis anvendelse af Fællesskabets regler om frie kapitalbevægelser.

2. Inden udgangen af det femte år efter aftalens ikrafttræden undersøger Associeringsrådet, på hvilken måde Fællesskabets regler om kapitalbevægelser kan anvendes i deres helhed.

Artikel 63

Under henvisning til bestemmelserne i dette kapitel, og uanset bestemmelserne i artikel 65, kan Rumænien, indtil der indføres fuld konvertibilitet for den rumænske valuta som defineret i artikel VIII i Den Internationale Valutafond (IMF), under ganske særlige omstændigheder anvende valutarestriktioner i forbindelse med ydelse eller optagelse af kort- og mellemfristede kreditter, for så vidt der er pålagt Rumænien sådanne restriktioner ved ydelse af sådanne kreditter, og de er tilladt ifølge Rumæniens status i IMF.

Rumænien anvender disse restriktioner på en måde, der ikke giver anledning til forskelsbehandling. De anvendes desuden på en sådan måde, at de forstyrrer gennemførelsen af denne aftale mindst muligt. Rumænien underretter omgående Associeringsrådet om indførelsen af sådanne foranstaltninger og eventuelle ændringer heri.

KAPITEL II

Konkurrenceregler og andre økonomiske bestemmelser

Artikel 64

1. Følgende er uforeneligt med aftalens rette funktion, i det omfang det kan påvirke samhandelen mellem Fællesskabet og Rumænien:

i) alle aftaler mellem virksomheder, alle vedtagelser inden for sammenslutninger af virksomheder og alle former for samordnet praksis, som har til formål eller følge at hindre, begrænse eller fordreje konkurrencen

ii) en eller flere virksomheders misbrug af en dominerende stilling på Fællesskabets eller Rumæniens område eller en væsentlig del heraf

iii) al offentlig støtte, som fordrejer eller truer med at fordreje konkurrencevilkårene ved at begunstige visse virksomheder eller visse produktioner.

2. Alle former for praksis, der strider mod denne artikels bestemmelser, skal vurderes på grundlag af kriterier, som udformes på basis af anvendelsen af artikel 85, 86 og 92 i Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab.

3. Associeringsrådet vedtager inden tre år efter aftalens ikrafttræden de nødvendige regler for gennemførelsen af stk. 1 og 2.

4. a) For så vidt angår anvendelsen af bestemmelsen i stk. 1, nr. iii), anerkender parterne, at al offentlig støtte ydet af Rumænien i de første fem år efter aftalens ikrafttræden skal vurderes under hensyntagen til, at Rumænien betragtes som et område svarende til de områder i Fællesskabet, der er beskrevet i artikel 92, stk. 3, litra a), i Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab. Associeringsrådet træffer under hensyntagen til den økonomiske situation i Rumænien afgørelse om, hvorvidt denne periode skal forlænges med yderligere perioder på fem år.

b) Hver af parterne sikrer gennemsigtighed på området offentlig støtte, bl.a. ved årligt at meddele den anden part det samlede beløb af den ydede støtte og fordelingen heraf og ved på anmodning at stille oplysninger til rådighed om støtteordninger. På anmodning af en af parterne stiller den anden part oplysninger til rådighed om særlige enkelttilfælde af offentlig støtte.

5. Hvad angår de varer, der er omhandlet i afsnit III, kapitel II og III:

— finder bestemmelsen i stk. 1, nr. iii), ikke anvendelse

— skal alle former for praksis, der er i strid med stk. 1, nr. i), vurderes på grundlag af de kriterier, som Fællesskabet har fastlagt på grundlag af artikel 42 og 43 i Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig kriterierne i Rådets forordning nr. 26.

6. Finder Fællesskabet eller Rumænien, at en særlig form for praksis er uforenelig med stk. 1, og

— ikke kan behandles på passende måde på grundlag af de gennemførelsesregler, der er nævnt i stk. 3, eller

— sådan praksis i mangel af sådanne regler skader eller truer med at skade den anden parts interesser i alvorlig grad eller påfører det indenlandske erhvervsliv, herunder servicesektoren, væsentlig skade

kan henholdsvis Fællesskabet eller Rumænien træffe passende foranstaltninger efter konsultation i Associeringsrådet eller 30 arbejdsdage efter, at sagen er indbragt med henblik på en sådan konsultation.

I tilfælde af praksis, som er uforenelig med denne artikels stk. 1, nr. iii), må der, hvor den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel finder anvendelse herpå, kun træffes sådanne passende foranstaltninger i overensstemmelse med de procedurer og på de betingelser, der er fastlagt i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel og alle andre relevante instrumenter, som er forhandlet som led i denne overenskomst og som gælder mellem parterne.

7. Med forbehold af andre bestemmelser, der måtte blive vedtaget i overensstemmelse med stk. 3, udveksler parterne oplysninger under hensyntagen til de begrænsninger, som embeds- og forretningshemmeligheden kræver.

8. Denne artikel finder ikke anvendelse på varer, der henhører under Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, og som er omfattet af protokol nr. 2.

Artikel 65

1. Parterne bestræber sig på at undgå at indføre restriktive foranstaltninger, herunder foranstaltninger vedrørende import af betalingsbalancehensyn. Indføres der sådanne foranstaltninger, forelægger den part, der har indført dem, den anden part en tidsplan for deres ophævelse.

2. Hvis en eller flere medlemsstater eller Rumænien har vanskeligheder eller alvorligt trues af vanskeligheder med hensyn til betalingsbalancen, kan Fællesskabet eller Rumænien alt efter tilfældet i overensstemmelse med de betingelser, der er fastlagt i henhold til den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel, vedtage restriktive foranstaltninger, herunder foranstaltninger vedrørende import, som skal være tidsbegrænsede, og som ikke må gå ud over, hvad der er nødvendigt for at rette op på betalingsbalancens stilling. Fællesskabet eller Rumænien underretter alt efter tilfældet straks den anden part herom.

3. Der må ikke anvendes restriktive foranstaltninger for overførsler i forbindelse med investeringer, navnlig ikke for hjemtagelse af investerede eller geninvesterede beløb og alle former for indtægter heraf.

Artikel 66

Hvad angår offentlige virksomheder og virksomheder, som der er indrømmet særlige eller eksklusive rettigheder, drager Associeringsrådet omsorg for, at principperne i Traktaten om Oprettelsen af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 90, og principperne i slutdokumentet fra mødet i april 1990 i Bonn som led i Konferencen om Sikkerhed og Samarbejde i Europa (navnlig vedrørende erhvervsdrivendes beslut-

ningsfrihed) anvendes fra det tredje år efter aftalens ikrafttræden som led i gennemførelsen af den.

Artikel 67

1. Rumænien bestræber sig vedvarende på at forbedre beskyttelsen af intellektuel, industriel og kommerciel ejendomsret med henblik på ved udgangen af det femte år efter aftalens ikrafttræden at nå et beskyttelsesniveau svarende til det, der findes i Fællesskabet, herunder tilsvarende midler til håndhævelse af sådanne rettigheder.

2. Inden for samme periode anmoder Rumænien om at tiltræde München-konventionen af 5. oktober 1973 om meddelelse af europæiske patenter. Rumænien tiltræder desuden de øvrige multilaterale konventioner om intellektuel, industriel og kommerciel ejendomsret (som omhandlet i bilag XIX, stk. 1), som medlemsstaterne er part i, eller som faktisk anvendes af medlemsstaterne.

3. Fra denne aftales ikrafttræden indrømmer Rumænien en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, der indrømmes tredjelande i henhold til bilaterale aftaler.

Artikel 68

1. Parterne betragter en åbning med hensyn til tildelelse af offentlige kontrakter på grundlag af princippet om ikke-diskriminering og gensidighed, særlig i GATT-sammenhæng, som et ønskeligt mål.

2. Rumænske virksomheder som defineret i artikel 49 indrømmes fra tidspunktet for denne aftales ikrafttræden adgang til udbudsprocedurerne i Fællesskabet i overensstemmelse med Fællesskabets regler for offentlige indkøb på betingelser, der ikke er mindre gunstige end dem, der indrømmes fællesskabsvirksomheder.

Fællesskabsvirksomheder som defineret i artikel 49 indrømmes senest ved udgangen af den overgangsperiode, der er omhandlet i artikel 7, adgang til udbudsprocedurerne i Rumænien på betingelser, der ikke er mindre gunstige end dem, der indrømmes rumænske virksomheder.

Fællesskabsvirksomheder etableret i Rumænien i henhold til bestemmelserne i afsnit IV, kapitel II, i form af datterselskaber, som beskrevet i artikel 45, og i de former, der er beskrevet i artikel 55, har fra aftalens ikrafttræden adgang til udbudsprocedurerne på betingelser, der ikke er mindre gunstige end dem, der indrømmes rumænske virksomheder. Fællesskabsvirksomheder etableret i

Rumænien i form af filialer og agenturer som beskrevet i artikel 45 indrømmes en sådan behandling inden udgangen af den overgangsperiode, der er omhandlet i artikel 7.

Associeringsrådet undersøger med regelmæssige mellemrum Rumæniens muligheder for inden udgangen af overgangsperioden at give alle fællesskabsvirksomheder adgang til udbudsprocedurerne i Rumænien.

3. Hvad angår etablering, drift samt udveksling af tjenesteydelser mellem Fællesskabet og Rumænien, samt beskæftigelse og arbejdskraftsbevægelser i forbindelse med opfyldelsen af offentlige kontrakter, finder bestemmelserne i artikel 38 til 59 anvendelse.

KAPITEL III

Tilnærmelse af lovgivningerne

Artikel 69

Parterne anerkender, at det er en vigtig forudsætning for Rumæniens økonomiske integration i Fællesskabet, at Rumæniens bestående og fremtidige lovgivning tilnærmes Fællesskabets. Rumænien udfolder særlige bestræbelser for, at dets lovgivning gradvis gøres forenelig med Fællesskabets lovgivning.

Artikel 70

Tilnærmelsen af lovgivningerne omfatter navnlig følgende områder: toldlovgivning, selskabslovgivning, banklovgivning, virksomhedsregnskaber og -skatter, intellektuel ejendomsret, beskyttelse af arbejdstagere på arbejdspladsen, social sikring, finansielle tjenesteydelser, konkurrenceregler, beskyttelse af menneskers og dyrs liv og sundhed, beskyttelse af planter, forbrugerbeskyttelse, indirekte beskatning, tekniske forskrifter og standarder, love og forskrifter på det nukleare område, transport og miljø.

Artikel 71

Fællesskabet yder Rumænien faglig bistand til gennemførelsen af disse foranstaltninger, som bl.a. kan omfatte:

- udveksling af eksperter
- tilrådighedstillæse af oplysninger på et tidligt tidspunkt, især om relevant lovgivning
- tilrettelæggelse af seminarer
- uddannelsesaktiviteter
- støtte til oversættelse af fællesskabslovgivningen i de relevante sektorer.

AFSNIT VI

ØKONOMISK SAMARBEJDE

Artikel 72

1. Fællesskabet og Rumænien etablerer et økonomisk samarbejde, som skal bidrage til Rumæniens udvikling og vækstmuligheder. Samarbejdet skal styrke de eksisterende økonomiske bånd på det bredest mulige grundlag til fordel for begge parter.

2. Politik og andre foranstaltninger skal udformes med henblik på at fremhjelpe den økonomiske og sociale udvikling i Rumænien og skal bygge på princippet om en bæredygtig udvikling. Den pågældende politik bør fra begyndelsen sikre, at miljømæssige hensyn fuldt ud indarbejdes og er tilpasset de krav, der må stilles til en harmonisk social udvikling.

3. Samarbejdet bør med henblik herpå navnlig omfatte politik og foranstaltninger, der vedrører industrien, herunder minesektoren, investeringer, landbrug, energi, transport, regionaludvikling og turisme.

4. Der lægges særlig vægt på foranstaltninger, der kan fremme samarbejdet mellem landene i Central- og Øst-europa med henblik på en harmonisk udvikling i denne region.

*Artikel 73***Industrisamarbejde**

1. Samarbejdet skal sigte mod i særdeleshed at fremme følgende:

— industrisamarbejde mellem økonomiske beslutningstagere hos begge parter, med det særlige sigte at styrke den private sektor

— Fællesskabets deltagelse i Rumæniens bestræbelser i såvel den offentlige som den private sektor på at modernisere og omstrukturere den rumænske industri, som vil føre til overgang fra planøkonomi til markedsøkonomi på betingelser, der garanterer, at miljøet beskyttes

— omstrukturering af individuelle sektorer

— oprettelse af nye virksomheder på områder, der byder på et vækstpotentiel

— overførsel af teknologi og knowhow.

2. I industrisamarbejdsinitiativerne tages der hensyn til de af Rumænien fastlagte prioriterede mål. Med initiativerne tilstræbes det i særdeleshed at fastlægge egnede rammer for virksomhederne, at øge management knowhow og gennemsigtigheden på markedet og hvad

angår vilkårene for virksomhederne. Initiativerne skal om fornødent indbefatte faglig bistand.

*Artikel 74***Investeringsfremme og -beskyttelse**

1. Ved samarbejdet sigtes der mod at skabe et gunstigt klima for private investeringer, både indenlandske og udenlandske, som er af afgørende betydning for den økonomiske og industrielle genopbygning i Rumænien.

2. Samarbejdet tager navnlig sigte på:

— at Rumænien skaber og forbedrer et retsgrundlag, som begunstiger og beskytter investeringer

— at der indgås aftaler mellem medlemsstaterne og Rumænien om fremme og beskyttelse af investeringer

— at gennemføre passende arrangementer for overførsel af kapital

— at forbedre beskyttelsen af investeringer

— at fortsætte bestræbelser på at ophæve reguleringsforanstaltninger og forbedre den økonomiske infrastruktur

— at udveksle oplysninger om investeringsmuligheder i form af handelsmesser, udstillinger, handelsuger og andre begivenheder.

*Artikel 75***Landbrugs- og industristandarder og overensstemmelsesvurdering**

1. Parterne samarbejder med henblik på at mindske forskellene inden for standardiserings- og overensstemmelsesvurderingsprocedurer.

2. Med henblik herpå tager samarbejdet sigte på:

— at fremme overensstemmelsen mellem Rumæniens og Fællesskabets tekniske forskrifter og europæiske standarder vedrørende kvaliteten af levnedsmidler hidrørende fra industri og landbrug

— at fremme anvendelsen af Fællesskabets tekniske forskrifter og europæiske standarder samt overensstemmelsesvurderingsprocedurer

— om fornødent at udvirke indgåelse af aftaler om gensidig anerkendelse på disse områder

— at ansøre Rumænien til aktivt og regelmæssigt at deltage i arbejdet i specialiserede organisationer (CEN, CENELEC, ETSI, EOTC).

3. Fællesskabet stiller om fornødent faglig bistand til rådighed for Rumænien.

Artikel 76

Samarbejde om videnskab og teknologi

1. Parterne fremmer samarbejdet inden for forskning og teknologisk udvikling. De retter i særdeleshed opmærksomheden mod følgende områder:

- udveksling af oplysninger på det videnskabelige og teknologiske område, herunder om politik og aktiviteter inden for videnskab og teknologi
- tilrettelæggelse af fælles møder om videnskabelige spørgsmål (seminarer og workshops)
- fælles F&U-aktiviteter rettet mod at ansøre til videnskabelig udvikling og overførsel af teknologi og knowhow
- uddannelsesaktiviteter og mobilitetsprogrammer for forskere og specialister fra begge parter
- udvikling af et klima, der kan befordre forskning og anvendelse af nye teknologier samt passende beskyttelse af intellektuel ejendomsret til forskningsresultater
- rumænsk deltagelse i fællesskabsprogrammer i overensstemmelse med stk. 3.

Der stilles i fornødent omfang faglig bistand til rådighed.

2. Associeringsrådet fastlægger de relevante procedurer for udviklingen af samarbejdet.

3. Samarbejdet i henhold til Fællesskabets rammeprogram for forskning og teknologisk udvikling gennemføres på grundlag af særlige arrangementer, der skal forhandles og indgås i overensstemmelse med de procedurer, som hver af parterne fastlægger.

Artikel 77

Uddannelse og erhvervsuddannelse

1. Parterne samarbejder med henblik på at højne det generelle uddannelsesniveau og erhvervs kvalifikationer i Rumænien, både i den offentlige og den private sektor, under hensyntagen til Rumæniens prioriterede mål. Der vil blive fastlagt institutionelle rammer og samarbejdsplaner (begyndende med Den Europæiske Erhvervsuddannelsesfond, når denne er etableret, og TEMPUS-programmet). Det kan i denne sammenhæng også komme på tale, at Rumænien deltager i andre fællesskabsprogrammer.

2. Samarbejdet omfatter navnlig følgende områder:

- reform af uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemet i Rumænien
- erhvervsmæssig grunduddannelse, oplæring på arbejdspladsen og faglig omskoling, herunder uddannelse af ledere og højtstående embedsmænd inden for den offentlige og den private sektor, især inden for prioriterede områder, der skal fastlægges nærmere
- samarbejde mellem universiteter indbyrdes, samarbejde mellem universiteter og virksomheder og mobilitet for lærere, studerende, administratorer og unge
- fremme af undervisningen i europæiske anliggender på de relevante institutioner
- gensidig anerkendelse af studieperioder og eksamensbeviser
- undervisning i fællesskabssprog
- uddannelse af oversættere og tolke og fremme af anvendelsen af Fællesskabets sproglige normer og terminologi og endvidere opbygning af en passende infrastruktur for oversættelse mellem rumænsk og fællesskabssprogene
- udvikling af fjernundervisning og nye undervisningsteknologier
- studie- og kandidatstipendier
- tilrådighedstillelse af undervisningsmaterialer og -udstyr.

For at fremme integrationen af rumænske uddannelses- og forskningsinstitutioner til niveauet i Fællesskabet, som omhandlet i artikel 76, tager Fællesskabet passende skridt til at lette Rumæniens samarbejde med relevante europæiske institutioner. Dette kan indbefatte Rumæniens deltagelse i disse institutioners aktiviteter samt etablering af filialer heraf i Rumænien. Ovennævnte filialer bør hovedsagelig sigte mod stipendiatuddannelser, faglige uddannelser og uddannelse af funktionærer, som skal inddrages i den europæiske integrationsproces og i samarbejdet med fællesskabsinstitutionerne.

Artikel 78

Landbrug og agroindustri

1. Samarbejdet på dette område tager sigte på at modernisere, omstrukturere og privatisere landbrug og agroindustri i Rumænien. Det rettes navnlig mod:

- at udvikle private bedrifter og distributionskanaler, oplagringsmetoder, afsætning, ledelse osv.

- at modernisere infrastrukturen i landdistrikter (transport, vandforsyning, telekommunikation)
 - at forbedre planlægningen af landbrugsjorden anvendelse, herunder byggeri og byplanlægning
 - at forbedre produktivitet, kvalitet og effektivitet ved anvendelse af passende metoder og produkter; at tilrettelægge undervisning i og tilsyn med anvendelsen af miljøvenlige metoder i forbindelse med input
 - at fremme komplementariteten i landbruget
 - at fremme udvekslingen af knowhow, særlig mellem den private sektor i Fællesskabet og i Rumænien
 - at udvikle og modernisere forarbejdningsvirksomheder og deres afsætningsteknikker
 - at udvikle et samarbejde om dyresundhed, levnedsmiddelsundhed (herunder ionisering) og plantesundhed, med henblik på en gradvis harmonisering med Fællesskabets standarder gennem bistand til uddannelse og tilrettelæggelse af kontrol
 - at etablere og fremme et effektivt samarbejde om landbrugsinformationssystemer
 - at udvikle og fremme et effektivt samarbejde om kvalitetssikringssystemer, som er forenelige med fællesskabsmodellerne
 - at udveksle oplysninger om landbrugspolitik og -lovgivning
 - at tilrettelægge faglig bistand og at overføre knowhow til Rumænien vedrørende ordningen for mælkeleverancer til skoler.
2. Fællesskabet yder om fornødent faglig bistand med henblik herpå.

Artikel 79

Energi

1. Parterne samarbejder på grundlag af markedsøkonomiske principper og Det Europæiske Energicharter for at fremme den gradvise integration af energimarkedet i Europa.
2. Samarbejdet omfatter bl.a., hvor det er påkrævet, faglig bistand på følgende områder:
- udformning og planlægning af energipolitikken
 - management og erhvervsuddannelse i energisektoren
 - fremme af energibesparelser og energieffektivitet

- udvikling af energiresourcer
- forbedring af distributionssystemet samt forbedring og diversificering af udbuddet
- miljøaspekterne af energiproduktion og -forbrug
- kernekraft
- en større åbning af energimarkedet, herunder lettelse af gas- og eltransmission
- elektricitet og gas, herunder undersøgelse af muligheden for sammenkobling af forsyningsnet
- modernisering af energiinfrastrukturen
- fastlæggelse af rammebetingelser for samarbejde mellem virksomheder i denne sektor, herunder evt. tilskyndelse til joint-ventures
- overførsel af teknologi og knowhow, som efter omstændighederne kan omfatte fremme og markedsføring af effektive energiteknologier.

Artikel 80

Samarbejde på det nukleare område

1. Det er formålet med samarbejdet at tilvejebringe en sikrere anvendelse af kernekraft.
2. Samarbejdet tager i første række sigte på følgende:
- industrielle foranstaltninger med henblik på driftssikkerheden på rumænske kernekraftværker
 - forbedring af uddannelsen af ledelse og andre personalegrupper på kernekraftanlæg
 - forbedring af love og forskrifter i Rumænien om nuklear sikkerhed og styrkelse af tilsynsmyndighederne og forøgelse af deres ressourcer
 - nuklear sikkerhed, nuklear katastrofeberedskab og styring
 - strålingsbeskyttelse, herunder overvågning af stråling fra miljøet
 - problemer vedrørende brændselskredsløb og sikkerhedskontrol med nukleare materialer
 - forvaltning af radioaktivt affald
 - nedlukning og demontering af nukleare anlæg
 - dekontaminering.

3. Samarbejdet omfatter udveksling af oplysninger og erfaringer samt F&U-aktiviteter i overensstemmelse med artikel 76.

Artikel 81

Miljø

1. Parterne udvikler og styrker deres samarbejde om miljø og sundhed, som de anser for at være prioriterede mål.

2. Samarbejdet har det sigte at bekæmpe miljøforringelsen, og navnlig:

- effektiv overvågning af forureningsniveauerne; informationssystemer om miljøets tilstand
- bekæmpelse af lokal, regional og grænseoverskridende luft- og vandforurening
- økologisk genopretning
- en bæredygtig, effektiv og i miljømæssig henseende hensigtsmæssig fremstilling og anvendelse af energi; sikkerheden på industrianlæg
- klassificering og sikker behandling af kemikalier
- vandkvalitet, særlig i grænseoverskridende vandveje (Donau, Sortehavet)
- nedbringelse af affaldsmængder, genvinding og sikker bortskaffelse af affald; gennemførelse af Baselkonventionen
- landbrugets indvirkning på miljøet; jorderosion og kemisk forurening
- beskyttelse af skove
- bevarelse af biodiversitet
- planlægning af arealudnyttelsen, herunder byggeri og byplanlægning
- anvendelse af økonomiske og fiskale instrumenter
- globale klimaforandringer
- miljøuddannelse og bevidsthed.

3. Samarbejdet finder sted gennem:

- udveksling af information og eksperter, også for så vidt angår overførsel af rene teknologier og den sikre og miljømæssigt sunde anvendelse af bioteknologier
- uddannelsesprogrammer

— fælles forskningsaktiviteter

— indbyrdes tilnærmelse af lovgivningerne (fællesskabsstandarder)

— samarbejde på regionalt plan (herunder samarbejde inden for rammerne af Det Europæiske Miljøagentur, når dette oprettes af Fællesskabet) og på internationalt plan

— udvikling af strategier, særlig med hensyn til globale og klimatiske spørgsmål

— konsekvensanalyser på miljøområdet.

Artikel 82

Forvaltning af vand

Parterne udvikler et samarbejde på forskellige områder inden for forvaltning af vand, særlig med hensyn til:

- miljøvenlig udnyttelse af vand i grænseoverskridende vandløb og grænsedannende floder og søer
- harmonisering af forskrifterne vedrørende forvaltning af vand og midlerne til teknisk vandregulering (direktiver, begrænsninger, standarder, retningslinjer, logistik)
- modernisering af forskning og udvikling (F&U) og det videnskabelige grundlag for forvaltning af vand.

Artikel 83

Transport

1. Parterne udvikler og intensiverer samarbejdet med henblik på at sætte Rumænien i stand til:

- at omstrukturere og modernisere sin transportsektor
- at øge bevægeligheden for personer og gods og forbedre adgangen til transportmarkedet ved at fjerne administrative, tekniske og andre hindringer
- at lette Fællesskabets transit gennem Rumænien ad landevej, med jernbane, ad indre vandveje og med kombineret transport
- at opnå driftsstandarder svarende til dem, der findes i Fællesskabet.

2. Samarbejdet omfatter navnlig følgende:

- uddannelsesprogrammer inden for økonomi, jura og teknik
- faglig bistand og rådgivning og informationsudveksling

— tilrådighedstillelse af midler til udvikling af transportinfrastrukturen i Rumænien.

3. Samarbejdet omfatter desuden følgende prioriterede områder:

— udbygning og modernisering af vejtransportsystemet, herunder en gradvis lempelse af transitvilkårene

— forvaltning af jernbaner og lufthavne, herunder samarbejde mellem de relevante nationale myndigheder

— modernisering på hovedruter af fælles interesse og transeuropæiske forbindelser af vej-, indre vandvejs-, jernbane-, havne- og lufthavnsinfrastruktur

— fysisk planlægning, herunder byggeri og byplanlægning, i tilknytning til transport

— specifikationsforbedringer af teknisk udstyr med henblik på at bringe det på linje med fællesskabsstandarderne, særlig inden for vej- og jernbanetransport, multimodaltransport og omladning

— fastlæggelse af sammenhængende transportpolitikker, som er forenelige med de i Fællesskabet gældende

— fremme af fælles teknologi- og forskningsprogrammer i overensstemmelse med artikel 76.

Artikel 84

Telekommunikation, posttjenester og radio- og fjernsyns-spredning

1. Parterne udvider og styrker samarbejdet på dette område og skal med henblik herpå navnlig:

— udveksle informationer om politikken på telekommunikations-, post- og radio- og fjernsynsområdet

— udveksle teknisk og anden information og tilrettelægge seminarer, workshops og konferencer for eksperter fra begge sider

— varetage uddannelses- og rådgivningsaktiviteter

— overføre teknologi

— lade relevante instanser hos begge parter gennemføre fælles projekter

— fremme anvendelsen af europæiske standarder, certificeringssystemer og forskriftsfremgangsmåder

— befordre nye kommunikationsfaciliteter, tjenesteydelser og anlæg, særlig sådanne, som har kommercielle anvendelsesformål.

2. Aktiviteterne skal rette sig mod følgende prioriterede områder:

— modernisering af Rumæniens telekommunikationsnet og integration heraf i de europæiske og verdensomspændende net

— samarbejde inden for de europæiske standardiseringsorganer

— integration af transeuropæiske systemer; de retlige og vedtægtsmæssige aspekter af telekommunikation

— forvaltning af telekommunikations-, post- samt radiosprednings- og fjernsynstjenester i det nye økonomiske miljø; organisatoriske strukturer, strategi og planlægning, indkøbsprincipper

— fysisk planlægning, herunder byggeri og byplanlægning

— modernisering af Rumæniens post-, og radiosprednings- og fjernsynstjenester, herunder retlige og vedtægtsmæssige aspekter.

Artikel 85

Bank- og forsikringsvæsen, andre finansielle tjenesteydelser og revisionssamarbejde

1. Parterne samarbejder med henblik på at skabe og udvikle egnede rammer for fremme af bank- og forsikringsvirksomhed samt sektoren for finansielle tjenesteydelser i Rumænien.

a) Samarbejdet skal fokusere på:

— indførelse af et regnskabssystem, der er foreneligt med europæiske standarder

— styrkelse og omstrukturering af bankvæsen og finansielle systemer

— forbedring af overvågning og regulering af bankvirksomhed og finansielle tjenesteydelser

— udarbejdelse af terminologiglosarer

— udveksling af oplysninger om gældende love og om lovgivning, der er under forberedelse.

b) Med henblik herpå skal samarbejdet omfatte tilrådighedstillelse af faglig bistand og uddannelse.

2. Parterne samarbejder med henblik på at udveksle effektive revisionssystemer i Rumænien baseret på standardmetoder og -procedurer i Fællesskabet.

*Artikel 86***Monetær politik**

På anmodning af de rumænske myndigheder stiller Fællesskabet faglig bistand til rådighed for at støtte Rumæniens bestræbelser på at indføre fuldstændig konvertibilitet for den rumænske lev og den gradvise tilnærmelse af Rumæniens politik til Det Europæiske Monetære System. Dette omfatter uformel udveksling af oplysninger om principperne for Det Europæiske Monetære System og systemets funktion.

*Artikel 87***Renvaskning af penge**

1. Parterne fastlægger rammerne for et samarbejde med henblik på at forhindre, at deres finansielle systemer benyttes til renavaskning af indtægter fra kriminelle aktiviteter i almindelighed og narkotikakriminalitet i særdeleshed.

2. Samarbejdet på dette område omfatter administrativ og faglig bistand med henblik på at fastlægge egnede standarder til at modvirke renavaskning af penge svarende til dem, der er vedtaget i Fællesskabet og internationale fora på dette område, herunder Financial Action Task Force (FATF).

*Artikel 88***Regionaludvikling**

1. Parterne styrker deres indbyrdes samarbejde om regionaludvikling og fysisk planlægning.

2. Til dette formål er der planlagt følgende foranstaltninger:

- informationsudveksling mellem de nationale, regionale eller lokale myndigheder om regionalpolitik og fysisk planlægningspolitik og om fornødent bistand til Rumænien til fastlæggelse af en sådan politik
- fælles indsats fra regionale og lokale myndigheder inden for økonomisk udvikling
- udvekslingsbesøg med henblik på at undersøge mulighederne for samarbejde og bistand
- udveksling af embedsmænd eller eksperter
- faglig bistand med opmærksomheden særlig rettet mod udviklingen af ugunstigt stillede områder
- fastlæggelse af programmer for udveksling af information og erfaringer, også gennem seminarer.

*Artikel 89***Samarbejde på det sociale område**

1. Hvad angår sundhed og sikkerhed udvikler parterne et indbyrdes samarbejde med sigte på at øge beskyttelsen af arbejdstagernes sundhed og sikkerhed med udgangspunkt i det bestående beskyttelsesniveau i Fællesskabet. Samarbejdet skal navnlig omfatte:

- faglig bistand
- udveksling af eksperter
- samarbejde mellem virksomheder
- information og erhvervsuddannelse
- offentlig sundhed.

2. Med hensyn til beskæftigelsen skal samarbejdet mellem parterne navnlig omfatte:

- organiseringen af arbejdsmarkedet
- modernisering af arbejdsformidling og erhvervsvejledning
- planlægning og gennemførelse af regionale omstrukturingsprogrammer
- befordring af den lokale beskæftigelsesudvikling.

Samarbejdet på dette område gennemføres i form af undersøgelser, ekspertbistand, information og uddannelse.

3. Hvad angår social sikring skal parterne gennem deres samarbejde søge at tilpasse det sociale sikrings-system i Rumænien til den nye økonomiske og sociale situation, hovedsagelig gennem ekspertbistand, information og uddannelse.

*Artikel 90***Turisme**

Parterne intensiverer og udvikler deres indbyrdes samarbejde bl.a. ved:

- at lette turist erhvervet og tilskynde til udveksling af unge på turistrejser
- at øge informationsstrømmen gennem internationale netværk, databanker osv.
- at overføre knowhow gennem erhvervsuddannelse, udvekslinger og seminarer
- at undersøge mulighederne for fælles aktioner (grænsoverskridende projekter, venskabsbyer osv.)

- at sikre rumænsk deltagelse i relevante europæiske turistorganisationer
- at harmonisere statistiksystemerne og bestemmelserne vedrørende turisme
- at udveksle synspunkter og tilrettelægge passende udvekslinger af oplysninger om større spørgsmål af fælles interesse, der berører turisterhvervet
- at yde faglig bistand til den kommercielle udvikling af infrastruktur, der er befordrende for turisterhvervet.

Artikel 91

Små og mellemstore virksomheder

1. Parterne sigter mod at udvikle og styrke små og mellemstore virksomheder (SMV) og samarbejdet mellem sådanne SMV i Fællesskabet og Rumænien.
2. De tilskynder til udveksling af oplysninger og knowhow på følgende områder:
 - fastlæggelse af de retlige, administrative, tekniske, beskatningsmæssige og finansielle betingelser, der er nødvendige for etableringen og udbygningen af små og mellemstore virksomheder og grænseoverskridende samarbejde
 - tilrådighedstilveje af specialiserede tjenester, som små og mellemstore virksomheder har brug for (managementuddannelse, regnskabsvæsen, marketing, kvalitetskontrol osv.) og styrkelse af organer, der yder en sådan service
 - etablering af passende forbindelser til erhvervsdrivende i Fællesskabet med henblik på at forbedre informationsstrømmen til små og mellemstore virksomheder og fremme grænseoverskridende samarbejde (f.eks. Business Corporation Network (BC-NET), Euro-info centre, konferencer osv.).
3. Samarbejdet vil omfatte faglig bistand, specielt til etablering af relevant institutionel støtte til små og mellemstore virksomheder, både på nationalt og regionalt plan, vedrørende finansiering, uddannelse, rådgivning, teknologi og markedsføring.

Artikel 92

Information og kommunikation

Fællesskabet og Rumænien tager passende skridt til at stimulere en effektiv gensidig udveksling af information. Der lægges hovedvægt på programmer, der har til formål at give den brede offentlighed en grundlæggende information om Fællesskabet og at give erhvervskredse i Rumænien mere specialiseret information, herunder om muligt adgang til Fællesskabets databaser.

Artikel 93

Forbrugerbeskyttelse

1. Parterne samarbejder med henblik på at opnå fuld overensstemmelse mellem forbrugerbeskyttelsessystemerne i Rumænien og i Fællesskabet.
2. Med dette sigte omfatter samarbejdet inden for de muligheder, der foreligger:
 - udveksling af oplysninger og eksperter
 - adgang til Fællesskabets databaser
 - uddannelsesinitiativer og faglig bistand.

Artikel 94

Toldområdet

1. Formålet med samarbejdet er at garantere overholdelse af alle bestemmelser, der planlægges indført i forbindelse med handel og redelig handelspraksis, og at opnå en tilnærmelse af Rumæniens toldsystem til Fællesskabets, hvilket kan medvirke til at bane vejen for den liberalisering, der er planlagt i denne aftale.
2. Samarbejdet omfatter navnlig følgende:
 - udveksling af information
 - indførelse af det administrative enhedsdokument og Den Kombinerede Nomenklatur
 - indbyrdes forbindelse mellem forsendelsesordningerne i Fællesskabet og Rumænien
 - forenkling af kontrol og formaliteter i forbindelse med godstransport
 - tilrettelæggelse af seminarer og udstationeringer.

Der ydes om fornødent faglig bistand.

3. Med forbehold af det yderligere samarbejde, der fastlægges i denne aftale, særlig i artikel 97, ydes den gensidige bistand mellem parternes administrative myndigheder i toldspørgsmål i overensstemmelse med bestemmelserne i protokol nr. 6.

Artikel 95

Statistisk samarbejde

1. Samarbejde på dette område tager sigte på at udvikle et effektivt statistisk system, der hurtigt og betids kan give de fornødne pålidelige statistiske oplysninger til

at støtte og overvåge den økonomiske reformproces og bidrage til at udvikle privat foretagsomhed i Rumænien.

2. Parterne samarbejder især om:

- at styrke Rumæniens statistiske system
- at bevirke en harmonisering med internationale (og særlig Fællesskabets) metoder, standarder og klassifikationer
- at stille de fornødne data til rådighed til at opretholde og føre tilsyn med de økonomiske reformer
- at stille de relevante makroøkonomiske og mikroøkonomiske data til rådighed for virksomheder i den private sektor
- at garantere oplysningernes fortrolighed
- at udveksle statistiske oplysninger
- at opbygge databaser.

3. Om fornødent stiller Fællesskabet faglig bistand til rådighed.

Artikel 96

Økonomiske aspekter

1. Fællesskabet og Rumænien letter den økonomiske reform- og integrationsproces ved at samarbejde om en bedre forståelse af de grundlæggende elementer i deres respektive økonomier og om udformning og gennemførelse af økonomisk politik i en markedsøkonomi.

2. Med henblik herpå vil Fællesskabet og Rumænien:

- udveksle oplysninger om makroøkonomiske resultater og udsigter og om udviklingsstrategier
- i fællesskab analysere økonomiske spørgsmål af gensidig interesse, herunder fastlæggelse af rammer for økonomisk politik og midlerne til gennemførelse heraf
- særlig på grundlag af handlingsprogrammet for samarbejde om økonomiske aspekter anspore til et bredt samarbejde mellem økonomer og erhvervsledere i Fællesskabet og Rumænien med henblik på at fremme overførslen af knowhow til udarbejdelse af økonomiske politikker og sikre vid udbredelse af resultaterne af den relevante forskning.

Artikel 97

Narkotika

1. Samarbejdet er i særdeleshed rettet mod at øge effektiviteten af politikker og foranstaltninger til bekæmpelse af produktion og ulovlig handel med narkotika og psykotrope stoffer og at nedbringe misbruget af disse stoffer.

2. Parterne enes om de nødvendige samarbejdsmetoder til at virkeliggøre disse mål, herunder retningslinjerne for gennemførelsen af fælles aktioner. De baserer sig i denne forbindelse på konsultationer om og nær koordination af målene og foranstaltningerne på det område, der er omhandlet i stk. 1.

3. Samarbejdet mellem parterne omfatter faglig og administrativ bistand, navnlig på følgende områder:

- udarbejdelse og gennemførelse af national lovgivning
- oprettelse af institutioner og informationscentre og social- og sundhedscentre
- personaleuddannelse og forskning
- modvirkning af anvendelse af prækursorer og andre kemiske stoffer til ulovlig fremstilling af narkotika og psykotrope stoffer.

Samarbejdet på dette område indbefatter administrativ og faglig bistand med det formål at fastlægge egnede standarder til bekæmpelse af misbrug af de pågældende stoffer svarende til dem, der er vedtaget af Fællesskabet og relevante internationale organer, navnlig »Chemical Action Task Force« (CATF).

Parterne kan aftale at inddrage andre områder.

Artikel 98

Offentlig administration

Parterne fremmer samarbejdet mellem myndighederne i deres offentlige administrationer, herunder fastlæggelse af udvekslingsprogrammer med henblik på at øge disse myndigheders kendskab til strukturen i parternes respektive systemer og til, hvorledes disse systemer fungerer.

AFSNIT VII

KULTURELT SAMARBEJDE

Artikel 99

1. Under hensyntagen til den højtidelige erklæring om Den Europæiske Union forpligter parterne sig til at fremme, tilskynde til og lette kulturelt samarbejde. Hvor det er hensigtsmæssigt, kan Fællesskabets samarbejdsprogrammer på det kulturelle område eller sådanne programmer i en eller flere medlemsstater udvides til også at omfatte Rumænien, og der kan udvikles yderligere aktiviteter af interesse for begge parter.

Samarbejdet kan navnlig omfatte:

- udveksling af kunstværker og kunstnere på et ikke-kommercielt grundlag
- oversættelse af litterære værker
- bevarelse og restaurering af historiske og kulturelle monumenter og steder (arkitektonisk arv og kulturarv)
- uddannelse af personer, der varetager kulturelle anliggender
- tilrettelæggelse af europæisk orienterede kulturbegivenheder

— udbredelse af enestående resultater, der er nået på det kulturelle område, herunder uddannelse af rumænske specialister på dette område.

2. Parterne samarbejder om at fremme den audiovisuelle industri i Europa. Den audiovisuelle sektor i Rumænien vil specielt kunne deltage i aktiviteter, der iværksættes af Fællesskabet som led i MEDIA-programmet i overensstemmelse med de procedurer, som fastlægges af de ansvarlige organer for forvaltning af hver enkelt aktivitet og i overensstemmelse med Rådet for De Europæiske Fællesskabers afgørelse af 21. december 1990 om indførelse af programmet. Fællesskabet tilskynder den rumænske audiovisuelle sektor til at deltage i relevante EUREKA-programmer.

Parterne samordner og efter omstændighederne harmoniserer deres politik vedrørende regulering af grænseoverskridende radio- og fjernsynsudsendelser, tekniske normer på det audiovisuelle område og fremme af europæiske teknologi på det audiovisuelle område.

Samarbejdet kan bl.a. omfatte udveksling af programmer, stipendier og faciliteter for uddannelse af journalister og andre, der er beskæftiget inden for medierne.

AFSNIT VIII

FINANSIELT SAMARBEJDE

Artikel 100

Med henblik på at virkeliggøre denne aftales målsætninger modtager Rumænien i overensstemmelse med artikel 101, 102, 104 og 105, og med forbehold af artikel 103, midlertidig finansiell bistand fra Fællesskabet i form af gavebistand og lån, herunder lån fra Den Europæiske Investeringsbank i overensstemmelse med artikel 18 i Bankens vedtægter, for at fremskynde den økonomiske omstrukturering i Rumænien og for at hjælpe Rumænien med at overvinde de økonomiske og sociale følger af strukturtilpasningen.

Artikel 101

Denne finansielle bistand ydes:

- som led i PHARE-aktionen i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3906/89, som ændret, på et flerårigt grundlag, eller inden for nye finansielle flerårige rammer, som Fællesskabet fastlægger efter konsultationer med Rumænien og under hensyntagen til betragtningerne i artikel 104 og 105 i denne aftale

- i form af lån fra Den Europæiske Investeringsbank indtil tidspunktet for udløbet af den periode, i hvilken sådanne lån er til rådighed; efter konsultationer med Rumænien fastsætter Fællesskabet for de følgende år maksimumsbeløbet og perioden for adgang til lån fra Den Europæiske Investeringsbank til Rumænien.

Artikel 102

Målsætningerne og områderne for Fællesskabets finansielle bistand fastlægges i et indikativprogram, der skal vedtages af de to parter. Parterne underretter Associeringsrådet herom.

Artikel 103

1. Fællesskabet undersøger i tilfælde af særlige behov under hensyntagen til G-24's handlingsplaner og til de samlede finansielle ressourcer, der står til rådighed, på anmodning af Rumænien og i samråd med internationale finansieringsinstitutter inden for rammerne af G-24 muligheden for at yde midlertidig finansiell bistand:

— til at støtte foranstaltninger, der sigter på at indføre og opretholde konvertibiliteten for den rumænske valuta

— til at støtte stabiliserings- og strukturtilpasningsbe-
stræbelser, herunder betalingsbalancestøtte.

2. Det er en forudsætning for denne finansielle bistand, at Rumænien efter omstændighederne inden for rammerne af G-24 fremlægger programmer, der er godkendt af IMF, for konvertibilitet og/eller omstrukturering af den rumænske økonomi med henblik på Fællesskabets godkendelse, og at Rumænien vedvarende opretholder disse programmer, og at der som endeligt mål sker en hurtig overgang til dækning af finansieringsbehov ved hjælp af private kilder.

3. Associeringsrådet underrettes om, på hvilke betingelser denne bistand ydes, og om, hvorledes Rumænien overholder de forpligtelser, det påtager sig i forbindelse med sådan bistand.

Artikel 104

Fællesskabets finansielle bistand vurderes på baggrund af de behov, der opstår, og Rumæniens udviklingsniveau under hensyntagen til fastlagte prioriterede mål og absorptionskapaciteten i den rumænske økonomi, evnen til at tilbagebetale lån og de resultater, der opvises i bestræbelserne for at indføre markedsøkonomi og for en omstrukturering i Rumænien.

Artikel 105

For at sikre den bedst mulige anvendelse af de disponible ressourcer drager parterne omsorg for, at Fællesskabets bidrag ydes i nær koordination med bidragene fra andre kilder, såsom medlemsstaterne, andre lande, herunder G-24, og internationale finansieringsinstitutter, som Den Internationale Valutafond, Den Internationale Bank for Genopbygning og Udvikling og Den Europæiske Bank for Genopbygning og Udvikling.

AFSNIT IX

INSTITUTIONELLE, ALMINDELIGE OG AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 106

Der oprettes et associeringsråd, som skal føre tilsyn med denne aftales gennemførelse. Det træder sammen på ministerplan en gang om året, og når omstændighederne kræver det. Det undersøger alle større spørgsmål, som opstår inden for rammerne af aftalen, og alle andre bilaterale eller internationale spørgsmål af gensidig interesse.

Artikel 107

1. Associeringsrådet består af medlemmerne af Rådet for De Europæiske Fællesskaber og medlemmer af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber på den ene side og medlemmer udpeget af den rumænske regering på den anden side.

2. Medlemmerne af Associeringsrådet kan lade sig repræsentere i overensstemmelse med de betingelser, der fastsættes i forretningsordenen.

3. Associeringsrådet fastsætter selv sin forretningsorden.

4. Formandshvervet i Associeringsrådet udøves på skift af et medlem af Rådet for De Europæiske Fællesskaber og et medlem af den rumænske regering i overensstemmelse med de bestemmelser, der fastsættes i forretningsordenen.

5. Den Europæiske Investeringsbank deltager efter omstændighederne som observatør i Associeringsrådets arbejde.

Artikel 108

Associeringsrådet har med henblik på virkeliggørelsen af denne aftales mål beføjelse til at træffe afgørelser i de deri fastsatte tilfælde. Afgørelserne er bindende for parterne, som træffer de nødvendige foranstaltninger til at gennemføre de truffede afgørelser. Associeringsrådet kan også rette passende henstillinger.

Det udfærdiger sine afgørelser og henstillinger efter aftale mellem de to parter.

Artikel 109

1. Hver af de to parter kan indbringe alle tvister vedrørende anvendelsen eller fortolkningen af denne aftale for Associeringsrådet.

2. Associeringsrådet kan bilægge tvisten ved en afgørelse.

3. Hver af parterne har pligt til at træffe de foranstaltninger, som gennemførelsen af den i stk. 2 nævnte afgørelse indebærer.

4. Er det ikke muligt at bilægge tvisten i overensstemmelse med stk. 2, kan hver af parterne meddele den anden part, at den har udpeget en voldgiftsmand; den anden part skal derefter inden to måneder udpege en anden voldgiftsmand. Med henblik på anvendelsen af denne procedure betragtes Fællesskabet og dets medlemsstater som en enkelt part i tvisten.

Associeringsrådet udpeger en tredje voldgiftsmand.

Voldgiftskendelserne afsiges med flertal.

Hver part i tvisten skal tage de nødvendige skridt til at efterkomme voldgiftskendelsen.

Artikel 110

1. Associeringsrådet bistås i udøvelsen af sine opgaver af et associeringsudvalg bestående af repræsentanter for medlemmerne af Rådet for De Europæiske Fællesskaber og medlemmer af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber på den ene side og repræsentanter for den rumænske regering på den anden side, normalt på højtstående embedsmandsplan.

Associeringsrådet fastsætter i sin forretningsorden Associeringsudvalgets opgaver, som omfatter forberedelse af Associeringsrådets møder, og hvorledes Associeringsudvalget skal fungere.

2. Associeringsrådet kan uddelegere enhver af sine beføjelser til Associeringsudvalget. I så fald træffer Associeringsudvalget sine afgørelser i overensstemmelse med artikel 108.

Artikel 111

Associeringsrådet kan beslutte at nedsætte særlige udvalg eller arbejdsgrupper, der skal bistå det i udførelsen af dets hverv.

Associeringsrådet fastsætter i sin forretningsorden de nærmere retningslinjer for sådanne udvalgs og arbejdsgruppers sammensætning og opgaver samt for deres funktionsmåde.

Artikel 112

Der nedsættes et parlamentarisk associeringsudvalg. Det skal være forum for medlemmerne af det rumænske parlament og Europa-Parlamentet med henblik på møder og udveksling af synspunkter. Det mødes med mellemrum, som det selv fastsætter.

Artikel 113

1. Det Parlamentariske Associeringsudvalg består af medlemmer af Europa-Parlamentet på den ene side og medlemmer af det rumænske parlament på den anden side.

2. Det Parlamentariske Associeringsudvalg fastsætter selv sin forretningsorden.

3. Formandshvervet i Det Parlamentariske Associeringsudvalg udøves på skift af Europa-Parlamentet og det rumænske parlament i overensstemmelse med de bestemmelser, der fastsættes i dets forretningsorden.

Artikel 114

Det Parlamentariske Associeringsudvalg kan anmode Associeringsrådet om relevante oplysninger vedrørende denne aftales gennemførelse. Associeringsrådet forelægger udvalget de ønskede oplysninger.

Det Parlamentariske Associeringsudvalg underrettes om Associeringsrådets afgørelser.

Det Parlamentariske Associeringsudvalg kan rette henstillinger til Associeringsrådet.

Artikel 115

Hver af parterne forpligter sig til inden for denne aftales anvendelsesområde at sikre, at fysiske og juridiske personer fra den anden part har adgang uden forskelsbehandling i forhold til egne statsborgere til parternes kompetente domstole og administrative organer for at kunne forsvare deres individuelle rettigheder og deres ejendomsrettigheder, herunder intellektuel, industriel og kommerciel ejendomsret.

Artikel 116

Ingen bestemmelse i aftalen forhindrer en af de kontraherende parter i at træffe foranstaltninger, som:

- a) den finder nødvendige for at forhindre udbredelsen af oplysninger, der kan skade dens væsentlige sikkerhedsinteresser
- b) vedrører produktion af og handel med våben, ammunition og krigsmateriel eller forskning, udvikling og produktion, der er uundværlig i forsvarsejemed, såfremt disse foranstaltninger ikke ændrer konkurrencevilkårene for de varer, der ikke er beregnet til specifikt militære formål
- c) den anser for væsentlige for sin sikkerhed i tilfælde af alvorlige interne forstyrrelser, som påvirker opretholdelsen af lov og orden, krig eller alvorlig international spænding, som udgør en krigstrussel, eller for indfrielsen af forpligtelser, den har påtaget sig med henblik på bevarelse af fred og international sikkerhed.

Artikel 117

1. Inden for de områder, der omfattes af denne aftale, og uden at dette berører særlige bestemmelser heri:

- må de ordninger, der anvendes af Rumænien over for Fællesskabet, ikke føre til nogen form for forskelsbehandling mellem medlemsstaterne, deres statsborgere eller deres virksomheder eller firmaer
- må de ordninger, der anvendes af Fællesskabet over for Rumænien, ikke føre til nogen form for forskels-

behandling mellem rumænske statsborgere eller virksomheder eller firmaer.

2. Bestemmelserne i stk. 1 berører ikke parternes ret til at anvende de relevante bestemmelser i deres skatte-lovgivning på skattepligtige, som ikke befinder sig i samme situation med hensyn til bopæl.

Artikel 118

Varer med oprindelse i Rumænien må ikke nyde en gunstigere behandling, når de indføres i Fællesskabet, end den, medlemsstaterne indrømmer hinanden indbyrdes.

Den behandling, der indrømmes Rumænien i henhold til afsnit IV og afsnit V, kapitel I, må ikke være gunstigere end den, medlemsstaterne indrømmer hinanden indbyrdes.

Artikel 119

1. Parterne træffer alle fornødne almindelige eller særlige foranstaltninger for at opfylde deres forpligtelser i henhold til aftalen. De drager omsorg for, at aftalens målsætning virkeliggøres.

2. Finder en part, at den anden part har tilsidesat en forpligtelse i henhold til aftalen, kan den træffe passende foranstaltninger. Den meddeler forud herfor, undtagen i særligt hastende tilfælde, Associeringsrådet alle nødvendige oplysninger for at muliggøre en grundig undersøgelse af situationen med henblik på at nå frem til en for parterne acceptabel løsning.

De foranstaltninger, der medfører færrest forstyrrelser i aftalens funktion, skal foretrækkes. Disse foranstaltninger meddeles straks Associeringsrådet og vil dér på anmodning af den anden part blive gjort til genstand for konsultationer.

Artikel 120

Denne aftale berører, indtil der er opnået lige rettigheder for enkeltpersoner og virksomheder i henhold til denne aftale, ikke rettigheder, der er dem sikret på grundlag af bestående aftaler mellem en eller flere medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side, undtagen hvad angår områder, der henhører under Fællesskabets kompetence, og med forbehold af medlemsstaternes forpligtelser i medfør af denne aftale i sektorer, der henhører under deres kompetence.

Artikel 121

Protokol nr. 1, 2, 3, 4, 5, 6 og 7 og bilag I til XIX udgør en integrerende del af denne aftale.

Artikel 122

Denne aftale indgås på ubestemt tid.

Hver af parterne kan opsigte aftalen ved notifikation herom til den anden part. Denne aftale ophører med at være i kraft seks måneder efter datoen for denne notifikation.

Artikel 123

Denne aftale gælder på den ene side for de områder, hvor Traktaten om Oprettelse af det Europæiske Økonomiske Fællesskab, Traktaten om Oprettelse Det Europæiske Atomenergifællesskab og Traktaten om Oprettelse Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab finder anvendelse, og på de i disse traktater fastsatte betingelser, og på den anden side for Rumæniens område.

Artikel 124

Denne aftale er udfærdiget i to eksemplarer på dansk, engelsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, tysk og rumænsk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Artikel 125

Denne aftale skal godkendes af parterne i overensstemmelse med deres egne procedurer.

Denne aftale træder i kraft den første dag i den anden måned efter det tidspunkt, på hvilket parterne giver hinanden notifikation om afslutningen af de procedurer, der er nævnt i stk. 1.

Denne aftale træder på tidspunktet for sin ikrafttræden i stedet for aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, Det Europæiske Atomenergifællesskab og Rumænien om handel og økonomisk og handelsmæssigt samarbejde, undertegnet i Luxembourg den 22. oktober 1990.

Artikel 126

1. I tilfælde af, at bestemmelserne i visse dele af denne aftale, særlig bestemmelserne vedrørende varebevægelser, i afventning af afslutningen af de for aftalens ikrafttræden nødvendige procedurer sættes i kraft i 1993 ved hjælp af en interimsaftale mellem Fællesskabet og Rumænien, vedtager de kontraherende parter, at der ved »tidspunktet for aftalens ikrafttræden« under disse omstændigheder, hvad angår afsnit III, artikel 64 og 67 i denne aftale og protokol nr. 1, 2, 3, 4, 5, 6 og 7 hertil, forstås:

— tidspunktet for interimsaftalens ikrafttræden, for så vidt angår forpligtelser, der får virkning på dette tidspunkt, og

— den 1. januar 1993, for så vidt angår forpligtelser, der får virkning efter ikrafttrædelsestidspunktet, og som refererer til ikrafttrædelsestidspunktet.

2. Træder aftalen i kraft efter den 1. januar finder bestemmelserne i protokol nr. 7 anvendelse.

En fe de lo cual, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben el presente Acuerdo.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne aftale.

Zu Urkund dessen haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter dieses Abkommen gesetzt.

Εἰς πίστωση τῶν ἀνωτέρω, οἱ υπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι ἔθεσαν τῆς υπογραφῆς τοὺς στὴν παρούσα συμφωνία.

In witness whereof the undersigned Plenipotentiaries have signed this Agreement.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent accord.

In fede di che, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente accordo.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder deze Overeenkomst hebben gesteld.

Em fé do que, os plenipotenciários abaixo assinados apuseram as suas assinaturas no final do presente Acordo.

Drept pentru care subsemnații Plenipotențari au semnat prezentul Acord.

Hecho en Bruselas, el uno de febrero de mil novecientos noventa y tres.

Udfærdiget i Bruxelles, den første februar nitten hundrede og treoghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am ersten Februar neunzehnhundertdreiundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, την πρώτη Φεβρουαρίου χίλια εννιακόσια εννενήντα τρία.

Done at Brussels on the first day of February in the year one thousand nine hundred and ninety-three.

Fait à Bruxelles, le premier février mil neuf cent quatre-vingt-treize.

Fatto a Bruxelles, addì primo febbraio millenovecentonovantatré.

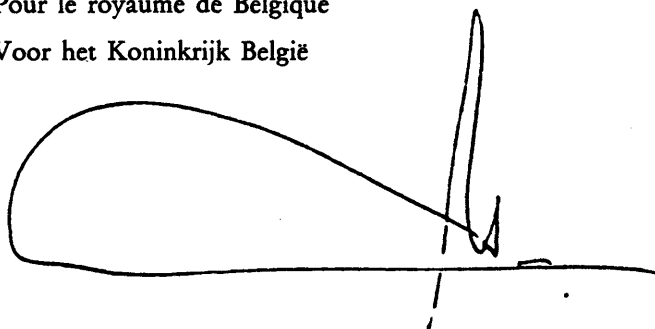
Gedaan te Brussel, de eerste februari negentienhonderd drieënnegentig.

Feito em Bruxelas, em um de Fevereiro de mil novecentos e noventa e três.

Încheiat la Bruxelles, în prima zi a lunii februarie, anul o mie nouă sute nouăzeci și trei.

Pour le royaume de Belgique

Voor het Koninkrijk België

A stylized signature consisting of a large, rounded loop on the left and a tall, thin vertical stroke on the right, both connected by a horizontal line.

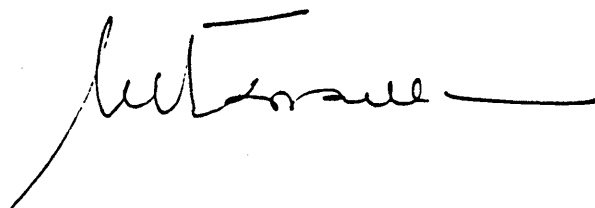
På Kongeriget Danmarks vegne

A cursive signature that appears to read 'Niels Hellesen'.

Für die Bundesrepublik Deutschland

A signature starting with a diagonal line and the word 'Münch' written below it.

Για την Ελληνική Δημοκρατία

A cursive signature that appears to read 'K. Karamanlis'.

Por el Reino de España

A cursive signature that appears to read 'J. G. Barón'.

Pour la République française

Roland Dumas

Thar cheann Na hÉireann

For Ireland

D. J. J.

Per la Repubblica italiana

L. Ciampi

Pour le Grand-Duché de Luxembourg

J. J.

Voor het Koninkrijk der Nederlanden

A. P. M.

Pela República Portuguesa



For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



Por el Consejo y la Comisión de las Comunidades Europeas

For Rådet og Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber

Für den Rat und die Kommission der Europäischen Gemeinschaften

Για το Συμβούλιο και την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

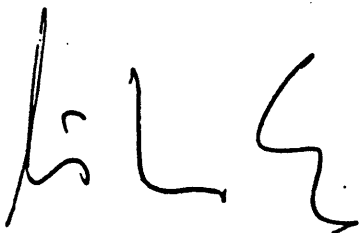
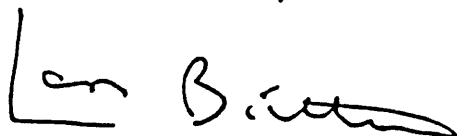
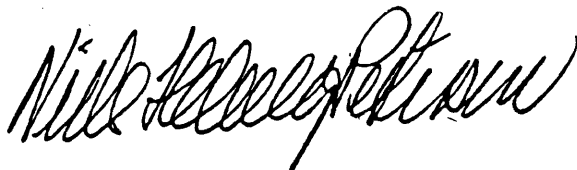
For the Council and the Commission of the European Communities

Pour le Conseil et la Commission des Communautés européennes

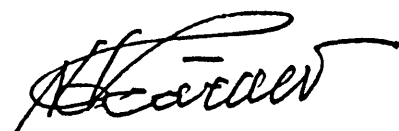
Per il Consiglio e la Commissione delle Comunità europee

Voor de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen

Pelo Conselho e Pela Comissão das Comunidades Europeias



Pentru România



BILAG

			<i>Side</i>
I	Artikel 9 og 19	Definition af industrivarer og landbrugsprodukter	37
IIa	Artikel 10, stk. 2	EF-toldindrømmelser	38
IIb	Artikel 10, stk. 2	EF-toldindrømmelser	38
III	Artikel 10, stk. 3	EF-toldindrømmelser	39
IV	Artikel 11, stk. 1	Rumænske toldindrømmelser	42
V	Artikel 11, stk. 2	Rumænske toldindrømmelser	47
VI	Artikel 11, stk. 3	Rumænske toldindrømmelser: biler	49
VII	Artikel 11, stk. 5	Rumænske toldkontingentindrømmelser	50
VIII	Artikel 11, stk. 7	Rumænske indrømmelser: med tilsvarende virkning som kvantitative importrestriktioner	50
IX	Artikel 14, stk. 3	Rumænske toldindrømmelser: kvantitative eksportrestriktioner	51
X	Artikel 18	Forarbejdede landbrugsprodukter ¹	53
XI	Artikel 21, stk. 2	EF-landbrugsindrømmelser	54
XII	Artikel 21, stk. 4	Ekstra EF-landbrugsindrømmelser	58
XIII	Artikel 21, stk. 4	Ekstra rumænske landbrugsindrømmelser	61
XIV	Artikel 24	EF-fiskeriindrømmelser	66
XV	Artikel 24	Rumænske fiskeriindrømmelser	68
XVI	Artikel 45, stk. 1	Etablering	69
XVII	Artikel 45, stk. 2	Etablering: sektorer, der ikke er omfattet af bestemmelserne om etablering	69
XVIII	Artikel 45, 46, 48 og 50	Etablering: finansielle tjenesteydelser	70
XIX	Artikel 67	Intellektuel ejendomsret	72

BILAG I

Fortegnelse over varer omhandlet i aftalens artikel 9 og 19

KN-kode	Varebeskrivelse
ex 3502	Albuminer, albuminater og andre albuminderivater:
ex 3502 10	– Ægalbumin:
	– – I andre tilfælde:
3502 10 91	– – – Tørret (som blade, flager, krystaller, pulvere osv.)
3502 10 99	– – – I andre tilfælde
ex 3502 90	– Andre varer:
	– – Albuminer, undtagen ægalbumin:
	– – – Mælkealbumin:
3502 90 51	– – – – Tørret (som blade, flager, krystaller, pulvere osv.)
3502 90 59	– – – – I andre tilfælde
4501	Naturkork, rå eller groft bearbejdet; korkaffald; knust, granuleret eller pulveriseret kork
5201 00	Bomuld, ikke kartet eller kæmmet
5301	Hør, rå eller beredt, men ikke spundet; blår og affald af hør (herunder garnaffald og opkradset tekstilmateriale)
5302	Hamp (<i>cannabis sativa</i> L.), rå eller beredt, men ikke spundet; blår og affald af hamp (herunder garnaffald og opkradset tekstilmateriale)

BILAG IIa

Liste over produkter omhandlet i artikel 10, stk. 2, første afsnit

KN-kode

2501 00 31	7202 41 90
2501 00 51	7202 49 10
2501 00 91	7202 49 50
2501 00 99	7202 49 90
2503 90 00	7202 50 00
2511 20 00	7202 70 00
2513 19 00	7202 80 00
2513 29 00	7202 91 00
2516 12 10	7202 92 00
2516 22 10	7202 93 00
2516 90 10	7202 99 30
2518 20 00	7202 99 80
2518 30 00	7602 00 19
2526 20 00	7801
2530 40 00	7901
2804 61 00	7903
2804 69 00	8101 10 00
2805 11 00	8101 91 10
2805 19 00	8101 91 90
2805 21 00	8102 10 00
2805 22 00	8102 91 10
2805 30 10	8102 91 90
2805 30 90	8103 10 10
2805 40 10	8103 10 90
ex 2844 30 11	8104 11 00
2844 30 19	8104 19 00
ex 2844 30 51	8107 10 00
3201 20 00	8108 10 10
3201 30 00	8108 10 90
3201 90 10	8109 10 10
ex 3201 90 90	8109 10 90
4104 10 91	8110 00 11
4105 11 91	8110 00 19
4105 11 99	8111 00 11
4105 12 10	8111 00 19
4105 12 90	8112 20 31
4105 19 10	8112 20 39
4105 19 90	8112 30 10
4106 11 90	8112 40 11
4106 12 00	8112 40 19
4106 19 00	8112 91 10
4107 10 10	8112 91 31
4107 29 10	8112 91 39
4107 90 10	8112 91 90
4403 10 10	8113 00 10
7202 19 00	
7202 21 10	
7202 21 90	
7202 29 00	
7202 30 00	
7202 41 10	

BILAG IIb

Liste over produkter omhandlet i artikel 10, stk. 2, andet afsnit

KN-kode

2818 20 00
2818 30 00
7601

BILAG III

Liste over produkter omhandlet i artikel 10, stk. 3

KN-kode	Basistold- kontingent (¹) (²)	Basistold- loft (¹) (²)
	(1 000 ECU)	(1 000 ECU)
(1)	(2)	(3)
2523 10 00	15 674	
2523 21 00		
2523 29 00		
2523 30 00		
2523 90 10		
2523 90 30		
2523 90 90		
2815 20		232
2836 20 00	3 859	1 036
2836 30 00		
2836 60 00		
2841 30 00	440	
2902 50 00		9 840
2903 51		394
2905 11 00	9 261	
2905 14 90	811	
2914 11 00		1 540
2915 31 00		532
2917 12 10		291
2918 21 00		218
2918 22 00		197
2921 19 30		268
2923 10 10		301
2926 10 00		3 144
2933 61 00	1 500 (*)	
2941 30 00		5 191
3102 10 10	419	
3102 30 10	1 125	
3102 30 90		
3102 40 10	2 541	
3102 40 90		

(1)	(2)	(3)
3102 80 00	1 420	290
3102 10 91		
3102 10 99		
3102 21 00		
3102 29 10		
3102 29 90		
3102 50 90		
3102 60 00		
3102 70 00		
3102 90 00		
3105	5 072	
3923 21 00		4 829
4011 10 00		6 615
4011 20 00		
4011 30 90		
4011 91 00		
4011 99 00		
4012 10 90		
4012 20 90		
4012 90 10		
4012 90 90		
4013 10 10		
4013 10 90		
4013 90 90		
4202 11 10		6 615
4202 11 90		
4202 12 91		
4202 12 99		
4202 19 91		
4202 19 99		
4202 21 00		
4202 22 90		
4202 29 00		
4202 31 00		
4202 32 90		
4202 39 00		
4202 91 10		
4202 91 50		
4202 91 90		
4202 92 91		
4202 92 95		
4202 92 99		
4202 99 10		
4202 99 90		
4203 10 00		6 946
4203 21 00		
4203 29 91		
4203 29 99		
4203 30 00		
4203 40 00		

(1)	(2)	(3)
4302 30 10		2 536
4303		
4411	6 300 (*)	
4418 10 00 4418 20 10 4418 20 90 4418 30 10 4418 30 90 4418 40 00 4418 90 00		10 766
6403	4 000 (*)	
6908		4 025
6911	850 (*)	
7004	2 200 (*)	
7013	4 800 (*)	
7207 19 39 7207 20 79	476	
7216 60 11 7216 60 19 7216 60 90 7216 90 50 7216 90 60 7216 90 91 7216 90 93 7216 90 95 7216 90 97 7216 90 98		
7217 11 10 7217 11 91 7217 11 99 7217 12 10 7217 12 90 7217 13 11 7217 13 19 7217 13 91 7217 13 99 7217 19 10 7217 19 90 7217 21 00 7217 22 00 7217 23 00 7217 29 00	2 009	

(1)	(2)	(3)
7304 10 10 7304 10 30 7304 10 90 7304 20 91 7304 20 99 7304 31 91 7304 31 99 7304 39 10 7304 39 51 7304 39 59 7304 39 91 7304 39 93 7304 39 99 7304 41 90 7304 49 10 7304 49 91 7304 49 99 7304 51 11 7304 51 19 7304 51 91 7304 51 99 7304 59 10 7304 59 31 7304 59 39 7304 59 91 7304 59 93 7304 59 99 7304 90 90	8 682	
7305 11 00 7305 12 00 7305 19 00 7305 20 10 7305 20 90 7305 31 00 7305 39 00 7305 90 00		
7306 10 11 7306 10 19 7306 10 90 7306 20 00 7306 30 21 7306 30 29 7306 30 51 7306 30 59 7306 30 71 7306 30 78 7306 30 90 7306 40 91 7306 40 99 7306 50 91 7306 50 99 7306 60 31 7306 60 39 7306 60 90 7306 90 00		
7318 15 81		1 300 (*)
8203 20 10 8203 20 90		3 087
8482 10 10		3 500 (*)

(1)	(2)	(3)
8527 11 10 8527 11 90 8527 21 10 8527 21 90 8527 29 00 8527 31 10 8527 31 91 8527 31 99 8527 32 90 8527 39 10 8527 39 91 8527 39 99 8527 90 91 8527 90 99		4 631
8528 10 61 8528 10 69 8528 10 80 8528 10 91 8528 10 98 8528 20 20 8528 20 71 8528 20 73 8528 20 79 8528 20 91 8528 20 99		
8529 10 20 8529 10 31 8529 10 39 8529 10 40 8529 10 50 8529 10 70 8529 10 90 8529 90 70 8529 90 90		
8539 10 90 8539 21 30 8539 21 91 8539 21 99 8539 22 10 8539 22 90 8539 29 31 8539 29 39 8539 29 91 8539 29 99		1 968
8703 21 10 8703 22 11 8703 22 19 8703 23 11 8703 23 19 8703 31 10		84 507

(1)	(2)	(3)
8703 32 11 8703 32 19 8703 33 11*10 (*) 8703 33 19*10 (*) 8703 90 90*11 (?)		
9401 20 00 9401 30 10 9401 30 90 9401 40 00 9401 50 00 9401 61 00 9401 69 00 9401 71 00 9401 79 00 9401 80 00 9401 90 90	23 000 (*)	
9403 10 10 9403 10 51 9403 10 59 9403 10 91 9403 10 93 9403 10 99 9403 20 91 9403 20 99 9403 30 11 9403 30 19 9403 30 91 9403 30 99 9403 40 00 9403 50 00 9403 60 10 9403 60 30 9403 60 90 9403 70 90 9403 90 10 9403 90 30 9403 90 90	65 000 (*)	
9405 91 19	1 103	

(¹) For import, der overstiger disse kontingenter, anvender Fællesskabet den told, der følger af aftalen.

(²) For import, der overstiger disse lofter, kan Fællesskabet genindføre den told, der følger af aftalen.

(³) Disse beløb forhøjes årligt med 20 % fra tidspunktet for aftalens ikrafttræden.

(⁴) Til forskel fra det i anm. (¹) anførte beløb forhøjes dette beløb årligt med 20 % fra den 1. januar 1994.

(⁵) Campingbiler, nye, med en slagvolumen over 2 500 cm³, men ikke over 3 000 cm³.

(⁶) Andre motorkøretøjer, nye, med forbrændingsmotor med kompressionstænding, med stempel (diesel- eller semidieselmotor), med slagvolumen over 2 500 cm³, men ikke over 3 000 cm³.

(⁷) Andre motorkøretøjer end motorkøretøjer med elektrisk motor, nye, med en slagvolumen ikke over 3 000 cm³.

BILAG IV

Liste over varer omhandlet i artikel 11, stk. 1

2502 00 00	2801 20 00	2844 20 91	3307 49 00	3823 60 91
2503 10 00	2801 30 10	2844 20 99	3307 90 00	3823 60 99
2503 90 00	2801 30 90	2844 30 11		3823 90 10
2504 10 00	2802 00 00	2844 30 19	3406 00 11	3823 90 20
2504 90 00	2805 11 00	2844 30 51	3406 00 19	3823 90 30
2508 50 00	2805 19 00	2844 30 59	3406 00 90	3823 90 40
2508 60 00	2805 21 00	2844 30 90	3407 00 00	3823 90 50
2511 10 00	2805 22 00	2844 40 00		3823 90 60
2512 00 00	2805 30 10	2844 50 00	3701 91 00	3823 90 70
2513 11 00	2805 30 90	2846 10 00	3701 99 00	3823 90 81
2513 19 00	2805 40 10	2846 90 00	3702 39 00	3823 90 83
2513 21 00	2805 40 90		3702 41 00	3823 90 85
2513 29 00	2825 10 00	2926 90 90	3702 42 00	3823 90 87
2517 20 00	2825 20 00	2936 28 00	3702 43 00	3823 90 91
2517 30 00	2825 30 00		3702 44 00	3823 90 93
2528 10 00	2825 40 00	3001 10 10	3702 51 10	3823 90 95
2528 90 00	2825 60 10	3001 10 90	3702 51 90	3823 90 96
2530 10 00	2825 60 90	3001 20 10	3702 52 10	3823 90 97
2530 20 00	2825 70 00	3001 20 90	3702 52 90	3823 90 98
	2825 80 00	3001 90 10	3702 53 00	
2604 00 00	2827 34 00	3001 90 91	3702 54 00	3907 30 00
2605 00 00	2827 35 00	3001 90 99	3702 55 00	3913 10 00
2610 00 00	2827 37 00	3002 10 10	3702 56 10	3913 90 10
2612 20 10	2831 10 00	3002 10 91	3702 56 90	3913 90 90
2612 20 90	2831 90 00	3002 10 95	3702 91 10	3914 00 00
2614 00 10	2834 22 00	3002 10 99	3702 91 90	3916 90 11
2614 00 90	2835 10 00	3002 20 00	3702 92 10	3916 90 13
2615 10 00	2835 21 00	3002 31 00	3702 92 90	3916 90 15
2615 90 10	2835 24 00	3002 39 00	3702 93 10	3916 90 19
2615 90 90	2835 25 10	3002 90 10	3702 93 90	3916 90 51
2617 10 00	2835 25 90	3002 90 30	3702 94 10	3916 90 59
2617 90 00	2835 26 10	3002 90 50	3702 94 90	3916 90 90
2619 00 91	2835 26 90	3002 90 90	3702 95 00	3917 21 91
2619 00 93	2835 29 00	3006 10 10		3917 22 91
2619 00 95	2835 31 00	3006 10 90	3801 10 00	3917 23 91
2619 00 99	2835 39 10	3006 20 00	3801 20 10	3917 29 91
	2835 39 30	3006 30 00	3801 20 90	3917 31 10
2704 00 11	2835 39 50	3006 40 00	3801 30 00	3917 33 10
2704 00 90	2835 39 80	3006 50 00	3801 90 00	3917 39 91
2705 00 00	2836 91 00	3006 60 11	3802 10 00	3917 40 10
2706 00 00	2836 92 00	3006 60 19	3802 90 00	3918 10 10
2707 91 00	2836 93 00	3006 60 90	3803 00 10	3918 10 90
2709 00 10	2837 11 00		3803 00 90	3918 90 00
2709 00 90	2837 19 00	3101 00 00	3805 10 10	3920 41 11
2710 00 71	2837 20 00		3805 10 30	3920 41 19
2710 00 75	2838 00 00	3201 10 00	3805 10 90	3920 41 91
2710 00 79	2841 10 00	3201 20 00	3805 20 00	3920 41 99
2711 11 00	2841 50 00	3201 90 10	3805 90 00	3926 90 10
2711 12 11	2841 60 00	3201 90 90	3806 10 10	
2711 12 19	2841 70 00	3203 00 11	3806 10 90	4001 10 00
2711 12 91	2841 80 00	3203 00 19	3806 20 00	4001 21 00
2711 12 93	2841 90 10	3203 00 90	3806 30 00	4001 22 00
2711 12 99	2841 90 30		3806 90 00	4001 29 10
2711 13 10	2841 90 90	3301 11 10	3815 11 00	4001 29 90
2711 13 30	2843 10 10	3301 11 90	3815 12 00	4001 30 00
2711 13 90	2843 10 90	3301 12 10	3815 19 00	4002 41 00
2711 14 00	2843 21 00	3301 12 90	3815 90 00	4008 29 10
2711 19 00	2843 29 00	3301 13 10	3818 00 10	4009 50 10
2711 21 00	2843 30 00	3301 13 90	3818 00 90	4011 30 10
2711 29 00	2843 90 10	3301 14 10	3821 00 00	4012 10 10
2714 10 00	2843 90 90	3301 14 90	3822 00 00	4012 20 10
2714 90 00	2844 10 00	3301 19 10	3823 10 00	4014 10 00
2715 00 00	2844 20 11	3301 19 90	3823 30 00	4014 90 10
2716 00 00	2844 20 19	3303 00 90	3823 60 11	4014 90 90
		3307 41 00	3823 60 19	4015 11 00

4015 19 10	4403 10 10	4703 11 00	5206 33 00	5911 10 00
4015 19 90	4403 10 91	4703 19 00	5206 34 00	5911 20 00
4015 90 00	4403 10 99	4703 21 00	5206 35 10	5911 31 11
4016 10 10	4403 20 00	4703 29 00	5206 35 90	5911 31 19
4016 93 10	4403 31 00	4704 11 00	5206 41 00	5911 31 90
4016 99 10	4403 32 00	4704 19 00	5206 42 00	5911 32 10
4017 00 91	4403 33 00	4704 21 00	5206 43 00	5911 32 90
	4403 34 10	4704 29 00	5206 44 00	5911 40 00
4101 10 10	4403 34 30	4705 00 00	5206 45 10	5911 90 10
4101 10 90	4403 34 50	4706 10 00	5206 45 90	5911 90 90
4101 21 00	4403 34 70	4706 91 00	5207 10 00	
4101 22 00	4403 34 90	4706 92 10	5207 90 00	6301 10 00
4101 29 00	4403 35 10	4706 92 90		
4101 30 10	4403 35 90	4706 93 00	5303 10 00	6402 30 10
4101 30 90	4403 91 00	4707 10 00	5303 90 00	6402 30 90
4101 40 00	4403 92 00	4707 20 00	5304 10 00	6403 11 00
4102 10 10	4403 99 10	4707 30 10	5304 90 00	6403 40 00
4102 10 90	4403 99 90	4707 30 90	5305 11 00	
4102 21 00	4404 10 00	4707 90 10	5305 19 00	6506 92 00
4103 10 10	4404 20 00	4707 90 90	5305 21 00	6506 99 00
4103 10 90	4405 00 00		5305 29 00	
4103 20 00	4407 10 10	4811 21 00	5305 91 00	6602 00 00
4103 90 00	4407 10 30	4818 90 10	5305 99 00	
4104 10 10	4407 10 50	4818 90 90	5306 20 11	6804 10 00
4104 10 30	4407 10 71	4823 90 10	5306 20 19	6804 21 00
4104 10 91	4407 10 79	4823 90 20	5306 20 90	6804 22 12
4104 10 95	4407 10 91	4823 90 30	5307 10 10	6804 22 18
4104 10 99	4407 10 93	4823 90 51	5307 10 90	6804 22 30
4104 21 00	4407 10 99	4823 90 71	5307 20 00	6804 22 50
4104 22 10	4407 21 10	4823 90 79	5307 20 90	6804 22 90
4104 22 90	4407 21 31	4823 90 90	5308 10 00	6804 23 00
4104 29 00	4407 21 39		5308 90 11	6804 30 00
4104 31 11	4407 21 50	4901 10 00	5308 90 13	6805 10 00
4104 31 19	4407 21 90	4901 91 00	5308 90 19	6805 20 00
4104 31 30	4407 22 10	4901 99 00	5602 10 11	6805 30 10
4104 31 90	4407 22 31	4902 10 00	5602 10 19	6805 30 90
4104 39 10	4407 22 39	4902 90 00	5602 10 31	6806 20 10
4104 39 90	4407 22 50	4903 00 00	5602 10 35	6806 20 90
4105 11 10	4407 22 90	4904 00 00	5602 10 39	6806 90 00
4105 11 91	4407 23 10		5602 10 90	6812 90 10
4105 11 99	4407 23 30	5102 10 10	5602 21 00	6813 10 10
4105 12 10	4407 23 50	5102 10 30	5602 29 10	6813 10 90
4105 12 90	4407 23 90	5102 10 50	5602 29 90	6813 90 10
4105 19 10	4407 99 11	5102 10 90	5602 90 00	6813 90 90
4105 19 90	4407 99 19	5102 20 00	5603 00 10	6814 10 00
4105 20 00	4407 99 31	5108 10 10	5603 00 91	6814 90 10
4106 11 10	4407 99 39	5108 10 90	5603 00 93	6814 90 90
4106 11 90	4407 99 51	5108 20 10	5603 00 95	6815 20 00
4106 12 00	4407 99 59	5108 20 90	5603 00 99	
4106 19 00	4407 99 91	5109 10 10	5608 11 11	6903 10 00
4106 20 00	4407 99 93	5109 10 90	5608 11 19	6903 20 10
4107 21 00	4407 99 99	5110 00 00	5608 11 91	6903 20 90
4107 29 10	4408 20 10	5113 00 00	5608 11 99	6903 90 10
4107 29 90	4408 20 30		5608 19 11	6903 90 90
4107 90 10	4408 20 50	5202 10 00	5608 19 19	6906 00 00
4107 90 90	4408 20 91	5202 91 00	5608 19 31	
4108 00 10	4408 20 99	5202 99 00	5608 19 39	7001 00 10
4108 00 90	4412 11 00	5203 00 00	5608 19 91	7001 00 91
4109 00 00		5206 11 00	5608 19 99	7001 00 99
4110 00 00		5206 12 00	5608 90 00	7002 10 00
4111 00 00	4501 10 00	5206 13 00		7002 20 10
	4501 90 00	5206 14 00	5905 00 31	7002 20 90
4301 70 10	4502 00 00	5206 15 10	5905 00 39	7002 31 00
4301 70 90	4503 10 00	5206 15 90	5906 10 10	7002 32 00
4304 00 00	4503 90 00	5206 21 00	5906 10 90	7002 39 00
	4504 10 00	5206 22 00	5906 91 00	7007 21 10
4401 10 00	4504 90 10	5206 23 00	5906 99 10	7017 10 00
4401 21 00	4504 90 90	5206 24 00	5906 99 90	7017 20 00
4401 22 00		5206 25 10	5907 00 00	7017 90 00
4401 30 10	4701 00 10	5206 25 90	5908 00 00	7020 00 10
4401 30 90	4701 00 90	5206 31 00	5909 00 10	7020 00 30
4402 00 00	4702 00 00	5206 32 00	5909 00 90	7020 00 90

7101 10 00	7304 31 10	7901 11 00	8112 91 39	8414 10 10
7101 21 00	7304 39 20	7901 12 10	8112 91 90	8414 10 30
7101 22 00	7304 41 10	7901 12 30	8112 99 10	8414 20 10
7102 10 00	7304 49 30	7901 12 90	8112 99 30	8414 30 10
7102 21 00	7304 51 30	7901 20 00	8112 99 90	8414 51 10
7102 29 00	7304 59 50	7902 00 00	8113 00 10	8414 51 90
7102 31 00	7304 90 10	7903 10 00	8113 00 90	8414 59 10
7102 39 00	7306 30 10	7903 90 00		8414 80 10
7103 10 00	7306 40 10		8208 30 10	8414 80 21
7103 91 00	7306 50 10	8001 10 00	8208 30 90	8414 90 10
7103 99 00	7306 60 10	8001 20 00	8208 40 00	8415 81 10
7104 10 00	7312 10 10	8002 00 00	8208 90 00	8415 81 90
7104 20 00	7312 90 10		8210 00 10	8415 82 10
7104 90 00	7319 20 00	8101 10 00	8210 00 90	8415 83 10
7105 10 00	7319 30 00	8101 91 10	8212 10 10	8415 90 10
7105 90 00	7319 90 00	8101 91 90	8212 10 90	8418 10 10
7106 10 00	7320 10 11	8101 92 00	8212 20 00	8418 30 10
7106 91 10	7320 10 19	8101 93 00	8212 90 00	8418 40 10
7106 91 90	7320 10 90	8101 99 00		8418 61 10
7106 92 10	7320 20 20	8102 10 00	8302 10 10	8418 61 90
7106 92 91	7320 20 81	8102 91 10	8302 20 10	8418 69 10
7106 92 99	7320 20 89	8102 91 90	8302 42 10	8418 69 91
7107 00 00	7320 90 10	8102 92 00	8302 49 10	8418 69 99
7108 11 00	7320 90 30	8102 93 00	8302 60 10	8418 99 10
7108 12 00	7320 90 90	8102 99 00	8302 60 90	8418 99 90
7108 13 10	7324 10 10	8103 10 10	8307 10 10	8419 31 00
7108 13 30	7324 90 10	8103 10 90	8307 10 90	8419 32 00
7108 13 50	7326 20 10	8103 90 10	8307 90 10	8419 39 00
7108 13 90		8103 90 90	8307 90 90	8419 50 10
7108 20 00	7401 10 00	8104 11 00	8401 10 00	8419 50 90
7109 00 00	7401 20 00	8104 19 00	8401 20 00	8419 60 00
7110 11 00	7402 00 00	8104 20 00	8401 30 00	8419 81 10
7110 19 10	7403 11 00	8104 30 00	8401 40 10	8419 81 91
7110 19 30	7403 12 00	8104 90 10	8401 40 90	8419 81 99
7110 19 50	7403 13 00	8104 90 90	8404 20 00	8419 89 10
7110 19 90	7403 19 00	8105 10 10	8404 90 00	8419 89 30
7110 21 00	7403 21 00	8105 10 90	8407 10 10	8419 89 80
7110 29 00	7403 22 00	8105 90 00	8408 10 70	8419 90 10
7110 31 00	7403 23 00	8106 00 10	8408 10 80	8419 90 90
7110 39 00	7403 29 00	8106 00 90	8408 10 90	8421 19 10
7110 41 00	7404 00 10	8107 10 00	8408 90 10	8421 21 10
7110 49 00	7404 00 91	8107 90 00	8409 10 10	8421 23 10
7111 00 00	7404 00 99	8108 10 10	8409 10 90	8421 29 10
7112 10 00	7405 00 00	8108 10 90	8409 91 00	8421 31 10
7112 20 00	7413 00 10	8108 90 10	8411 11 10	8421 39 10
7112 90 00	7416 00 00	8108 90 30	8411 11 90	8421 99 00
	7419 10 00	8108 90 50	8411 12 11	8424 10 10
	7419 91 00	8108 90 70	8411 12 13	8424 90 00
	7419 99 00	8108 90 90	8411 12 19	8425 11 10
7202 19 00		8109 10 10	8411 21 10	8425 19 10
7202 60 00	7501 10 00	8109 10 90	8411 22 11	8425 31 10
7202 70 00	7501 20 00	8109 90 00	8411 22 19	8425 39 10
7202 80 00	7502 10 00	8110 00 11	8411 81 10	8425 42 10
7202 91 00	7502 20 00	8110 00 19	8411 82 10	8425 49 10
7202 92 00	7503 00 10	8110 00 90	8411 91 10	8426 99 10
7202 99 19	7503 00 90	8111 00 11	8411 99 10	8428 10 10
7202 99 30	7504 00 00	8111 00 19	8412 10 10	8428 20 10
7202 99 80	7508 00 10	8111 00 90	8412 21 10	8428 33 10
7205 10 00	7508 00 90	8112 11 00	8412 29 10	8428 39 10
7205 21 00		8112 19 00	8412 31 10	8428 90 10
7205 29 00	7608 10 10	8112 20 10	8412 39 10	8431 10 00
7207 12 90	7608 20 10	8112 20 31	8412 80 91	8431 31 00
7207 19 19		8112 20 39	8412 90 10	8431 39 90
7207 19 39	7801 10 00	8112 20 90	8413 19 10	8431 49 20
7207 19 90	7801 91 00	8112 30 10	8413 20 10	8431 49 80
7207 20 19	7801 99 10	8112 30 90	8413 30 10	8445 11 00
7207 20 39	7801 99 91	8112 40 11	8413 50 10	8445 12 00
7207 20 59	7801 99 99	8112 40 19	8413 60 10	8445 13 00
7207 20 79	7802 00 10	8112 40 90	8413 70 10	8445 19 00
7207 20 90	7802 00 90	8112 91 10	8413 81 10	8445 20 00
7209 90 90	7806 00 10	8112 91 31	8413 91 10	8445 30 10
	7806 00 90			

8445 30 90	8471 92 10	8504 31 10	8526 92 90	9001 10 10
8445 40 00	8471 92 90	8504 32 10	8527 11 10	9001 10 90
8445 90 00	8471 93 10	8504 33 10	8527 90 10	9001 30 00
8446 10 00	8471 93 40	8504 40 10	8527 90 91	9001 90 10
8446 21 00	8471 93 50	8504 50 10	8527 90 99	9001 90 90
8446 29 00	8471 93 60	8507 10 10	8529 10 10	9002 90 10
8446 30 00	8471 93 90	8507 20 10	8529 90 10	9002 90 91
8447 11 00	8471 99 10	8507 30 10	8530 10 00	9002 90 99
8447 12 00	8471 99 30	8507 40 10	8530 80 00	9006 10 00
8447 20 91	8471 99 90	8507 80 10	8530 90 00	9006 20 00
8447 20 93	8473 30 10	8507 90 10	8531 10 10	9006 30 00
8447 20 99	8473 30 90	8511 10 10	8531 10 90	9006 40 00
8447 90 00	8475 10 00	8511 20 10	8531 20 10	9006 51 00
8448 11 00	8475 20 00	8511 30 10	8531 20 90	9006 52 00
8448 19 00	8475 90 00	8511 40 10	8531 80 10	9006 53 00
8448 31 00	8477 10 00	8511 50 10	8531 80 90	9006 59 00
8448 32 00	8477 20 00	8511 80 10	8531 90 00	9006 61 00
8448 33 10	8478 10 00	8514 10 10	8532 90 00	9006 62 10
8448 33 90	8478 90 00	8514 10 91	8533 90 00	9006 62 90
8448 39 00	8479 10 00	8514 10 99	8539 10 10	9006 69 00
8448 41 00	8479 89 10	8514 20 10	8540 11 10	9006 91 10
8448 42 00	8479 89 30	8514 20 90	8540 11 30	9006 91 90
8448 49 00	8479 89 50	8514 30 10	8540 11 50	9006 99 00
8448 51 10	8479 89 60	8514 30 90	8540 11 80	9007 11 00
8448 51 90	8479 89 80	8514 40 00	8540 20 10	9007 19 00
8448 59 00	8479 90 10	8514 90 10	8540 20 30	9008 10 00
8449 00 00	8479 90 92	8514 90 90	8540 20 90	9008 20 00
8452 10 11	8479 90 98	8515 31 00	8540 41 00	9008 30 00
8452 10 19	8481 90 00	8515 39 11	8540 42 00	9008 90 00
8452 10 90	8483 10 10	8515 39 13	8540 91 00	9009 90 10
8452 21 00	8483 30 10	8515 39 19	8540 99 00	9009 90 90
8452 29 00	8483 40 10	8515 39 90	8543 80 10	9014 10 10
8452 30 00	8483 50 10	8515 80 10	8543 90 10	9014 20 11
8452 40 00	8483 60 10	8515 80 90	8544 30 10	9014 20 13
8452 90 00	8483 90 10	8515 90 00		9014 20 15
8453 10 00	8484 10 10	8518 10 10	8609 00 10	9014 20 19
8453 20 00	8484 90 10	8518 21 10	8609 00 90	9014 20 90
8453 80 00	8485 90 10	8518 22 10		9014 90 10
8453 90 00	8485 90 30	8518 29 10	8702 10 91	9014 90 90
8456 10 00	8485 90 51	8518 30 10	8703 10 10	9018 11 00
8456 20 00	8485 90 53	8518 40 10	8703 10 90	9018 19 00
8456 30 00	8485 90 55	8518 50 10	8703 24 10	9018 20 00
8456 90 00	8485 90 59	8518 90 00	8703 33 11	9018 31 10
8460 11 00	8485 90 70	8519 10 00	8704 21 10	9018 31 90
8464 10 00	8485 90 90	8519 21 00	8704 22 10	9018 32 10
8464 20 11		8519 29 00	8704 23 10	9018 32 90
8464 20 19	8501 20 10	8519 40 00	8704 31 10	9018 39 00
8464 20 90	8501 31 10	8520 10 00	8704 32 10	9018 41 00
8464 90 00	8501 32 10	8520 90 10	8709 11 10	9018 49 00
8467 81 00	8501 33 10	8521 10 10	8709 19 10	9018 50 10
8467 89 00	8501 34 10	8521 90 00	8709 90 10	9018 50 90
8467 91 00	8501 34 50	8522 10 00	8709 90 90	9018 90 10
8467 92 00	8501 40 10	8522 90 10		9018 90 20
8467 99 00	8501 40 90	8522 90 30	8801 10 10	9018 90 30
8469 10 00	8501 51 10	8522 90 91	8801 90 10	9018 90 41
8469 21 00	8501 51 90	8522 90 99	8801 90 91	9018 90 49
8469 29 00	8501 52 10	8525 10 10	8801 90 99	9018 90 50
8469 31 00	8501 53 10	8525 10 90	8802 11 10	9018 90 60
8469 39 00	8501 61 10	8525 20 10	8802 12 10	9018 90 90
8471 10 10	8501 62 10	8525 20 90	8802 20 10	9019 10 10
8471 10 90	8501 63 10	8525 30 10	8802 30 10	9019 10 90
8471 20 10	8502 11 10	8525 30 91	8802 40 10	9019 20 00
8471 20 40	8502 12 10	8525 30 99	8802 50 00	9020 00 10
8471 20 50	8502 13 10	8526 10 11	8803 10 10	9020 00 90
8471 20 60	8502 20 10	8526 10 13	8803 20 10	9021 11 00
8471 20 90	8502 30 10	8526 10 19	8803 30 10	9021 19 10
8471 91 10	8502 40 10	8526 10 90	8803 90 91	9021 19 90
8471 91 40	8503 00 10	8526 91 11	8805 10 10	9021 29 10
8471 91 50	8503 00 91	8526 91 19	8805 10 90	9021 29 90
8471 91 60	8503 00 99	8526 91 90	8805 20 10	9021 30 10
8471 91 90	8504 10 10	8526 92 10	8805 20 90	9021 30 90

9021 40 00	9026 20 10	9029 90 10	9109 90 10	9506 31 00
9021 50 00	9026 80 10	9030 10 10		9506 32 00
9021 90 10	9026 90 10	9030 20 10	9208 10 00	9506 39 10
9021 90 90	9026 90 90	9030 31 10	9208 90 00	9506 39 90
9022 11 00	9027 10 10	9030 39 10	9209 92 00	9506 91 00
9022 19 00	9027 10 90	9030 40 10	9209 93 00	9506 99 10
9022 21 00	9027 20 10	9030 81 10	9209 94 00	9506 99 90
9022 29 00	9027 20 90	9030 89 10	9209 99 10	
9022 30 00	9027 30 00	9030 90 10	9209 99 90	9601 10 00
9022 90 10	9027 40 00	9031 80 10		9612 10 10
9022 90 90	9027 50 00	9031 90 10	9401 10 10	9612 10 90
9024 90 00	9027 80 11	9032 10 10	9402 10 00	9612 20 00
9025 11 10	9027 80 19	9032 20 10	9402 90 00	
9025 19 10	9027 80 91	9032 81 10	9403 20 10	9701 10 00
9025 20 10	9027 80 99	9032 89 10	9403 70 10	9701 90 00
9025 80 10	9027 90 10	9032 90 10	9405 10 10	9702 00 00
9025 90 10	9027 90 90	9033 00 00	9405 60 10	9703 00 00
9025 90 90	9029 10 10		9405 92 10	9704 00 00
9026 10 10	9029 20 10	9104 00 10	9405 99 10	9705 00 00
		9109 19 10		9706 00 00

BILAG V

Liste over varer omhandlet i artikel 11, stk. 2

2529 21 00	2915 13 00	2933 11 10	3207 20 90	4406 10 00
2529 22 00	2915 23 00	2933 11 90	3207 30 00	4406 90 00
2529 30 00	2915 24 00	2933 19 10	3207 40 10	
	2915 29 00	2933 19 90	3207 40 90	4802 10 00
2712 90 39	2915 31 00	2933 21 00	3212 10 10	4802 20 00
2712 90 90	2915 33 00	2933 29 10	3212 10 90	4811 29 00
2713 20 00	2915 35 00	2933 29 90	3212 90 10	4811 31 00
2713 90 10	2915 39 10	2933 31 00	3212 90 31	4811 39 00
2713 90 90	2915 39 30	2933 39 10	3212 90 39	
	2915 39 50	2933 39 90	3212 90 90	4905 10 00
2801 10 00	2915 39 90	2933 40 10		4905 91 00
2804 61 00	2915 60 10	2933 40 90	3301 21 10	4905 99 00
2804 69 00	2915 60 90	2933 51 10	3301 21 90	4906 00 00
2804 70 00	2915 70 15	2933 51 30	3301 22 10	4907 00 10
2804 80 00	2915 70 20	2933 51 90	3301 22 90	4907 00 30
2804 90 00	2915 70 25	2933 59 10	3301 23 10	4907 00 91
2818 10 00	2915 70 30	2933 59 90	3301 23 90	4907 00 99
2833 23 00	2915 70 80	2933 69 10	3301 24 10	4908 10 00
2833 24 00	2915 90 10	2933 69 90	3301 24 90	4908 90 00
2833 25 00	2915 90 90	2933 79 00	3301 25 10	4909 00 10
2833 27 00	2918 12 00	2933 90 10	3301 25 90	4909 00 90
2833 29 10	2918 19 30	2933 90 30	3301 26 10	4910 00 00
2833 29 30	2918 19 90	2933 90 50	3301 26 90	4911 10 00
2833 29 50	2921 42 10	2933 90 60	3301 29 11	4911 91 10
2833 29 70	2921 42 90	2933 90 70	3301 29 31	4911 91 80
2833 29 90	2921 43 10	2933 90 90	3301 29 51	4911 99 00
2839 11 00	2921 43 90	2934 10 00	3301 29 53	
2839 19 00	2921 44 00	2934 20 10	3301 29 55	6802 22 00
2839 20 00	2921 49 10	2934 20 30	3301 29 57	6802 29 00
2839 90 10	2921 49 90	2934 20 50	3301 29 59	6802 92 00
2839 90 90	2922 11 00	2934 20 90	3301 29 91	6802 99 10
2850 00 10	2922 12 00	2934 30 10	3301 30 00	6802 99 90
2850 00 30	2922 13 00	2934 30 90	3301 90 10	6803 00 10
2850 00 50	2922 19 00	2934 90 10	3301 90 90	6803 00 90
2850 00 70	2922 21 00	2934 90 30		6806 10 00
2850 00 90	2922 22 00	2934 90 40	3903 30 00	6815 10 00
	2922 29 00	2934 90 50	3905 11 00	
2903 12 00	2922 30 00	2934 90 60	3905 90 00	7309 00 10
2903 13 00	2922 41 00	2934 90 70	3906 10 00	7309 00 30
2903 30 10	2922 42 00	2934 90 80	3906 90 00	7309 00 51
2903 40 69	2922 49 10	2934 90 90	3907 20 11	7309 00 59
2903 40 98	2922 49 30	2935 00 00	3909 20 00	7309 00 90
2905 17 00	2922 49 90	2936 10 00	3909 30 00	7312 10 30
2905 19 90	2922 50 00	2936 21 00	3910 00 00	7312 10 50
2905 39 90	2929 10 00	2936 22 00	3911 10 00	7312 10 71
2906 11 00	2929 90 00	2936 23 00	3911 90 10	7312 10 75
2906 13 00	2930 10 00	2936 24 00	3911 90 90	7312 10 79
2906 14 00	2930 40 00	2936 25 00		7312 10 91
2906 19 00	2930 90 80		4007 00 00	7312 10 95
2906 21 00	2931 00 10	3003 10 00		7312 10 99
2906 29 10	2931 00 20	3003 20 00	4301 80 10	7312 90 90
2906 29 90	2931 00 30	3003 31 00	4301 80 30	7320 20 85
2908 10 10	2931 00 90	3003 39 00	4301 80 50	
2908 10 90	2932 11 00	3003 40 00	4301 80 90	7407 10 00
2908 20 00	2932 13 00	3003 90 10	4302 19 10	7407 21 10
2908 90 90	2932 19 00	3003 90 90	4302 19 20	7407 21 90
2914 21 00	2932 21 00	3004 90 11	4302 19 41	7407 22 10
2914 23 00	2932 29 10	3004 90 19	4302 19 49	7407 22 90
2914 30 00	2932 29 90	3004 90 91	4302 19 70	7407 29 00
2914 41 00	2932 90 10	3004 90 99	4302 19 90	7409 11 00
2914 49 00	2932 90 30		4302 30 51	7409 19 00
2914 50 00	2932 90 50	3207 10 10	4302 30 55	7409 21 00
2915 11 00	2932 90 70	3207 10 90	4302 30 71	7409 29 00
2915 12 00	2932 90 90	3207 20 10	4302 30 75	7409 31 00

7409 39 00	8408 90 31	8516 50 00	8608 00 30	9114 20 00
7409 40 11	8408 90 33	8516 60 70	8608 00 91	9114 30 00
7409 40 19	8408 90 36	8516 71 00	8608 00 99	9114 40 00
7409 40 91	8408 90 37	8516 72 00		9114 90 00
7409 40 99	8408 90 51	8517 10 00	8708 10 10	
7409 90 10	8408 90 55	8517 20 00	8708 21 10	
7409 90 90	8408 90 57	8517 30 00		9504 10 00
7415 10 00	8408 90 71	8517 40 00	8903 91 10	9504 20 10
7415 21 00	8408 90 75	8517 81 10	8903 91 91	9504 20 90
7415 29 00	8414 59 30	8517 81 90	8903 91 93	9504 30 10
7415 31 00	8423 81 50	8517 82 00	8903 91 99	9504 30 30
7415 32 10	8423 81 90	8517 90 10	8903 92 10	9504 30 50
7415 32 90	8423 82 10	8517 90 91	8903 92 91	9504 30 90
7415 39 00	8423 82 91	8517 90 99	8903 92 99	9504 90 10
7418 10 00	8423 82 99	8524 10 00	8903 99 10	9504 90 90
7418 20 00	8423 89 10	8524 21 10	8903 99 91	9506 11 10
	8423 89 90	8524 21 90	8903 99 99	9506 11 90
7505 11 00	8423 90 00	8524 22 10		9506 12 00
7505 12 00	8451 10 00	8424 22 90	9001 50 20	9506 19 10
7505 21 00	8451 21 10	8524 23 10	9001 50 41	9506 19 90
7505 22 00	8451 21 90	8524 23 90	9001 50 49	9506 21 00
7507 11 00	8451 29 00	8524 90 10	9001 50 80	9506 29 10
7507 12 00	8451 30 10	8524 90 91	9002 11 00	9506 29 90
	8451 30 90	8524 90 99	9002 19 00	9506 40 10
7608 20 30	8451 40 00	8538 90 10	9002 20 10	9506 40 90
7608 20 91	8451 50 00	8538 90 90	9002 20 90	9506 51 00
7608 20 99	8451 80 10	8539 40 10	9005 10 10	9506 59 10
7616 10 00	8451 80 90	8539 40 30	9005 10 90	9506 59 90
7616 90 91	8415 90 00	8539 40 90	9005 80 00	9506 61 00
7616 90 99	8468 10 00	8540 12 10	9005 90 00	9506 62 10
	8468 20 00	8540 12 30	9007 21 00	9506 62 90
8005 10 00	8468 80 00	8540 12 90	9007 29 00	9506 69 10
8005 20 00	8468 90 00	8540 30 10	9007 91 10	9506 69 90
8006 00 00	8476 11 10	8540 30 90	9007 91 90	9506 70 10
8007 00 00	8476 11 90	8540 49 00	9007 92 00	9506 70 30
	8476 19 10	8540 81 00	9009 11 00	9506 70 90
8211 10 00	8476 19 90	8540 89 11	9009 12 00	
8211 91 10	8476 90 00	8540 89 19	9009 21 00	
8211 91 90	8480 71 00	8540 89 90	9009 22 10	9608 10 10
8211 92 10	8481 10 11	8542 11 10	9009 22 90	9608 10 30
8211 92 90	8481 10 19	8542 11 30	9009 30 00	9608 10 91
8211 93 10	8481 20 10	8542 11 41	9010 10 00	9608 10 99
8211 93 90	8481 20 90	8542 11 43	9010 20 00	9608 20 00
8211 94 00	8481 30 10	8542 11 45	9010 30 00	9608 31 00
8214 10 00	8481 30 91	8542 11 51	9010 90 00	9608 39 10
8214 20 00	8481 30 99	8542 11 52	9017 10 10	9608 39 90
8214 90 00	8481 40 10	8542 11 53	9017 10 90	9608 40 00
	8481 40 90	8542 11 55	9017 20 11	9608 50 00
8303 00 10	8481 80 11	8542 11 61	9017 20 19	9608 60 10
8303 00 30	8481 80 19	8542 11 63	9017 20 30	9608 60 90
8303 00 90	8481 80 31	8542 11 65	9017 20 90	9608 91 00
8311 10 10	8481 80 39	8542 11 66	9017 30 10	9608 99 10
8311 10 90	8481 80 51	8542 11 72	9017 30 90	9608 99 30
8311 20 00	8481 80 59	8542 11 76	9017 80 10	9608 99 91
8311 30 00	8481 80 61	8542 11 81	9017 80 90	9608 99 99
8311 90 00	8481 80 63	8542 11 83	9017 90 00	9609 10 10
	8481 80 69	8542 11 85		9609 10 90
8407 21 11	8481 80 71	8542 11 87	9110 12 00	9609 20 00
8407 21 19	8481 80 73	8542 11 92	9110 19 00	9609 20 10
8407 21 91	8481 80 79	8542 11 93	9110 90 00	9609 90 10
8407 21 99	8481 80 81	8542 11 94	9111 10 00	9609 90 90
8407 29 30	8481 80 85	8542 11 99	9111 20 10	9613 10 00
8407 29 50	8481 80 87	8542 19 10	9111 80 00	9613 20 10
8407 29 70	8481 80 99	8542 19 20	9111 90 00	9613 20 90
8407 29 90		8542 19 30	9112 10 00	9613 30 00
8408 20 31		8542 19 50	9112 80 00	9613 80 00
8408 20 35	8501 52 91	8542 19 70	9112 90 00	9613 90 00
8408 20 37	8501 53 99	8542 19 90	9113 10 10	9614 10 00
8408 20 51	8504 90 11	8542 20 10	9113 10 90	9614 20 10
8408 20 55	8504 90 19	8542 20 50	9113 20 00	9614 20 90
8408 20 57	8504 90 90	8542 20 90	9114 10 00	9614 90 00
8408 90 21	8516 31 90			

BILAG VI

1. Gældende importtold i Rumænien på de varer med oprindelse i Fællesskabet, som er anført nedenfor, afskaffes i overensstemmelse med følgende tidsplan:

- ved aftalens ikrafttræden nedsættes tolden til 80 % af basistolden
- tre år efter aftalens ikrafttræden nedsættes tolden til 70 % af basistolden
- fem år efter aftalens ikrafttræden nedsættes tolden til 60 % af basistolden
- syv år efter aftalens ikrafttræden nedsættes tolden til 40 % af basistolden
- otte år efter aftalens ikrafttræden nedsættes tolden til 20 % af basistolden
- ni år efter aftalens ikrafttræden nedsættes tolden til 0 % af basistolden.

8703 21 10

8703 22 11

8703 23 11

8703 23 19

8703 31 10

8703 32 11

8703 33 19

8703 90 10.

2. Gældende importtold i Rumænien på de varer med oprindelse i Fællesskabet, som er anført nedenfor, afskaffes i overensstemmelse med følgende tidsplan:

- tre år efter aftalens ikrafttræden nedsættes tolden til 80 % af basistolden
- fem år efter aftalens ikrafttræden nedsættes tolden til 60 % af basistolden
- syv år efter aftalens ikrafttræden nedsættes tolden til 40 % af basistolden
- otte år efter aftalens ikrafttræden nedsættes tolden til 20 % af basistolden
- ni år efter aftalens ikrafttræden nedsættes tolden til 0 % af basistolden.

8703 21 90

8703 22 19

8703 22 90

8703 23 90

8703 24 90

8703 31 90

8703 32 19

8703 32 90

8703 33 90

8703 90 90.

—

BILAG VII

Liste over varer omhandlet i artikel 11, stk. 5

KN-kode

8407 34 10
8407 34 91
8408 20 10.

For ovennævnte varer udgør det årlige toldkontingent, der er nævnt i artikel 5, stk. 11, 20 000 stk. i 1993. Toldkontingentet forhøjes årligt med 10 % af den oprindelige mængde.

BILAG VIII

Rumænien afskaffer ved udgangen af det ottende år efter aftalens ikrafttræden de foranstaltninger, der omfatter forbud mod registrering af importerede brugte motorkøretøjer, der er mindst otte år gamle beregnet fra den 1. januar i året efter fremstillingsåret.

De varer, der er omfattet af disse foranstaltninger, henhører under pos.:

8702 10 19
8702 10 99
8702 90 19
8702 90 39

8703 21 90
8703 22 90
8703 23 90
8703 24 90
8703 31 90
8703 32 90
8703 33 90

8704 21 39
8704 21 99
8704 22 99
8704 23 99
8704 31 39
8704 31 99
8704 32 99.

BILAG IX

Liste over varer omhandlet i artikel 14, stk. 3

A. Liste over varer midlertidigt udelukket fra eksport i 1992

- Elkraft
- Kul og kokskul
- Stenkulsbriketter
- Ikke-jernholdige guld- og sølvkoncentrater
- Naturgas og flydende gas
- Råolie
- Brændselsolie, kerosen og flydende brændsel
- Aromatiske carbonhydrider (paraxylene, blandinger af xylenisomerer, cyclohexanon og cyclohexanol)
- Halvfabrikata til kemofibre og garn (phenol, propylen)
- Skrot og genbrugelige materialer indeholdende ædle og sjældne metaller
- Ikke-jernholdigt skrot og papiraffald (undtagen bly-kobber skorper)
- Ikke-jernholdige metaller i form af blokke (bly, zink, tin og legeringer heraf) undtagen blokke af sekundære bronze- og messinglegeringer og loddelegeringer i form af stænger og tråd
- Valset og strengpresset tråd og ekstruderede stænger af kobber
- Svovl til teknisk brug
- Naturlige ubearbejdede diamanter
- Mineralogiske samlinger (dendriter)
- Medicin til human og veterinær brug og råstoffer brugt i den rumænske medicinindustri, undtagen varer nævnt i bilag C
- Proteser, ortopædiske artikler og medicinsk vat
- Stammer, spær, tømmer, jernbanesveller, juletræer osv.
- Brænde, træ til fremstilling af cellulose, spånplader og fiberplader
- Tømmer, enten af blødt eller af hårdt træ, træplader (herunder parketræ og egetræslister)
- Finér (af al slags træ)
- Cellulose og halvcellulose
- Silkekokoner, af »Bombyx Mori«-typen
- Rå huder af hornkvæg
- Rå huder af får og geder

B. Liste over varer omfattet af eksportkontingenter i 1992

- Isoleret og emaljeret kobber, kabler og tråd
- Ferrolegeringer (ferrochrom, ferrosiliciummangan, ferrosilicium og metasilicium)
- Jernaffald til genbrug, brugte skinner
- Primære og sekundære aluminiumlegeringer i form af blokke, herunder loddelegeringer i form af stænger og tråd
- Bly-kobber skorper
- Elektrolytisk kobber, der stammer fra importerede kobberkoncentrater

- Benzin (hvis der ikke opstår mangler på hjemmemarkedet)
- Dieselolie
- Mineralolier af naftatyper
- Kemiske gødningsstoffer bestående af nitrogen og urea
- Krydsfinér af bøg
- Træplader
- Bøgeparket
- Spånplader
- Trækasser til citrusfrugter
- Tømmer og halvfabrikata af nåletræ, bøg og forskellige bløde træarter (poppel osv.)
- Dør- og vinduesrammer
- Notesbøger
- Benzen
- Toluen
- Dimethylterephthalat
- Acrylonitril
- Ethylenglycol
- Ikke bearbejdet marmor

C. Liste over råstoffer og lægemidler omfattet af eksportkontingenter i 1992

- | | |
|---|--|
| — Chloramphenicol (dragéer) | — G-penicillin steril |
| — Calciumpantotenat (bulk) | — G-penicillin natrium |
| — Malonsyrediethylester (bulk) | — Tetracyclin (bulk) |
| — Vitamin K3 til foderlægemiddel (bulk) | — Oxytetracyclin (bulk) |
| — Calciumgluconat (injektionsvæske) | — Oxytetracyclin til foder 10 % |
| — Glucose (dextrose) (injektionsvæske) | — Streptomycin (hætteglas) |
| — Pharyngosept (tabletter) | — Streptomycin (bulk) |
| — Aspirin (bulk) | — Nystatin (bulk) |
| — Natriumbenzoat | — Cloxacillin (bulk) |
| — Benzoesyre 99 % | — Efitard (hætteglas) |
| — Salicylsyre | — Chloramphenicol hemisuccinat (hætteglas) |
| — Romazulan (hætteglas) | — Moldamin (hætteglas) |
| — Insulin (ampuller) | — Pell-amar (salve, creme, gel og bulk) |
| — Hydrokortisonacetat 25 mg 5/1 | — Vitamin B-12 til veterinær brug |
| — Heligal (piller) × 20 | — Oxacillin (hætteglas) × 500 mg |
| — Silimarine (piller) × 80 | — Meticillin (hætteglas) × 1 g |
| — Lanatosid (piller) × 60 | — Erythromycin laktobionat (hætteglas) |
| — Apilarnil potent × 40 | — Phosphobion (ampuller) |
| — Apilarnil potent y (piller) × 40 | — Gerovital H-3 (ampuller) |
| — Adenostop 100 ml | — Gerovital H-3 (dragéer) |
| | — Aslavital (ampuller) |

— Aslavital (dragéer)	— Salicylamid
— Pell-amar (piller)	— Saprozan
— Sulfatiazol (bulk)	— Nikotinamid
— Ftalylsulfatiazol (piller)	— Nipagin
— Klorokinfosfat (piller)	— Fenacetin
— Sulfanilamid (bulk)	— Nipasol
— Calciumgluconat (ampuller)	— Isooctylsalicylat
— DL-metionin	— Natriumcyclamat
— Kininsulfat	— Klorzoxazon
— Tolbutamid (bulk)	— Piracetam
— Paracetamol (bulk)	— Meclophenoxat
— Methylsalicylat (bulk)	— Scobutil
— Sulfochinoxalin (bulk)	— Piperazinadipat
— Fenoltalein (bulk)	— Kolinditartrat
— Kloramin B	— Methylnicotinat
— Saccharinnatrium	— Semen colchici.

BILAG X

Varer omhandlet i artikel 18

KN-kode	Varebeskrivelse
2905 43	Mannitol
2905 44	D-Glucitol (sorbitol)
ex 3505 10	Dextrin og anden modificeret stivelse, med undtagelse af stivelse, esterificeret eller etherificeret, henhørende under pos. 3505 10 50
3505 20	Lim på basis af stivelse, dextrin eller anden modificeret stivelse
3809 10	Tilberedte appretur- og bejdsemidler på basis af stivelse eller stivelsesprodukter
3823 60	Sorbitol, undtagen varer henhørende under pos. 2905 44

*BILAG XIa*Liste over varer omhandlet i artikel 21, stk. 2 ⁽¹⁾

De varer, der er anført i dette bilag, er omfattet af en afgiftsnedsættelse på 50 %.

KN-kode	Varebeskrivelse	År 1	År 2	År 3	År 4	År 5
		mængde (tons)				
0207 10 79 0207 23 51 0207 23 59 0207 39 53 0207 43 11 0207 39 61 0207 43 23 ex 0207 39 65 ex 0207 43 31 ex 0207 39 67 ex 0207 43 41 0207 39 71 0207 43 51 0207 39 75 0207 43 61 ex 0207 39 81 ex 0207 43 71 ex 0207 39 85 ex 0207 43 90	Gæs Hele vinger, også uden vingespids, af gæs, fersk, kølet eller frosset Rygge, halse, rygge med hals, gumpe og vingespids, af gæs, fersk, kølet eller frosset Gåsepaletots, fersk, kølet eller frosset Affald af gæs, undtagen lever, fersk, kølet eller frosset	100	110	120	130	140
1601 00 91 1601 00 99	Pølser, tørrede Andre varer	600	660	710	760	820
1602 41 10 1602 42 10 1602 49 11 1602 49 13 1602 49 15 1602 49 19 1602 49 30 1602 49 50	Konserveret kød af tamsvin	1 000	1 090	1 180	1 270	1 360

⁽¹⁾ Uanset de almindelige tarifieringsbestemmelser vedrørende Den Kombinerede Nomenklatur anses ordlyden af varebeskrivelserne kun for vejledende, idet præferenceordningen inden for rammerne af dette bilag fastlægges på grundlag af KN-kodernes anvendelsesområde. I de tilfælde, hvor der er anført ex KN-koder, fastlægges præferenceordningen ved anvendelse af KN-koden og den dertil svarende varebeskrivelse tilsammen.

BILAG XIb

Liste over varer omhandlet i artikel 21, stk. 2 (*)

KN-kode	Varebeskrivelse	Told (%)
0101 19 10 0101 19 90	Levende heste, til slagtning (*) I andre tilfælde	fri 12
0203 11 90 0203 12 90 0203 19 90 0203 21 90 0203 22 90 0203 29 90	Svinekød, fersk, kølet eller frosset, ikke tamsvin	fri
0206 10 99 0206 21 00 0206 29 99	Spiseligt slagteaffald, kølet eller frosset af hornkvæg	2
0207 31 00 0207 50 10	Lever af overfedede gæs og ænder	fri (*)
0208 10 10 0208 10 90 0208 20 00 0208 90 30	Andet kød og spiseligt slagteaffald, af tamkaniner Undtagen tamkaniner Af frølår Af vildt, undtagen kaniner og harer	7 fri fri
0409 00 00	Naturlig honning	25
0602 99 59	Andre frilandsplanter, undtagen stauder	12
0603 90 00	Afskårne blomster og blomsterknopper, af den art, der anvendes til buketter	7
0604 91 10 0604 99 10 0604 99 90	Blade, grene og andre plantedele, uden blomster Friske Kun tørrede I andre tilfælde	7 2 14
0707 00 19	Agurker, friske eller kølede (i perioden 16. maj til 31. oktober)	16
ex 0709 30 00 0709 60 99 ex 0709 90 90 ex 0709 90 90	Auberginer, i perioden 1. januar til 31. marts Allehånde Græskar og courgetter, i perioden 1. januar til 31. marts Andre varer, undtagen persille, i perioden 1. januar til 31. marts	9 5 9
0712 20 00 ex 0712 30 00 ex 0712 90 90	Spiseløg, tørrede Svampe, undtagen dyrkede Peberrod (<i>Cochlearia armoracia</i>)	8 6 fri
0713 10 90 0713 33 90 0713 39 90	Bælgfrugter, udbælgede og tørrede, også afskallede I andre tilfælde Havebønner, undtagen til udsæd I andre tilfælde, undtagen til udsæd	2 fri fri
ex 0807 10 10	Vandmelon, i perioden 1. november til 30. april	6,5
ex 0809 20 10 ex 0809 20 90 0809 40 90	Surkirsebær (<i>prunus cerasus</i>), friske, i perioden 1. maj til 15. juli Surkirsebær (<i>prunus cerasus</i>), friske, i perioden 16. juli til 30. april Slåen	11 (*) 11 7

KN-kode	Varebeskrivelse	Told (%)
0810 20 10	Hindbær (*)	9
0810 20 90	Andre bær (*)	5
0810 30 10	Solbær, friske (*)	9
0810 30 30	Røde ribs, friske (*)	9
0810 40 30	Blåbær af arterne <i>Vaccinium myrtillus</i> (*)	fri
0811 10 90	Jordbær, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler (*)	13
0811 20 31	Hindbær (*)	14
0811 20 39	Solbær (*)	10
0811 20 59	Brombær	8
0811 20 90	Andre bær	6
0811 90 50	Blåbær	7
ex 0811 90 90	Kvæder	10
ex 0811 90 90	Frugter henhørende under pos. 0801, 0803, 0804 (undtagen figner og ananas), 0805 40 00, 0807 20 00, 0810 40 10, 0810 40 50, 0810 90 30 og 0810 90 80	6
ex 0811 90 90	Hyben	fri
0813 40 30	Pærer	4
0904 20 90	Krydderier af slægten <i>Capsicum</i> eller <i>Pimenta</i> , knuste eller formalede	4
ex 1106 30 90	Mel og pulver af kastanje	7,5
ex 1106 30 90	Af andre varer end kastanje	2
1506 00 00	Andre animalske fedtstoffer og olier samt fraktioner deraf	fri
1522 00 99	Degras; ..., andre varer	fri
1602 20 10	Gåse eller andelever	11
1602 41 90	Af svin, undtagen tamsvin	8
1602 42 90		
1602 49 90		
ex 1602 50 90	Tunge af hornkvæg, tilberedt eller konserveret	17
ex 1602 90 31	Vildt	8
ex 2007 91 90	Andre varer, undtagen appelsinsyltetøj og -marmelade	19
2007 99 10	Blommemos og -puré (*)	24
2007 99 31	Syltetøj, gelé, marmelade, puré og mos af kirsebær, med indhold af sukker på over 30 vægtprocent	25
ex 2007 99 39	Med indhold af sukker på over 30 vægtprocent. Frugt henhørende under pos. 0801, 0803, 0804 (undtagen figner og ananas), 0807 20 00, 0810 20 90, 0810 30 90, 0810 40 10, 0810 40 50, 0810 40 90, 0810 90 10, 0810 90 30 og 0810 90 80	8
2008 60 61	Surkirsebær, med indhold af sukker, i pakninger 1 kg	18

(*) Uanset de almindelige tarifieringsbestemmelser vedrørende Den Kombinerede Nomenklatur anses ordlyden af varebeskrivelserne kun for vejledende, idet præferenceordningen inden for rammerne af dette bilag fastlægges på grundlag af KN-kodernes anvendelsesområde. I de tilfælde, hvor der er anført ex KN-koder, fastlægges præferenceordningen ved anvendelse af KN-koden og den dertil svarende varebeskrivelse tilsammen.

(*) Henførsel til denne KN-kode i henhold til betingelser, der er fastsat i de relevante EF-bestemmelser.

(*) Der opkræves ikke AGR.

(*) Mindste told: 2,2 ECU pr. 100 kg netto.

(*) Omfattet af en importordning med mindstepriser, jf. bilaget hertil.

(*) Henførsel til denne pos. i henhold til betingelser, der er fastsat i de relevante EF-bestemmelser.

*Bilag til bilag XIb og XIIb***Importordning med mindstepriser for visse bærfrugter til forarbejdning**

1. For hvert produktionsår fastsættes der mindstepriser ved indførsel af følgende varer:

KN-kode	Varebeskrivelse
0810 10 10	Jordbær, i perioden 1. maj til 31. juli
0810 10 90	Jordbær, i perioden 1. august til 30. april
0810 20 10	Hindbær
0810 20 90	Andre bær
0810 30 10	Solbær
0810 30 30	Røde ribs
0810 40 30	Blåbær (frugter af arten <i>Vaccinium myrtillus</i>)
0811 20 31	Hindbær
0811 20 39	Solbær

Mindstepriserne ved indførsel fastsættes af Fællesskabet i samråd med Rumænien under hensyntagen til prisudviklingen, de indførte mængder og markedsudviklingen i Fællesskabet.

2. Mindstepriserne ved indførsel overholdes efter følgende kriterier:

- i hver tremånedersperiode i produktionsåret må den gennemsnitlige enhedspris for hver af de i stk. 1 anførte varer, som indføres i Fællesskabet, ikke være lavere end mindsteprisen for den pågældende vare
- i enhver periode på to uger må den gennemsnitlige enhedspris for hver af de i stk. 1 anførte varer, som indføres i Fællesskabet, ikke være lavere end 90 % af mindsteprisen for den pågældende vare, for så vidt de mængder, der er indført i nævnte periode, ikke er mindre end 4 % af den normale årlige indførsel.

3. Misligholdes et af disse kriterier, kan Fællesskabet indføre foranstaltninger, der sikrer, at mindsteprisen ved indførsel overholdes for hver forsendelse af den pågældende vare, som indføres fra Rumænien.

BILAG XIIIa

Liste over varer omhandlet i artikel 21, stk. 4 (*)

Importen til Fællesskabet af følgende varer med oprindelse i Rumænien er omfattet af nedenanførte indrømmelser.

De mængder, der indikeres i henhold til KN-koderne i dette bilag, med undtagelse af KN-kode 0104 og 0204, er omfattet af en afgifts- og toldnedsættelse på 20 % i det første år, 40 % i det andet år og 60 % i de følgende år.

KN-kode	Varebeskrivelse	År 1	År 2	År 3	År 4	År 5
		Mængde (tons)				
0201 0202	Kød af hornkvæg, fersk, kølet eller frosset (*)	990	1 080	1 170	1 260	1 350
0104 10 90 0104 20 90	Får og geder, levende (*) (*)	523	571	618	666	713
0204	Kød af får og geder (*) (*) (*)	83	91	98	106	113
0203 11 10 0203 12 11 0203 19 11 0203 19 13 0203 19 15 0203 19 55 0203 19 59 0203 21 10 0203 22 11 0203 22 19 0203 29 13 0203 29 11 0203 29 15 0203 29 55 0203 29 59	Svinekød, af tamsvin (*) (*)	9 000	9 820	10 640	11 450	12 270
0207 10 19 0207 21 90 0207 41 51 0207 41 71 0207 41 90	»65 % høns« ferske eller kølede »65 % høns« frosne Høns i udskårne stykker Høns i udskårne stykker Høns i udskårne stykker	730	800	860	930	1 000
ex 0406 90 29 ex 0406 90 29 ex 0406 90 29 ex 0406 90 29 ex 0406 90 29 ex 0406 90 89 ex 0406 90 89 ex 0406 90 89 ex 0406 90 89	Kashkaval Sacele (*) Kashkaval Penteleu (*) Kashkaval Dalia (*) Kashkaval afumat Vidraru (*) Kashkaval afumat Fetesti (*) Brinza Moieciu (*) Brinza vaca (*) Brinza de burduf (*) Brinza topita Carpati (*)	1 000	1 100	1 200	1 300	1 400
1001 90 99	Blød hvede (*)	14 400	15 710	17 020	18 330	19 640

(*) Uanset de almindelige tarifieringsbestemmelser vedrørende Den Kombinerede Nomenklatur anses ordlyden af varebeskrivelserne kun for vejledende, idet præferenceordningen inden for rammerne af dette bilag fastlægges på grundlag af KN-kodernes anvendelsesområde. I de tilfælde, hvor der er anført ex KN-koder, fastlægges præferenceordningen ved anvendelse af KN-koden og den dertil svarende varebeskrivelse tilsammen.

(*) De betingelser, der er fastsat i aftalen af 1981 mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Rumænien om handel med levende får og geder samt kød heraf, er gældende, undtagen for de varer, der er omhandlet i stk. 1, og de mængder, der er anført i stk. 2 i 1981-aftalen, som erstattes af varerne og mængderne i dette bilag. I punkt 5 i 1981-aftalen erstattes »10 %« for kød og levende dyr imidlertid af »0 %«.

(*) Undtagen filet, som frembydes alene.

(*) Mulighed for at konvertere en begrænset mængde.

(*) Hvis Rumænien i et givet år modtager finansiel bistand fra Fællesskabet som led i tresidede transaktioner for udførsel af denne vare til lande, der modtager bistand fra G-24, nedsættes kontingentet for denne vare med en mængde svarende til den mængde, der har modtaget eksportstøtte, i det pågældende år. Kontingentet kan dog ikke være mindre end 900 tons.

(*) Hvis Rumænien i et givet år modtager finansiel bistand fra Fællesskabet som led i tresidede transaktioner for udførsel af denne vare til lande, der modtager bistand fra G-24, nedsættes kontingentet for denne vare med en mængde svarende til den mængde, der har modtaget eksportstøtte, i det pågældende år. Kontingentet kan dog ikke være mindre end 75 tons.

(*) Fremstillet af komælk.

(*) Hvis Rumænien i et givet år modtager EF-fødevarehjælp i form af blød hvede, nedsættes kontingentet for denne vare med en mængde svarende til fødevarehjælpen.

BILAG XIIb

Liste over varer omhandlet i artikel 21, stk. 4 (1)

Importen til Fællesskabet af følgende varer med oprindelse i Rumænien er omfattet af nedenstående indrømmelser.

KN-kode	Varebeskrivelse	År 1		År 2		År 3		År 4		År 5	
		Mængde (tons)	Told (%)	Mængde (tons)	Told (%)	Mængde (tons)	Told (%)	Mængde (tons)	Told (%)	Mængde (tons)	Told (%)
0702 00 10	Tomater (2)	3 400	9,9	3 560	8,8	3 720	7,7	3 890	7,7	4 050	7,7
0702 00 90	Tomater (7)		16,2		14,4		12,6		12,6		12,6
0703 10 19	Løg	130	9,6	140	7,2	150	4,8	160	4,8	170	4,8
0704 10 10	Kål (2)	1 500	13,6	1 650	10,2	1 800	6,8	1 950	6,8	2 100	6,8
0704 90 10	Hvid- og rødkål (2)		12		9		6		6		6
0704 90 90	Andre varer		12		9		6		6		6
0707 00 11	Agurker	1 480	13,6	1 620	10,2	1 750	6,8	1 880	6,8	2 020	6,8
0708 20 10	Bønner, friske (2)	130	10,4	140	7,8	150	5,2	160	5,2	170	5,2
0708 20 90	Bønner, friske (2)		13,6		10,2		6,8		6,8		6,8
0709 60 10	Sød peber	1 710	7,2	1 870	5,4	2 020	3,6	2 180	3,6	2 330	3,6
0710 21 00	Ærter, frosne	110	14,4	120	10,8	130	7,2	140	7,2	150	7,2
0710 22 00	Bønner, frosne		14,4		10,8		7,2		7,2		7,2
0710 29 00	Andre varer, frosne		14,4		10,8		7,2		7,2		7,2
ex 0711 90 40	Svampe (2)	320	10,8	340	9,6	350	8,4	370	8,4	380	8,4
2003 10 20											
2003 10 30											
0802 31 00	Valnødder, med skal	200	6,4	220	4,8	240	3,2	260	3,2	280	3,2
0802 32 00	Valnødder, afskallede		6,4		4,8		3,2		3,2		3,2
0808 10 91	Æbler, undtagen (2)	100	11,2	110	8,4	120	5,6	130	5,6	140	5,6
0808 10 93	Æbler til æblecider (4)		6,4		4,8		3,2		3,2		3,2
0809 10 00	Abrikoser	820	20	900	15	970	10	1 040	10	1 120	10
0809 40 11	Blommer (6)	1 800	12	1 960	9	2 130	6	2 290	6	2 460	6
0809 40 19			6,4		4,8		3,2		3,2		3,2
0810 10 10	Jordbær (6) (8)	1 720	12,8	1 880	9,6	2 030	6,4	2 190	6,4	2 350	6,4
0810 10 90	Jordbær (8)	345	11,2	380	8,4	415	4,8	450	4,8	485	4,8
0812 10 00	Kirsebær	75	8,8	82	6,6	89	4,4	95	4,4	102	4,4
0813 10 00	Abrikoser, tørrede	570	5,6	620	4,2	670	2,8	730	2,8	780	2,8
0813 20 00	Svesker, tørrede		9,6		7,2		4,8		4,8		4,8
0813 30 00	Æbler, tørrede		6,4		4,8		3,2		3,2		3,2
0813 40 80	Andre varer, tørrede		4,8		3,6		2,4		2,4		2,4

KN-kode	Varebeskrivelse	År 1		År 2		År 3		År 4		År 5	
		Mængde (tons)	Told (%)	Mængde (tons)	Told (%)	Mængde (tons)	Told (%)	Mængde (tons)	Told (%)	Mængde (tons)	Told (%)
1209 25 90	Frø, frugter og sporer	300	3,2	330	2,4	360	1,6	390	1,6	420	1,6
1209 29 90			4		3		2		2		2
1209 91 90			5,6		4,2		2,8		2,8		2,8
1209 99 91			4,8		3,6		2,4		2,4		2,4
1209 99 99			5,6		4,2		2,8		2,8		2,8
1212 99 10	Cikorierødder	340	1,6	370	1,2	400	0,8	430	0,8	460	0,8
1512 11 91	Solsikkeolie, rå	2 700	8	2 950	6	3 190	4	3 440	4	3 680	4
1512 19 91	Solsikkeolie, i andre tilfælde		12		9		6		6		6
1602 31 11	Kød af kalkuner, konserveret	300	13,6	330	10,2	360	6,8	390	6,8	420	6,8
2001 10 00	Agurker, konserverede Andre varer	100	17,6	110	13,2	120	8,8	130	8,8	140	8,8
2001 90 90			16		12		8		8		8
2002 90 30	Tomater, konserverede	560	16,2	590	14,4	610	12,6	640	12,6	670	12,6
2002 90 90			16,2		14,4		12,6		12,6		12,6
2005 40 00	Ærter	120	19,2	130	14,4	140	9,6	150	9,6	160	9,6
2009 70 19	Æblesaft	1 040	33,6	1 140	25,2	1 230	16,8	1 320	16,8	1 420	16,8
2401 10 60	Tobak ⁽¹⁰⁾	2 500	11,5	2 750	9	3 000	5,5	3 250	5,5	3 500	5,5
2401 10 70			11,5		9		5,5		5,5		5,5
2401 20 60			11,5		9		5,5		5,5		5,5
2401 20 70			11,5		9		5,5		5,5		5,5

(¹) Uanset de almindelige tarifieringsbestemmelser vedrørende Den Kombinerede Nomenklatur anses ordlyden af varebeskrivelserne kun for vejledende, idet præferenceordningen inden for rammerne af dette bilag fastlægges på grundlag af KN-kodernes anvendelsesområde. I de tilfælde, hvor der er anført ex KN-koder, fastlægges præferenceordningen ved anvendelsen af KN-koden og den dertil svarende varebeskrivelse tilsammen.

(²) En mindstetold er gældende: min. 2 ECU/100 kg netto.

(³) En mindstetold er gældende: min. 2,4 ECU/100 kg netto.

(⁴) En mindstetold er gældende: min. 2,3 ECU/100 kg netto.

(⁵) En mindstetold er gældende: min. 0,5 ECU/100 kg netto.

(⁶) En mindstetold er gældende: min. 3 ECU/100 kg netto.

(⁷) En mindstetold er gældende: min. 3,5 ECU/100 kg netto.

(⁸) Omfattet af den importordning med mindstepriser, som er omhandlet i bilaget til bilag XIb og XIIb vedrørende varer til forarbejdning.

(⁹) Disse KN-koder er omfattet af den importordning, der er fastlagt ved Rådets forordning (EØF) nr. 1796/81.

(¹⁰) En mindstetold er gældende, ECU/100 kg: første år = 22,5, andet år = 17, tredje år og følgende år = 11.

BILAG XIII

Liste over varer omhandlet i artikel 21, stk. 4

Importen til Rumænien af følgende varer med oprindelse i Fællesskabet er omfattet af nedennåførte indrømmelser.

KN-kode	Mængde (tons)	År 1	År 2	År 3	År 4	År 5
		Told (%)	Told (%)	Told (%)	Told (%)	Told (%)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
0101 11 00	Ubegrænset	2,7	2,6	2,4	2,3	2,3
0102 10 00	Ubegrænset	2,7	2,6	2,4	2,3	2,3
0102 90 31	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0103 10 00	Ubegrænset	2,7	2,6	2,4	2,3	2,3
0104 10 10	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0104 20 10	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0210 90 90	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0402 10 19	1 500	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
0402 21 11		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0402 21 19		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0402 21 91		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0403 10 02	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0403 10 04	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0403 10 06	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0403 10 12	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0403 10 14	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0403 10 16	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0403 10 22	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0403 10 24	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0403 10 26	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0403 10 32	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0403 10 34	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0403 10 36	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0403 90 11	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0403 90 13	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0403 90 19	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0403 90 31	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0403 90 33	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0403 90 39	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0403 90 51	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0403 90 53	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0403 90 59	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0403 90 61	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0403 90 63	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0403 90 69	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0404 10 11	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0405 00 10	1 500	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0405 00 90		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0406 10 10	1 000	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
0406 10 90		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
0406 20 10		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
0406 20 90		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
0406 30 39		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
0406 30 90		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
0406 90 13		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
0406 90 15		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
0406 90 17		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
0406 90 19		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
0406 90 23		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
0406 90 27		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
0406 90 29		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
0406 90 31 i perioden 1. september til 30. april		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
0406 90 33 i perioden 1. september til 30. april		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
0406 90 35		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
0406 90 37		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
0406 90 39		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
0406 90 50		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
0406 90 61		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
0406 90 63		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
0406 90 69		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
0406 90 71		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
0406 90 73		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
0406 90 75		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
0406 90 77		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
0406 90 79		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
0406 90 81		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
0406 90 83		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
0406 90 85		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
0406 90 89		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
0406 90 91		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
0406 90 93		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
0406 90 97		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
0406 90 99		18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
0601 10 10	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0601 10 20	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0601 10 30	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0601 10 40	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0601 10 90	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0602 10 10	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
0602 10 90	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
0602 30 10	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
0602 30 90	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
0602 91 00	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
0701 90 51	20 000	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0701 90 59		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0701 90 90		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0709 10 00	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0709 20 00	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0709 90 39	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0710 80 10	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0801 10 10	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0801 10 90	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0801 20 00	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0801 30 00	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0802 11 10	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0802 11 90	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0802 12 10	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0802 12 90	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0802 21 00	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0802 22 00	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0802 50 00	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0802 90 00	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0802 90 30	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0802 90 90	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
0803 00 10 i perioden 1. november til 30. april	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
0803 00 90 i perioden 1. november til 30. april	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
0804 10 10	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0804 20 10	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
0804 20 90	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
0804 30 00	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
0804 40 10	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0804 50 00	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0805 10 41	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
0805 10 45	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
0805 10 49	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
0805 20 10 i perioden 1. november til 30. april	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
0805 20 30 i perioden 1. november til 30. april	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
0805 20 50 i perioden 1. november til 30. april	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
0805 20 70 i perioden 1. november til 30. april	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
0805 20 90 i perioden 1. november til 30. april	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
0805 30 10	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0805 30 90	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0805 40 00 i perioden 1. november til 30. april	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
0805 90 00 i perioden 1. november til 30. april	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0806 20 11	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0806 20 12	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0806 20 18	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0806 20 91	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0806 20 92	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0806 20 98	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0807 20 00	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0810 90 10 i perioden 1. november til 30. april	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0810 90 30 i perioden 1. november til 30. april	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0810 90 80 i perioden 1. november til 30. april	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
0813 40 50	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
0813 40 60	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
0813 40 80	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
0901 21 00	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
1001 10 10	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
1001 90 91	100 000	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
1001 90 99		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
1002 00 00	30 000	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
1003 00 10	1 000	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
1003 00 90	50 000	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
1005 10 11	1 000	2,7	2,6	2,4	2,3	2,3
1005 10 13		2,7	2,6	2,4	2,3	2,3
1005 10 15		2,7	2,6	2,4	2,3	2,3
1006 30 21	10 000	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
1006 30 23		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
1006 30 25		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
1006 30 27		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
1006 30 42		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
1006 30 44		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
1006 30 46		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1006 30 48		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
1006 30 61		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
1006 30 63		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
1006 30 65		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
1006 30 67		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
1006 30 92		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
1006 30 94		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
1006 30 96		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
1006 30 98		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
1202 10 90	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
1202 20 00	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
1204 00 10	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
1207 40 90	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
1209 11 00	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
1209 21 00	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
1209 22 10	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
1209 22 30	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
1209 22 90	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
1209 23 11	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
1209 23 15	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
1209 30 90	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
1209 24 00	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
1209 25 10	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
1209 25 90	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
1209 29 50	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
1209 99 10	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
1211 90 10	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
1211 90 30	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
1211 90 90	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
1509 10 10	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
1509 10 90	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
1509 90 00	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
1515 11 00	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
1515 30 10	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
1515 30 90	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
1602 20 90	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
1602 49 19	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
1602 50 10	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
1602 50 90	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
1701 11 10	20 000	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
1701 11 90		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
1701 12 10		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
1701 12 90		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
1701 99 10		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
1701 99 90		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
1801 00 00	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
2005 70 00	5 000	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
2007 91 10	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
2007 91 30	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
2007 91 90	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
2007 99 35	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
2007 99 51	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2008 11 10	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
2008 11 91	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
2008 11 99	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
2008 30 11	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
2008 30 19	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
2008 30 31	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
2008 30 39	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
2008 30 51	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
2008 30 55	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
2008 30 59	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
2008 30 71	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
2008 30 75	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
2008 30 79	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
2008 30 91	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
2008 30 99	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
2009 11 11	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
2009 11 19	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
2009 11 91	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
2009 11 99	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
2009 19 11	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
2009 19 19	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
2009 19 91	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
2009 19 99	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
2009 20 11	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
2009 20 91	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
2009 20 99	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
2009 30 11	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
2009 30 19	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
2009 30 31	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
2009 30 39	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
2009 30 51	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
2009 30 55	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
2009 30 59	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
2009 40 11	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
2009 40 19	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
2009 40 30	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
2009 40 91	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
2009 40 93	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
2009 40 99	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
2301 10 00	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
2301 20 00	Ubegrænset	18,0	17,0	16,0	15,0	15,0
2304 00 00	Ubegrænset	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
2401 10 10	2 500	22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
2401 10 20		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
2401 10 60		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
2401 10 70		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
2401 20 10		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8
2401 20 20		22,5	21,3	20,0	18,8	18,8

BILAG XIV

EF-indrømmelser vedrørende fiskerivarer

KN-kode	Varebeskrivelse	Toldsats (%)
0301 91 00	Ørred (<i>Salmo trutta</i> , <i>Salmo gairdneri</i> , <i>Salmo clarki</i> , <i>Salmo aguabonita</i> , <i>Salmo gilae</i>), levende	10
0302 11 00	Ørred (<i>Salmo trutta</i> , <i>Salmo gairdneri</i> , <i>Salmo clarki</i> , <i>Salmo aguabonita</i> , <i>Salmo gilae</i>), fersk eller kølet (undtagen lever, rogn og mælke deraf)	10
ex 0302 12 00	Donaulaks (<i>Hucho hucho</i>), fersk eller kølet (undtagen lever, rogn og mælke deraf)	1,8
0303 21 00	Ørred (<i>Salmo trutta</i> , <i>Salmo gairdneri</i> , <i>Salmo clarki</i> , <i>Salmo aguabonita</i> , <i>Salmo gilae</i>), frosne	10
ex 0303 22 00	Donaulaks (<i>Hucho hucho</i>), frosne	1,8
0303 31 30	Atlantehavshelleflynder (<i>Hippoglossus hippoglossus</i>), frosne	4
0303 71 10	Sardin af arten <i>Sardina pilchardus</i> , frosne	20,7
0303 71 30	Sardin af slægten <i>Sardinops</i> og <i>Sardinella</i> (Sardinella-arter), frosne	13,5
0303 74 19	Makrel af arterne <i>Scomber scombrus</i> og <i>Scomber japonicus</i> , fra 16. juni til 14. februar, frosne	18
0304 10 11	Filet af ørred (<i>Salmo trutta</i> , <i>Salmo gairdneri</i> , <i>Salmo clarki</i> , <i>Salmo aguabonita</i> , <i>Salmo gilae</i>), fersk eller kølet	10
0304 20 11	Filet af ørred (<i>Salmo trutta</i> , <i>Salmo gairdneri</i> , <i>Salmo clarki</i> , <i>Salmo aguabonita</i> , <i>Salmo gilae</i>), frosset	10
ex 0305 69 50	Donaulaks (<i>Hucho hucho</i>), saltet, men ikke tørret eller røget og i saltlage	2
0306 12 90	Hummer (<i>Homarus</i> -arter), frosne, undtagen hele	4
0306 19 10	Ferskvandskrebs, frosne	4
0306 29 10	Ferskvandskrebs, ikke frosne	4
0306 29 30	Jomfruhummer (<i>Nephros norvegicus</i>), ikke frosne	10,8
0307 31 10	Muslinger (<i>Mytilus</i> -arter), levende, ferske eller kølede	5,5
0307 39 10	Muslinger (<i>Mytilus</i> -arter), undtagen levende, ferske eller kølede	5,5
0307 41	Tiarmeret blæksprutte af arterne <i>Sepia officinalis</i> , <i>Rossia macrosoma</i> , og <i>Sepiolo</i> og af arterne <i>Ommastrephes</i> , <i>Loligo</i> , <i>Nototodarus</i> og <i>Sepioteuthis</i> , levende, ferske eller kølede	4
1604 12 90	Sild, hele eller i stykker, undtagen hakket, undtagen filet, rå, kun belagt med dej, mel eller rasp (paneret), også for-friturestegt, frosset	18
1604 13 10	Sardin, tilberedt eller konserveret, hele eller i stykker, undtagen hakket	22,5
1604 13 90	Sardin og brisling, tilberedt eller konserveret, hele eller i stykker, undtagen hakket	9
1604 15 10	Makrel af arterne <i>Scomber scombrus</i> og <i>Scomber japonicus</i> , tilberedt eller konserveret, hele eller i stykker, undtagen hakket	19
1604 15 90	Makrel af arten <i>Scomber australasicus</i> , tilberedt eller konserveret, hele eller i stykker, undtagen hakket	9

KN-kode	Varebeskrivelse	Toldsats (%)
ex 1604 20 10	Donaulaks, tilberedt eller konserveret, undtagen hele eller i stykker	4
ex 1604 20 50	Sardin og makrel af arterne <i>Scomber scombrus</i> og <i>Scomber japonicus</i> , tilberedt eller konserveret, undtagen hele eller i stykker	19
1604 30 10	Kaviar (rogn af stør)	12
ex 1605 20 00	Rejer, undtagen »Crangon«-arten, tilberedt eller konserveret	6
2301 20 00	Mel, pulver og pellets af fisk, krebsdyr, bløddyr eller andre hvirvelløse vanddyr, uegnet til menneskeføde	0

BILAG XV

Rumænske indrømmelser vedrørende fiskerivarer

KN-kode	Varebeskrivelse	Toldsats (%)
0302 40 10	Sild (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>), fra 15. februar til 15. juni, fersk eller kølet, undtagen lever, rogn og mælke deraf	18
0302 40 90	Sild (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>), fra 16. juni til 14. februar, fersk eller kølet, undtagen lever, rogn og mælke deraf	18
0302 61 10	Sardin af arten <i>Sardina pilchardus</i> , fersk eller kølet	18
0302 61 30	Sardin af slægten <i>Sardinops</i> og <i>Sardinella</i> (Sardinella-arter), fersk eller kølet	18
0302 64 10	Makrel (<i>Scomber scombrus</i> , <i>Scomber australasicus</i> , <i>Scomber japonicus</i>), fra 15. februar til 15. juni, fersk eller kølet	18
0302 64 90	Makrel (<i>Scomber scombrus</i> , <i>Scomber australasicus</i> , <i>Scomber japonicus</i>), fra 16. juni til 14. februar, fersk eller kølet	18
0303 50 10	Sild (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea Pallasii</i>), fra 15. februar til 15. juni, frosne, undtagen lever, rogn og mælke deraf	18
0303 50 90	Sild (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea Pallasii</i>), fra 16. juni til 14. februar, frosne, undtagen lever, rogn og mælke deraf	18
0303 71 10	Sardin af arten <i>Sardina pilchardus</i> , frosne	18
0303 71 30	Sardin af slægten <i>Sardinops</i> og <i>Sardinella</i> (Sardinella-arter), frosne	18
0303 74 11	Makrel (<i>Scomber scombrus</i> og <i>Scomber japonicus</i>), fra 15. februar til 15. juni, frosne	18
0303 74 19	Makrel (<i>Scomber scombrus</i> og <i>Scomber japonicus</i>), fra 16. juni til 14. februar, frosne	18
1604 12 10	Sildefilet, rå, kun belagt med dej, mel eller raps (paneret), også for-friturestegt, frosset	22,5
1604 12 90	Sild, hele eller i stykker, undtagen hakket, undtagen filet, rå, kun belagt med dej, mel eller rasp (paneret), også for-friturestegt, frosset	22,5
1604 13 10	Sardin, tilberedt eller konserveret, hele eller i stykker, undtagen hakket	22,5
ex 1604 13 90	Sardinella, tilberedt eller konserveret, hele eller i stykker, undtagen hakket	22,5
1604 15 10	Makrel af arterne <i>Scomber scombrus</i> og <i>Scomber japonicus</i> , tilberedt eller konserveret, hele eller i stykker, undtagen hakket	22,5
ex 1604 20 50	Sardin og makrel af arterne <i>Scomber scombrus</i> og <i>Scomber japonicus</i> , tilberedt eller konserveret, undtagen hele eller i stykker	22,5
ex 1604 20 90	Sild (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>), tilberedt eller konserveret, undtagen hele eller i stykker	22,5

BILAG XVI**Eablering**

(artikel 45, stk. 1)

Retsakter vedrørende fast ejendom i grænseområderne i overensstemmelse med gældende forskrifter i visse medlemsstater.

BILAG XVII**Eablering**

(artikel 45, stk. 2)

1. Erhvervelse og salg af landbrugsjord og skove
 2. Erhvervelse og salg af beboelsesejendomme, som ikke berøres af udenlandske investeringer i Rumænien
 3. Kulturelle og historiske monumenter og bygninger
 4. Tilrettelæggelse af spil, væddemål, lotterier og andre beslægtede aktiviteter
 5. Juridiske tjenesteydelser, ikke indbefattet juridisk rådgivning.
-

BILAG XVIII**Etablering: finansielle tjenesteydelser**

(artikel 45, 46, 48 og 50)

Definition:

En finansiell tjenesteydelse er enhver tjenesteydelse af finansiell art, der tilbydes af en finansiell servicevirksomhed. Finansielle tjenesteydelser omfatter følgende aktiviteter:

A. Alle former for forsikringsydelser og dermed beslægtede

1. Direkte forsikring (inklusive koassurance)
 - i) Livsforsikring
 - ii) Andre former for forsikring.
2. Genforsikring og retrocession.
3. Forsikringsmægling.
4. Tjenesteydelser i tilknytning til forsikring som rådgivning, aktuarbistand, risikovurdering og skadesregulering.

B. Bankmæssige og andre finansielle tjenesteydelser (eksklusive forsikring)

1. Modtagelse af indskud og andre midler på anfordring fra offentligheden.
2. Alle former for udlån, herunder bl.a. forbrugerkredit, hypotekcredit, factoring og finansiering af kommercielle transaktioner.
3. Finansiell leasing.
4. Alle tjenesteydelser i tilknytning til betalings- og pengeoverførsel, herunder kreditkort, rejsechecks og bankanvisninger.
5. Garantier og engagementer.
6. Handel for egen regning eller for kunders regning, enten på fondsbørsen, uden for fondsbørsen eller på anden måde, med følgende papirer:
 - a) pengemarkedspapirer (checks, veksler, indlånsbeviser osv.)
 - b) udenlandsk valuta
 - c) afledte produkter, herunder, men ikke begrænset til, terminsforretninger og optioner
 - d) kurs- og rentearbitragepapirer, herunder produkter såsom swaps, aftaler om terminskurser osv.
 - e) omsættelige værdipapirer
 - f) andre negotiable dokumenter og finansielle aktiver, herunder guldbarrer.
7. Deltagelse i emissioner af enhver art af værdipapirer, herunder emissionsgarantier og placering som agent (enten offentligt eller privat) og servicevirksomhed i tilknytning til sådanne emissioner.
8. Låneformidling på pengemarkedet.
9. Investeringspleje, såsom likviditets- og porteføljeforvaltning, alle former for kollektiv investeringspleje, administration af pensionsfonde, forvaring og forvaltning af betroede midler.
10. Afregning og clearing i forbindelse med finansielle aktiver, herunder værdipapirer, afledte produkter og andre negotiable dokumenter.
11. Rådgivning og formidling samt andre medfølgende tjenesteydelser i forbindelse med de under punkt 1 til 10 nævnte aktiviteter, herunder kreditvurdering og -analyse, undersøgelser og rådgivning i tilknytning til investeringer og porteføljer, rådgivning om erhvervelser og om omstrukturering af virksomheder samt virksomhedsanalyse.

12. Andre finansielle servicevirksomheders tilvejebringelse og overførsel af finansielle oplysninger samt programmel til finansiell databehandling og dermed beslægtet programmel.

Følgende aktiviteter er ikke omfattet af definitionen af finansielle tjenesteydelser:

- a) aktiviteter udført af centralbanker eller enhver anden offentlig institution med et penge- eller valuta-kurspolitisk sigte
 - b) aktiviteter udført af centralbanker, statslige organer eller offentlige institutioner på regeringens vegne eller med dennes garanti, undtagen hvor disse aktiviteter kan udføres af finansielle servicevirksomheder i konkurrence med sådanne offentlige organer
 - c) aktiviteter, der indgår i lovfæstede sociale sikringsordninger eller pensionsordninger, undtagen hvor disse aktiviteter kan udføres af finansielle servicevirksomheder i konkurrence med offentlige organer eller private institutioner.
-

*BILAG XIX***Intellectuel ejendomsret**

(artikel 67)

1. De multilaterale konventioner, der er omhandlet i artikel 67, stk. 2, er følgende:
 - Budapest-traktaten om international anerkendelse af deponering af mikroorganismer med henblik på patentprocedurer (1977, ændret i 1980)
 - Madrid-protokollen om international registrering af varemærker (Madrid 1989)
 - Bern-konventionen til værn for litterære og kunstneriske værker (Paris-akten af 24. juli 1971)
 - den internationale konvention om beskyttelse af udøvende kunstnere, fremstillere af fonogrammer samt radio- og fjernsynsforetagender (Rom, 26. oktober 1961).
 2. Associeringsrådet kan beslutte, at artikel 67, stk. 2, finder anvendelse på andre eksisterende og fremtidige multilaterale konventioner.
 3. De kontraherende parter giver udtryk for, at de går ind for overholdelsen af de forpligtelser, der følger af nedenstående multilaterale konventioner:
 - Paris-konventionen om beskyttelse af industriel ejendomsret (Stockholm-akten 1967, ændret i 1979)
 - Madrid-arrangementet om international registrering af varemærker (Stockholm-akten 1967, ændret i 1979)
 - Patentsamarbejdsstraktaten (Washington 1970, ændret 1979 og 1984).
 4. Inden udgangen af første etape bringer Rumænien sin interne lovgivning i overensstemmelse med de væsentligste bestemmelser i Nice-arrangementet vedrørende international klassificering af varer og tjenesteydelser til brug ved registrering af varemærker (Genève 1977, ændret i 1979).
 5. For så vidt angår stk. 3 i dette bilag og de bestemmelser i artikel 76, stk. 1, som henviser til intellektuel ejendomsret, forstås der ved de kontraherende parter Rumænien og Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og dets medlemsstater, hver især i det omfang de er kompetente i spørgsmål, der vedrører industriel, intellektuel og kommerciel ejendomsret, som er omfattet af disse konventioner eller af artikel 76, stk. 1.
 6. Bestemmelserne i dette bilag og de bestemmelser i artikel 76, stk. 1, som henviser til intellektuel ejendomsret, berører ikke Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs og dets medlemsstaters kompetence i spørgsmål om industriel, intellektuel og kommerciel ejendomsret.
-

FORTEGNELSE OVER PROTOKOLLER

PROTOKOL	OMHANDLET I ARTIKEL	BETEGNELSE
Nr. 1	16	om tekstilvarer og beklædningsgenstande
Nr. 2	17	om produkter omfattet af Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab (EKSF)
Nr. 3	20	om samhandelen mellem Rumænien og Fællesskabet med forarbejdede landbrugsprodukter, omhandlet i aftalens artikel 20
Nr. 4	35	om definitionen af begrebet »varer med oprindelses-status« og om metoderne for administrativt samarbejde
Nr. 5	37	om særlige bestemmelser for samhandelen mellem Rumænien og Spanien og Portugal
Nr. 6	94	om gensidig bistand i toldspørgsmål
Nr. 7	126	om indrømmelser inden for de årlige lofter

PROTOKOL Nr. 1

om tekstilvarer og beklædningsgenstande

Artikel 1

Denne protokol finder anvendelse på tekstilvarer og beklædningsgenstande (i det følgende benævnt »tekstilvarer«), som er defineret således:

- hvad de kvantitative ordninger angår, forstås ved tekstilvarer de varer, der er opregnet i bilag I til den bilaterale aftale mellem Fællesskabet og Rumænien om handel med tekstilvarer, der blev paraferet den 11. juli 1986, og som har været anvendt midlertidigt siden den 1. januar 1987, ændret ved den brevveksling, der paraferedes den 20. september 1991 i Bruxelles, samt de varer, der er opregnet i tabel I i bilaget til aftalen i form af brevveksling, som er en integrerende del af nævnte bilaterale aftale, der blev paraferet den 11. juli 1986
- hvad toldaspekterne angår, forstås ved tekstilvarer de varer, der henhører under afsnit XI (kapitel 50 til 63) i henholdsvis Fællesskabets Kombinerede Nomenklatur og den rumænske toldtarif.

Artikel 2

1. De toldsætter, der anvendes på import til Fællesskabet af tekstilvarer, som henhører under afsnit XI (kapitel 50 til 63) i Den Kombinerede Nomenklatur, og som har oprindelse i Rumænien i overensstemmelse med protokol nr. 4 til aftalen, nedsættes med henblik på deres afskaffelse på følgende måde ved udgangen af en periode på seks år begyndende på tidspunktet for aftalens ikrafttræden:

- ved aftalens ikrafttræden til fem syvendedele af basistolden
- ved begyndelsen af det tredje år til fire syvendedele af basistolden
- ved begyndelsen af det fjerde år til tre syvendedele af basistolden
- ved begyndelsen af det femte år til to syvendedele af basistolden
- ved begyndelsen af det sjette år til en syvendedel af basistolden
- ved begyndelsen af det syvende år afskaffelse af resttolden.

2. De toldsætter, der anvendes på import til Rumænien af tekstilvarer, som henhører under afsnit XI (kapitel 50 til 63) i den rumænske toldtarif, og som har oprindelse i Fællesskabet i overensstemmelse med protokol nr. 4 til aftalen, afvikles gradvis som fastsat i artikel 11 i aftalen.

3. De toldsætter, der anvendes på import til Fællesskabet af forædlingsprodukter med oprindelse i Rumæ-

nien i overensstemmelse med protokol nr. 4 til aftalen, som er fremstillet ved processer i Rumænien i overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 636/82, afskaffes på tidspunktet for aftalens ikrafttræden.

4. Bestemmelserne i artikel 12 og 13 i aftalen finder anvendelse på handelen med tekstilvarer mellem parterne.

Artikel 3

1. Fra tidspunktet for aftalens ikrafttræden og i afventning af den i stk. 2 omhandlede protokols ikrafttræden er de kvantitative ordninger og andre dertil knyttede spørgsmål vedrørende eksporten til Fællesskabet af tekstilvarer med oprindelse i Rumænien fortsat omfattet af den aftale mellem Rumænien og Det Europæiske Fællesskab om handel med tekstilvarer, der blev paraferet den 11. juli 1986, og som har været anvendt siden den 1. januar 1987, ændret ved den brevveksling, der blev paraferet i Bruxelles den 20. september 1991. Parterne er enige om at ændre nævnte aftale om handel med tekstilvarer, hvor det måtte være nødvendigt for at tage hensyn til Fællesskabets tekstilpolitik efter den 1. januar 1993.

Parterne er, hvad angår eksporten til Fællesskabet af tekstilvarer med oprindelse i Rumænien, enige om, at artikel 26, stk. 2, og artikel 31 i aftalen ikke gælder i gyldighedsperioden for nævnte aftale om handel med tekstilvarer.

2. Rumænien og Fællesskabet forpligter sig herved til at indlede forhandlinger om en ny protokol om kvantitative ordninger og andre dertil knyttede spørgsmål vedrørende deres samhandel med tekstilvarer, så snart den fremtidige ordning for den internationale handel med tekstilvarer er fastlagt som led i de multilaterale forhandlinger i Genève. Retningslinjerne og perioden for de ikke-toldmæssige hindrings afvikling fastsættes i den nye protokol. Denne periode er lig med halvdelen af den periode, der træffes beslutning om som led i forhandlingerne under Uruguay-Runden, fra den 1. januar 1994, og den er på mindst fem år fra den 1. januar 1993 eller fra aftalens ikrafttræden, alt efter hvilken dato der måtte være den seneste. Den nye protokol skal træde i kraft ved udløbet af gyldighedsperioden for den i stk. 1. nævnte aftale om tekstilvarer.

3. Under hensyntagen til udviklingen i tekstilsamhandelen mellem parterne, til omfanget af adgangen til Rumænien for eksporten af tekstilvarer med oprindelse i Fællesskabet og til resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-Runden vil der i den nye protokol blive gjort plads for en væsentlig

forbedring af den gældende importordning i Fællesskabet, hvad angår importniveauer, vækstrater, fleksibilitet for kvantitative lofter samt afskaffelse af visse kvantitative lofter, efter en undersøgelse fra sag til sag. Uanset artikel 26, stk. 2, og artikel 31 i aftalen vil der i den nye protokol også blive fastsat bestemmelser om en særlig tekstilbeskyttelsesordning. En sådan mekanisme vil globalt ikke være mere restriktiv end beskyttelsesmekanismen i den i stk. 1 omhandlede tekstilaftale.

4. Kvantitative restriktioner og foranstaltninger med tilsvarende virkning, som på tidspunktet for aftalens

ikrafttræden er gældende ved import af tekstilvarer fra Fællesskabet til Rumænien, afvikles i løbet af samme periode som for afviklingen af kvantitative restriktioner og foranstaltninger med tilsvarende virkning på import til Fællesskabet af rumænske tekstilvarer.

Artikel 4

I perioden fra denne aftales ikrafttræden og indtil den nye protokol træder i kraft, kan der ikke indføres nye kvantitative restriktioner eller foranstaltninger med tilsvarende virkning, medmindre de er fastsat i henhold til aftalen og dens protokoller.

PROTOKOL Nr. 2

om EKSF-produkter

Artikel 1

Denne protokol finder anvendelse på de produkter, der er opført i bilag I til denne protokol.

KAPITEL I

EKSF-stålprodukter

Artikel 2

Gældende importtold i Fællesskabet på EKSF-stålprodukter med oprindelse i Rumænien afskaffes gradvis i overensstemmelse med følgende tidsplan:

- 1) alle toldsatter nedsættes til 80 % af basistolden på tidspunktet for aftalens ikrafttræden
- 2) der foretages yderligere nedsættelser til 60 %, 40 %, 20 %, 10 % og 0 % af basistolden ved begyndelsen af henholdsvis det andet, tredje, fjerde, femte og sjette år efter aftalens ikrafttræden.

Artikel 3

Gældende importtold i Rumænien på EKSF-stålprodukter med oprindelse i Fællesskabet afskaffes gradvis i overensstemmelse med følgende tidsplan:

- 1) for de produkter, der er opført i bilag IIa til denne protokol, afskaffes tolden på tidspunktet for aftalens ikrafttræden
- 2) for de produkter, der er opført i bilag IIb til denne protokol, nedsættes tolden gradvis som fastsat i aftalens artikel 11, stk. 2
- 3) for de produkter, der hverken er opført i bilag IIa eller IIb til denne protokol, nedsættes tolden gradvis som fastsat i aftalens artikel 11, stk. 4.

Artikel 4

1. Kvantitative importrestriktioner i Fællesskabet for EKSF-stålprodukter med oprindelse i Rumænien samt foranstaltninger med tilsvarende virkning afskaffes på tidspunktet for aftalens ikrafttræden.

2. Kvantitative importrestriktioner i Rumænien for EKSF-stålprodukter med oprindelse i Fællesskabet samt foranstaltninger med tilsvarende virkning afskaffes på tidspunktet for aftalens ikrafttræden.

Artikel 5

Hvis importen af bestemte stålprodukter med oprindelse hos en af parterne forårsager eller truer med at forårsage væsentlig skade for indenlandske producenter af tilsvarende produkter eller alvorlige forstyrrelser af den anden parts stålmarked i en periode svarende til den periode for afvigelse med hensyn til subsidier, der er omhandlet i artikel 9, stk. 4, og under hensyntagen til den følsomhed, som kendetegner stålmarkedet, indleder parterne omgående konsultationer med henblik på at finde en tilfredsstillende løsning på problemet. Indtil en sådan løsning foreligger og uanset andre bestemmelser i aftalen, særlig artikel 31 og 34, kan den importerende part, når usædvanlige omstændigheder gør det påkrævet at gribe ind omgående, straks vedtage sådanne kvantitative eller andre løsninger, som er strengt nødvendige for at afhjælpe situationen, og som er i overensstemmelse med den pågældende parts internationale og multilaterale forpligtelser.

KAPITEL II

EKSF-kulprodukter

Artikel 6

Gældende importtold i Fællesskabet på EKSF-kulprodukter med oprindelse i Rumænien afskaffes gradvis i overensstemmelse med følgende tidsplan:

- 1) den 1. januar 1994 nedsættes alle toldsatter til 50 % af basistolden
- 2) den 31. december 1995 afskaffes resterende told.

Artikel 7

Gældende importtold i Rumænien på EKSF-kulprodukter med oprindelse i Fællesskabet afskaffes på tidspunktet for aftalens ikrafttræden.

Artikel 8

1. Gældende kvantitative restriktioner i Fællesskabet for EKSF-kulprodukter med oprindelse i Rumænien samt foranstaltninger med tilsvarende virkning afskaffes senest et år efter aftalens ikrafttræden med undtagelse af dem, der vedrører de i bilag III beskrevne produkter og regioner, og som afskaffes senest fire år efter aftalens ikrafttræden.

2. Gældende kvantitative importrestriktioner i Rumænien for kulprodukter med oprindelse i Fællesskabet samt foranstaltninger med tilsvarende virkning afskaffes på tidspunktet for aftalens ikrafttræden.

KAPITEL III

Fælles bestemmelser

Artikel 9

1. Følgende er uforeneligt med aftalens rette funktion, i det omfang det påvirker samhandelen mellem Fællesskabet og Rumænien:

- 1) alle aftaler, som bevirker et samarbejde eller en koncentration mellem virksomheder, alle vedtagelser inden for sammenslutninger af virksomheder og alle former for samordnet praksis mellem virksomheder, som har til formål eller til følge at hindre, begrænse eller fordreje konkurrencen
- 2) en eller flere virksomheders misbrug af en dominerende stilling på Fællesskabets eller Rumæniens område eller en væsentlig del heraf
- 3) offentlig støtte under enhver tænkelig form, medmindre der tillades undtagelser i henhold til EKSF-Traktaten.

2. Al praksis, der strider mod denne artikels bestemmelser, skal vurderes på grundlag af kriterier, der følger af anvendelsen af reglerne i artikel 65 og 66 i EKSF-Traktaten, artikel 85 og 86 i EØF-Traktaten og reglerne om statsstøtte, herunder den afledte ret.

3. Associeringsrådet vedtager senest tre år efter aftalens ikrafttræden de nødvendige regler til gennemførelse af stk. 1 og 2.

4. De kontraherende parter anerkender, at Rumænien i løbet af de første fem år efter aftalens ikrafttræden som en afvigelse fra denne artikels stk. 1, nr. 3), undtagelsesvis, hvad angår EKSF-stålprodukter, kan yde offentlig støtte til omstrukturingsformål, forudsat at:

- støtten medfører, at de begunstigede virksomheder kan overleve under normale markedsvilkår ved udgangen af omstrukturingsperioden

- støttebeløbet og -intensiteten er strengt begrænset til, hvad der er absolut nødvendigt for at genskabe virksomhedernes konkurrenceevne, og at støtten nedsættes gradvis

- omstrukturingsprogrammet er knyttet til en generel rationalisering og indskrænkning af kapaciteten i Rumænien.

5. Hver af parterne skal sikre gennemsigtighed på området offentlig støtte gennem en fuldstændig og løbende informationsudveksling med den anden part omfattende oplysninger om støttebeløb, støtteintensitet og støtteformål og en detaljeret omstrukturingsplan.

6. Finder Fællesskabet eller Rumænien, at en særlig form for praksis er uforenelig med denne artikels stk. 1, som ændret ved stk. 4, og

- ikke kan behandles på passende måde på grundlag af de gennemførelsesregler, der er nævnt i stk. 3, eller
- sådan praksis i mangel af sådanne regler skader eller truer med at skade den anden parts interesser eller påfører det indenlandske erhvervsliv væsentlig skade

kan den berørte part træffe passende foranstaltninger, hvis der ikke inden 30 dage er fundet en løsning ved konsultation. En sådan konsultation skal finde sted inden 30 dage.

I tilfælde af praksis, der er uforenelig med denne artikels stk. 1, nr. 3, må sådanne passende foranstaltninger kun omfatte foranstaltninger, der vedtages i overensstemmelse med de procedurer og på de betingelser, der er fastlagt i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel og alle andre relevante instrumenter, som er forhandlet som led i denne overenskomst, og som gælder mellem parterne.

Artikel 10

Bestemmelserne i artikel 12, 13 og 14 i aftalen finder anvendelse på parternes samhandel med EKSF-produkter.

Artikel 11

Parterne vedtager, at et af de særlige organer, der nedsættes af Associeringsrådet, skal være en kontaktgruppe for drøftelse af spørgsmål vedrørende gennemførelsen af denne protokol.

*BILAG I***EKSF-kul- og stålprodukter**

2601 11 00	7207 20 33	7209 13 10	7212 10 10	7219 14 10
2601 12 00	7207 20 51	7209 13 90	7212 10 91	7219 14 90
	7207 20 55	7209 14 10	7212 21 11	7219 21 11
2602 00 00	7207 20 57	7209 14 90	7212 29 11	7219 21 19
	7207 20 71	7209 21 00	7212 30 11	7219 21 90
2619 00 10		7209 22 10	7212 40 10	7219 22 10
	7208 11 00	7209 22 90	7212 40 91	7219 22 90
2701 11 00	7208 12 10	7209 23 10	7212 50 31	7219 23 10
2701 11 90	7208 12 91	7209 23 90	7212 50 51	7219 23 90
2701 12 10	7208 12 95	7209 24 10	7212 60 11	7219 24 10
2701 12 90	7208 12 98	7209 24 91	7212 60 91	7219 24 90
2701 19 00	7208 13 10	7209 24 99		7219 31 10
2701 20 00	7208 13 91	7209 31 00	7213 10 00	7219 31 90
	7208 13 95	7209 32 10	7213 20 00	7219 32 10
2702 10 00	7208 13 98	7209 32 90	7213 31 00	7219 32 90
2702 20 00	7208 14 10	7209 33 10	7213 39 00	7219 33 10
	7208 14 91	7209 33 90	7213 41 00	7219 33 90
2704 00 19	7208 14 99	7209 34 10	7213 49 00	7219 34 10
2704 00 30	7208 21 10	7209 34 90	7213 50 10	7219 34 90
	7208 21 90	7209 41 00	7213 50 90	7219 35 10
7201 10 11	7208 22 10	7209 42 10		7219 35 90
7201 10 19	7208 22 91	7209 42 90	7214 20 00	7219 90 11
7201 10 30	7208 22 95	7209 43 10	7214 30 00	7219 90 19
7201 10 90	7208 22 98	7209 43 90	7214 40 10	
7201 20 00	7208 23 10	7209 44 10	7214 40 91	7220 11 00
7201 30 10	7208 23 91	7209 44 90	7214 40 99	7220 12 00
7201 30 90	7208 23 95	7209 90 10	7214 50 10	7220 20 10
7201 40 00	7208 23 98		7214 50 91	7220 20 10
	7208 24 10	7210 11 10	7214 50 99	7220 90 11
7202 11 20	7208 24 91	7210 12 11	7214 60 00	7220 90 31
7202 11 80	7208 24 99	7210 12 19		
7202 99 11	7208 31 00	7210 20 10	7215 90 10	7221 00 10
	7208 32 10	7210 31 10		7221 00 90
7203 10 00	7208 32 30	7210 39 10	7216 10 00	
7203 90 00	7208 32 51	7210 41 10	7216 21 00	7222 10 11
	7208 32 59	7210 49 10	7216 22 00	7222 10 19
7204 10 00	7208 32 91	7210 50 10	7216 31 11	7222 10 51
7204 21 00	7208 32 99	7210 60 11	7216 31 19	7222 10 59
7204 29 00	7208 33 10	7210 60 19	7216 31 91	7222 10 99
7204 30 00	7208 33 91	7210 70 31	7216 31 99	7222 30 10
7204 41 10	7208 33 99	7210 70 39	7216 32 11	7222 40 11
7204 41 91	7208 34 10	7210 90 31	7216 32 19	7222 40 19
7204 41 99	7208 34 90	7210 90 33	7216 32 91	7222 40 30
7204 49 10	7208 35 10	7210 90 35	7216 32 99	
7204 49 30	7208 35 90	7210 90 39	7216 33 10	7224 10 00
7204 49 91	7208 41 00		7216 33 90	7224 90 01
7204 49 99	7208 42 10	7211 11 00	7216 40 10	7224 90 09
7204 50 10	7208 42 30	7211 12 10	7216 40 90	7224 90 15
7204 50 90	7208 42 51	7211 12 90	7216 50 10	7224 90 30
	7208 42 59	7211 19 10	7216 50 90	
7206 10 00	7208 42 91	7211 19 91	7216 90 10	7225 10 10
7206 90 00	7208 42 99	7211 19 99		7225 10 91
	7208 43 10	7211 21 00	7218 10 00	7225 10 99
7207 11 11	7208 43 91	7211 22 10	7218 90 11	7225 20 10
7207 11 19	7208 43 99	7211 22 90	7218 90 13	7225 20 30
7207 12 11	7208 44 10	7211 29 10	7218 90 15	7225 30 00
7207 12 19	7208 44 90	7211 29 91	7218 90 19	7225 40 10
7207 19 11	7208 45 10	7211 29 99		7225 40 30
7207 19 15	7208 45 90	7211 30 10	7219 11 10	7225 40 50
7207 19 31	7208 90 10	7211 41 10	7219 11 90	7225 40 70
7207 20 11		7211 41 91	7219 12 10	7225 40 90
7207 20 15	7209 11 00	7211 49 10	7219 12 90	7225 50 10
7207 20 17	7209 12 10		7219 13 10	7225 50 90
7207 20 31	7209 12 90	7211 90 11	7219 13 90	7225 90 10

7226 10 10	7226 92 10	7227 90 30	7228 30 10	7301 10 00
7226 10 30	7226 99 11	7227 90 80	7228 30 30	
7226 20 10	7226 99 31		7228 30 80	7302 10 31
7226 20 31		7228 10 10	7228 60 10	7302 10 39
7226 20 51		7228 10 30	7228 70 10	7302 10 90
7226 20 71	7227 10 00	7228 20 11	7228 70 31	7302 20 00
7226 91 10	7227 20 00	7228 20 19	7228 80 10	7302 40 10
7226 91 90	7227 90 10	7228 20 30	7228 80 90	7302 90 10

BILAG IIa

Produkter omhandlet i artikel 3, nr. 1, og artikel 7

2601 11 00	2702 10 00	7202 99 11	7204 49 30	7210 60 19
2601 12 00	2702 20 00		7204 49 91	7210 90 31
		7203 10 00	7204 49 99	7210 90 33
2602 00 00	2704 00 19	7203 90 00	7204 50 10	7210 90 35
	2704 00 30		7204 50 90	7210 90 39
2619 00 10		7204 10 00		7218 10 00
	7201 10 11	7204 21 00		7218 90 11
2701 11 10	7201 10 19	7204 29 00	7206 10 00	7218 90 13
2701 11 90	7201 10 30	7204 30 00	7206 90 00	7218 90 15
2701 12 10	7201 10 90	7204 41 10		7218 90 19
2701 12 90	7201 20 00	7204 41 91	7210 12 11	7218 90 50
2701 19 00	7201 30 10	7204 41 99	7210 12 19	
2701 20 00	7201 30 90	7204 49 10	7210 60 11	7301 10 00
	7201 40 00			

BILAG IIb

Produkter omhandlet i artikel 3, nr. 2

7202 11 20	7207 20 11	7220 11 00	7227 10 00	7228 20 30
7202 11 80	7207 20 15	7220 12 00	7227 20 10	7228 30 10
	7207 20 17	7220 20 10	7227 90 10	7228 30 30
7207 11 11	7207 20 31	7220 90 11	7227 90 30	7228 30 80
7207 11 19	7207 20 33	7220 90 31	7227 90 80	7228 60 10
7207 12 11				7228 70 10
7207 12 19	7207 20 51	7222 30 10	7228 10 10	7228 70 31
7207 19 11	7207 20 55	7222 40 11	7228 10 30	7228 80 10
7207 19 15	7207 20 57	7222 40 19	7228 20 11	7228 80 10
7207 19 31	7207 20 71	7222 40 30	7228 20 19	7228 80 90

*BILAG III***Produkter og regioner, der omtales som undtagelser i artikel 8 i EKSF-protokollen***Produkter*2601 11 00
2601 12 00

2602 00 00

2619 00 10

2701 11 00
2701 11 90
2701 12 10
2701 12 90
2701 19 00
2701 20 002702 10 00
2702 20 002704 00 19
2704 00 30*Regioner*

Alle regioner i:

- Forbundsrepublikken Tyskland
 - Kongeriget Spanien.
-

PROTOKOL Nr. 3

om samhandelen mellem Rumænien og Fællesskabet med forarbejdede landbrugsprodukter, omhandlet i aftalens artikel 20

Artikel 1

1. Fællesskabet giver de toldindrømmelser, der er omhandlet i bilag A, for landbrugsprodukter med oprindelse i Rumænien.

For de varer, for hvilke der er fastsat en nedsættelse af landbrugselementet i henhold til bestemmelserne i artikel 3, gælder denne nedsættelse inden for de mængdemæssige begrænsninger, der er fastsat i bilag B.

2. Fra den 1. januar 1996 giver Rumænien de toldindrømmelser, der er fastsat ved denne protokol, for de forarbejdede landbrugsprodukter, som er opført i bilag C.

3. Associeringsrådet kan:

— udvide listen over de i denne protokol nævnte forarbejdede landbrugsprodukter

— øge mængden af de forarbejdede landbrugsprodukter, der er omfattet af de i bilag B omhandlede indrømmelser.

4. Associeringsrådet kan erstatte de indrømmelser, der er omhandlet i stk. 1 og 2, med en ordning med udligningsbeløb uden mængdemæssige begrænsninger, baseret på de fastslåede prisforskelle på henholdsvis Fællesskabets og Rumæniens markeder for de landbrugsprodukter, som faktisk indgår i sammensætningen af de forarbejdede landbrugsprodukter, der er omfattet af denne protokol. Det fastsætter listen over de varer, som undergives sådanne beløb, og listen over basisprodukterne; det fastsætter med henblik herpå almindelige gennemførelsesbestemmelser.

Artikel 2

I de følgende artikler forstås ved:

— *varer*: de forarbejdede landbrugsprodukter, der er omhandlet i denne protokol

— *landbrugselementet i afgiften*: den del af afgiften, der svarer til mængden af indarbejdede landbrugsprodukter, og som fradrages den afgift, disse produkter pålægges ved indførsel i uforandret stand

— *ikke-landbrugselementet i afgiften*: den del af afgiften, der fremkommer ved i den samlede afgift at fradrage landbrugselementet i afgiften

— *basisprodukter*: de landbrugsprodukter, der anses for at indgå i sammensætningen af varerne efter forordning (EØF) nr. 3033/80

— *basisbeløb*: det beløb, der beregnes for et basisprodukt i overensstemmelse med artikel 6 i forordning (EØF) nr. 3033/80, og som tjener til at bestemme det variable element gældende for en særlig vare i overensstemmelse med samme forordning.

Artikel 3

1. Fra tidspunktet for aftalens ikrafttræden afskaffer Fællesskabet gradvis ikke-landbrugselementet i afgiften i det tempo, der er fastsat i bilag A.

2. På importen af varer med oprindelse i Rumænien anvender Fællesskabet et landbrugselement ved indførsel, der fastsættes som følger:

a) for de varer, for hvilke der i bilag A er fastsat et landbrugselement (MOB), er dette det samme som det, der anvendes på importen fra alle tredjelande

b) for de varer, for hvilke der i bilag A er fastsat et nedsat landbrugselement (MOBR), beregnes dette ved en nedsættelse på 20 % i 1993, 40 % i 1994 og 60 % fra 1995 af basisbeløbene for de basisprodukter, for hvilke der indrømmes en afgiftsnedsættelse ved anvendelse af denne aftale, og ved en nedsættelse på henholdsvis 10, 20 og 30 % af basisbeløbet for de øvrige basisprodukter.

Denne nedsættelse af landbrugselementet indrømmes kun inden for grænserne af de toldkontingenter, der er fastsat i bilag B; for mængder ud over disse toldkontingenter genindføres det landbrugselement, der er gældende over for alle tredjelande.

3. Landbrugselementet i afgiften fastsættes i henhold til de regler, der gælder ved import af de forarbejdede landbrugsprodukter, der ikke henhører under bilag II til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, under hensyntagen til de nedsættelser, der er fastsat i stk. 2, litra b).

Artikel 4

1. Rumænien fastsætter inden den 1. juli 1995 landbrugselementet i afgiften på de varer, der er opført i bilag C, på grundlag af gældende told i 1995 på import

af landbrugsprodukter med oprindelse i Fællesskabet, der anses for at indgå i sammensætningen af de pågældende varer. Rumænien meddeler Associeringsrådet disse oplysninger.

2. Den told, som Rumænien pålægger de i bilag C opførte varer fra tidspunktet for aftalens ikrafttræden og indtil den 31. december 1995, er den pr. 28. februar 1993 gældende told; øges incidensen for landbrugselementet i afgiften som defineret i artikel 2 imidlertid som følge af reformer af den rumænske landbrugspolitik, underretter Rumænien Associeringsrådet herom, og dette kan godkende forhøjelsen af den pågældende told med et beløb svarende til denne incidens.

3. Rumænien nedsætter gradvis gældende afgifter på de varer, der er opført i bilag C, i det af Associeringsrådet fastsatte tempo. Ikke-landbrugselementet i afgiften skal være helt afskaffet senest den 1. januar 2000. Nedsættelsen af landbrugselementet i afgiften fastsættes af Associeringsrådet på grundlag af de indrømmelser, der gælder for basisprodukterne (ved indførsel i Rumænien).

Artikel 5

De nedsættelser af de variable elementer, der er omhandlet i artikel 3, stk. 2, litra b), finder først anvendelse fra 1. august 1993.

BILAG A

Told ved indførsel i Fællesskabet af varer med oprindelse i Rumænien

KN-Kode	Varebeskrivelse	Toldsats				
		basistold-sats	ved ikrafttræden	efter ét år	endelig sats	anvendes efter ... år
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
0403	Kærnemælk, koaguleret mælk og fløde, yoghurt, kefir og anden fermenteret eller syrnet mælk og fløde, også koncentreret, tilsat sukker eller andre sødemidler, aromatiseret eller tilsat frugt, nødder eller kakao					
0403 10	– Yoghurt:					
0403 10 51 til 99	-- Aromatiseret eller tilsat frugt, nødder eller kakao	13 + MOB	6,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
0403 90	– Andre varer:					
0403 90 71 til 99	-- Aromatiseret eller tilsat frugt, nødder eller kakao	13 + MOB	6,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
0710	Grønsager, også kogte i vand eller dampkogte, frosne:					
0710 40	– Sukkermajs	3 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
0711	Grønsager, foreløbigt konserverede f.eks. med svovldioxid, i saltlage, svovlsyringsvand eller andre konserverende opløsninger, men ikke tilberedte til umiddelbar fortæring:					
0711 90	– Andre grønsager; blandinger af grønsager:					
	-- Grønsager:					
0711 90 30	---- Sukkermajs	3 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
1517	Margarine; spiselige blandinger eller tilberedninger af animalske eller vegetabiliske fedtstoffer eller olier eller af fraktioner af forskellige fedtstoffer og olier fra dette kapitel, undtagen spiselige fedtstoffer og olier eller fraktioner deraf henhørende under pos. 1516:					
1517 10	– Margarine, undtagen flydende margarine					
1517 10 10	-- Med indhold af mælkefedt på over 10 vægtprocent, men ikke over 15 vægtprocent	13 + MOB	6,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1517 90	– Andre varer:					
1517 90 10	-- Med indhold af mælkefedt på over 10 vægtprocent, men ikke over 15 vægtprocent	13 + MOB	6,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1519 12 00	-- Oliesyre	3	0	0	0	0
1519 20	-- Industrielle fedtalkoholer	5	3,3	3,3	3,3	0
1704	Sukkervarer uden indhold af kakao (herunder hvid chokolade)					
1704 10	-- Tyggegummi, også overtrukket med sukker					
1704 10 11 til 19	-- Med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) på under 60 vægtprocent	2 + MOB MAX 23	0 + MOBR MAX 23	0 + MOBR MAX 23	0 + MOBR MAX 23	0
1704 10 91 til 99	-- Med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) på 60 vægtprocent og derover	2 + MOB MAX 18	0 + MOBR MAX 18	0 + MOBR MAX 18	0 + MOBR MAX 18	0
	-- Andre varer					
1704 90 10	-- Lakridssaft, der indeholder over 10 vægtprocent saccharose, uden tilsætning af andre stoffer	9	9	9	9	0
1704 90 30	-- Hvid chokolade	4 + MOB MAX 27 + AD S/Z	2 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1
	-- Andre varer					1
1704 90 51	---- Råmasser, herunder marcipan, i pakninger af nettovægt 1 kg og derover					
	----- Sukkermasse:					
	— med indhold af saccharose (herunder invertsukker udtrykt som saccharose) på under 70 vægtprocent	6 + MOB MAX 27 + AD S/Z	3 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1
	— med indhold af saccharose (herunder invertsukker udtrykt som saccharose) på 70 vægtprocent og derover	6 + MOB MAX 27 + AD S/Z	3 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1
	----- I andre tilfælde	6 + MOB MAX 27 + AD S/Z	3 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1
1704 90 55	---- Halspastiller og hostebolsjer	6 + MOB MAX 27 + AD S/Z	3 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1
1704 90 61	---- Drogevarer	6 + MOB MAX 27 + AD S/Z	3 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1
1704 90 65 til 81	---- I andre tilfælde	6 + MOB MAX 27 + AD S/Z	3 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	----- Andre varer:					
1704 90 99	----- I andre tilfælde:					
	— Med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) på under 70 vægtprocent	6 + MOB MAX 27 + AD S/Z	3 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1
	— Med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) på 70 vægtprocent og derover	6 + MOB MAX 27 + AD S/Z	3 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	1
1803	Kakaomasse, også affedt	11	8,8	6,6	0	4
1804 00 00	Kakaosmør, kakaofedt og kakaolie	8	6,4	4,8	0	4
1805 00 00	Kakaopulver, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler	9	7,2	5,4	0	4
1806	Chokolade og andre tilberedte næringsmidler med indhold af kakao:					
1806 10	— Kakaopulver, tilsat sukker eller andre sødemidler:					
1806 10 10	-- Uden indhold af saccharose eller med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) eller isoglucose beregnet som saccharose på under 65 vægtprocent:					
	---- Uden indhold af saccharose eller med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) eller isoglucose beregnet som saccharose på under 5 vægtprocent:					
	----- Kun sødet ved tilsætning af saccharose	3	0	0	0	0
	----- I andre tilfælde	10	8	6	0	4
	---- Andre varer:					
	----- Kun sødet ved tilsætning af saccharose	3 + MOB	0 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	0
	----- I andre tilfælde	10 + MOB	5 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
1806 10 30	-- Med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) eller isoglucose beregnet som saccharose på 65 vægtprocent og derover, men under 80 vægtprocent:					
	---- Kun sødet ved tilsætning af saccharose	3 + MOB	0 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	0
	---- I andre tilfælde	10 + MOB	5 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
1806 10 90	-- Med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose eller isoglucose beregnet som saccharose på 80 vægtprocent og derover:					
	---- Kun sødet ved tilsætning af saccharose	3 + MOB	0 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	0

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	---- I andre tilfælde	10 + MOB	5 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
1806 20	- Andre tilberedte varer, i blokke, plader eller stænger af vægt over 2 kg, eller flydende, i pastaform, i pulverform, som granulater eller lignende, i pakninger af nettovægt over 2 kg:					
1806 20 10	-- Med indhold af kakaosmør på 31 vægtprocent og derover eller med et samlet indhold af kakaosmør og mælkefedt på 31 vægtprocent og derover	9 + MOB MAX 27 + AD S/Z	4,5 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1
1806 20 30	-- Med et samlet indhold af kakaosmør og mælkefedt på 25 vægtprocent og derover, men under 31 vægtprocent	9 + MOB MAX 27 + AD S/Z	4,5 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1
	-- I andre tilfælde:					
1806 20 50	---- Med indhold af kakaosmør på 18 vægtprocent og derover	9 + MOB MAX 27 + AD S/Z	4,5 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1
1806 20 70	---- »Chocolate milk crumb«	19 + MOB	12,7 + MOB	6,3 + MOB	0 + MOB	2
1806 20 80 00/80	---- »Chokoladeglasur«:					
1806 20 80 10/80	----- Med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) på under 70 vægtprocent	9 + MOB MAX 27 + AD S/Z	4,5 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1
1806 20 80 90/80	----- Med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) på 70 vægtprocent og derover	9 + MOB MAX 27 + AD S/Z	4,5 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	1
1806 20 95 00/80	---- Andre varer:					
1806 20 95 10/80	----- Med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) på under 70 vægtprocent	9 + MOB MAX 27 + AD S/Z	4,5 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1
1806 20 95 90/80	----- Med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) på 70 vægtprocent og derover	9 + MOB MAX 27 + AD S/Z	4,5 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	1
	- Andre varer, i blokke, plader eller stænger:					
1806 31	-- Med fyld	9 + MOB MAX 27 + AD S/Z	4,5 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1
1806 32	-- Uden fyld	9 + MOB MAX 27 + AD S/Z	4,5 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1
1806 90	- Andre varer:					
1806 90 11 til 39	-- Chokolade og chokoladevarer	9 + MOB MAX 27 + AD S/Z	4,5 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1806 90 50	-- Sukkervarer og erstatninger herfor, fremstillet på basis af andre sødemidler end sukker, med indhold af kakao	9 + MOB MAX 27 + AD S/Z	4,5 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1
1806 90 60	-- Smørepålæg med indhold af kakao:					
	--- I pakninger med nettoindhold på 1 kg eller derunder	12 + MOB MAX 27 + AD S/Z	6 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1
	--- I andre tilfælde	12 + MOB MAX 27 + AD S/Z	6 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1
1806 90 70	-- Pulvere med indhold af kakao, til fremstilling af drikkevarer	12 + MOB MAX 27 + AD S/Z	6 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1
1806 90 90	-- Andre varer:					
	--- Med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) på under 70 vægtprocent	12 + MOB MAX 27 + AD S/Z	6 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1
	--- Med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) på 70 vægtprocent og derover	12 + MOB MAX 27 + AD S/Z	6 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	1
1901	Maltekstrakt: tilberedte næringsmidler fremstillet af mel, stivelse eller maltekstrakt, også tilsat kakaopulver, såfremt dette udgør mindre end 50 vægtprocent, ikke andetsteds tariferet; tilberedte næringsmidler fremstillet af produkter henhørende under pos. 0401 til 0404, også tilsat kakaopulver, såfremt dette udgør mindre end 10 vægtprocent, ikke andetsteds tariferet:					
1901 10 00	- Tilberedte næringsmidler til børn, i pakninger til detailsalg	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
1901 20	- Blandinger og dej til fremstilling af bagværk henhørende under pos. 1905	0 + MOB	0 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	0
1901 90	-- Andre varer:					
	-- Maltekstrakt:					
1901 90 11	--- Med indhold af tørstof på 90 vægtprocent og derover	8 + MOB	4 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1901 90 19	--- I andre tilfælde	8 + MOB	4 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1901 90 90	-- Andre varer:					
	--- Tilberedte næringsmidler fremstillet af mel af bælgplanter i form af soltørrede skiver eller dej, kendt som »papad«	0	0	0	0	
	--- I andre tilfælde	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1902	Pastaprodukter, også kogte eller med fyld (af kød eller andre varer) eller på anden måde tilberedt, f.eks. spaghetti, makaroni, nudler, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; couscous, også tilberedt: — Pastaprodukter, ikke kogte, fyldte eller på anden måde tilberedt:					
1902 11	— Med indhold af æg	12 + MOB	6 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
1902 19	— I andre tilfælde	12 + MOB	6 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
1902 20	— Pastaprodukter med fyld, også kogt eller på anden måde tilberedt:					
1902 20 91 til 99	— I andre tilfælde	13 + MOB	7,5 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
1902 30	— Andre pastaprodukter	10 + MOB	5 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
1902 40	— Couscous:					
1902 40 10	— Ikke tilberedt	12 + MOB	6 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
1902 40 90	— I andre tilfælde	10 + MOB	5 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
1903	Tapioka og tapiokaerstatninger fremstillet af stivelse, i form af flager, gryn, perlegryn, sigtemel o.lign.: — Tapioka og sagoerstatninger fremstillet af kartofler eller andre former for stivelse — Andre varer	10 + MOB 2 + MOB	5 + MOB 0 + MOB	0 + MOB 0 + MOB	0 + MOB 0 + MOB	1 0
1904	Varer fremstillet ved ekspandering eller ristning af korn eller kornprodukter (f.eks. cornflakes); korn (kerner), undtagen majs, forkogt eller på anden måde tilberedt:					
1904 10	— Varer fremstillet ved ekspandering eller ristning af korn eller kornprodukter	0 + MOB	0 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	0
1904 90	— Andre varer:					
	— Ris	3 + MOB	0 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	0
	— Andre varer	2 + MOB	0 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	0
1905	Brød, wienerbrød, kager, kiks og andet bagværk, også tilsat kako; kirkeoblater, oblatkapsler af den art, der anvendes til lægemidler, segloblater og lignende varer af mel eller stivelse:					
1905 10	— Knækbrød	0 + MOB MAX 24 + AD D/Z	0 + MOBR MAX 24 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 24 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 24 + AD S/Z	0
1905 20	— Honningkager og lignende	0 + MOB	0 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	0
ex 1905 30	— Søde kiks, biscuits og småkager; vafler					
1905 30 11 til 59 og 99		13 + MOB MAX 35 + AD S/Z	6,5 + MOBR MAX 35 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 35 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 35 + AD S/Z	1

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	-- I andre tilfælde:					
	---- Vafler:					
1905 30 91	----- Saltede, også med fyld	13 + MOBR MAX 30 + AD F/M	6,5 + MOBR MAX 30 + AD F/M	0 + MOBR MAX 30 + AD F/M	0 + MOBR MAX 30 + AD F/M	1
1905 40	- Tvebakker og kryddere, ristet brød og lignende ristede varer	14 + MOB	7 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
1905 90	- Andre varer:					
1905 90 10	-- Usyret brød (»Matze«)	0 + MOB MAX 20 + AD F/M	0 + MOBR MAX 20 + AD F/M	0 + MOBR MAX 20 + AD F/M	0 + MOBR MAX 20 + AD F/M	0
1905 90 20	-- Kirkeoblater, oblatkapsler af den art, der anvendes til lægemidler, segl-oblater og lignende varer af mel eller stivelse	0 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	0
	-- Andre varer:					
1905 90 30	---- Brød, uden tilsætning af honning, æg, ost eller frugt, og med et indhold i tør tilstand på ikke over 5 vægtprocent sukker og ikke over 5 vægtprocent fedt	4 + MOB	0 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	0
1905 90 40	---- Vafler med et vandindhold på over 10 vægtprocent	13 + MOB MAX 30 + AD F/M	6,5 + MOBR MAX 30 + AD F/M	0 + MOBR MAX 30 + AD F/M	0 + MOBR MAX 30 + AD F/M	1
1905 90 45 og 55	---- Kiks; ekstruderede eller ekspanderede varer, krydrede eller saltede	13 + MOB MAX 30 + AD F/M	6,5 + MOBR MAX 30 + AD F/M	0 + MOBR MAX 30 + AD F/M	0 + MOBR MAX 30 + AD F/M	1
	---- Andre varer:					
1905 90 60	----- Med tilsætning af sødemidler	13 + MOB MAX 35 + AD S/Z	6,5 + MOBR MAX 35 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 35 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 35 + AD S/Z	1
1905 90 90	----- I andre tilfælde	13 + MOB MAX 30 + AD F/M	6,5 + MOBR MAX 30 + AD F/M	0 + MOBR MAX 30 + AD F/M	0 + MOBR MAX 30 + AD F/M	1
2001	Grønsager, frugter, nødder og andre spiselige plantedele, tilberedt eller konserveret med eddike eller eddikesyre:					
2001 90	- Andre varer:					
2001 90 30	-- Sukkermajs (Zea mays var. saccharata)	3 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
2001 90 40	-- Yamsrødder, søde kartofler og lignende spiselige dele af planter, med indhold af stivelse på 5 vægtprocent og derover	13 + MOB	6,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
2004	Andre grønsager, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre, frosne:					
2004 10	- Kartoffler:					
2004 10 91	-- I form af mel eller flager	11 + MOB	5,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2004 90 10	-- Sukkermajs (Zea mays var. saccharata)	3 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
2005	Andre grønsager, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre, ikke frosne:					
2005 20	-- Kartofler:					
2005 20 10	-- I form af mel eller flager	11 + MOB	5,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
2005 80	-- Sukkermajs (Zea mays var. saccharata)	3 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
2008	Frugter, nødder og andre spiselige plantedele, tilberedt eller konserveret på anden måde, også tilsat sukker, andre sødemidler eller alkohol, ikke andetsteds tariferet:					
	-- Nødder, jordnødder samt andre kerner og frø, også blandede:					
2008 11	-- Jordnødder:					
2008 11 10	---- Jordnøddesmør	20	14,1	8,2	8,2	1
	-- Andre varer, herunder andre blandinger end de i pos. 2008 19 tariferede:					
2008 91 00	-- Palmehjerter	7	7	7	7	—
2008 99	-- Andre varer:					
	---- Ikke tilsat alkohol:					
	----- Ikke tilsat sukker:					
2008 99 85	----- Majs, undtagen sukkermajs (Zea mays var. saccharata)	3 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
2008 99 91	----- Yamsrødder, søde kartofler og lignende spiselige dele af planter, med indhold af stivelse på 5 vægtprocent og derover	13 + MOB	6,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
2101	Ekstrakter, essenser og koncenter af kaffe, te eller maté samt varer tilberedt på basis af disse produkter eller på basis af kaffe, te eller maté; brændt cikorie og andre brændte kaffeerstatninger samt ekstrakter, essenser og koncenter deraf:					
2101 10	-- Ekstrakter, essenser og koncenter af kaffe samt varer tilberedt på basis af disse ekstrakter, essenser eller koncenter eller på basis af kaffe:					
	-- Tilberedte varer:					
2101 10 99	---- I andre tilfælde	13 + MOB	6,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2101 20	– Ekstrakter, essenser og koncentreter af te eller maté samt varer tilberedt på basis af disse ekstrakter, essenser eller koncentreter eller på basis af te eller maté:					
2101 20 10	– Uden indhold af mælkefedt, mælkeprotein, saccharose, isoglucose, glucose eller stivelse, eller med indhold af mælkefedt på under 1,5 vægtprocent, med indhold af mælkeprotein på under 2,5 vægtprocent, med indhold af saccharose på under 5 vægtprocent, med indhold af isoglucose på under 5 vægtprocent, med indhold af glucose på under 5 vægtprocent eller med indhold af stivelse på under 5 vægtprocent:					
	– Varer tilberedt på basis af te eller maté	0	0	0	0	0
	– I andre tilfælde	6	4,4	4,4	4,4	0
2101 20 90	– I andre tilfælde	13 + MOB	6,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
2101 30	– Brændt cikorie og andre brændte kaffeerstatninger samt ekstrakter, essenser og koncentreter deraf:					
	– Brændt cikorie og andre brændte kaffeerstatninger:					
2101 30 11	– Brændt cikorie	18	12,9	7,7	7,7	1
2101 30 19	– Andre varer	2 + MOB	0 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	0
	– Ekstrakter, essenser og koncentreter af brændt cikorie og andre brændte kaffeerstatninger:					
2101 30 91	– Af brændt cikorie	22	15,3	8,6	8,6	1
2101 30 99	– Andre varer	2 + MOB	0 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	0
2102	Gær (levende eller inaktiv); andre inaktive encellede mikroorganismer (undtagen vacciner henhørende under pos. 3002); tilberedte bagepulvere:					
2102 10	– Levende gær:					
2102 10 10	– Kulturgær	8	7,4	7,4	7,4	1
2102 10 31 til 39	– Bagegær	4 + MOB	2 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
2102 10 90	– Andre varer	10	8,8	8,8	8,8	0
2102 20	– Inaktiv gær; andre inaktive encellede mikroorganismer:					
	– Inaktiv gær:					
2102 20 11	– I form af tabletter, terninger o.lign. eller i pakninger af nettovægt 1 kg og derunder	6	3	3	3	1
2102 30 00	– Tilberedte bagepulvere	3	3	3	3	0

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2103	Saucer samt tilberedninger til fremstilling deraf; sammensatte smagspræparater; sennepsmel og tilberedt sennep:					
2103 10	— Sojasauce:					
	--- På basis af vegetabilsk olie	12	8,2	4,4	4,4	1
	--- I andre tilfælde	5	4,4	4,4	4,4	0
2103 20	— Tomatketchup og andre tomat-saucer:					
	--- Saucer på basis af tomatpuré	6	6	6	6	0
	--- I andre tilfælde	16	11,5	7	7	1
2103 30	— Sennepsmel og tilberedt sennep:					
2103 30 90	--- Tilberedt sennep	7	6,5	6,5	6,5	0
2103 90	— Andre varer:					
2103 90 90	--- Andre varer:					
	---- Med indhold af tomat:					
	----- På basis af tomatketchup	7	5,9	5,9	5,9	0
	----- I andre tilfælde	12	9	5,9	5,9	1
	---- Andre varer:					
	----- På basis af vegetabilsk olie	12	9	5,9	5,9	1
	----- I andre tilfælde	5	5	5	5	0
2104	Suppe og bouillon samt tilberedninger til fremstilling deraf; homogeniserede sammensatte næringsmidler:					
2104 10	— Suppe og bouillon samt tilberedninger til fremstilling deraf:					
	--- Med indhold af tomat	11	9	7	7	1
	--- I andre tilfælde	11	9	7	7	1
2104 20 00	— Homogeniserede sammensatte næringsmidler	17	12,8	8,6	8,6	1
2105	Konsumis, også med indhold af kakao	12 + MOB MAX 27 + AD S/Z	6 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1
2106	Tilberedte næringsmidler, ikke andetsteds tariferet:					
2106 10	— Proteinkoncentrater og texturerede proteinstoffer:					
2106 10 10	--- Uden indhold af mælkefedt, mælkeprotein, saccharose, isoglucose, glucose eller stivelse, eller med indhold af mælkefedt på under 1,5 vægtprocent, med indhold af mælkeprotein på under 2,5 vægtprocent, med indhold af saccharose på under 5 vægtprocent, med indhold af isoglucose på under 5 vægtprocent, med indhold af glucose på under 5 vægtprocent eller med indhold af stivelse på under 5 vægtprocent	20	14,1	8,2	8,2	1

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2106 10 90	-- I andre tilfælde	13 + MOB	6,5 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
2106 90	- Andre varer:					
2106 90 10	-- Ostefondue	13 + MOB MAX 35 ECU/ 100 kg/netto	6,5 + MOBR MAX 30 ECU/ 100 kg/netto	0 + MOBR MAX 25 ECU/ 100 kg/netto	0 + MOBR MAX 25 ECU/ 100 kg/netto	1
2106 90 91	-- Andre varer:					
	---- Uden indhold af mælkefedt, mælkeprotein, saccharose, isoglucose, glucose eller stivelse, eller med indhold af mælkefedt på under 1,5 vægtprocent, med indhold af mælkeprotein på under 2,5 vægtprocent, med indhold af saccharose på under 5 vægtprocent, med indhold af isoglucose på under 5 vægtprocent, med indhold af glucose på under 5 vægtprocent eller med indhold af stivelse på under 5 vægtprocent:					
ex 2106 90 91	---- Hydrolysater af protein; autolysater af gær	20	14,8	9,6	4,4	2
ex 2106 90 91	---- I andre tilfælde	20	14,8	9,6	4,4	2
2106 90 99	--- I andre tilfælde:					1
	---- Med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) på under 70 vægtprocent	13 + MOB	6,5 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
	---- Med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) på 70 vægtprocent og derover	13 + MOB	6,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
2202	Vand, herunder mineralvand og vand tilsat kulsyre, tilsat sukker eller andre sødemidler eller aromatiseret, og andre ikke-alkoholholdige drikkevarer, undtagen frugt- og grønsagssaft henhørende under pos. 2009:					
2202 10	- Vand, herunder mineralvand og vand tilsat kulsyre, tilsat sukker eller andre sødemidler eller aromatiseret	6	3	0	0	1
2202 90	- Andre varer:					
2202 90 10	-- Uden indhold af varer henhørende under pos. 0401 til 0404 eller fedt af varer henhørende under pos. 0401 til 0404					
ex 2202 90 10	--- Med indhold af sukker (saccharose eller invertsukker)	6	3	0	0	1
	--- I andre tilfælde	6	6	6	6	0
2202 90 91 til 99	-- Andre varer	8 + MOB	4 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1

BILAG B

Toldkontingenter ved indførsel i Fællesskabet af varer med oprindelse i Rumænien, for hvilke der i henhold til artikel 3, stk. 2, litra b), indrømmes en nedsættelse af det variable element

KN-Kode	Varebeskrivelse	Mængder (i 1 000 kg)				
		1993	1994 (1993 × 1,1)	1995 (1993 × 1,2)	1996 (1993 × 1,3)	1997 og derefter (1993 × 1,4)
1704	Sukkervarer uden indhold af kakao (herunder hvid chokolade)	1 200	1 320	1 440	1 560	1 680
1806	Chokolade og andre tilberedte næringsmidler med indhold af kakao	650	715	780	845	910
1902	Pastaprodukter, også kogte eller med fyld (af kød eller andre varer) eller på anden måde tilberedt, f.eks. spaghetti, makaroni, nudler, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; cous-cous, også tilberedt	285	314	342	371	399
1904	Varer fremstillet ved ekspandering eller ristning af korn eller kornprodukter (f.eks. cornflakes); korn (kerner), undtagen majs, forkogt eller på anden måde tilberedt	180	198	216	234	252
1905	Brød, wienerbrød, kager, kiks og andet bagværk, også tilsat kakao; kirkeoblater, oblatkapsler af den art der anvendes til lægemidler, segloblater, og lignende varer af mel eller stivelse	850	935	1 020	1 105	1 190
2101 30	– Brænd cikorie og andre brændte kaffeestatninger samt ekstrakter, essenser og koncentrater deraf	100	110	120	130	140
2105	Konsumis, også med indhold af kakao	70	77	84	91	98
2106	Tilberedte næringsmidler, ikke andetsteds tariferet:	600	660	720	780	840
2202	Vand, herunder mineralvand og vand tilsat kulsyre, tilsat sukker eller andre sødemidler eller aromatiseret, og andre ikke-alkoholholdige drikkevarer, undtagen frugt- og grønsagssaft henhørende under pos. 2009	10	11	12	13	14

BILAG C

(varer, der henvises til i artikel 1, stk. 2)

0403 10 51	1805 00 00	1905 30 51
0403 10 53		1905 30 59
0403 10 59	1806 10 10	1905 30 91
0403 10 91	1806 10 30	1905 30 99
0403 10 93	1806 10 90	1905 90 40
0403 10 99	1806 20 10	1905 90 45
0403 90 71	1806 20 30	1905 90 55
0403 90 73	1806 20 50	1905 90 60
0403 90 79	1806 20 70	1905 90 90
0403 90 91	1806 20 80	
0403 90 93	1806 20 95	
0403 90 99		2001 90 30
	1901 90 11	
0710 40 00	1901 90 19	2101 30 11
		2101 30 19
0711 90 30	1902 11 10	2101 30 91
	1902 11 90	2101 30 99
1302 31 00	1902 19 11	
	1902 19 19	
1704 10 11	1902 19 90	2102 10 10
1704 10 19	1902 20 91	2102 10 31
1704 10 91	1902 20 99	2102 10 39
1704 10 99	1902 30 10	2102 10 90
1704 90 30	1902 30 90	2102 20 11
1704 90 55	1902 40 10	2102 20 19
	1902 40 90	2102 20 90
1803 10 00		2102 30 00
1803 20 00	1905 30 11	
	1905 30 19	2106 10 10
1804 00 00	1905 30 30	2106 10 90

PROTOKOL Nr. 4

om definitionen af begrebet »varer med oprindelsesstatus« og om metoderne for administrativt samarbejde

AFSNIT I

DEFINITION AF BEGREBET »VARER MED OPRINDELSESSTATUS«

Artikel 1

Oprindeskriterier

For anvendelsen af aftalen gælder følgende, jf. dog artikel 2 og 3 i denne protokol:

1) *Som varer med oprindelse i Fællesskabet anses:*

- a) varer, der fuldt ud er fremstillet i Fællesskabet i den i artikel 4 i denne protokol fastlagte betydning
- b) varer, der er fremstillet i Fællesskabet, og som indeholder materialer, der ikke fuldt ud er fremstillet i Fællesskabet, dog på betingelse af, at disse materialer har undergået en tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning i Fællesskabet i den i artikel 5 i denne protokol fastlagte betydning.

2) *Som varer med oprindelse i Rumænien anses:*

- a) varer, der fuldt ud er fremstillet i Rumænien i den i artikel 4 i denne protokol fastlagte betydning
- b) varer, der er fremstillet i Rumænien, og som indeholder materialer, der ikke fuldt ud er fremstillet i Rumænien, dog på betingelse af, at disse materialer har undergået en tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning i Rumænien i den i artikel 5 i denne protokol fastlagte betydning.

Artikel 2

Bilateral kumulation

1. Uanset artikel 1, nr. 1, litra b), anses materialer med oprindelse i Rumænien i henhold til denne protokol som materialer med oprindelse i Fællesskabet, og det kræves ikke, at disse materialer dér har undergået en tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning, dog på betingelse af at de har undergået en mere vidtgående bearbejdning eller forarbejdning end den, der er omhandlet i artikel 5, stk. 3, i denne protokol.

2. Uanset artikel 1, nr. 2, litra b), anses materialer med oprindelse i Fællesskabet i henhold til denne protokol som materialer med oprindelse i Rumænien, og det kræves ikke, at disse materialer dér har undergået en tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning, dog på betingelse af, at de har undergået en mere vidtgående

bearbejdning eller forarbejdning end den, der er omhandlet i artikel 5, stk. 3, i denne protokol.

Artikel 3

Kumulation med materialer med oprindelse i Bulgarien

1. I den udstrækning samhandelen mellem Fællesskabet og Bulgarien og mellem Rumænien og Bulgarien er ordnet ved aftaler, hvis regler er identiske med reglerne i denne protokol, gælder bestemmelserne i stk. 2, 3 og 5.

2. a) Uanset artikel 1, nr. 1, litra b), og med forbehold af bestemmelserne i stk. 3 og 5 anses materialer med oprindelse i Bulgarien i den i protokol nr. 4 til aftalen mellem Fællesskabet og Bulgarien fastlagte betydning som materialer med oprindelse i Fællesskabet, og det kræves ikke, at disse materialer har undergået en tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning dér, dog på betingelse af, at de i Fællesskabet har undergået en mere vidtgående bearbejdning eller forarbejdning end den, der er omhandlet i artikel 5, stk. 3, i denne protokol.

b) Uanset artikel 1, nr. 2, litra b), og med forbehold af bestemmelserne i stk. 3 og 5 anses materialer med oprindelse i Bulgarien i den i protokol nr. 4 til aftalen mellem Fællesskabet og Bulgarien fastlagte betydning som materialer med oprindelse i Rumænien, og det kræves ikke, at disse materialer har undergået en tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning dér, dog på betingelse af, at de i Rumænien har undergået en mere vidtgående bearbejdning eller forarbejdning end den, der er omhandlet i artikel 5, stk. 3, i denne protokol.

3. Varer, der har opnået oprindelsesstatus i henhold til stk. 2, beholder kun deres oprindelsesstatus i Fællesskabet eller Rumænien, hvis den værdi, der er tilført dem dér, overstiger værdien af de anvendte materialer med oprindelse i Bulgarien.

Hvis dette ikke er tilfældet, anses de pågældende varer som varer med oprindelse i Bulgarien i forbindelse med anvendelsen af denne aftale eller aftalen mellem Fællesskabet og Bulgarien.

4. Ved »merværdi« forstås prisen af fabrik minus toldværdien af alle anvendte materialer, som ikke har oprindelse i det land, hvor de pågældende varer er fremstillet.

5. Med henblik på anvendelsen af denne artikel gælder oprindelsesregler, der er identiske med reglerne i denne protokol, i samhandelen mellem Fællesskabet og Bulgarien og mellem Rumænien og Bulgarien.

Artikel 4**Fuldt ud fremstillede varer**

1. Som varer, der fuldt ud er fremstillet i Fællesskabet eller i Rumænien i den i artikel 1, nr. 1, litra a), og nr. 2, litra a), fastlagte betydning, anses følgende:

- a) mineralske produkter, som er udvundet af deres jord eller havbund
- b) vegetabiliske produkter, der er høstet dér
- c) levende dyr, som er født og opdrættet dér
- d) produkter fra levende dyr, som er opdrættet dér
- e) produkter fra jagt og fiskeri, som drives dér
- f) produkter fra havfiskeri og andre produkter fra havet, som er optaget af deres fartøjer
- g) produkter, som er fremstillet på deres flydende fabrikker udelukkende på grundlag af de i litra f) nævnte produkter
- h) brugte varer, der kun er tjenlige til genindvinding af råmateriale, og som er indsamlet dér
- i) affald og skrot, der hidrører fra fremstillingsvirksomhed, som udøves dér
- j) varer, som er fremstillet dér udelukkende på grundlag af de i litra a) til i) nævnte produkter.

2. Udtrykket »deres fartøjer« i stk. 1, litra f), omfatter kun de fartøjer:

- som er registreret eller anmeldt i Rumænien eller i en af Fællesskabets medlemsstater
- som fører Rumæniens flag eller et af Fællesskabets medlemsstaters flag
- som mindst for halvdelens vedkommende ejes af statsborgere i Rumænien eller Fællesskabets medlemsstater eller af et selskab, hvis hovedsæde ligger i en af disse stater eller i Rumænien, hvis administrerende direktør eller direktører, formand for bestyrelsen eller tilsynsrådet samt flertallet af disse organers medlemmer er statsborgere i Rumænien eller Fællesskabets medlemsstater, og hvis kapital desuden, når det drejer sig om interessentskaber eller selskaber med begrænset ansvar, for mindst halvdelens vedkommende tilhører disse medlemsstater, Rumænien, offentlige institutioner eller statsborgere i disse lande

— hvis officersbesætning er sammensat af statsborgere i Rumænien eller Fællesskabets medlemsstater

— og hvis besætning er sammensat således, at mindst 75 % er statsborgere i Rumænien eller Fællesskabets medlemsstater.

3. Udtrykket »Rumænien« og »Fællesskabet« dækker ligeledes Rumæniens og Fællesskabets medlemsstaters territoriale farvande.

Skibe, der befinder sig på det åbne hav, herunder »flydende fabrikker«, om bord på hvilke der foretages en bearbejdning eller forarbejdning af fangsterne, anses som dele af Fællesskabets eller Rumæniens område, forudsat at de opfylder de i stk. 2 angivne betingelser.

Artikel 5**Tilstrækkeligt forarbejdede varer**

1. Med henblik på anvendelsen af artikel 1 anses materialer uden oprindelsesstatus for at have undergået tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning, når den fremstillede vare henføres under en anden toldposition end de, hvorunder alle de materialer, der ikke har oprindelsesstatus, og som er blevet anvendt til fremstillingen, tarifieres, jf. dog bestemmelserne i stk. 2 og 3.

Ved »kapitler« og »positioner« forstås i denne protokol kapitler og positioner (firecifrede koder), der er anvendt i nomenklaturen i »Det Harmoniserede Varebeskrivelses- og Varenomenklaturesystem«, i det følgende benævnt »Det Harmoniserede System« og HS.

Ved »tarifiering« forstås tarifiering af en vare eller materiale under en bestemt position.

2. For en vare, der er opført i kolonne 1 og 2 i listen i bilag II, opfyldes de for varen i kolonne 3 angivne betingelser i stedet for reglen i stk. 1.

a) Når der i listen i bilag II anvendes en procentregel ved bestemmelsen af oprindelsesstatus for en vare, der er fremstillet i Fællesskabet eller Rumænien, skal merværdien som følge af bearbejdningen eller forarbejdningen svare til prisen af fabrik for den fremstillede vare mod fradrag af toldværdien af de materialer fra tredjelande, der er indført til Fællesskabet eller Rumænien.

b) Ved »værdi« i listen i bilag II forstås toldværdien på tidspunktet for indførslen af de anvendte materialer uden oprindelsesstatus eller, såfremt denne ikke er kendt eller ikke kan konstateres, den først konstaterbare pris, der er betalt for materialerne på det pågældende område.

Er det nødvendigt at fastsætte værdien af de anvendte materialer med oprindelsesstatus, finder bestemmelserne i ovenstående litra tilsvarende anvendelse.

- c) Ved »prisen af fabrik« i listen i bilag II forstås den pris, der betales for den fremstillede vare til producenten i den virksomhed, i hvilken den sidste bearbejdning eller forarbejdning har fundet sted, heri medregnet værdien af alle anvendte materialer, men fratrukket alle indenlandske afgifter, der godtgøres eller kan godtgøres ved udførslen af den fremstillede vare.
- d) Ved »toldværdi« forstås den værdi, der er fastlagt i overensstemmelse med aftalen om anvendelsen af artikel VII i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel, udfærdiget i Genève den 12. april 1979.

3. Med henblik på anvendelsen af stk. 1 og 2 anses følgende bearbejdning eller forarbejdning altid som utilstrækkelig til at give varerne oprindelsesstatus, uanset om der er sket ændring af toldposition:

- a) behandling, som er bestemt til at opretholde varernes tilstand under deres transport og oplagring (lufttilførsel, strækning, tørring, afkøling, anbringelse i saltvand, svovlholdigt vand eller i vand, der er tilsat andre substanser, fjernelse af beskadigede eller fordærvede dele o.lign.)
- b) enkle foranstaltninger som afstøvning, sigtning, sortering, klassificering, sammenstilling (herunder samling af varesæt), vask, maling og tilskæring
- c) i) udskiftning af emballage og adskillelse og samling af kolli
 - ii) enkel aftapning, påfyldning af flakoner, anbringelse i sække, etuier, æsker, på bræt, plader eller bakker mv. samt alle andre enkle emballeringsarbejder
- d) anbringelse af mærker, etiketter eller andre lignende kendetegn på selve varerne eller deres emballage
- e) enkel blanding af varer, også af forskellige arter, når en eller flere af bestanddelene i blandingen ikke opfylder betingelserne i denne protokol for at kunne anses som varer med oprindelsesstatus i Fællesskabet eller Rumænien
- f) enkel samling af dele for at kunne danne en komplet artikel
- g) forening af to eller flere af de i litra a) til f) nævnte foranstaltninger
- h) slagtning af dyr.

Artikel 6

Neutrale elementer

Ved bestemmelse af, om en vare har oprindelse i Fællesskabet eller Rumænien, er det ikke nødvendigt at under-

søge, om elektrisk energi, brændsel, anlæg og udstyr, maskiner og værktøj, der er anvendt ved fremstillingen af færdigvarerne, eller om materialer eller varer, der er anvendt ved fremstillingen, men som ikke er bestemt til at indgå i det pågældende produkts endelige sammensætning, har oprindelsesstatus.

Artikel 7

Tilbehør, reservedele og værktøj

Tilbehør, reservedele og værktøj, der leveres som standardudstyr til materiel, maskiner eller køretøjer og indgår i varens pris eller ikke faktureres særskilt, betragtes som værende et hele med dette materiel, disse maskiner eller disse køretøjer.

Artikel 8

Varer i sæt

Sæt som defineret i almindelige tarifieringsbestemmelser punkt 3 i HS anses som varer med oprindelsesstatus, når alle dele har oprindelsesstatus. Sæt, som består af dele med og dele uden oprindelsesstatus, anses dog i deres helhed for at have oprindelsesstatus, hvis værdien af de dele, der ikke har oprindelsesstatus, ikke overstiger 15 % af sættets pris af fabrik.

Artikel 9

Direkte transport

1. Den præferencebehandling, der er fastsat i henhold til aftalen, gælder kun for varer eller materialer, som transporteres mellem Fællesskabets og Rumæniens eller, når bestemmelserne i artikel 3 anvendes, Bulgariens område uden passage af andre områder. Dog kan transport af varer med oprindelse i Rumænien som en enkelt forsendelse ske med passage af andre områder end Fællesskabets eller Rumæniens eller, når bestemmelserne i artikel 3 anvendes, Bulgariens område, eventuelt med omladning eller midlertidig oplagring på disse områder, såfremt varerne er forblevet under opsyn af toldmyndighederne i transit- eller oplagringslandet og ikke dér har undergået anden behandling end losning og genindladning eller enhver behandling, der skal sikre, at deres tilstand ikke forringes.

2. Som dokumentation for, at betingelserne i stk. 1 er opfyldt, skal der for de ansvarlige toldmyndigheder fremlægges:

- a) enten et gennemgående transportdokument, der er udstedt i udførselslandet, og som dækker passagen gennem transitlandet

b) eller en erklæring fra toldmyndighederne i transitlandet, der indeholder:

- en nøjagtig beskrivelse af varerne
- datoen for varernes losning og lastning eller for deres indskibning og udskibning med angivelse af de anvendte fartøjer eller andre transportmidlers navne
- dokumenterede oplysninger om de omstændigheder, under hvilke varerne har henligget i transitlandet

c) eller i mangel heraf enhver anden dokumentation.

Artikel 10

Territorialkrav

Betingelserne i dette afsnit vedrørende opnåelse af oprindelsesstatus skal opfyldes uden afbrydelse i Fællesskabet eller Rumænien, jf. dog undtagelserne i artikel 2 og 3.

Såfremt varer med oprindelsesstatus, der er udført fra Fællesskabet eller Rumænien til et andet land, genindføres, anses de som varer uden oprindelsesstatus, jf. dog bestemmelserne i artikel 2 og 3, medmindre det over for toldmyndighederne kan godtgøres, at

- de genindførte varer er de samme varer som dem, der blev udført, og at
- de ikke har undergået nogen behandling, ud over hvad der var nødvendigt for deres bevarelse, medens de befandt sig i det pågældende land.

AFSNIT II

BEVIS FOR OPRINDELSE

Artikel 11

Varecertifikat EUR.1

Bevis for varers oprindelsesstatus i henhold til denne protokol gives ved fremlæggelse af et varecertifikat EUR.1. Modellen hertil findes i bilag III til denne protokol.

Artikel 12

Normal procedure for udstedelse af certifikater

1. Varecertifikat EUR.1 udstedes kun efter skriftlig anmodning fra eksportøren eller dennes befuldmægtigede på førstnævntes ansvar. Anmodningen skal fremsættes på den formular, der findes i bilag III til denne protokol, og som udfyldes i overensstemmelse med denne protokol.

Anmodninger om varecertifikater EUR.1 skal opbevares i mindst to år af udførselslandets toldmyndigheder.

2. Eksportøren eller dennes befuldmægtigede fremlægger samtidig med anmodningen enhver fornøden dokumentation for, at de varer, der skal udføres, opfylder betingelserne for udstedelse af et varecertifikat EUR.1.

Den pågældende forpligter sig til på forlangende af de kompetente myndigheder at forelægge al yderligere dokumentation, som disse finder nødvendig med henblik på at fastslå rigtigheden af oprindelsesstatus for de varer, der er omfattet af præferenceordningen, samt til at acceptere enhver kontrol fra de pågældende myndigheds side af regnskaber og af de nærmere omstændigheder ved fremstillingen af de pågældende varer.

Eksportøren er forpligtet til at opbevare den i dette stykke omhandlede dokumentation i mindst to år.

3. Varecertifikat EUR.1 må kun udstedes, hvis det kan lægges til grund som adkomstdokument ved gennemførelsen af denne aftale.

4. Varecertifikat EUR.1 udstedes af toldmyndighederne i en af Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs medlemsstater, hvis de varer, der skal udføres, kan anses som varer med oprindelse i Fællesskabet i den i artikel 1, stk. 1, i denne protokol fastsatte betydning. Varecertifikat EUR.1 udstedes af toldmyndighederne i Rumænien, hvis de varer, der skal udføres, kan anses som varer med oprindelse i Rumænien i den i artikel 1, stk. 2, i denne protokol fastsatte betydning.

5. I tilfælde hvor kumulationsbestemmelserne i artikel 2 og 3 finder anvendelse, kan toldmyndighederne i Fællesskabets medlemsstater eller Rumænien udstede varecertifikater EUR.1 på de betingelser, der er fastsat i denne protokol, hvis de varer, der skal udføres, kan anses som varer med oprindelsesstatus i Fællesskabet eller Rumænien i den i denne protokol fastsatte betydning, og forudsat at de varer, som varecertifikaterne EUR.1 vedrører, befinder sig i Fællesskabet eller Rumænien.

I disse tilfælde kan der udstedes varecertifikater EUR.1, forudsat at der fremlægges et tidligere udstedt eller udfærdiget bevis for varernes oprindelse. Oprindelsesbeviset opbevares mindst to år af toldmyndighederne i udførselslandet.

6. Da varecertifikatet EUR.1 udgør adkomstdokumentet for anvendelse af aftalens toldpræferenceordninger, påhviler det udførselslandets toldmyndigheder at tage de nødvendige skridt til at undersøge varernes oprindelsesstatus og kontrollere de øvrige oplysninger i certifikatet.

7. For at kontrollere, om betingelserne for udstedelse af certifikater EUR.1 er opfyldt, har toldmyndighederne ret til at kræve enhver form for dokumentation og til at foretage enhver kontrol, de måtte finde hensigtsmæssig.

8. Det påhviler toldmyndighederne i udførselslandet at overvåge, at den i stk. 1 nævnte formular udfyldes korrekt. Specielt skal de kontrollere, om rubrikken beregnet til varebeskrivelsen er udfyldt på en sådan måde, at det ikke er muligt at foretage tilføjelser i svigagtigt øjemed. Varebeskrivelsen skal derfor anføres uden mellemrum mellem linjerne. Såfremt rubrikken ikke udfyldes fuldstændigt, skal der trækkes en vandret streg under varebeskrivelsens sidste linje, og den ikke udfyldte del skal skraveres.

9. Datoen for udstedelsen af varecertifikat EUR.1 skal anføres i den rubrik i certifikatet, der er forbeholdt toldmyndighederne.

10. Varecertifikat EUR.1 udstedes af udførselslandets toldmyndigheder ved udførslen af de varer, som det vedrører. Certifikatet stilles til rådighed for eksportøren, så snart udførslen faktisk har fundet sted eller er sikret.

Artikel 13

Langtidscertifikater EUR.1

1. Uanset bestemmelserne i artikel 12, stk. 10, kan udførselslandets toldmyndigheder udstede et varecertifikat EUR.1, når kun en del af de varer, det vedrører, er udført, i tilfælde hvor et certifikat dækker en række udførsler af samme varer fra samme eksportør til samme importør over en periode på højst et år regnet fra datoen for udfærdigelsen, i det følgende benævnt »LT-certifikat«.

2. LT-certifikater udstedes i overensstemmelse med artikel 12 efter udførselslandets toldmyndigheders skøn og vurdering af behovet for en sådan procedure kun, såfremt oprindelsesstatus af de varer, der skal udføres, forventes at ville forblive uændret i hele LT-certifikatets gyldighedsperiode. Er en eller flere varer ikke længere omfattet af LT-certifikatet, skal den autoriserede eksportør straks underrette de toldmyndigheder, der udstedte certifikatet.

3. Toldmyndighederne i udførselslandet kan i tilfælde, hvor proceduren med LT-certifikater benyttes, foreskrive anvendelse af certifikater EUR.1 forsynet med et mærke, der gør det muligt at identificere disse certifikater.

4. Rubrik 11 »Toldvæsenets påtegninger« i certifikat EUR.1 udfyldes som sædvanlig af toldmyndighederne i udførselslandet.

5. En af følgende oplysninger anføres i rubrik 7 i certifikat EUR.1:

»CERTIFICADO LT VÁLIDO HASTA EL ...«
»LT-CERTIFIKAT GYLDIGT INDIL ...«
»LT-CERTIFICATE GÜLTIG BIS ...«
»ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟY LT ΙΞΥΟΝ ΜΕΧΡΙ ...«
»LT-CERTIFICATE VALID UNTIL ...«
»CERTIFICAT LT VALABLE JUSQU'AU ...«
»CERTIFICATO LT VALIDO FINO AL ...«
»LT-CERTIFICAAT GELDIG TOT EN MET ...«
»LT-CERTIFICADO VALIDO ATÉ ...«
»CERTIFICAT LT VALABIL PÎNA LA ...«

(dato angivet med arabiske tal)

6. Det er ikke påkrævet at indføre henvisning i rubrik 8 og 9 i LT-certifikatet til kollienes mærke, numre, antal og art og bruttovægt (kg) eller andet mål (l, m³ mv.). Rubrik 8 skal dog indeholde en tilstrækkelig præcis beskrivelse og betegnelse af varerne til, at det er muligt at identificere dem.

7. Uanset bestemmelserne i artikel 18 skal LT-certifikatet forelægges på indførselstoldstedet senest ved den første indførsel af de varer, som det vedrører. I tilfælde hvor importøren fortæller varerne ved flere forskellige toldsteder i indførselslandet, kan toldmyndighederne forlange, at der fremlægges en kopi af LT-certifikatet ved hvert toldsted.

8. Når et LT-certifikat er blevet fremlagt for toldmyndighederne, dokumenteres de indførte varers oprindelsesstatus inden for LT-certifikatets gyldighedsperiode ved fremlæggelse af fakturaer, der skal opfylde følgende betingelser:

- a) hvis der i en faktura både optræder varer, som har oprindelse i Fællesskabet eller Rumænien, og varer, som ikke har oprindelsesstatus, skal eksportøren foretage en klar sondring mellem disse to varekategorier
- b) eksportøren skal på hver faktura angive nummeret på det LT-certifikat, som vedrører varerne, tillige med datoen for udløbet af gyldighedsfristen for dette certifikat samt anføre navnet på det eller de lande, hvor disse varer har oprindelse.

Eksportørens angivelse på fakturaen af nummeret på LT-certifikatet tillige med oplysningen om oprindelseslandet gælder som erklæring om, at varerne opfylder de krav, der i denne protokol er fastsat for opnåelse af præferenceoprindelse i samhandelen mellem Fællesskabet og Rumænien.

Udførselslandets toldmyndigheder kan kræve, at de oplysninger, der skal påføres fakturaen som omhandlet ovenfor, bekræftes med en underskrift skrevet i hånden efterfulgt af en tydelig angivelse af underskriverens fulde navn

c) beskrivelsen og betegnelsen af varerne i fakturaen skal være tilstrækkelig præcise til, at det tydeligt fremgår, at varerne er omfattet af det LT-certifikat, hvortil der henvises i fakturaen

d) fakturaen kan kun udfærdiges for varer, som udføres i løbet af gyldighedsperioden for det LT-certifikat, hvortil der henvises i fakturaen. De kan dog forelægges på indførselstoldstedet inden for en frist på fire måneder regnet fra den dato, på hvilken eksportøren har udfærdiget dem.

9. I forbindelse med proceduren med LT-certifikater kan fakturaer, der opfylder betingelserne i denne artikel, udfærdiges og/eller overføres via telekommunikation eller edb. Disse fakturaer accepteres af indførselslandets toldvæsen som bevis for de indførte varers oprindelsesstatus i henhold til nærmere bestemmelser fastsat af toldmyndighederne i dette land.

10. Hvis udførselslandets toldmyndigheder konstaterer, at et certifikat og/eller en faktura, som er udfærdiget i henhold til bestemmelserne i denne artikel, ikke gælder for de leverede varer, underretter de omgående indførselslandets toldmyndigheder.

11. Bestemmelserne i denne artikel berører ikke anvendelsen af Fællesskabets, medlemsstaternes og Rumæniens forskrifter vedrørende toldformaliteter og brugen af tolldokumenter.

Artikel 14

Efterfølgende udstedelse af varecertifikat EUR.1

1. Undtagelsesvis kan varecertifikat EUR.1 udstedes efter udførslen af de varer, som det vedrører, når det ikke er sket ved selve udførslen på grund af fejtagelser, uforsætlige undladelser eller særlige omstændigheder.

2. Ved anvendelse af stk. 1 skal eksportøren i anmodningen:

— anføre sted og dato for udførslen af de varer, som certifikatet vedrører

— erklære, at der ikke på udførselstidspunktet er blevet udstedt et varecertifikat EUR.1 for de nævnte varer, og anføre årsagerne dertil.

3. Toldmyndighederne må kun udstede et varecertifikat EUR.1 efterfølgende, når de har undersøgt, om oplysningerne i eksportørens anmodning er i overensstemmelse med oplysningerne i de tilsvarende dokumenter.

På certifikater, der udstedes efterfølgende, anføres en af følgende påtegninger:

»EXPEDIDO A POSTERIORI«, »UDSTEDT EFTERFØLGENDE«, »NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT«, »ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΠΕΡΩΝ«, »ISSUED RETROSPECTIVELY«, »DÉLIVRÉ A POSTERIORI«, »RILASCIATO A POSTERIORI«, »AFGEGEVEN A POSTERIORI«, »EMITADO A POSTERIORI«, »EMIS A POSTERIORI«.

4. De påtegninger, der er nævnt i stk. 3, anføres i rubrikken »Bemærkninger« på varecertifikat EUR.1.

Artikel 15

Udstedelse af et duplikateksemplar af varecertifikat EUR.1

1. I tilfælde af tyveri, bortkomst eller ødelæggelse af et varecertifikat EUR.1 kan eksportøren henvende sig til de toldmyndigheder, der udstedte dette, og anmode om udstedelse af et duplikateksemplar på grundlag af de hos myndighederne beroende udførselsdokumenter.

2. På duplikateksemplarer, der bliver udstedt på denne måde, skal anføres en af følgende påtegninger:

»DUPLICADO«, »DUPLIKAT«, »DUPLIKAT«, »ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ«, »DUPLICATE«, »DUPLICATA«, »DUPLICATO«, »DUPLICAAT«, »SEGUNDA VIA«, »DUPLICAT«.

3. De påtegninger, der er nævnt i stk. 2, skal anføres i rubrikken »Bemærkninger« på varecertifikat EUR.1.

4. Duplikateksemplet, på hvilket der anføres det originale varecertifikat EUR.1's udstedelsesdato, har gyldighed fra denne dato.

Artikel 16

Forenklet procedure for udstedelse af certifikater

1. Som undtagelse fra artikel 12, 14 og 15 i denne protokol anvendes en forenklet procedure for udstedelse af varecertifikat EUR.1 i overensstemmelse med nedenstående regler.

2. Udførselslandets toldmyndigheder kan fritage en eksportør, i det følgende benævnt »autoriseret eksportør«, som ofte udfører varer, for hvilke der kan udstedes varecertifikater EUR.1, og som over for toldmyndighederne kan tilbyde tilfredsstillende garanti for kontrollen med varernes oprindelsesstatus, for ved udførslen at frembyde varen ved toldstedet i udførselslandet samt for at indgive den anmodning om varecertifikat EUR.1, der gælder for disse varer, i forbindelse med udstedelsen af et varecertifikat EUR.1 på de vilkår, der er fastsat i artikel 12 i denne protokol.

3. Den i stk. 2 omhandlede bemyndigelse skal, efter toldmyndighedernes valg, indeholde bestemmelse om, at rubrik 11 »Toldvæsenets påtegninger« på certifikat EUR.1:

a) enten forud af toldmyndighederne i udførselslandet forsynes med det kompetente toldsteds stempel samt håndskrevet eller påtrykt underskrift af en toldembedsmand ved det pågældende toldsted

b) eller af den autoriserede eksportør forsynes med et særligt stempel, som er godkendt af udførselslandets toldmyndigheder, og som er i overensstemmelse med det i bilag V til denne protokol afbildede stempelaftryk. Sådanne stempler kan være påtrykt formularen.

4. I de i stk. 3, litra a), omhandlede tilfælde skal rubrik 7 »Bemærkninger« i varecertifikat EUR.1 forsynes med en af følgende påtegninger:

»PROCEDIMIENTO SIMPLIFICADO«, »FORENKLET PROCEDURE«, »VEREINFACHTES VERFAHREN«, »ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ«, »SIMPLIFIED PROCEDURE«, »PROCÉDURE SIMPLIFIÉE«, »PROCEDURA SEMPLIFICATA«, »VEREENVOUDIGDE PROCEDURE«, »PROCEDIMENTO SIMPLIFICADO«, »PROCEDURA SIMPLIFICATA«.

5. Rubrik 11 »Toldvæsenets påtegninger« i varecertifikat EUR.1 udfyldes i givet fald af den autoriserede eksportør.

6. Den autoriserede eksportør skal i rubrik 13 »Anmodning om undersøgelse« i varecertifikat EUR.1 i givet fald anføre navn og adresse på de toldmyndigheder, der er kompetente til at kontrollere certifikatet.

7. Udførselslandets toldmyndigheder kan, i tilfælde hvor den forenklede procedure benyttes, foreskrive anvendelse af varecertifikater EUR.1 forsynet med et mærke, der gør det muligt at identificere disse certifikater.

8. I de stk. 2 omhandlede bemyndigelser skal toldmyndigheder navnlig angive:

a) hvilke betingelser der skal overholdes ved udfærdigelsen af anmodninger om varecertifikater EUR.1

b) bestemmelser om opbevaring i mindst to år af anmodningerne

c) i de stk. 3, litra b), nævnte tilfælde, hvilke myndigheder der er kompetente til at foretage den i artikel 28 i denne protokol omhandlede efterfølgende kontrol.

9. Udførselslandets toldmyndigheder kan udelukke visse varekategorier fra den i stk. 2 omhandlede særlige behandling.

10. Toldmyndighederne skal nægte at give den i stk. 2 omhandlede bemyndigelse til eksportører, som ikke tilbyder de garantier, der skønnes nødvendige. De kompetente myndigheder kan til enhver tid tilbagekalde bemyndigelsen. Tilbagekaldelse skal ske, når en autoriseret eksportør ikke længere opfylder betingelserne for meddelelsen af bemyndigelsen eller ikke længere tilbyder nævnte garantier.

11. For at give de kompetente myndigheder mulighed for eventuelt at foretage en kontrol, før varen afsendes, kan det pålægges den autoriserede eksportør at holde disse myndigheder underrettet om de forsendelser, han agter at foretage; de nærmere bestemmelser herom fastlægges af disse myndigheder.

12. Udførselslandets toldmyndigheder kan kontrollere de autoriserede eksportører, hvis de finder det nødvendigt. De pågældende eksportører skal tillade dette.

13. Bestemmelserne i denne artikel berører ikke anvendelsen af Fællesskabets, medlemsstaternes og Rumæniens forskrifter vedrørende toldformaliteter og brugen af tolldokumenter.

Artikel 17

Erstatning af certifikater

1. Det skal til enhver tid være muligt at erstatte et eller flere varecertifikater EUR.1 med et eller flere certifikater, forudsat at dette foretages af de toldmyndigheder eller andre myndigheder, der er ansvarlige for kontrollen med varerne.

2. Når der foretages bearbejdning eller forarbejdning af varer, der har oprindelse i Fællesskabet, Rumænien eller, når bestemmelserne i artikel 3 anvendes, Bulgarien og er indført i en frizone på grundlag af et certifikat EUR.1, udsteder de pågældende myndigheder på eksportørens anmodning et nyt certifikat EUR.1, hvis den foretagne bearbejdning eller forarbejdning er i overensstemmelse med denne protokol.

3. Erstatningscertifikatet betragtes som et endeligt varecertifikat EUR.1 med henblik på anvendelsen af denne protokol, herunder også bestemmelserne i denne artikel.

4. Erstatningscertifikatet udstedes på grundlag af en skriftlig anmodning fra den eksportør, der står for genudførslen, efter at de berørte myndigheder har kontrolleret oplysningerne i ansøgerens anmodning. Dato og serienummer for det oprindelige varecertifikat EUR.1 anføres i rubrik 7.

Artikel 18

Gyldigheden af certifikaterne

1. Varecertifikat EUR.1 skal inden fire måneder efter datoen for den af toldmyndighederne i udførselslandet

foretagne udstedelse fremlægges for det toldsted i indførselslandet, hvor varerne frembydes.

2. Varecertifikater EUR.1, som fremlægges for indførselslandets toldmyndigheder efter udløbet af den i stk. 1 nævnte endelige frist, kan godtages som grundlag for præferencebehandling, når overskridelsen af fristen skyldes force majeure eller ekstraordinære omstændigheder.

3. Ud over disse tilfælde kan indførselslandets toldmyndigheder godtage certifikaterne, når varerne frembydes for dem inden udløbet af den nævnte frist.

Artikel 19

Udstillinger

1. Varer, der afsendes fra Fællesskabet eller Rumænien til en udstilling i et andet land end en af Fællesskabets medlemsstater eller Rumænien, og som efter udstillingen sælges til indførsel i Rumænien eller Fællesskabet, opnår ved indførslen de fordele, som følger af aftalens bestemmelser, forudsat at de opfylder de i denne protokol fastsatte betingelser for at kunne anerkendes som varer med oprindelse i Fællesskabet eller Rumænien, og at der over for toldmyndighederne føres tilfredsstillende bevis for:

- a) at en eksportør har afsendt disse varer fra Fællesskabet eller Rumænien til det land, hvor udstillingen holdes, og har udstillet dem dér
- b) at denne eksportør har solgt varerne eller på anden måde overdraget dem til en modtager i Fællesskabet eller Rumænien
- c) at varerne under udstillingen eller umiddelbart derefter er afsendt til Fællesskabet eller Rumænien i den stand, i hvilken de blev afsendt til udstillingen
- d) at varerne fra det tidspunkt, da de blev afsendt til udstillingen, ikke har været benyttet til andre formål end til fremvisning på udstillingen.

2. Et varecertifikat EUR.1 skal fremlægges for toldmyndighederne på normale betingelser. Udstillingens navn og adresse skal anføres derpå. Om fornødent kan der kræves supplerende dokumentation for varernes art og for de omstændigheder, under hvilke de har været udstillet.

3. Stk. 1 gælder for alle udstillinger, messer og tilsvarende offentlige arrangementer af kommerciel, industriel, landbrugsmæssig eller håndværksmæssig karakter, under hvilke varerne er under konstant toldkontrol, dog ikke

arrangementer med privat formål i forretninger eller handelslokaler med henblik på salg af udenlandske varer.

Artikel 20

Fremlæggelse af certifikater

Varecertifikater EUR.1 forelægges for toldmyndighederne i indførselslandet i overensstemmelse med de procedurer, der er fastsat af det pågældende land. Disse myndigheder er berettiget til at forlange en oversættelse af certifikatet. De kan endvidere kræve, at importangivelsen suppleres med en attestation fra importøren om, at varerne opfylder de betingelser, der kræves for anvendelse af aftalen.

Artikel 21

Indførsel i form af delsendinger

Med forbehold af artikel 5, stk. 3, i denne protokol betragtes en vare, der henhører under kapitel 84 eller 85 i HS, når den på klarerens anmodning indføres i demonteret eller ikke monteret stand i delsendinger på de af de kompetente myndigheder fastsatte betingelser, som en enkelt vare, og der fremlægges et varecertifikat EUR.1 for hele varen ved indførsel af den første delsendning.

Artikel 22

Opbevaring af certifikater

Varecertifikater EUR.1 opbevares af indførselslandets toldmyndigheder efter de gældende regler i det pågældende land.

Artikel 23

Certifikat EUR.2

1. Uanset bestemmelserne i artikel 11 kan dokumentationen for oprindelsesstatus i den i denne protokol fastsatte betydning for forsendelser, som udelukkende indeholder varer med oprindelsesstatus, og hvis værdi ikke overstiger 5 110 ECU pr. forsendelse, ske ved fremlæggelse af et certifikat EUR.2, hvortil modellen findes i bilag IV til denne protokol.

2. Certifikat EUR.2 udfyldes og undertegnes af eksportøren eller dennes befuldmægtigede på førstnævntes ansvar i overensstemmelse med denne protokol.

3. Der udfyldes et certifikat EUR.2 for hver forsendelse.

4. Eksportører, der anmoder om et certifikat EUR.2, skal på anmodning af toldmyndighederne i udførselslandet forelægge alle støttedokumenter vedrørende anvendelsen af dette certifikat.

5. Artikel 18, 20 og 22 finder tilsvarende anvendelse for certifikater EUR.2.

*Artikel 24***Uoverensstemmelser**

Hvis der konstateres mindre uoverensstemmelser mellem oplysningerne i varecertifikat EUR.1 eller certifikat EUR.2 og de dokumenter, der indgives til toldstedet med henblik på varernes indklarerings, medfører dette i sig selv ikke, at dokumentet er ugyldigt, når det på fyldestgørende måde godtgøres, at det svarer til de frembudte varer.

*Artikel 25***Undtagelser for bevis på oprindelse**

1. Varer, der indføres som småforsendelser til private, eller som medbringes af rejsende i deres personlige bagage, kan indføres som varer med oprindelsesstatus, uden at det er nødvendigt at fremlægge et varecertifikat EUR.1 eller at udfylde et certifikat EUR.2, forudsat at der er tale om indførsel helt uden erhvervsmæssig karakter, og når det erklæres, at varerne opfylder betingelserne for anvendelse af aftalen, samt når der ikke er nogen tvivl om denne erklæringens rigtighed.

2. Som indførsel helt uden erhvervsmæssig karakter anses lejlighedsvis indførsel, der udelukkende består af varer bestemt til personlig brug for modtagerne eller de rejsende eller deres familie, og som ikke ved deres beskaffenhed eller mængde giver anledning til tvivl om, at indførslen sker i ikke-erhvervsmæssigt øjemed.

Endvidere må den samlede værdi af disse varer ikke overstige 365 ECU, når der er tale om småforsendelser, eller 1 025 ECU, når der er tale om indholdet af rejsendes personlige bagage.

*Artikel 26***Beløb i ecu**

1. De beløb i udførselslandets nationale valuta, der svarer til de i ecu udtrykte beløb, fastsættes af udførselslandet og meddeles de andre aftalepartnere. Når disse beløb er højere end de tilsvarende af indførselslandet fastsatte beløb, skal indførselslandet godkende dem, hvis varerne faktureres i udførselslandets valuta.

Faktureres varerne i et andet lands valuta, når det drejer sig om en af Fællesskabets medlemsstater, Rumænien eller, når bestemmelserne i artikel 3 anvendes, Bulgarien, anerkender indførselslandet det beløb, der er meddelt af det pågældende land.

2. Indtil den 30. april 1993 skal den ecu, der anvendes i en national valuta, svare til ecuens værdi i den pågældende nationale valuta den 3. oktober 1990. For hver efterfølgende toårs periode skal den svare til ecuens værdi i den pågældende nationale valuta på den første arbejdsdag i oktober i året umiddelbart forud for denne toårs periode.

AFSNIT III

METODER FOR ADMINISTRATIVT SAMARBEJDE*Artikel 27***Meddelelse om stemppler**

Toldmyndighederne i medlemsstaterne og Rumænien skal gennem Kommissionen for de Europæiske Fællesskaber forsyne hinanden med aftryk af de stemppler, der anvendes på toldstederne ved udstedelsen af varecertifikater EUR.1, og med adresserne på de toldmyndigheder, der er ansvarlige for udstedelsen af varecertifikater EUR.1 og for kontrollen af disse og af certifikater EUR.2.

*Artikel 28***Kontrol af varecertifikat EUR.1 og certifikat EUR.2**

1. Efterfølgende kontrol af varecertifikater EUR.1 og certifikater EUR.2 foretages ved stikprøver, og i øvrigt når indførselslandets toldmyndigheder nærer begrundet tvivl om dokumenternes ægthed eller rigtigheden af oplysningerne vedrørende de pågældende varers faktiske oprindelse.

2. Med henblik på efterfølgende undersøgelse af varecertifikat EUR.1 skal udførselslandets toldmyndigheder opbevare kopier af certifikaterne og af de eksportdokumenter, der anvendes, i mindst to år.

3. For at sikre en korrekt anvendelse af denne protokol yder Rumænien og Fællesskabets medlemsstater gennem deres respektive toldmyndigheder hinanden bistand ved kontrollen af ægtheden af varecertifikater EUR.1, også certifikater udstedt i henhold til artikel 12, stk. 5, og certifikaterne EUR.2 og rigtigheden af oplysningerne vedrørende de pågældende varers faktiske oprindelse.

4. Med henblik på gennemførelse af bestemmelserne i stk. 1 skal indførselslandets toldmyndigheder tilbagegive varecertifikat EUR.1 eller certifikat EUR.2 eller en fotokopi deraf til toldmyndighederne i udførselslandet, eventuelt med angivelse af de formelle eller materielle årsager, der berettiger en kontrol. De relevante handelsdokumenter eller en kopi deraf vedlægges varecertifikaterne EUR.1 eller certifikaterne EUR.2, og toldmyndighederne fremsender samtlige oplysninger, som de er kommet i besiddelse af, og som tyder på, at angivelserne i disse certifikater er urigtige.

5. Hvis indførselslandets toldmyndigheder træffer afgørelse om at suspendere anvendelsen af bestemmelserne i aftalen, medens de afventer resultatet af undersøgelsen, skal de tilbyde at frigive varerne til importøren med forbehold af sådanne sikkerhedsforanstaltninger, der måtte findes nødvendige.

6. Indførselslandets toldmyndigheder underrettes om resultatet af den efterfølgende kontrol så hurtigt som muligt. Dette resultat skal gøre det muligt at afgøre, om det anfægtede varecertifikat EUR.1 eller certifikat EUR.2 gælder for de pågældende varer, og om disse varer virkelig er berettiget til anvendelsen af præferenceordningen.

Hvis der i tilfælde af begrundet tvivl ikke er afgivet svar senest ti måneder efter datoen for anmodningen om kontrol, eller hvis svaret ikke indeholder tilstrækkelige oplysninger til at fastslå ægtheden af det pågældende dokument eller varernes faktiske oprindelse, afslår de anmodende myndigheder at indrømme anvendelse af aftalens præferenceordning, medmindre der foreligger force majeure eller ekstraordinære omstændigheder.

7. Sager, der ikke kan afgøres mellem myndighederne i indførselslandet og udførselslandet, eller som rejser spørgsmål med hensyn til fortolkningen af denne protokol, forelægges for Toldsamarbejdsudvalget.

8. Under alle omstændigheder bilægges tvister mellem importøren og indførselslandets toldmyndigheder i henhold til gældende bestemmelser i det pågældende land.

9. I tilfælde hvor det af kontrolproceduren eller andre foreliggende oplysninger fremgår, at bestemmelserne i denne protokol omgås, skal Fællesskabet eller Rumænien på eget initiativ eller på den anden parts anmodning gennemføre de nødvendige undersøgelser eller lade sådanne undersøgelser foretage under hensyn til sagens hastende karakter for at identificere og forhindre sådan omgåelse, og Fællesskabet eller Rumænien kan i den forbindelse opfordre den anden part til at deltage i disse undersøgelser.

10. I tilfælde hvor det af kontrolproceduren eller andre foreliggende oplysninger fremgår, at bestemmelserne i denne protokol omgås, kan varerne kun anses som varer med oprindelsesstatus i henhold til denne protokol, hvis de aspekter vedrørende administrativt samarbejde i denne protokol, som eventuelt måtte være iværksat, herunder navnlig undersøgelsesproceduren, er opfyldt.

På samme måde kan varer kun nægtes behandling som varer med oprindelsesstatus i henhold til denne protokol, hvis undersøgelsesproceduren er gennemført.

Artikel 29

Sanktioner

Der iværksættes sanktioner mod enhver person, der udfærdiger eller lader udfærdige et dokument med urigtige oplysninger for at opnå præferencebehandling for en vare.

Artikel 30

Frizoner

Medlemsstaterne og Rumænien træffer alle nødvendige foranstaltninger til at sikre, at varer, der udføres på grundlag af et varecertifikat EUR.1, og som under transporten oplagres i en frizone beliggende på deres område, ikke ombyttes med andre varer, og at de ikke dér undergår andre behandlinger end sådanne, der er bestemt til at sikre, at deres tilstand ikke forringes.

AFSNIT IV

CEUTA OG MELILLA

Artikel 31

Anvendelse af protokollen

1. Betegnelsen »Fællesskabet« som anvendt i denne protokol omfatter ikke Ceuta og Melilla. Udtrykket »varer med oprindelse i Fællesskabet« omfatter ikke varer med oprindelse i disse områder.

2. Denne protokol finder tilsvarende anvendelse på varer med oprindelse i Ceuta og Melilla, jf. dog de særlige betingelser i artikel 32.

Artikel 32

Særlige betingelser

1. Følgende bestemmelser finder anvendelse i stedet for artikel 1, og henvisninger til den artikel betragtes som henvisninger til nærværende artikel.

2. Forudsat at de er transporteret direkte i overensstemmelse med artikel 9, anses følgende varer:

1) som varer med oprindelse i Ceuta og Melilla:

a) varer, der fuldt ud er fremstillet i Ceuta og Melilla

b) varer, der er fremstillet i Ceuta og Melilla, og som indeholder materialer, der ikke fuldt ud er fremstillet der, på betingelse af:

i) at disse materialer har undergået en tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning i den i artikel 5 i denne protokol fastlagte betydning, eller

ii) at disse materialer har oprindelse i Rumænien eller Fællesskabet i den i denne protokol fastlagte betydning, forudsat at de har undergået en mere vidtgående bearbejdning eller forarbejdning end den, der er omhandlet i artikel 5, stk. 3, i denne protokol.

2) som varer med oprindelse i Rumænien:

a) varer, der fuldt ud er fremstillet i Rumænien

- b) varer, der er fremstillet i Rumænien, og som indeholder materialer, der ikke fuldt ud er fremstillet der, på betingelse af:
- i) at disse materialer har undergået en tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning i den i artikel 5 i denne protokol fastlagte betydning, eller
 - ii) at disse materialer har oprindelse i Ceuta og Melilla eller i Fællesskabet i den i denne protokol fastlagte betydning, forudsat at de har undergået en mere vidtgående bearbejdning eller forarbejdning end den, der er omhandlet i artikel 5, stk. 3, i denne protokol.
3. Ceuta og Melilla betragtes som et enkelt område.
4. Eksportøren eller dennes befuldmægtigede skal anføre betegnelsen »Rumænien« og »Ceuta og Melilla« i rubrik 2 i varecertifikat EUR.1. Hvad angår varer med oprindelsesstatus i Ceuta og Melilla, skal denne oprindelse endvidere angives i rubrik 4 i certifikatet.
5. Det påhviler de spanske toldmyndigheder at sikre anvendelsen af denne protokol i Ceuta og Melilla.

AFSNIT V

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 33

Ændringer til protokollen

Associeringsrådet foretager hvert andet år, eller på anmodning af Rumænien eller Fællesskabet, en undersøgelse af gennemførelsen af bestemmelserne i denne protokol med henblik på eventuelt nødvendige ændringer eller tilpasninger.

Ved en sådan undersøgelse tages der særligt hensyn til de kontraherende parter medlemskab af frihandelsområder eller toldunioner med tredjelande.

Artikel 34

Toldsamarbejdsudvalget

1. Der oprettes et toldsamarbejdsudvalg, der skal sikre det administrative samarbejde med henblik på korrekt og

ensartet anvendelse af denne protokol, og som skal varetage alle øvrige opgaver på toldområdet, som det måtte få overdraget.

2. Udvalget består på den ene side af eksperter fra medlemsstaterne og tjenestemænd fra tjenestegrene i Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, som er ansvarlige for toldspørgsmål, og på den anden side af eksperter, der er udpeget af Rumænien.

Artikel 35

Olieprodukter

De i bilag VI opførte varer er midlertidigt undtaget fra denne protokols anvendelsesområde. Bestemmelserne om administrativt samarbejde finder dog tilsvarende anvendelse på disse varer.

Artikel 36

Bilag

Bilagene til denne protokol udgør en integrerende del af denne.

Artikel 37

Gennemførelse af protokollen

Fællesskabet og Rumænien træffer hver for deres vedkommende de foranstaltninger, som gennemførelsen af denne protokol indebærer.

Artikel 38

Varer under forsendelse eller i oplag

Aftalens bestemmelser gælder også for varer, som opfylder bestemmelserne i denne protokol, og som på datoen for aftalens ikrafttræden befinder sig enten i transit eller midlertidigt oplagt på toldoplag eller i frizoner i Fællesskabet, Rumænien eller, når bestemmelserne i artikel 3 anvendes, Bulgarien, under forudsætning af at der senest fire måneder efter den pågældende dato forelægges indførselslandets toldmyndigheder et varecertifikat EUR.1, som er udstedt efterfølgende af de kompetente myndigheder i udførselslandet, samt dokumentation for direkte transport.

LISTE OVER BILAG

- Bilag I:** Noter
- Bilag II:** Liste over bearbejdninger og forarbejdninger i den i artikel 5, stk. 2, fastlagte betydning
- Bilag III:** Model af varecertifikat EUR.1
- Bilag IV:** Model af certifikat EUR.2
- Bilag V:** Model af det stempelafttryk, der er omhandlet i artikel 16, stk. 3, litra b)
- Bilag VI:** Liste over varer, der er omhandlet i artikel 35.

BILAG I

NOTER

Forord

Disse noter finder om fornødent ligeledes anvendelse på alle varer, der er fremstillet ved anvendelse af materialer uden oprindelsesstatus, selv når disse ikke har undergået de særlige ændringer, der er nævnt i listen i bilag II, og blot er undergivet reglen for positionsskifte i artikel 5, stk. 1.

Note 1

- 1.1. I listens første to kolonner beskrives den fremstillede vare. I første kolonne angives position eller kapitel i Det Harmoniserede System, og i anden kolonne angives varebeskrivelsen i den bestemte position eller det bestemte kapitel i dette system. For hver angivelse i de første to kolonner er en regel specificeret i kolonne 3. Når der i nogle tilfælde står et »ex« før angivelsen i første kolonne, betyder det, at reglen i kolonne 3 kun finder anvendelse på den del af den pågældende position eller det pågældende kapitel, som er anført i kolonne 2.
- 1.2. Når flere positioner er grupperet i kolonne 1, eller et kapitel er angivet, og varebeskrivelsen i kolonne 2 derfor er angivet generelt, finder den tilsvarende regel i kolonne 3 anvendelse på alle varer, der i henhold til Det Harmoniserede System tarifieres under positioner i kapitlet eller under en af de positioner, der er grupperet i kolonne 1.
- 1.3. Når der er forskellige regler i listen for forskellige varer inden for en position, indeholder hver »indrykning« beskrivelsen af den del af positionen, der er omfattet af den tilsvarende regel i kolonne 3.

Note 2

- 2.1. Ved »fremstilling« forstås alle former for bearbejdning eller forarbejdning, herunder også »samling« eller specifikke processer, jf. dog note 3.5.
- 2.2. Ved »materialer« forstås alle former for »bestanddele«, »råstoffer«, »komponenter« eller »dele« osv., der er anvendt ved fremstillingen af varen.
- 2.3. Ved »vare« forstås den vare, der fremstilles, også når den er bestemt til senere anvendelse i en anden fremstillingsproces.
- 2.4. Udtrykket »produkter« dækker både materialer og varer.

Note 3

- 3.1. I tilfælde, hvor positioner ikke er på listen eller dele af en position ikke er på listen, finder den i artikel 5, stk. 1, anførte regel om positionsskifte anvendelse. Når en positionsskiftebetingelse finder anvendelse på en vare, der er opført på listen, er betingelsen anført i kolonne 3.
- 3.2. Den bearbejdning eller forarbejdning, der er nødvendig i henhold til en regel i kolonne 3, skal kun foretages i forbindelse med de anvendte materialer, der ikke har oprindelsesstatus. Begrænsningerne ifølge en regel i kolonne 3 finder på samme måde kun anvendelse på anvendte materialer, der ikke har oprindelsesstatus.
- 3.3. Såfremt en regel angiver »fremstilling på basis af alle materialer«, kan også materialer, der henhører under samme position som varen, anvendes, jf. dog eventuelle specifikke begrænsninger, som også kan være indeholdt i reglen. Ved »fremstilling på basis af alle materialer, herunder andre materialer, der henhører under pos. ...«, forstås imidlertid, at kun materialer, der tarifieres under samme position som varen med en anden beskrivelse end varebeskrivelsen i kolonne 2 på listen, kan anvendes.
- 3.4. Når en vare, der er fremstillet af materialer uden oprindelsesstatus, og som har fået oprindelsesstatus ved fremstillingen i henhold til reglen om positionsskifte eller dens egen listeregul, anvendes som materiale ved fremstillingen af en anden vare, finder den regel, der gælder for den vare, i hvilken den er indarbejdet, ikke anvendelse på den pågældende vare.

F.eks.:

En maskine, der henhører under pos. 8407, for hvilken det i reglen hedder, at værdien af anvendte materialer uden oprindelsesstatus ikke må overstige 40 % af prisen af fabrik, fremstilles af »andet legeret stål groft tildannet ved smedning«, der henhører under pos. 7224.

Hvis smedningen er foretaget i det pågældende land på grundlag af en barre uden oprindelsesstatus, har smedningen allerede fået oprindelsesstatus i henhold til reglen for pos. ex 7224 på listen. Den betragtes så som en vare med oprindelsesstatus ved beregningen af værdien af maskinen, uanset om den er fremstillet på den samme fabrik eller på en anden. Der tages således ikke hensyn til værdien af barren uden oprindelsesstatus ved fastlæggelsen af værdien af de anvendte materialer uden oprindelsesstatus.

- 3.5. Selv om reglen om positionsskifte eller reglen i listen er overholdt, har en vare ikke oprindelsesstatus, når den foretagne bearbejdning eller forarbejdning taget som helhed er utilstrækkelig i den i artikel 5, stk. 3, nævnte forstand.
- 3.6. Den kvalificerende enhed for anvendelse af oprindelsesreglerne er den vare, der anses for at være basisenheden ved tarifiering i Det Harmoniserede Systems nomenklatur. I forbindelse med sæt af varer, der tariferes efter almindelige tariferingsbestemmelser punkt 3 vedrørende fortolkningen af Det Harmoniserede System, bestemmes den kvalificerende enhed i forhold til hver enkelt del af sættet; dette gælder også for sæt henhørende under pos. 6308, 8206 og 9605.

Heraf følger at:

- når en vare, der består af en gruppe eller samling af artikler, tariferes i henhold til Det Harmoniserede System under én og samme position, udgør helheden den kvalificerende enhed
- når en sending består af et antal identiske varer, der tariferes under samme position i Det Harmoniserede System, behandles hver vare for sig ved anvendelsen af oprindelsesreglerne
- når emballagen i henhold til almindelige tariferingsbestemmelser punkt 5 vedrørende fortolkningen af Det Harmoniserede System er indbefattet i produktet med hensyn til tarifieringen, bør dette også være tilfældet ved bestemmelsen af oprindelsen.

Note 4

- 4.1. Reglen i listen fastlægger den mindstebearbejdning eller forarbejdning, der er nødvendig, hvoraf følger, at yderligere bearbejdning eller forarbejdning også giver oprindelsesstatus; omvendt kan en mindre grad af bearbejdning eller forarbejdning ikke give oprindelsesstatus. Når et materiale uden oprindelsesstatus ifølge en regel kan anvendes på et vist fremstillingstrin, er det tilladt at anvende sådant materiale på et tidligere stadium i fremstillingen, hvorimod anvendelse af sådant materiale på et senere stadium ikke er tilladt.
- 4.2. Når det i en regel på listen specificeres, at en vare kan fremstilles af mere end et materiale, betyder det, at et eller flere af materialerne kan anvendes. Det kræves ikke, at alle materialerne anvendes.

F.eks.:

I reglen for vævede stoffer hedder det, at naturlige fibre kan anvendes, og at bl.a. kemikalier også kan anvendes. Dette betyder ikke, at både naturlige fibre og kemikalier skal anvendes, men at et af dem eller begge må anvendes.

Når en begrænsning gælder for ét materiale, og andre begrænsninger gælder for andre materialer i samme regel, finder de imidlertid kun anvendelse på de materialer, der faktisk anvendes.

F.eks.:

I reglen for symaskiner hedder det, at den anvendte trådspændingsmekanisme skal have oprindelsesstatus, og at den anvendte zig-zag-syningsmekanisme også skal have oprindelsesstatus; disse to begrænsninger gælder kun, når de pågældende mekanismer faktisk indsættes i symaskinen.

- 4.3. Når det i en regel i listen hedder, at en vare skal være fremstillet af et bestemt materiale, forhindrer betingelsen ikke, at der anvendes andre materialer, som på grund af deres art ikke kan opfylde reglen.

F.eks.:

Reglen for pos. 1904, hvorefter anvendelse af korn og varer deraf uden oprindelsesstatus udtrykkeligt er udelukket, er ikke til hinder for, at der anvendes mineralsalte, kemiske og andre tilsætningsstoffer, som ikke er fremstillet af korn.

F.eks.:

Når en artikel er fremstillet af fiberdug, og det kun er tilladt at anvende garn uden oprindelsesstatus til fremstilling af den slags varer, er det ikke muligt at starte med fiberdug, selv om fiberdug normalt ikke kan fremstilles af garn. I sådanne tilfælde vil udgangsmaterialet normalt skulle være stadiet inden garnet, dvs. fiberstadiet.

Se også note 7.3 i forbindelse med tekstilvarer.

- 4.4. Når der i en regel i listen angives to eller flere procenter som maksimalværdien af materialer uden oprindelsesstatus, der kan anvendes, må disse procenter ikke lægges sammen. Maksimalværdien af alle de anvendte materialer uden oprindelsesstatus må aldrig være højere end den højeste af de angivne procenter. Endvidere må de enkelte procenter ikke overskrides i forhold til de bestemte varer, de gælder for.

Note 5

- 5.1. »Naturlige fibre« anvendes i listen for alle andre fibre end regenererede og syntetiske fibre og er begrænset til stadiet inden spinning, herunder også affald, og medmindre andet er angivet, omfatter »naturlige fibre« også fibre, der er kartede, kæmmede eller på anden måde beredt, men ikke spundet.
- 5.2. »Naturlige fibre« omfatter også hestehår henhørende under pos. 0503 og natursilke henhørende under pos. 5002 og 5003, samt uld og fine eller grove dyrehår under pos. 5101, 5102, 5103, 5104 og 5105, bomuld under pos. 5201, 5202 og 5203 og andre vegetabiliske fibre under pos. 5301, 5302, 5303, 5304 og 5305.
- 5.3. »Spindeopløsninger«, »kemikalier« og »materialer til papirfremstilling« anvendes i listen til beskrivelse af materialer, der ikke tariferes i kapitel 50 til 63, og som kan anvendes til fremstilling af regenererede eller syntetiske fibre eller papirfibre eller -garn.
- 5.4. »Korte kemofibre« anvendes i listen for syntetiske eller regenererede bånd (tow), korte fibre eller affald henhørende under pos. 5501, 5502, 5503, 5504, 5505, 5506 og 5507.

Note 6

- 6.1. For så vidt angår varer tariferet under de positioner i listen, i hvilke der er henvist til denne note, finder betingelserne i kolonne 3 ikke anvendelse på basistekstilmaterialer, der er anvendt til fremstilling af dem, og som sammenlagt udgør 10 % eller derunder af den samlede vægt af alle anvendte basistekstilmaterialer (jf. også note 6.3 og 6.4).
- 6.2. Denne tolerancemargen kan imidlertid kun anvendes på blandede varer, der er fremstillet af to eller flere basistekstilmaterialer, uanset deres andel af varen.

Følgende materialer er basistekstilmaterialer:

- natursilke
- uld
- grove dyrehår
- fine dyrehår
- hestehår
- bomuld
- materialer til papirfremstilling og papir
- hør
- hamp
- jute og andre bastfibre
- sisal og andre agavefibre
- kokos, abaca, ramie og andre vegetabiliske tekstilfibre
- endeløse syntetiske fibre
- endeløse regenererede fibre
- korte syntetiske fibre
- korte regenererede fibre.

F.eks.:

Garn henhørende under pos. 5205, der er fremstillet af bomuldsfibre henhørende under pos. 5203 og korte syntetiske fibre henhørende under pos. 5506, er blandet garn. Derfor kan korte syntetiske fibre, som ikke opfylder oprindelsesreglerne (der kræver anvendelse af kemikalier eller spindeopløsninger), anvendes med op til 10 vægtprocent af garnet.

F.eks.:

Vævet stof under pos. 5112, der er fremstillet af uldgarn henhørende under pos. 5107 og garn af korte syntetiske fibre henhørende under pos. 5509, er et blandet stof. Derfor kan enten garn af syntetiske fibre, som ikke opfylder oprindelsesreglerne (der kræver anvendelse af kemikalier eller spindeopløsninger), eller uldgarn, som ikke opfylder oprindelsesreglerne (der kræver anvendelse af naturlige fibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinning), eller en kombination af disse to garntyper anvendes med op til 10 vægtprocent af stoffet.

F.eks.:

Tuftet tekstilstof under pos. 5802, der er fremstillet af bomuldsgarn henhørende under pos. 5205 og bomuldsstof henhørende under pos. 5210, er kun en blandet vare, når bomuldsstoffet i sig selv er et blandet stof, fremstillet af garner, der tariferes under to særskilte positioner, eller når de anvendte bomuldsgarner selv er blandinger.

F.eks.:

Der er klart tale om to særskilte basistekstilmaterialer, når det pågældende tuftede tekstilstof er fremstillet af bomuldsgarn henhørende under pos. 5205 og stof af syntetiske fibre henhørende under pos. 5407, og det tuftede tekstilstof er derfor en blandet vare.

F.eks.:

Et tuftet tæppe, der er fremstillet af garn af regenererede fibre og bomuldsgarn og med en bagbeklædning af jute, er en blandet vare, fordi der er anvendt tre basistekstilmaterialer. Således kan materialer uden oprindelsesstatus, der indgår på et senere stadium i fremstillingen, end reglen tillader det, anvendes, forudsat at den samlede vægt ikke overstiger 10 % af vægten af tæppets tekstilmaterialer. Således kan både jutebagbeklædningen og/eller garnet af regenererede fibre indføres på dette fremstillingsstadium, forudsat at vægtbetingelserne er opfyldt.

- 6.3. For stoffer, hvori der indgår »garn fremstillet af polyurethan opdelt af fleksible polyestersegmenter, også overspundet«, er tolerancen 20 % med hensyn til dette garn.
- 6.4. For stoffer, hvori der indgår strimler bestående af en kerne af aluminiumsfolie eller en kerne af plastfolie, også beklædt med aluminiumspulver, af bredde på 5 mm og derunder, der ved hjælp af et klæbemiddel er anbragt mellem to lag plastfolie, er tolerancen 30 % med hensyn til denne strimmel.

Note 7

- 7.1. For de tekstilvarer, der i listen er markeret med en fodnote med henvisning til denne note, kan tekstilmaterialer med undtagelse af for og mellemfor, som ikke opfylder reglen i listen i kolonne 3 for den fremstillede vare, anvendes, forudsat at de er tariferet under en anden position end varen, og at deres værdi ikke overstiger 8 % af prisen af fabrik for varen.
- 7.2. Besætningsartikler og tilbehør, der ikke er af tekstilmateriale, eller andre anvendte materialer, som indeholder tekstilmateriale, skal ikke opfylde betingelserne i kolonne 3, selv om de ikke falder inden for anvendelsesområdet for note 4.3.
- 7.3. I overensstemmelse med note 4.3 kan besætningsartikler og tilbehør uden oprindelsesstatus, der ikke er fremstillet af tekstilmateriale, eller andre varer uden oprindelsesstatus, som ikke indeholder tekstilmateriale, dog anvendes frit, når de ikke kan fremstilles af de i kolonne 3 nævnte materialer.

F.eks.:

Hedder det i en regel i listen, at der skal anvendes garn til en bestemt tekstilvare som f.eks. en bluse, forhindrer dette ikke, at der kan anvendes metalgenstande som f.eks. knapper, da disse ikke kan fremstilles af tekstilmaterialer.

- 7.4. Når der gælder en procentregel, skal der tages hensyn til værdien af besætningsartikler og tilbehør ved beregningen af værdien af de medgæede materialer, som ikke har oprindelsesstatus.

BILAG II

**LISTE OVER BEARBEJDNINGER ELLER FORARBEJDNINGER, SOM MATERIALER UDEN
OPRINDELSESSTATUS SKAL UNDERGÅ, FOR AT DEN FREMSTILLEDE VARE KAN FÅ
OPRINDELSESSTATUS**

HS-position	Varebeskrivelse	Bearbejdning eller forarbejdning af materialer uden oprindelsesstatus, som giver den færdige vare oprindelsesstatus
(1)	(2)	(3)
0201	Kød af hornkvæg, fersk eller kølet	Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen kød af hornkvæg, frosset, henhørende under pos. 0202
0202	Kød af hornkvæg, frosset	Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen kød af hornkvæg, fersk eller kølet, henhørende under pos. 0201
0206	Spiseligt slagteaffald af hornkvæg, svin, får, geder, heste, æsler, muldyr eller mulæsler, fersk, kølet eller frosset	Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen hele kroppe henhørende under pos. 0201 til 0205
0210	Kød og spiseligt slagteaffald, saltet, i saltlage, tørret eller røget; spiseligt mel og pulver af kød eller slagteaffald	Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen kød og slagteaffald henhørende under pos. 0201 til 0206 samt 0208 eller lever af fjerkræ henhørende under pos. 0207
0302 til 0305	Fisk, dog ikke levende	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 3, skal have oprindelsesstatus
0402, 0404 til 0406	Mejeriprodukter	Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen mælk eller fløde henhørende under pos. 0401 eller 0402
0403	Kærnemælk, koaguleret mælk og fløde, yoghurt, kefir og anden fermenteret eller syrnede mælk og fløde, også koncentreret, tilsat sukker eller andre sødemidler, aromatiseret eller tilsat frugt eller kakao	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 4, skal have oprindelsesstatus — alle anvendte frugtsafter, (undtagen ananas-, lime- eller grapefrugtsafter), der henhører under pos. 2009, skal have oprindelsesstatus, og — værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af den færdige vares pris ab fabrik
0408	Fugleæg uden skal samt æggeblommer, friske, tørrede, kogt i vand eller dampkogte, formede, frosne eller på anden måde konserverede, også tilsat sukker eller andre sødemidler	Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen fugleæg, der henhører under pos. 0407
ex 0502	Bearbejdede svine- og vildsvinebørster	Rensning, desinficering, sortering og glatning af svine- og vildsvinebørster
ex 0506	Ben og hornkerner, rå	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 2, skal have oprindelsesstatus

(1)	(2)	(3)
0710 til 0713	Spiselige grønsager, frosne eller tørrede, foreløbigt konserverede, og ikke grønsager henhørende under pos. ex 0710 og ex 0711	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte grønsager skal have oprindelsesstatus
ex 0710	Suktermajs, også kogt i vand eller dampkogte, frosne	Fremstilling på basis af suktermajs, friske eller kølede
ex 0711	Suktermajs, foreløbigt konserverede	Fremstilling på basis af suktermajs, friske eller kølede
0811	Frugter og nødder, også kogt i vand eller dampkogte, frosne, også tilsat sukker eller andre sødemidler: — Tilsat sukker — I andre tilfælde	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af den færdige vares pris af fabrik Fremstilling, ved hvilken alle anvendte frugter og nødder skal have oprindelsesstatus
0812	Frugter og nødder, foreløbigt konserverede (f.eks. med svovldioxidgas eller i saltlage, svovlsyringvand eller andre konserverende opløsninger), men ikke tilberedte til umiddelbar fortæring	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte frugter og nødder skal have oprindelsesstatus
0813	Frugter, tørrede, der ikke henhører under pos. 0801 til 0806; blandinger af nødder eller tørrede frugter henhørende under dette kapitel .	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte frugter og nødder skal have oprindelsesstatus
0814	Skaller af citrusfrugter eller meloner (herunder vandmeloner) friske, frosne, tørrede eller foreløbigt konserverede i saltlage, svovlsyringvand eller andre konserverende opløsninger	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte frugter og nødder skal have oprindelsesstatus
ex Kapitel 11	Mølleriprodukter; malt; stivelse; inulin; hvedegluten, undtagen varer henhørende under pos. ex 1106	Fremstilling, ved hvilken al anvendt korn, alle anvendte spiselige grønsager samt rødder og rodknolde, der henhører under pos. 0714, eller anvendt frugt skal have oprindelsesstatus
ex 1106	Mel og gryn af tørrede bælgfrugter, henhørende under pos. 0713	Tørring og formaling af bælgfrugter, der henhører under pos. 0708
1301	Schellak o.lign.; vegetabiliske carbohydratgummier, naturharpikser, gummiharpikser og balsamer	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer, der henhører under pos. 1301, ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris af fabrik

(1)	(2)	(3)
ex 1302	Planteslimer og gelatineringsmidler, modificerede, udvundet af vegetabiliske stoffer	Fremstilling på basis af ikke-modificerede planteslimer og gelatineringsmidler
1501	Fedt af svin og fjerkræ, udsmeltet, også udpresset eller ekstraheret med opløsningsmidler: — Ben og destruktionsfedt — Andre varer	Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen materialer, der henhører under pos. 0203, 0206 eller 0207, eller ben, der henhører under pos. 0506 Fremstilling på basis af kød og spiseligt slagteaffald af svin, der henhører under pos. 0203 eller 0206, eller af kød og spiseligt slagteaffald af fjerkræ, der henhører under pos. 0207
1502	Talg af hornkvæg, får eller geder, rå eller udsmeltet, også udpresset eller ekstraheret med opløsningsmidler: — Ben og destruktionsfedt — Andre varer	Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen materialer, der henhører under pos. 0201, 0202, 0204 eller 0206, eller ben, der henhører under pos. 0506 Fremstilling, ved hvilken alle anvendte animalske produkter, der henhører under kapitel 2, skal have oprindelsesstatus
1504	Fedtstoffer og olier udvundet af fisk og havpattedyr, samt fraktioner deraf, også raffinerede, men ikke kemisk modificerede: — Fraktioner i fast form, af fiskeolier samt fedtstoffer og olier udvundet af havpattedyr — Andre varer	Fremstilling på basis af alle materialer, herunder andre materialer, der henhører under pos. 1504 Fremstilling, ved hvilken alle anvendte animalske produkter, der henhører under kapitel 2 og 3, skal have oprindelsesstatus
ex 1505	Raffineret lanolin	Fremstilling på basis af uldfedt, rå, der henhører under pos. 1505
1506	Andre animalske fedtstoffer og olier samt fraktioner deraf, også raffinerede, men ikke kemisk modificerede: — Fraktioner af fedtstoffer, i fast form — Andre varer	Fremstilling på basis af alle materialer, herunder andre materialer, der henhører under pos. 1506 Fremstilling, ved hvilken alle anvendte animalske produkter, der henhører under kapitel 2, skal have oprindelsesstatus
ex 1507 til 1515	Vegetabiliske fedtstoffer og fraktioner deraf, også raffinerede, men ikke kemisk modificerede: — Fraktioner af fedtstoffer, i fast form, jojobaolie — Andre varer, undtagen: — Træolie (tungolie); myrtevoks og japanvoks — Olier til teknisk eller industriel anvendelse, bortset fra til fremstilling af næringsmidler	Fremstilling på basis af andre materialer, der henhører under pos. 1507 til 1515 Fremstilling, ved hvilken alle anvendte vegetabiliske produkter skal have oprindelsesstatus

(1)	(2)	(3)
ex 1516	Animalske og vegetabiliske fedtstoffer og olier samt fraktioner deraf, re-esterificerede, også raffinerede, men ikke på anden måde bearbejdede	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte animalske og vegetabiliske produkter skal have oprindelsesstatus
ex 1517	Spiselige blandinger af vegetabiliske olier (flydende) henhørende under pos. 1507 til 1515	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte vegetabiliske produkter skal have oprindelsesstatus
ex 1519	Industrielle fedtalkoholer, der har karakter af kunstigt voks	Fremstilling på basis af alle materialer herunder fedtsyrer, der henhører under pos. 1519
1601	Pølser og lignende varer af kød, slagteaffald eller blod; tilberedte næringsmidler på basis heraf	Fremstilling på basis af dyr, der henhører under kapitel 1
1602	Andre varer af kød, slagteaffald eller blod, tilberedte eller konserverede	Fremstilling på basis af dyr, der henhører under kapitel 1
1603	Ekstrakter og saft af kød, fisk, krebsdyr, bløddyr eller andre hvirvelløse vanddyr	Fremstilling på basis af dyr, der henhører under kapitel 1, dog skal alle anvendte fisk, krebsdyr, bløddyr og hvirvelløse vanddyr have oprindelsesstatus
1604	Fisk, tilberedt eller konserveret, kaviar og kaviar-erstatning tilberedt af fiskerogn	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte fisk og fiske-rog skal have oprindelsesstatus
1605	Krebsdyr, bløddyr og andre hvirvelløse vanddyr, tilberedt eller konserveret	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte krebsdyr, bløddyr og andre hvirvelløse vanddyr skal have oprindelsesstatus
ex 1701	Rør- og roesukker samt kemisk rent sukker, i fast form, med indhold af tilsatte smagsstoffer eller farvestoffer	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af den færdige vares pris ab fabrik
1702	Andet sukker, herunder kemisk ren lactose, maltose, glucose og fructose, i fast form; sirup og andre sukkeropløsninger uden indhold af tilsatte smagsstoffer; kunsthonning, også blandet med naturlig honning; karamel: — Kemisk ren maltose og fructose — Andet sukker i fast form, med indhold af tilsatte smagsstoffer eller farvestoffer — Andre varer	Fremstilling på basis af alle materialer, herunder andre materialer, der henhører under pos. 1702 Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af den færdige vares pris ab fabrik Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer skal have oprindelsesstatus
ex 1703	Melasse, hidrørende fra udvinding eller raffinering af sukker, med indhold af tilsatte smagsstoffer eller farvestoffer	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af den færdige vares pris ab fabrik
1704	Sukkervarer uden indhold af kakao (herunder hvid chokolade)	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare, dog forudsat at værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af den færdige vares pris ab fabrik

(1)	(2)	(3)
1806	Chokolade og andre tilberedte næringsmidler med indhold af kakao	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare, dog forudsat at værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af den færdige vares pris ab fabrik
1901	Maltekstrakt; tilberedte næringsmidler fremstillet af mel, fine gryn, stivelse eller maltekstrakt, også tilsat kakao, såfremt dette udgør mindre end 50 vægtprocent, ikke andetsteds tariferet; tilberedte næringsmidler fremstillet af produkter henhørende under pos. 0401 til 0404, også tilsat kakao, såfremt dette udgør mindre end 10 vægtprocent, ikke andetsteds tariferet: — Maltekstrakt — Andre varer	Fremstilling på basis af korn, der henhører under kapitel 10 Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare, dog forudsat at værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af den færdige vares pris ab fabrik
1902	Dejprodukter, også kogte eller med fyld (af kød eller andre varer) eller på anden måde tilberedt, f.eks. spaghetti, makaroni, nudler, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; couscous, også tilberedt	Fremstilling, ved hvilken al anvendt korn (undtagen hård hvede), kød, kødaffald, fisk, krebsdyr eller bløddyr skal have oprindelsesstatus
1903	Tapioka og tapiokaerstatninger fremstillet af stivelse, i form af flager, grove gryn, perlegryn, sigtemel eller lignende	Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen kartoffelstivelse, der henhører under pos. 1108
1904	Varer fremstillet ved ekspandering eller ristning af korn eller kornprodukter (f.eks. cornflakes); korn (kerner), undtagen majs, løse, forkogt eller på anden måde tilberedt: — Uden indhold af kakao: — Korn, undtagen majs, løse, forkogt eller på anden måde tilberedt — Andre varer — Med indhold af kakao	Fremstilling på basis af alle materialer — suktermajs, kolber og løse, tilberedt eller konserveret, der henhører under pos. 2001, 2004 og 2005, samt suktermajs, også kogt i vand eller dampkogt, frosset, der henhører under pos. 0710, kan dog ikke anvendes Fremstilling, ved hvilken: — al anvendt korn og varer deraf (undtagen majs af arten »Zea Indurata« og hård hvede og heraf fremstillede produkter) skal være fuldt ud fremstillet, og — værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af den færdige vares pris ab fabrik Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen materialer henhørende under pos. 1806, og i hvilke værdien af materialer henhørende under kapitel 17 ikke overstiger 30 % af prisen ab fabrik
1905	Brød, wienerbrød, kager, kiks og andet bagværk, også tilsat kakao; kirkeoblater, oblatkapsler til lægemidler, segloblater samt lignende varer af mel eller stivelse	Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen materialer, der henhører under kapitel 11

(1)	(2)	(3)
2001	Grønsager, frugter, nødder og andre spiselige plantedele, tilberedt eller konserveret med eddike eller eddikesyre	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte frugter, nødder eller grønsager skal have oprindelsesstatus
2002	Tomater, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte tomater skal have oprindelsesstatus
2003	Svampe og trøfler, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte svampe og trøfler skal have oprindelsesstatus
2004 og 2005	Andre grønsager, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre, også frosne	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte grønsager skal have oprindelsesstatus
2006	Frugter, nødder, frugtskaller og andre plantedele, tilberedt med sukker (afløbne, glaserede eller kandiserede)	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af den færdige vares pris ab fabrik
2007	Syltetøj, frugtgelé, marmelade, frugt- eller nøddepuré samt frugt- eller nøddemos, fremstillet ved kogning eller anden varmebehandling, også tilsat sukker eller andre sødemidler	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af den færdige vares pris ab fabrik
2008	Frugter, nødder og andre spiselige plantedele, tilberedt eller konserveret på anden måde, også tilsat sukker, andre sødemidler eller alkohol, ikke andetsteds tariferet: — Frugter og nødder, kogt på anden måde end i vand eller ved dampkogning, uden indhold af tilsat sukker, frosne — Nødder, uden indhold af tilsat sukker eller alkohol — Andre varer	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte frugter og nødder skal have oprindelsesstatus Fremstilling, ved hvilken værdien af de anvendte nødder og oliefrø, der henhører under pos. 0801, 0802 og 1202 til 1207 og har oprindelsesstatus, overstiger 60 % af den færdige vares pris ab fabrik Fremstilling på basis af materialer, der ikke henhører under samme position som den færdige vare, forudsat at værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af den færdige vares pris ab fabrik
ex 2009	Frugtsafter (herunder druemost), ugærede og ikke tilsat alkohol, også tilsat sukker eller andre sødemidler	Fremstilling på basis af materialer, der ikke henhører under samme position som den færdige vare, forudsat at værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af den færdige vares pris ab fabrik
ex 2101	Brændt cikorie samt ekstrakter, essenser og koncenterer deraf	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte cikorienødder skal have oprindelsesstatus
ex 2103	— Saucer samt tilberedninger til fremstilling deraf; sammensatte smagspræparater (også EFTA) — Tilberedt sennep	Fremstilling på basis af materialer, der ikke henhører under samme position som den færdige vare. Sennepsmel eller tilberedt sennep kan dog anvendes Fremstilling på basis af sennepsmel

(1)	(2)	(3)
ex 2104	— Suppe og bouillon samt tilberedninger til fremstilling deraf: — Homogeniserede sammensatte næringsmidler	Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen tilberedte eller konserverede grønsager, der henhører under pos. 2002 til 2005 Den regel, der gælder for den position, hvorunder den færdige vare henhører, skal anvendes
ex 2106	Sirup og andre sukkeropløsninger, tilsat smagsstoffer eller farvestoffer	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af den færdige vares pris ab fabrik
2201	Vand, herunder naturligt eller kunstigt mineralvand, og vand tilsat kulsyre, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler og ikke aromatiseret; is og sne	Fremstilling, ved hvilken al anvendt vand skal have oprindelsesstatus
2202	Vand, herunder naturligt eller kunstigt mineralvand, og vand tilsat sukker eller andre sødemidler eller aromatiseret, og andre ikke-alkoholholdige drikkevarer, undtagen frugt- og grønsagssaft henhørende under pos. 2009	Fremstilling på basis af materialer, der ikke henhører under samme position som den færdige vare, forudsat at værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af den færdige vares pris ab fabrik, og at alle anvendte frugtsaft (undtagen ananas-, lime- og grapefrugtsaft) har oprindelsesstatus
ex 2204	Vin af friske druer, herunder vin tilsat alkohol, og druemost tilsat alkohol	Fremstilling på basis af anden druemost
2205 ex 2207 ex 2208 og ex 2209	Følgende varer, med indhold af drueprodukter: Vermouth og anden vin af friske druer, tilsat aromatiske planter eller aromastoffer; ethanol (ethylalkohol) og anden spiritus, også denatureret; spiritus, likører og andre spiritusholdige drikkevarer; sammensatte alkoholholdige tilberedninger af den art, der anvendes til fremstilling af drikkevarer; eddike	Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen druer eller varer deraf
ex 2208	Whisky med indhold af alkohol på under 50 rumfangsprocent	Fremstilling, ved hvilken værdien af al anvendt spiritus, der er fremstillet på basis af korn, ikke må overstige 15 % af den færdige vares pris ab fabrik
ex 2303	Restprodukter fra fremstilling af majsstivelse (bortset fra koncentreret majsstøbevand), med proteinindhold, beregnet på grundlag af tørstofindholdet, på over 40 vægtprocent	Fremstilling, ved hvilken al anvendt majs skal have oprindelsesstatus
ex 2306	Oliekager og andre faste restprodukter fra udvinning af olivenolie, med indhold af over 3 % olivenolie	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte oliven skal have oprindelsesstatus
2309	Tilberedt dyrefoder	Fremstilling, ved hvilken al korn, sukkermelasse, kød eller mælk skal have oprindelsesstatus
2402	Cigarer, cerutter, cigarillos og cigaretter, af tobak eller tobakserstatning	Fremstilling, ved hvilken mindst 70 vægtprocent af anvendt ufabrikeret tobak eller tobaksaffald, der henhører under pos. 2401, skal have oprindelsesstatus

(1)	(2)	(3)
ex 2403	Røgtobak	Fremstilling, ved hvilken mindst 70 vægtprocent af anvendt ufabrikeret tobak eller tobaksaffald, der henhører under pos. 2401, skal have oprindelsesstatus
ex 2504	Naturlig krystallinsk grafit med beriget kulindhold, rensat og malet	Berigelse af kulindholdet, rensning og maling af krystallinsk rågrafit
ex 2515	Marmor, groft tildannet, også ved savning, til blokke eller til kvadratiske eller rektangulære plader, af tykkelse højst 25 cm	Tildannelse af marmor, også ved savning (eventuelt allerede udsavet), af tykkelse over 25 cm
ex 2516	Granit, porfyr, basalt, sandsten og andre monument- eller bygningssten, groft tildannet, også ved savning, til blokke eller til kvadratiske eller rektangulære plader, af tykkelse højst 25 cm	Tildannelse af sten, også ved savning (eventuelt allerede udsavet), af tykkelse over 25 cm
ex 2518	Dolomit, brændt	Brænding af ikke-brændt dolomit
ex 2519	Naturlig magnesiumcarbonat, (magnesit), knust og pakket i lufttætte beholdere, magnesiumoxid, også rent, dog ikke smeltet eller dødbrændt (sintret) magnesium	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Dog må der anvendes naturlig magnesiumcarbonat (magnesit)
ex 2520	Gips, særlig tilberedt til dentalbrug	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik
ex 2524	Asbestfibre, rå	Fremstilling på basis af asbestmalm (asbestkoncentrat)
ex 2525	Glimmerpulver	Maling af glimmer og glimmeraffald
ex 2530	Brændte eller pulveriserede jordpigmenter	Brænding eller knusning af jordpigmenter
ex 2707	Lignende olier som mineralolier, fremstillet ved destillation af højtemperaturtjære fra stenkul, af hvilke over 65 rumfangsprocent destillerer ved en temperatur på indtil 250°C (herunder blandinger af benzin og benzen), for så vidt deres indhold af aromatiske bestanddele, beregnet efter vægt, er større end deres indhold af ikke-aromatiske bestanddele, bestemt til anvendelse som motorbrændstof eller andet brændstof	Disse færdigvarer er omfattet af bilag VI
2709 til 2715	Mineralske olier og produkter af deres destillering; bituminøse materialer, mineralsk voks	Disse færdigvarer er omfattet af bilag VI
ex Kapitel 28	Uorganiske kemikalier; uorganiske eller organiske forbindelser af ædle metaller, af sjældne jordarters metaller, af radioaktive grundstoffer og af isotoper; undtagen produkter henhørende under pos. ex 2811 og ex 2833, for hvilke reglerne er anført nedenfor	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik
ex 2811	Svovltrioxid	Fremstilling på basis af svovldioxid
ex 2833	Aluminiumsulfat	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik

(1)	(2)	(3)
ex Kapitel 29	Organiske kemikalier, undtagen produkter henhørende under pos. ex 2901, ex 2902, ex 2905, 2915, ex 2932, 2933 og 2934, som er præciseret nedenfor	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Materialer, der henhører under samme position må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik
ex 2901	Acycliske carbonhydrider, bestemt til anvendelse som motorbrændstof eller andet brændstof	Disse færdigvarer er omfattet af bilag VI
ex 2902	Cycloalkaner og cycloalkener, (undtagen azulener), benzener, toluener og xylener, bestemt til anvendelse som motorbrændstof eller andet brændstof	Disse færdigvarer er omfattet af bilag VI
ex 2905	Metalalkoholater af alkoholer henhørende under denne position og af ethanol eller glycerol	Fremstilling på basis af alle materialer herunder andre materialer, der henhører under pos. 2905. Dog kan metalalkoholater henhørende under denne position anvendes, forudsat deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik
2915	Mættede acycliske monocarboxylsyre og deres anhydrider, halogenider, peroxider og peroxysyre; halogen-, sulfo-, nitro- og nitrosoderivater deraf	Fremstilling på basis af alle materialer. Værdien af alle anvendte materialer, der henhører under pos. 2915 og 2916, må dog ikke overstige 20 % af den færdige vares pris ab fabrik
ex 2932	— Indre ethere og halogen-, sulfo-, nitro- og nitrosoderivater deraf — Cycliske acetater og indre hemiacetater samt halogen-, sulfo-, nitro- og nitrosoderivater deraf	Fremstilling på basis af alle materialer. Værdien af alle anvendte materialer, der henhører under pos. 2909, må dog ikke overstige 20 % af den færdige vares pris ab fabrik Fremstilling på basis af alle materialer, også materialer henhørende under pos. 2932
2933	Heterocycliske forbindelser udelukkende med nitrogen som heteroatom(er); nucleinsyre og deres salte	Fremstilling på basis af alle materialer. Værdien af alle anvendte materialer, der henhører under pos. 2932 og 2933, må dog ikke overstige 20 % af den færdige vares pris ab fabrik
2934	Andre heterocycliske forbindelser	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik
ex Kapitel 30	Pharmaceutiske produkter, undtagen produkter henhørende under pos. 3002, 3003 og 3004, for hvilke reglerne er anført nedenfor	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik
3002	Menneskeblod; dyreblood tilberedt til terapeutisk, profylaktisk eller diagnostisk brug; antisera og andre blodbestanddele; vacciner, toksiner, mikroorganismekulturer (undtagen gær) samt lignende produkter: — varer bestående af to eller flere bestanddele, som er blevet sammenblandet med henblik på terapeutisk, profylaktisk brug, eller ikke sammenblandede varer til samme brug, i doseret stand eller i detailsalgspakninger	Fremstilling på basis af alle materialer, også andre materialer, der henhører under pos. 3002. Materialerne i denne beskrivelse kan også anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik

(1)	(2)	(3)
3002 (fortsat)	— Andre varer: — Menneskeblod — Dyreblood tilberedt til terapeutisk eller profylaktisk brug — Blodbestanddele, undtagen antisera; hæmoglobin og serumglobuliner — Hæmoglobin, blodglobuliner og serumglobuliner — Andre varer	Fremstilling på basis af alle materialer, også andre materialer, der henhører under pos. 3002. Materialerne i denne beskrivelse kan også anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik Fremstilling på basis af alle materialer, også andre materialer, der henhører under pos. 3002. Materialerne i denne beskrivelse kan også anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik Fremstilling på basis af alle materialer, også andre materialer, der henhører under pos. 3002. Materialerne i denne beskrivelse kan også anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik Fremstilling på basis af alle materialer, også andre materialer, der henhører under pos. 3002. Materialerne i denne beskrivelse kan også anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik Fremstilling på basis af alle materialer, også andre materialer, der henhører under pos. 3002. Materialerne i denne beskrivelse kan også anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik
3003 og 3004	Lægemidler (undtagen produkter henhørende under pos. 3002, 3005 og 3006)	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Materialer, der henhører under pos. 3003 eller 3004, må dog anvendes, forudsat at deres værdi tilsammen ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik
ex Kapitel 31	Gødningsstoffer, undtagen produkter henhørende under pos. ex 3105, for hvilke reglerne er anført nedenfor	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik
ex 3105	Mineralske eller kemiske gødningsstoffer indeholdende to eller tre af gødningselementerne nitrogen, phosphor og kalium; andre gødningsstoffer; varer henhørende under nærværende kapitel, i form af tabletter eller lignende eller i pakninger af bruttovægt højst 10 kg, undtagen: — Natriumnitrat — Calciumcyanamid — Kaliumsulfat — Kalium-magnesiumsulfat	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Materialer, der henhører under den samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik

(1)	(2)	(3)
ex Kapitel 32	Garve- og farvestofekstrakter; garvesyre og derivater deraf; farver, pigmenter og andre farvestoffer; maling og lakker; kit, spartelmasse o.lign.; trykfarver, blæk og tusch; undtagen produkter henhørende under pos. ex 3201 og 3205, for hvilke reglerne er anført nedenfor	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik
ex 3201	Garvesyrer (tanniner) samt salte, ethere, estere og andre derivater deraf	Fremstilling på basis af garveekstrakter af vegetabilsk oprindelse
3205	Substratpigmenter; præparater som nævnt i bestemmelse 3 til dette kapitel, på basis af substratpigmenter (*)	Fremstilling på basis af alle materialer undtagen dem, der henhører under pos. 3203 og 3204, forudsat at værdien af materialer henhørende under pos. 3205 ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik
ex Kapitel 33	Flygtige vegetabiliske olier og resinoider; parfumer, kosmetik og toiletmidler; undtagen produkter henhørende under pos. 3301, for hvilke reglerne er anført nedenfor	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik
3301	Flygtige vegetabiliske olier (også befriet for terpen), også i flydende eller fast form; resinoider; koncentratr af flygtige vegetabiliske olier i fedtstoffer, ikke-flygtige olier, voks eller lignende fremkommet ved enfleurage eller maceration; terpenholdige biprodukter fra behandling af flygtige vegetabiliske olier; vandfase fra vanddampdestillation af flygtige vegetabiliske olier samt vandige opløsninger af sådanne olier	Fremstilling på basis af materialer, der hidrører fra en anden »gruppe« (?) under denne position. Materialer, der henhører under samme »gruppe«, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik
ex Kapitel 34	Sæbe, organiske overfladeaktive stoffer samt vaske- og rengøringsmidler, smøremidler, syntetisk voks, tilberedt voks, pudse- og skuremidler, lys og lignende produkter, modellermasse, dentalvoks og andre dentalpræparater på basis af gips, undtagen produkter henhørende under pos. ex 3403 og 3404, for hvilke positionerne er nærmere defineret nedenfor	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik
ex 3403	Tilberedte smøremidler, med indhold af olier udvundet af jordolie eller af rå olier hidrørende fra bituminøse mineraler, forudsat at de udgør mindre end 70 vægtprocent deraf	Disse færdigvarer er omfattet af bilag VI
ex 3404	Syntetisk voks og tilberedt voks: — På basis af paraffin, jordolievoks eller voks fra bituminøse mineraler, paraffinremanens	Disse færdigvarer er omfattet af bilag VI

(*) Efter bestemmelse 3 til kapitel 32 drejer det sig om præparater, som anvendes til farvning af alle materialer eller som bestanddele til fremstilling af farvepræparater, forudsat at de ikke henhører under en anden position i kapitel 32.

(?) Ved »gruppe« forstås enhver anden del af positionen, som er adskilt fra resten af positionsteksten ved semikolon.

(1)	(2)	(3)
3404 (fortsat)	— Andre varer	Fremstilling på basis af alle materialer undtagen: — olier, hydrogenerede, der har karakter af voks, som henhører under pos. 1516 — fedtsyrer, ikke kemisk definerede, eller industrielle fedtalkoholer, der har karakter af voks, som henhører under pos. 1519 — materialer, der henhører under pos. 3404 De nævnte materialer må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik
ex Kapitel 35	Proteiner; modificeret stivelse; lim og klister; enzymer, undtagen produkter henhørende under pos. 3505 og ex 3507, for hvilke reglerne er anført nedenfor	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik
3505	Dextrin og anden modificeret stivelse (herunder forklistret og esterificeret stivelse); lim på basis af stivelse, dextrin eller anden stivelse: — Ethere og estere af stivelse — Andre varer	Fremstilling på basis af alle materialer, også andre materialer, der henhører under pos. 3505 Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen dem, der henhører under pos. 1108
ex 3507	Tilberedte enzymer, ikke andetsteds tariferet	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik
Kapitel 36	Krudt og andre eksplosive stoffer; pyrotekniske artikler, tændstikker; pyrophore legeringer; visse brændbare materialer	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik
ex Kapitel 37	Fotografiske og kinematografiske artikler, undtagen produkter henhørende under pos. 3701, 3702 og 3704, for hvilke reglerne er anført nedenfor	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik
3701	Fotografiske plader og fotografiske bladfilm, lysfølsomme, ikke eksponerede, af andre materialer end papir, pap eller tekstilstof; bladfilm til øjeblikkelig billedfremstilling, lysfølsomme, ikke eksponerede, også monteret i kassetter	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end pos. 3702
3702	Fotografiske film i ruller, lysfølsomme, ikke eksponerede, af andre materialer end papir, pap eller tekstilstof; instant film i ruller, lysfølsomme, ikke eksponerede	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end pos. 3701 eller 3702
3704	Fotografiske plader, film, papir, pap og tekstilstof, eksponerede, men ikke fremkaldte	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end pos. 3701 til 3704

(1)	(2)	(3)
ex Kapitel 38	Diverse kemiske produkter; undtagen produkter henhørende under pos. ex 3801, ex 3803, ex 3805, ex 3806, ex 3807, 3808 til 3814, 3818 til 3820, 3822 og 3823, for hvilke reglerne er anført nedenfor	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik
ex 3801	— Kolloid grafit, opslæmmet i olie, og semikolloid grafit; kulholdig pasta til elektroder — Grafit, i form af pasta, der udgør en blanding med jordolie, indeholdende over 30 vægtprocent grafit	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer, der henhører under pos. 3405, ikke må overstige 20 % af den færdige vares pris ab fabrik
ex 3803	Raffineret tallolie (tallsyre)	Raffinering af rå tallolie (tallsyre)
ex 3805	Sulfatterpentin, rensat	Rensning: herunder destillation og raffinering af rå sulfatterpentin
ex 3806	Harpiksestere	Fremstilling på basis af harpikssyrer
ex 3807	Træbjærebeg	Destillation af træbjærebeg
3808 til 3814, 3818 til 3820, 3822 og 3823	Diverse kemiske produkter: — Tilberedte additiver til smøreolier, med indhold af olier udvundet af jordolier eller af rå olier hidrørende fra bituminøse mineraler henhørende under pos. 3811 — Følgende varer henhørende under pos. 3823: — Tilberedte bindemidler til støbeforme eller støbekerner, på basis af naturlige harpiksprodukter — Naphtensyre og ikke-vandopløselige salte af naphtensyre; estere af naphtensyre — Sorbitol, undtagen sorbitol henhørende under pos. 2905 — Petroleumssulfonater, bortset fra petroleumssulfonater af alkalimetaller, af ammonium eller ethanolaminer; thiopenholdige sulfonsyrer af olier hidrørende fra bituminøse mineraler og salte deraf — Ionbyttere — Luftabsorberende præparater (getters) — Alkalisk jernoxid (gasrensemasse) — Gasvand og brugt gasrensemasse — Sulfonaphtensyre og ikke-vandopløselige salte heraf; estere af sulfonaphtensyre — Fuselolie og dippelsolie — Blandinger af salte med forskellige anioner — Kopieringspasta, på basis af gelatine, også på papir- eller tekstilunderlag — Andre varer	Disse færdigvarer er omfattet af bilag VI Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik

(1)	(2)	(3)
ex 3901 til 3915	Plast i ubearbejdet form, affald, afklip og skrot, af plast undtagen varer, der henhører under pos. ex 3907, for hvilke reglen er anført nedenfor: — Additionspolymerisationsprodukter — Andre varer	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik, og — værdien af anvendte materialer henhørende under kapitel 39 ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik ⁽¹⁾ Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer henhørende under kapitel 39 ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik ⁽¹⁾
ex 3907	Copolymerer, fremstillet af polycarbonat, acrylonitril og butadienstyren (ABS)	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Dog må materialer, der henhører under samme position anvendes, såfremt værdien heraf ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik
ex 3916 til 3921	Halvfabrikata og varer af plast, bortset fra varer henhørende under pos. ex 3916, ex 3917 og ex 3920, for hvilke reglerne er anført nedenfor: — Flade varer, bearbejdet udover overfladebehandling eller tilskåret i andet end kvadratisk eller rektangulær form; også varer bearbejdet udover overfladebehandling — Andre varer: — Af additionspolymerisationsprodukter — I andre tilfælde	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer henhørende under kapitel 39 ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris, og — værdien af anvendte materialer, henhørende under kapitel 39, ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik ⁽¹⁾ Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer henhørende under kapitel 39 ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik ⁽¹⁾
ex 3916 og ex 3917	Profiler og rør	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik, og — værdien af materialer, der henhører under samme position som den færdige vare, ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik
ex 3920	Ark og film af ionomer	Fremstilling på basis af en termoplastisk copolymer af etylen og methacrylsyre, som er delvis neutraliseret, hovedsagelig med zink- og natriumioner

⁽¹⁾ For varer, der består af materialer, som henhørende under både pos. 3901 til 3906 på den ene side og pos. 3907 til 3911 på den anden side, finder denne begrænsning kun anvendelse på den gruppe af materialer, der beregnet efter vægt er den fremherskende for den pågældende vare.

(1)	(2)	(3)
3922 til 3926	Varer af plast	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik
ex 4001	»Sole-crepe«-plader	Sammenpresning af »thin pale crepe«-lag
4005	Blandet gummi, ikke-vulkaniseret, i ubearbejdet form eller som plader eller bånd	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer, undtagen naturgummi, ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik
4012	Dæk af gummi, regummierede eller brugte massive eller hule ringe, udskiftelige slidbaner til dæk samt fælgbånd, af gummi	Fremstilling på basis af alle materialer undtagen dem, der henhører under pos. 4011 og 4012
ex 4017	Varer af hård gummi	Fremstilling på basis af hård gummi
ex 4102	Afhårede fåre- og lammeskind	Afhåring af fåre- og lammeskind
4104 til 4107	Læder, uden hår eller uld, undtagen læder henhørende under pos. 4108 og 4109	Eftergarvning af forgarvet læder eller Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare
4109	Laklæder og lamineret laklæder; metalliseret læder	Fremstilling på basis af læder, der henhører under pos. 4104 til 4107, forudsat at værdien heraf ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik
ex 4302	Garvede eller beredte pelsskind, sammensatte: — Til plader, kors og lignende — I andre tilfælde	Blegning eller farvning samt udklipning og sammensætning af garvede eller beredte ikke-sammensatte pelsskind Fremstilling på basis af garvede eller beredte ikke-sammensatte pelsskind
4303	Beklædningsgenstande og tilbehør dertil samt andre varer af pelsskind	Fremstilling på basis af garvet eller beredte ikke-sammensatte pelsskind, der henhører under pos. 4302
ex 4403	Træ, groft firhugget	Fremstilling på basis af træ, også afbarket eller groft tilhugget
ex 4407	Træ, savet eller tilhugget i længderetningen, skåret eller skrællet, høvlet, slebet eller sammensat ved fingerskarvning, af tykkelse over 6 mm	Høvlning, slibning eller fingerskarvning
ex 4408	Finérplader og plader til krydsfinér, fingerskarvet, samt andet træ, savet i længderetningen, skåret eller skrællet, høvlet, slebet eller sammensat ved fingerskarvning, af tykkelse 6 mm og derunder	Laskning, høvlning, slibning eller fingerskarvning
ex 4409	— Træ (herunder ikke-sammensatte parketstaver), profileret (pløjet, notet, falset, rejfet, kelet eller lignende) i hele længden på en eller flere kanter, også høvlet, slebet eller sammensat ved fingerskarvning — Ramme- og møbellister	Slibning eller fingerskarvning Forarbejdning til ramme- og møbellister
ex 4410 til ex 4413	Ramme- og møbellister af træ samt profilerede lister af træ til bygningsbrug	Forarbejdning til ramme- og møbellister

(1)	(2)	(3)
ex 4415	Komplette pakkasser, tremmekasser, tromler og lignende pakningsgenstande, af træ	Fremstilling på basis af planker og brædder, ikke afskåret i færdige længder
ex 4416	Fade, tønder, kar, baljer, bøtter og andre bødkerarbejder samt dele dertil, af træ	Fremstilling på basis af emner af træ til tøndestaver, savet på de to væsentligste sider, men ikke yderligere bearbejdede
ex 4418	— Tømrer- og snedkerarbejder af træ til bygningsbrug — Ramme- og møbellister	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Dog må lamelplader (celleplader) og -tagspån (»shingles» og »shakes») anvendes Forarbejdning til ramme- og møbellister
ex 4421	Tændstikemner; træpløkke til fodtøj	Fremstilling på basis af træ, der henhører under alle positioner, dog med undtagelse af trætråd henhørende under pos. 4409
4503	Varer af naturkork	Fremstilling på basis af kork, der henhører under pos. 4501
ex 4811	Papir og pap, linjeret eller kvadreret	Fremstilling på basis af materialer til fremstilling af papir henhørende under kapitel 47
4816	Karbonpapir, selvkopierende papir samt andet kopierings- og overføringspapir (undtagen varer henhørende under pos. 4809), stencils og offsetplader af papir, også i æsker	Fremstilling på basis af materialer til fremstilling af papir henhørende under kapitel 47
4817	Konvolutter, lukkede brevkort, ikke-illustrerede postkort samt korrespondancekort, af papir eller pap; æsker, mapper o.lign. af papir og pap, indeholdende assortimenter af brevpapir, konvolutter	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik
ex 4818	Toiletpapir	Fremstilling på basis af materialer til fremstilling af papir henhørende under kapitel 47
ex 4819	Æsker, kartoner, sække, poser og andre emballagegenstande af papir, pap, cellulosevat eller cellulosefiberdug	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik
ex 4820	Brevpapirblokke	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik
ex 4823	Andet papir, pap, cellulosevat og cellulosefiberdug, tilskåret	Fremstilling på basis af materialer til fremstilling af papir henhørende under kapitel 47
4909	Postkort, trykte eller illustrerede; trykte kort med lykønskninger eller personlige meddelelser, også illustrerede, med eller uden konvolutter eller påsat udstyr	Fremstilling på basis af alle materialer undtagen dem, der henhører under pos. 4909 og 4911

(1)	(2)	(3)
4910	Kalendere af enhver art, trykte, herunder kalenderblokke: — Sådanne »evighedskalendere«, også til udskiftelige kalenderblokke, monteret på andet underlag end af papir eller pap — Andre varer	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris af fabrik Fremstilling på basis af alle materialer undtagen dem, der henhører under pos. 4909 og 4911
ex 5003	Affald af natursilke (herunder kokoner, der er uanvendelige til afhaspning, samt garnaffald og opkradset tekstilmaterialer), kartet eller kæmmet	Kartning eller kæmning af affald af natursilke
5501 til 5507 ex Kapitel 50 til Kapitel 55	Korte kemofibre Garn, monofilamenter og tråd Vævede stoffer: — Bestående af tekstil i forbindelse med gummitråde — Andre varer	Fremstilling på basis af kemikalier eller spindeopløsninger Fremstilling på basis af (1): — natursilke, affald af natursilke, kartet eller kæmmet eller på anden måde beredt til spinding — andre naturlige fibre, ikke karte eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinding — kemikalier eller spindeopløsninger, eller — materialer til papirfremstilling Fremstilling på basis af enkelttrådet garn (1) Fremstilling på basis af (1): — kokosgarn — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke karte eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinding — kemikalier eller spindeopløsninger, eller — papir eller Trykning i forbindelse med mindst to forberedende eller afsluttende behandlinger, som vaskning, blegning, mercerisering, varmefiksering, opruening, kalandering, krympfri behandling, bearbejdning, imprægnering, dekatering, belægning, laminering, stopning og reparation, såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af den færdige vares pris af fabrik
ex Kapitel 56	Vat, filt og fiberdug; særligt garn, seilgarn, reb og tovværk samt varer deraf undtagen dem, der henhører under pos. 5602, 5604, 5605 og 5606, for hvilke reglerne er anført nedenfor	Fremstilling på basis af (1): — kokosgarn — naturlige fibre, eller — kemikalier eller spindeopløsninger — materialer til papirfremstilling

(1) Angående de særlige betingelser, der gælder for varer fremstillet af blandinger af tekstilmaterialer, se note 6.

(1)	(2)	(3)
5602	Filt, også imprægneret, overtrukket, belagt eller lamineret: — Nålefilt — Andre varer	Fremstilling på basis af (1): — naturlige fibre — kemikalier eller spindeopløsninger, eller Fremstilling på basis af: — filamenter af endeløse fibre af polypropylen, der henhører under pos. 5402 — fibre af polypropylen, der henhører under pos. 5503 eller 5506, eller — bånd (tow) af filamenter af polypropylen, der henhører under pos. 5501 er dog tilladt, forudsat at de enkelte fibres finhed er mindre end 9 decitex, og at deres værdi ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik Fremstilling på basis af (1): — naturlige fibre — korte kemofibre, af kasein, eller — kemikalier eller spindeopløsninger
5604	Garn og snore af gummi, overtrukket med tekstil; tekstilgarn samt strimler o.lign. henhørende under pos. 5404 og 5405, imprægneret, overtrukket, belagt eller beklædt med gummi eller plast: — Tråde af snore af blødgummi, overtrukket med tekstil — Andre varer	Fremstilling på basis af tråde og snore af blødgummi, uden tekstilovertræk Fremstilling på basis af (1): — naturlige fibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinning — kemikalier eller spindeopløsninger, eller — materialer til papirfremstilling
5605	Metalliseret garn, også overspundet, bestående af tekstilgarn eller strimler o.lign. henhørende under pos. 5404 eller 5405, i forbindelse med metal i form af tråd, bånd eller pulver eller overtrukket med metal	Fremstilling på basis af (1): — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinning — kemikalier eller spindeopløsninger, eller — materialer til papirfremstilling
5606	Overspundet garn samt overspundne strimler o.lign. henhørende under pos. 5404 eller 5405 (bortset fra garn henhørende under pos. 5605 og overspundet garn af hestehår); chenillegarn; krimmorgarn («chainettegarn»)	Fremstilling på basis af (1): — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinning — kemikalier eller spindeopløsninger, eller — materialer til papirfremstilling

(1) Angående de særlige betingelser, der gælder for varer fremstillet af blandinger af tekstilmaterialer, se note 6.

(1)	(2)	(3)
Kapitel 57	Gulvtæpper og anden gulvbelægning af tekstilmaterialer: — Af nålefilt — Af andet filt — Andre varer	Fremstilling på basis af ⁽¹⁾: — naturlige fibre — kemikalier eller spindeopløsninger Fremstilling på basis af: — filamenter af polypropylen, der henhører under pos. 5402 — fibre af polypropylen, der henhører under pos. 5503 eller 5506, eller — bånd (tow) af filamenter af polypropylen, der henhører under pos. 5501 er dog tilladt, forudsat at de enkelte fibres finhed ikke er mindre end 9 decitex, og at deres værdi ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik Fremstilling på basis af ⁽¹⁾: — naturlige fibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinding — kemikalier eller spindeopløsninger, eller Fremstilling på basis af ⁽¹⁾: — kokosgarn — garn af syntetiske eller regenererede fibre — naturlige fibre, eller — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinding
ex Kapitel 58	Særlige vævede stoffer; tuftede tekstilstoffer; kniplinger; tapisserier; possementartikler; broderier, undtagen varer henhørende under pos. 5805 og 5810; reglerne vedrørende pos. 5810 er anført nedenfor: — Af tekstil i forbindelse med gummitråde — Andre varer	Fremstilling på basis af enkelttrådet garn ⁽¹⁾ Fremstilling på basis af ⁽¹⁾: — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinding — kemikalier eller spindeopløsninger eller Trykning i forbindelse med mindst to forberedende eller afsluttende behandlinger, som vaskning, blegning, mercerisering, varmefiksering, opruening, kalandering, krympefri behandling, bearbejdning, imprægnering, dekatering, belægning, laminering, stopning og reparation, såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af den færdige vares pris ab fabrik
5810	Broderier i løbende længder, strimler eller motiver	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare, og — værdier af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik

⁽¹⁾ Angående de særlige betingelser, der gælder for varer fremstillet af blandinger af tekstilmaterialer, se note 6.

(1)	(2)	(3)
5901	Tekstilstof, overtrukket med vegetabiliske carbohydratgummier eller stivelsesholdige substanser, af den art, der anvendes til fremstilling af bogbind, etuier m.v.; kalklerred; præpareret malerlerred; buckram og lignende stivede tekstilstoffer af den art, der anvendes til fremstilling af hatte	Fremstilling på basis af garn
5902	Cordvæv (stræklærred) fremstillet af garn med høj styrke, af nylon eller andre polyamider, polyestere eller viskose: — Med et indhold af højst 90 vægtprocent tekstilmaterialer — Andre varer	Fremstilling på basis af garn Fremstilling på basis af kemikalier eller spindeopløsninger
5903	Tekstilstof, imprægneret, overtrukket, belagt eller lamineret med plast, undtagen varer henhørende under pos. 5902	Fremstilling på basis af garn
5904	Linoleum, også i tilskårne stykker; gulvbelægningsmaterialer bestående af tekstilunderlag med overtræk eller belægning, også i tilskårne stykker	Fremstilling på basis af garn (*)
5905	Vægbeklædning af tekstilmaterialer: — Imprægneret, overtrukket, belagt eller lamineret med gummi, plastic eller andre materialer — Andre	Fremstilling på basis af garn Fremstilling på basis af (*): — kokosgarn — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinding — kemikalier eller spindeopløsninger, eller Trykning i forbindelse med mindst to forberedende eller afsluttende behandlinger som vaskning, blegning, mercerisering, varmefiksering, opruening, kalandering, krympefri behandling, bearbejdning, imprægnering, dekatering, belægning, laminering, stopning og reparation, (men ikke dampning eller tørring), såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af den færdige vares pris af fabrik
5906	Tekstilstof, gummeret, undtagen varer henhørende under pos. 5902: — Af trikotage	Fremstilling på basis af (*): — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinding — kemikalier eller spindeopløsninger, eller

(*) Angående de særlige betingelser, der gælder for varer fremstillet af blandinger af tekstilmaterialer, se note 6.

(1)	(2)	(3)
5906 (fortsat)	— Andet stof fremstillet af garn af kemofibre, med indhold af tekstilmaterialer på over 90 vægtprocent	Fremstilling på basis af kemikalier
	— Andre varer	Fremstilling på basis af garn
5907	Tekstilstof, imprægneret, overtrukket eller belagt på anden måde; malede teaterkulisser, malede atelierbagtæpper o.lign.	Fremstilling på basis af garn
ex 5908	Glødenet og glødestrømper	Fremstilling på basis af rørformede emner af tekstil
5909 til 5911	Tekstilvarer til teknisk brug: — Polerskiver og -ringe af andre materialer end filt, henhørende under pos. 5911 — Andre varer	Fremstilling på basis af garn eller af affald af stoffer eller klude henhørende under pos. 6310 Fremstillet på basis af ⁽¹⁾ : — kokosgarn — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinding — kemikalier eller spindeopløsninger
Kapitel 60	Trikotagestof	Fremstilling på basis af ⁽¹⁾ : — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinding, eller — kemikalier eller spindeopløsninger
Kapitel 61	Beklædningsgenstande og tilbehør til beklædningsgenstande, af trikotage: — Fremstillet ved sammensyning eller anden samling af to eller flere stykker af trikotage stof, der enten er skåret i form eller formtilvirket — Andre varer	Fremstilling på basis af garn ⁽¹⁾ Fremstilling på basis af ⁽²⁾ : — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinding, eller — kemikalier eller spindeopløsninger
ex Kapitel 62	Beklædningsgenstande og tilbehør til beklædningsgenstande, undtagen varer af trikotage og varer henhørende under pos. ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209, ex 6210, ex 6211, 6213, 6314, ex 6216 og ex 6217, for hvilke reglerne er anført nedenfor	Fremstilling på basis af garn ⁽²⁾
ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 ex 6211 og ex 6217	Beklædningsgenstande og konfektioneret tilbehør til beklædningsgenstande, til kvinder, piger og spædbørn, forsynet med broderi	Fremstillet på basis af garn ⁽²⁾ eller Fremstilling på basis af vævede stoffer, ikke broderet, hvis værdi ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Angående de særlige betingelser, der gælder for varer fremstillet af blandinger af tekstilmaterialer, se note 6.

⁽²⁾ Se note 7 angående behandling af besætningsartikler og tilbehør af tekstilmaterialer.

(1)	(2)	(3)
ex 6210, ex 6216 og ex 6217	Brandsikkert udstyr af vævet stof overtrukket med et lag aluminiumbehandlet polyester	Fremstillet på basis af garn ⁽¹⁾ eller Fremstilling på basis af ikke-overtrukket stof, hvis værdi ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik ⁽¹⁾
6213 og 6214	Lommetørklæder; sjaler, tørklæder, mantiller, slør o.lign.: — Broderivarer	Fremstilling på basis af ubleget enkelttrådet garn ⁽¹⁾ ⁽²⁾ eller Fremstilling på basis af vævede stoffer, ikke broderet, hvis værdi ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik ⁽²⁾
	— Andre varer	Fremstillet på basis af ubleget enkelttrådet garn ⁽¹⁾ ⁽²⁾
ex 6217	Indlæg til kraver og manchetter, udskårne	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik
6301 til 6304	Plaider og lignende tæpper, sengelinned m.v., gardiner m.v. samt andre boligtekstiler: — Af filt, ikke-vævede stoffer — Andre varer: — Broderivarer — I andre tilfælde	Fremstilling på basis af ⁽²⁾ : — naturlige fibre, eller — kemikalier eller spindeopløsninger Fremstilling på basis af ubleget enkelttrådet garn ⁽²⁾ ⁽³⁾ eller Fremstilling på basis af vævede stoffer (andre end af trikotage), ikke broderet, hvis værdi ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik Fremstillet på basis af ubleget enkelttrådet garn ⁽²⁾ ⁽³⁾
6305	Sække og poser til emballage	Fremstilling på basis af ⁽¹⁾ : — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinning — kemikalier eller spindeopløsninger, eller

⁽¹⁾ Se note 7 angående behandling af besætningsartikler og tilbehør af tekstilmaterialer.

⁽²⁾ Angående de særlige betingelser, der gælder for varer fremstillet af blandinger af tekstilmaterialer, se note 6.

⁽³⁾ For så vidt angår varer af trikotage, ikke elastisk eller gummeret, fremstillet ved syning eller samling af stykker af trikotage (tilskåret eller direkte formtilvirket), se note 7.

(1)	(2)	(3)
6306	Presenninger, sejl til både, sejlbrætter eller sejl-vogne, markiser, telte og campingudstyr: — Af ikke-vævede stoffer — Andre	Fremstilling på basis af (¹): — naturlige fibre — kemikalier eller spindeopløsninger Fremstilling på basis af ubleget, enkelttrådet garn
ex 6307	Andre konfektionerede varer (herunder snitmøn-stre)	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik
6308	Sæt bestående af vævet stof samt garn, også med tilbehør, til fremstilling af tæpper, tapisserier, broderede duge og servietter eller lignende tekstil-varer, i detailsalgspakninger	Alle dele i sættet skal have oprindelse. Dele uden oprindelse kan dog indgå i sættet, forudsat at deres samlede værdi ikke overstiger 15 % af sættets pris ab fabrik
6401 til 6405	Fodtøj	Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen samlede dele, bestående af overdel fastgjort til bindsål eller andre underdele, der henhører under pos. 6406
6503	Hatte og anden hovedbeklædning af filt, fremstillet af hattestumper eller plane hatteemner henhørende under pos. 6501, også forede eller garnerede	Fremstilling på basis af garn eller tekstilfibre (²)
6505	Hatte og anden hovedbeklædning, af trikotage eller konfektioneret af blonder, kniplinger, filt eller andet tekstilstof (men ikke af bånd eller strimler), også forede eller garnerede; hårnnet, uanset materia-lets art, også forede eller garnerede	Fremstilling på basis af garn eller tekstilfibre (²)
6601	Paraplyer og parasoller (herunder stokkeparaplyer, haveparasoller o.lign.)	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik
ex 6803	Varer af skifer, herunder varer af agglomeret skifer	Fremstilling på basis af bearbejdet skifer
ex 6812	Varer af asbest eller af blandinger på basis af asbest eller på basis af asbest og magnesiumcarbonat	Fremstilling på basis af materialer henhørende under enhver position
ex 6814	Varer af glimmer, herunder varer af agglomeret eller rekonstitueret glimmer, også på underlag af papir, pap eller andre materialer	Fremstilling på basis af bearbejdet glimmer, herunder varer af agglomeret eller rekonstitueret glimmer
7006	Glas henhørende under pos. 7003, 7004 eller 7005, bøjet, facet- eller kantslebet, graveret, boret, emal-jeret eller på anden måde bearbejdet, men ikke indrammet eller i forbindelse med andre materialer	Fremstilling på basis af materialer henhørende under pos. 7001
7007	Sikkerhedsglas, bestående af hærdet eller lamineret glas	Fremstilling på basis af materialer henhørende under pos. 7001
7008	Isolationsruder bestående af flere lag glas	Fremstilling på basis af materialer henhørende under pos. 7001

(¹) Angående de særlige betingelser, der gælder for varer fremstillet af blandinger af tekstilmateriale, se note 6.

(²) Se note 7 for så vidt angår besætningsartikler og tilbehør af tekstilmateriale.

(1)	(2)	(3)
7009	Glasspejle, også indrammede, herunder bakspejle	Fremstilling på basis af materialer henhørende under pos. 7001
7010	Balloner, flasker, flakoner, krukker, tabletglas, ampuller og andre beholdere af glas af den art, der anvendes til transport af varer eller som emballage; henkogningsglas; propper, låg og andre lukkeanordninger, af glas	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare eller Slibning af flasker eller flakoner, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris af fabrik
7013	Bordservice, køkken-, toilet- og kontorartikler, dekurationsgenstande til indendørs brug og lignende varer, af glas, undtagen varer henhørende under pos. 7010 eller 7018	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare eller Slibning af varer af glas, hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris eller Dekoration, undtagen serigrafisk trykning, udelukkende udført i hånden, af varer af glas, blæst med munden, og hvis værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris af fabrik
ex 7019	Varer af glasfibre, undtagen garn	Fremstilling på basis af: — fiberbånd, rovings, garn eller afhuggede tråde, ufarvede — glasuld
ex 7102, ex 7103 og ex 7104	Bearbejdede ædel- og halvædelsten (naturlige, syntetiske eller rekonstruerede)	Fremstilling på basis af ubearbejdede ædel- og halvædelsten
7106, 7108 og 7110	Ædle metaller: — Ubearbejdede	Fremstilling på basis af alle materialer undtagen materialer, der henhører under pos. 7106, 7108 eller 7110 eller Adskillelse ved elektrolyse, varmebehandling eller kemisk behandling af ædle metaller, der henhører under pos. 7106, 7108 eller 7110 eller Legering af ædle metaller, der henhører under pos. 7106, 7108 eller 7110, indbyrdes eller med andre metalbaser
	— I form af halvfabrikata eller som pulver	Fremstilling på basis af ubearbejdede ædle metaller
ex 7107, ex 7109 og ex 7111	Ædelmetaldublé, i form af halvfabrikata	Fremstilling af ædelmetaldublé på basis af ubearbejdede ædelmetaller
7116	Varer af naturperler eller kulturperler, ædel- eller halvædelsten (naturlige, syntetiske eller rekonstruerede)	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris af fabrik
7117	Bijouterivarer	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare eller Fremstilling på basis af metaldele, ikke dubleret eller overtrukket med ædle metaller, forudsat at værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris af fabrik

(1)	(2)	(3)
7207	Halvfabrikata, af jern og ulegeret stål	Fremstilling på basis af materialer, der henhører under pos. 7201, 7202, 7203, 7204 og 7205
7208 til 7216	Fladvalsede produkter, stænger, profiler af jern og ulegeret stål	Fremstilling på basis af ingots og andre ubearbejdede former af materialer henhørende under pos. 7206
7217	Tråd af jern og ulegeret stål	Fremstilling på basis af halvfabrikata af materialer henhørende under pos. 7207
ex 7218, 7219 til 7222	Halvfabrikata, fladvalsede produkter og profiler af rustfrit stål	Fremstilling på basis af ingots og andre ubearbejdede former af materialer henhørende under pos. 7218
7223	Tråd af rustfrit stål	Fremstilling på basis af halvfabrikata henhørende under pos. 7218
ex 7224, 7225 til 7227	Halvfabrikata, fladvalsede produkter og profiler, i uregelmæssigt oprullede ringe, af andet legeret stål	Fremstilling på basis af ingots og andre ubearbejdede former af materialer henhørende under pos. 7224
7228	Andre stænger af andet legeret stål; profiler, af andet legeret stål; hule borestænger, af legeret eller ulegeret stål	Fremstilling på basis af ingots og andre ubearbejdede former af materialer henhørende under pos. 7206, 7218 eller 7224
7229	Tråd af andet legeret stål	Fremstilling på basis af halvfabrikata af materialer henhørende under pos. 7224
ex 7301	Spunsvægjern	Fremstilling på basis af materialer henhørende under pos. 7206
7302	Følgende materiel af jern og stål, til jernbaner og sporveje: skinner, kontraskinner og tandhjuls-skinner, tunger, krydsninger, trækstænger og andet materiel til sporskifter, sveller, skinnelasker, lang-plader, sporstænger og andet specielt materiel til samling eller befæstelse af skinner	Fremstilling på basis af materialer, der henhører under pos. 7206
7304, 7305 og 7306	Rør og hule profiler, af jern (bortset fra støbejern) og stål	Fremstilling på basis af materialer, der henhører under pos. 7206, 7207, 7218 eller 7224
7308	Konstruktioner, undtagen præfabrikerede bygninger henhørende under pos. 9406, og dele af konstruktioner (f.eks. broer og brosektioner, sluseporte, tårne, gittermaster, tage og tagkonstruktioner, døre, vinduer og rammer dertil samt dørtærskler, skodder, rækværker, søjler og piller), af jern og stål; plader, stænger, profiler, rør o.lign., af jern og stål, forarbejdet til brug i konstruktioner	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Svejsede profiler, der henhører under pos. 7301, må dog ikke anvendes
ex 7315	Kæder, skridsikre	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer, der henhører under pos. 7315, ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik
ex 7322	Radiatorer til centralopvarmning, ikke elektrisk opvarmede	Fremstilling, ved hvilken værdien af anvendte materialer, der henhører under pos. 7322, ikke overstiger 5 % af den færdige vares pris ab fabrik

(1)	(2)	(3)
ex Kapitel 74	Kobber og varer deraf (bortset fra varer henhørende under pos. 7401 til 7405); den gældende regel for varer henhørende under pos. ex 7403 er anført nedenfor	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik
ex 7403	Kobberlegeringer i ubearbejdet form	Fremstilling på basis af raffineret kobber, i ubearbejdet form, eller af affald og skrot
ex Kapitel 75	Nikkel og varer deraf, bortset fra varer henhørende under pos. 7501 til 7503	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik
ex Kapitel 76	Aluminium og varer deraf, bortset fra varer henhørende under pos. 7601, 7602 og ex 7616; reglerne for position 7601 og ex 7616 er anført nedenfor	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhørende under en anden position end den færdige vare, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik
7601	Ubearbejdet aluminium	Fremstilling ved varmebehandling eller elektrolyse på basis af ulegeret aluminium eller affald og skrot af aluminium
ex 7616	Aluminiumsartikler andre end trådvæv, trådnæt, tråddug, trådgitter og lignende varer (herunder endeløse bånd) af aluminiumstråd samt strækmetal af aluminium	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Dog kan trådvæv, trådnæt, tråddug, trådgitter og lignende varer (herunder endeløse bånd) af aluminiumstråd samt strækmetal af aluminium anvendes, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik
ex Kapitel 78	Bly og varer deraf, bortset fra varer henhørende under pos. 7801 og 7802; den gældende regel for varer henhørende under pos. 7801 er anført nedenfor	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik
7801	Ubearbejdet bly: — Raffineret bly — Andre varer	Fremstilling på basis af »bullion«- eller »work«-bly Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Dog må affald og skrot henhørende under pos. 7802 ikke anvendes

(1)	(2)	(3)
ex Kapitel 79	Zink og varer deraf, bortset fra varer henhørende under pos. 7901 og 7902; den gældende regel for varer henhørende under pos. 7901 er anført nedenfor	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik
7901	Ubearbejdet zink	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Dog må affald og skrot henhørende under position 7902 ikke anvendes
ex Kapitel 80	Tin og varer deraf, bortset fra varer henhørende under pos. 8001, 8002 og 8007; den gældende regel for varer henhørende under pos. 8001 er anført nedenfor	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik
8001	Ubearbejdet tin	Fremstilling på basis af materialer, der ikke henhører under pos. 8002
ex Kapitel 81	Andre uædle metaller, bearbejdede, varer af disse materialer	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer henhørende under samme position som færdigvaren ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik
8206	Værktøj henhørende under mindst to af positionerne 8202 til 8205, i sæt i detailsalgsemballage	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under andre positioner end pos. 8202 til 8205. Dog må værktøj henhørende under pos. 8202 til 8205 medtages i sæt, forudsat at deres værdi ikke overstiger 15 % af det færdige sæts pris ab fabrik
8207	Udskifteligt værktøj til håndværktøj, også mekanisk eller til værktøjsmaskiner (f.eks. til presning, stansning, lokning, gevindskæring, boring, udboring, rømning, fræsning, drejning og skruning), herunder matricer til trådrækning eller strengpresning af metal, samt værktøj til bjerg- eller jordboring	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik
8208	Knive og skær til maskiner og mekaniske apparater	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik

(1)	(2)	(3)
ex 8211	Knive (undtagen varer henhørende under pos. 8208) med skærende eller savtakket æg (herunder beskærerknive) samt blade dertil	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Dog må blade til knive og håndtag af uædle metaller anvendes
8214	Andre skære- og klipperedskaber (f.eks. hårklippere, flækkeknive, huggeknive, hakkeknive og papirknive); redskaber til manicure eller pedicure (herunder neglefile), også i sæt	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Dog må håndtag af uædle metaller anvendes
8215	Skeer, gafler, potageskeer, hulskeer, kageskeer, fiskeknive, smørknive, sukkertænger og lignende artikler til køkken- og bordbrug	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Dog må håndtag af uædle metaller anvendes
ex 8306	Statuetter og andre dekorationsgenstande, af uædle metaller	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Andre materialer henhørende under pos. 8306 må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 30 % af den færdige vares pris ab fabrik
ex Kapitel 84	Atomreaktorer; dampkedler, maskiner og apparater samt mekaniske redskaber; dele dertil, undtagen varer henhørende under pos. 8403, ex 8404, 8406 til 8409, 8412, 8415, 8418, ex 8419, 8420, 8425 til 8430, ex 8431, 8439, 8441, 8444 til 8447, ex 8448, 8452, 8456 til 8466, 8469 til 8472, 8480, 8484 og 8485	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik — inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under samme position som den færdige vare kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik
8403 og ex 8404	Kedler til central opvarmning, bortset fra kedler henhørende under pos. 8402, samt hjælpeapparater til central opvarmning	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end pos. 8403 eller 8404. Der må dog anvendes materialer henhørende under pos. 8403 eller 8404, forudsat at deres samlede værdi ikke overstiger 5 % af den færdige vares pris ab fabrik
8406	Dampturbiner	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik
8407	Forbrændingsmotorer med gnisttænding, med frem- og tilbagegående eller roterende stempel	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik
8408	Forbrændingsmotorer med kompressionstænding med stempel (diesel- eller semidieselmotorer)	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik
8409	Dele, som udelukkende eller hovedsagelig er bestemt til forbrændingsmotorer henhørende under pos. 8407 eller 8408	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik
8412	Andre kraftmaskiner og motorer	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik
8415	Luftkonditioneringsmaskiner bestående af en motordreven ventilator og elementer til ændring af luftens temperatur og fugtighed, herunder maskiner uden mulighed for særskilt regulering af fugtighedsgraden	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik

(1)	(2)	(3)
8418	Køleskabe, frydere og andre maskiner og apparater til køling og frysning, elektriske og andre; varmepumper, undtagen luftkonditioneringsmaskiner henhørende under pos. 8415	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik — inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under samme position som den færdige vare kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik — værdien af alle anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse
ex 8419	Maskiner til træ-, papirmasse- og papindustrien	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik — inden for ovennævnte grænse, materialer under samme position som den færdige vare kun anvendes op til en værdi af 25 % af den færdige vares pris ab fabrik
8420	Kalandere og andre valsemaskiner, undtagen maskiner til metal eller glas, samt valser dertil	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik — inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under samme position som den færdige vare kun anvendes op til en værdi af 25 % af den færdige vares pris ab fabrik
8425 til 8428	Andre maskiner og apparater til løftning, lastning, losning eller flytning	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik, og — inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under pos. 8431 kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik
8429	Bulldozere, angledozere, vejhøvlere (graders og levelers), scrapere, gravemaskiner, læsemaskiner, stammaskiner og vejtrømler, selvkørende: — Vejtrømler — Andre	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik, og — inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under pos. 8431 kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik

(1)	(2)	(3)
8430	Andre maskiner og apparater til jordarbejde, minedrift, stenbrydning o.lign. (f.eks. maskiner til planering, udgravning, stampning, komprimering eller boring); piloteringsmaskiner (rambukke) og maskiner til optrækning af pæle; sneplove og sneblæsere	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik, og — inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under pos. 8431 kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik
ex 8431	Dele til vejtrømler	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik
8439	Maskiner og apparater til fremstilling af papirmasse af cellulosefibre eller til fremstilling og efterbehandling af papir og pap	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik — inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under samme position som den færdige vare kun anvendes op til en værdi af 25 % af den færdige vares pris ab fabrik
8441	Andre maskiner og apparater til forarbejdning af papirmasse, papir og pap, herunder papir- og papskæremaskiner af enhver art	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik — inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under samme position som den færdige vare kun anvendes op til en værdi af 25 % af den færdige vares pris ab fabrik
8444 til 8447	Maskiner henhørende under disse positioner til anvendelse inden for tekstilindustrien	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik
ex 8448	Hjælpemaskiner og hjælpeapparater til brug i forbindelse med de under pos. 8444 og 8445 henhørende maskiner	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik
8452	Symaskiner, undtagen symaskiner til hæftning af bøger henhørende under pos. 8440; møbler, borde og overtræk, specielt konstrueret til symaskiner; symaskinnåle: — Symaskiner (skyttmaskiner), hvis hoved vejer højst 16 kg uden motor eller højst 17 kg med motor — Andre maskiner	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik — værdien af alle de materialer uden oprindelse, der anvendes ved samling af symaskinehovedet (uden motor), ikke overstiger værdien af de anvendte materialer med oprindelsesstatus, og — de anvendte trådspændings-, griber- og zig-zag-syningsmekanismer allerede har oprindelsesstatus Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik
8456 til 8466	Værktøjsmaskiner og maskiner samt dele og tilbehør dertil henhørende under pos. 8456 til 8466	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik

(1)	(2)	(3)
8469 til 8472	Kontormaskiner (f.eks. skrivemaskiner, regnemaskiner, automatiske databehandlingsmaskiner, duplikatorer og hæftemaskiner)	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik
8480	Formkasser til metalstøbning; bundplader til støbeforme; støbeformsmodeller; støbeforme til metaller (bortset fra kokiller), metalkarbider, glas, mineralske materialer, gummi og plast	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik
8484	Pakninger o.lign. af metalplader i forbindelse med andet materiale eller af to eller flere lag metal; sæt og assortimenter af pakninger o.lign. af forskellig beskaffenhed, i poser, hylstre eller lignende emballager	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik
8485	Dele til maskiner, apparater og mekaniske redskaber ikke andet steds tariferet i dette kapitel og ikke forsynet med elektriske forbindelsesdele, isolatorer, spoler, kontakter eller andre elektriske dele	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik
ex Kapitel 85	Elektriske maskiner og apparater, elektrisk materiel samt dele dertil; lydoptagere og lydengivere, billed- og lydoptagere eller billed- og lydengivere til fjernsyn samt dele og tilbehør dertil undtagen varer henhørende under pos. 8501, 8502, ex 8518, 8519 til 8529, 8535 til 8537, 8542, 8544 til 8546 og 8548	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik, og — inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under samme position som den færdige vare kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik
8501	Elektriske motorer og generatorer, med undtagelse af generatorsæt	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik, og — inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under pos. 8503 kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik
8502	Generatorsæt og roterende elektriske omformere	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik, og — inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under pos. 8501 eller 8503 kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik
ex 8518	Mikrofoner og stativer dertil; højtalere, også monteret i kabinet; elektriske lavfrekvensforstærkere; elektriske lydforstærkere	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik — værdien af alle anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse

(1)	(2)	(3)
8519	Pladetallerkener, pladespillere, kassettespillere og andre lydgendivere, uden indbygget lydoptager	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik — værdien af alle anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse
8520	Magnetiske båndoptagere og andre lydoptagere, også med indbygget lydgendiver	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik — værdien af alle anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse
8521	Udstyr til optagelse og gengivelse af video	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik — værdien af alle anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse
8522	Dele og tilbehør til apparater henhørende under pos. 8519 til 8521	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik
8523	Uindspillede medier til optagelse af lyd eller andre fænomener, undtagen varer henhørende under kapitel 37	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik
8524	Plader, bånd og andre medier med indspilning af lyd eller af andre fænomener, herunder matricer og mastere til fremstilling af plader, undtagen varer henhørende under kapitel 37: — Matricer og mastere til fremstilling af plader — Andre varer	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik, og — inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under pos. 8523 kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik

(1)	(2)	(3)
8525	Sendere til radiotelefoni, radiotelegrafi, radiofoni og fjernsyn, også sammenbygget med modtagere, lydoptagere eller lydgenivere; fjernsynskameraer	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik — værdien af anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse
8526	Radarapparater, radionavigeringsapparater og radiofjernbetjeningsapparater	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik — værdien af anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse
8527	Modtagere til radiotelefoni, radiotelegrafi eller radiofoni, også sammenbygget med lydoptagere, lydgenivere eller et ur i et fælles kabinet	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik — værdien af anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse
8528	Fjernsynsmodtagere (herunder videomodtagere (monitorer) og videoprojektionsapparater), også sammenbygget med radiofonimodtagere, lydoptagere eller -genivere eller videooptagere eller -genivere i et fælles kabinet	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik — værdien af anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse
8529	Dele, som udelukkende eller hovedsagelig anvendes i apparater henhørende under pos. 8525 til 8528: — Udelukkende eller hovedsagelig til videooptagere eller -genivere — Andre	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik — værdien af anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse
8535 og 8536	Elektriske apparater til at slutte, afbryde eller beskytte elektriske kredsløb og til at skabe forbindelse til eller i elektriske kredsløb	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris af fabrik, og — inden for ovennævnte grænse, materialer, der henhører under pos. 8538, kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris af fabrik

(1)	(2)	(3)
8537	Tavler, plader, konsoller, pulte, kabinetter (numeriske tavler) o. lign., sammensat af to eller flere af de under pos. 8535 eller 8536 nævnte apparater, til elektrisk styring eller elektricitetsdistribution, herunder også apparater sammenbygget med instrumenter og apparater henhørende under kapitel 90, undtagen koblingsapparater henhørende under pos. 8517	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik, og — inden for ovennævnte grænse, materialer, der henhører under pos. 8538, kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik
8542	Elektroniske integrerede kredsløb og mikrokredsløb	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik, og — inden for ovennævnte grænse, materialer, der henhører under pos. 8541 eller 8542, kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik
8544	Isolerede (herunder lakerede eller anodiserede) elektriske ledninger, kabler (herunder koaksialkabler) og andre isolerede elektriske ledere, også forsynet med forbindelsesdele; optiske fiberkabler, fremstillet af individuelt overtrukne fibre, også samlet med elektriske ledere eller forsynet med forbindelsesdele	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik
8545	Kuleelektroder, børstekul; lampekul, batterikul og andre varer af grafit eller andet kul, til elektrisk brug, også i forbindelse med metal	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik
8546	Elektriske isolatorer, uanset materialets art	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik
8548	Elektriske dele til maskiner og apparater, ikke andet steds tariferet i dette kapitel	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik
8601 til 8607	Lokomotiver, vogne og andet materiel til jernbaner og sporveje samt dele dertil	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik
8608	Stationært jernbane- og sporvejsmateriel; mekanisk og elektromekanisk signal-, sikkerheds- eller trafikreguleringsudstyr til jernbaner, sporveje, landeveje, floder og kanaler, parkeringsområder, havne eller lufthavne; dele dertil	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik, og — inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under samme position som den færdige vare kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik

(1)	(2)	(3)
8609	Godsbeholdere (containere), også til væsker og gasser, specielt konstrueret og udstyret til en eller flere transportformer	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik
ex Kapitel 87	Køretøjer (undtagen til jernbaner og sporveje) samt dele og tilbehør dertil, undtagen varer henhørende under positioner eller delpositioner, for hvilke de gældende regler er anført nedenfor (8709 til 8711, ex 8712, 8715 og 8716)	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik
8709	Motortrucks uden løftemekanisme af de typer, der benyttes i fabrikker, pakhuse, havne og lufthavne til transport af gods over korte afstande; traktorer af de typer, der benyttes på jernbaneperroner; dele til de nævnte køretøjer	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik, og — inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under samme position som den færdige vare kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik
8710	Tanks og andre pansrede kampvogne, motoriserede, også med våben; dele til sådanne køretøjer	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik, og — inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under samme position som den færdige vare kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik
8711	Motorcykler (herunder knallerter) og cykler med hjælpemotor, også med sidevogn; sidevogne	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik, og — værdien af anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse
ex 8712	Cykler uden kuglelejer	Fremstilling på basis af materialer, der ikke henhører under pos. 8714
8715	Barnevogne, klapvogne o.lign., samt dele dertil	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik, og — inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under samme position som den færdige vare kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik
8716	Påhængsvogne og sættevogne; andre køretøjer uden fremdrivningsmekanisme; dele dertil	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik, og — inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under samme position som den færdige vare kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik

(1)	(2)	(3)
8803	Dele til luftfartøjer m.v. henhørende under pos. 8801 og 8802	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer henhørende under pos. 8803 ikke overstiger 5 % af den færdige vares pris ab fabrik
8804	Faldskærme (herunder styrbare faldskærme) og rotochutes; dele og tilbehør dertil: — Rotochutes — Andre varer	Fremstilling på basis af alle materialer, herunder andre materialer under pos. 8804 Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer henhørende under pos. 8804 ikke overstiger 5 % af den færdige vares pris ab fabrik
8805	Startanordninger til luftfartøjer; landingsanordninger til landing af luftfartøjer på hangarskibe samt lignende apparater og anordninger; stationært flyvetræningsudstyr; dele dertil	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer henhørende under pos. 8805 ikke overstiger 5 % af den færdige vares pris ab fabrik
Kapitel 89	Skibe, både og flydende materiel	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Dog må skibsskrog under pos. 8906 ikke anvendes
ex Kapitel 90	Optiske fotografiske og kinematografiske instrumenter og apparater; måle-, kontrol- og præcisionsinstrumenter og -apparater; medicinske og kirurgiske instrumenter og apparater; dele og tilbehør dertil; undtagen varer henhørende under pos. 9001, 9002, 9004, ex 9005, ex 9006, 9007, 9011, ex 9014, 9015 til 9017, ex 9018 og 9024 til 9033, for hvilke de gældende regler er anført nedenfor	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik, og — inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under samme position som den færdige vare kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik
9001	Optiske fibre og bundter af optiske fibre; kabler af optiske fibre, undtagen varer henhørende under pos. 8544; folier og plader af polariserende materialer; uindfattede linser (herunder kontaktlinser), prismes, spejle og andre optiske artikler, af ethvert materiale, undtagen sådanne varer af glas, som ikke er optisk bearbejdet	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik
9002	Indfattede linser, prismes, spejle og andre optiske artikler af ethvert materiale, til instrumenter og apparater, undtagen sådanne varer af glas, som ikke er optisk bearbejdet	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik
9004	Briller og lignende varer, korrigerende, beskyttende eller andet	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik
ex 9005	Kikkerter og optiske teleskoper samt stativer og monteringer dertil; undtagen astronomiske refraktionsteleskoper samt stativer og monteringer dertil	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik — inden for ovennævnte grænse, materialer under samme position som den færdige vare kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik — værdien af anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse

(1)	(2)	(3)
ex 9006	Fotografiapparater (undtagen kinematografiske apparater); lynlysapparater og lynlyslamper til fotografisk brug, undtagen udladningslamper	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik — inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under samme position som den færdige vare kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik — værdien af anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse
9007	Kinematografiske kameraer og projektionsapparater, også med lyddoptagere eller -gengivere	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik — inden for ovennævnte grænse, materialer under samme position som den færdige vare kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik — værdien af anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse
9011	Optiske mikroskoper, herunder mikroskoper til fotomikrografi, kinematomikrografi eller mikroprojektion	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik — inden for ovennævnte grænse, materialer under samme position som den færdige vare kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik — værdien af anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse
ex 9014	Kompasser, herunder navigationskompasser; andre navigationsinstrumenter og -apparater	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik
9015	Instrumenter og apparater til geodæsi, topografi, landmåling, nivellerings, fotogrammetri, hydrografi, oceanografi, hydrologi, meteorologi eller geofysik, undtagen kompasser; afstandsmålere	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik
9016	Vægte, følsomme for 5 centrigram eller mindre, også med tilhørende lodder	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik
9017	Instrumenter til tegning, afstikning eller beregning (f.eks. tegnemaskiner, pantografer, vinkelmålere, tegnebestik, linealer, regnestokke og regneskiver); instrumenter og apparater til længdemåling, til brug i hånden (f.eks. metermål, mikrometre og skydelærer), ikke andet steds tariferet i dette kapitel	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik

(1)	(2)	(3)
ex 9018	Tandlægestole med indbyggede tandlægeinstrumenter eller med spytbakke	Fremstilling på basis af alle materialer, herunder andre materialer under pos. 9018
9024	Maskiner og apparater til afprøvning af hårdhed, styrke, kompressionsevne, elasticitet eller andre mekaniske egenskaber ved materialer (f.eks. metaller, træ, tekstiler, papir, plast)	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik
9025	Densimetre, aræometre, flydevægte og lignende flydeinstrumenter, termometre, pyrometre, barometre, hygrometre og pycnometre, også registrerende samt kombinationer af disse instrumenter	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik
9026	Instrumenter og apparater til måling eller kontrolisering af strømningshastighed, standhøjde, tryk eller andre variable størrelser i væsker eller gasser (f.eks. gennemstrømsmålere, væskestandsmålere, manometre, varmemålere) undtagen instrumenter og apparater henhørende under pos. 9014, 9015, 9028 eller 9032	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik
9027	Instrumenter og apparater til fysiske eller kemiske analyser (f.eks. polarimetre, refraktometre, spektrometre samt gas- eller røganalyseringsapparater); instrumenter og apparater til måling og kontrolisering af viskositet, porøsitet, ekspansion, overfladespænding o.lign.; instrumenter og apparater til kalorimetrisk, akustisk eller fotometrisk målinger (herunder belysningsmålere); mikrotomer	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik
9028	Forbrugs- og produktionsmålere til gasser, væsker og elektricitet, herunder justeringsmålere: — Dele og tilbehør — Andre apparater	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik, og — værdien af anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse
9029	Omdrejningstællere, produktionstællere, taxametre, kilometertællere, skridttællere o.lign.; hastighedsmålere og takometre, undtagen varer henhørende under pos. 9015; stroboskoper	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik
9030	Oscilloskoper, spektrumanalysatorer og andre instrumenter og apparater til måling og kontrolisering af elektriske størrelser, undtagen målere henhørende under pos. 9028; instrumenter og apparater til måling eller påvisning af alfa-, beta- eller gammastråler, røntgenstråler, kosmiske stråler eller andre ioniserende stråler	Fremstilling ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik
9031	Instrumenter, apparater og maskiner til måling eller kontrolisering, ikke andet steds tariferet i dette kapitel; profilprojektionsapparater	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik
9032	Instrumenter og apparater til automatisk kontrolisering eller regulering	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik

(1)	(2)	(3)
9033	Dele og tilbehør, ikke andet steds tariferet i dette kapitel, til maskiner, apparater og instrumenter henhørende under kapitel 90	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik
ex Kapitel 91	Ure og dele dertil, undtagen varer henhørende under pos. 9105, 9109 til 9113, for hvilke de gældende regler er anført nedenfor	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik
9105	Andre ure	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik, og — værdien af anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse
9109	Andre urværker, komplette og samlede	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik, og — værdien af anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse
9110	Komplette urværker, ikke samlede eller kun delvis samlede (værksæt); ukomplette urværker, samlede; råværker til urværker	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik, og — inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under pos. 9114 kan anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris
9111	Kasser til ure, samt dele dertil	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik, og — inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under samme position som den færdige vare kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik
9112	Urkasser og lignende kabinetter til andre varer under dette kapitel samt dele dertil	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik, og — inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under samme position som den færdige vare kun anvendes op til en værdi af 5 % af den færdige vares pris ab fabrik
9113	Urremme, -kæder og -armbånd samt dele dertil: — Af ædle metaller, også platinerede eller af dublerede ædle metaller — Andre varer	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik

(1)	(2)	(3)
Kapitel 92	Musikinstrumenter; dele og tilbehør	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik
Kapitel 93	Våben og ammunition samt dele og tilbehør dertil	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik
ex 9401 og ex 9403	Møbler af metal med upolstret bomuldsbetræk med en vægt på 300 g/m ² eller mindre	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare eller Fremstilling på basis af vævet stof af bomuld, der allerede er formltvirket med henblik på anvendelse til varer henhørende under pos. 9401 eller 9403, forudsat at: — dets værdi ikke overstiger 25 % af den færdige vares pris ab fabrik, og — alle andre anvendte materialer har oprindelse og henhører under en anden position end pos. 9401 eller 9403
9405	Lamper og belysningsartikler (herunder projektorer) og dele dertil, ikke andetsteds tariferet; lysskilte, navneplader med lys og lignende varer, med permanent monteret lyskilde, samt dele dertil, ikke andet steds tariferet	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik
9406	Præfabrikerede bygninger	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik
9503	Andet legetøj; skalamodeller og lignende modeller til underholdnings- og legebrug, også bevægelige; puslespil af enhver art	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare, og — forudsat at værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik
ex 9506	Færdige hoveder til golfkøller	Fremstilling på basis af blokke
9507	Fiskestænger, fiskekroge og andre fiskegrejer til fiskeri med snøre; fangstketsjere til ethvert brug; lokkefugle (undtagen varer henhørende under pos. 9208 eller 9705) og lignende jagtartikler	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Materialer under den samme position må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 5 % af den færdige vares pris ab fabrik
ex 9601 og ex 9602	Artikler af animalske, vegetabiliske eller mineralske udskæringsmaterialer	Fremstilling på basis af »tilvirkede« udskæringsmaterialer henhørende under samme position
ex 9603	Koste og børster (undtagen riskoste o.lign. samt børster af mår- eller egerhår), gulvfejeapparater til brug i hånden (undtagen apparater med motor); malerpuder og malerruller; skrabere og svabere	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik
9605	Rejsesæt til toiletbrug, til syning eller til rengøring af fodtøj eller beklædningsgenstande	Hver artikel i sættet skal opfylde den regel, der gælder for den, såfremt den ikke indgik i sættet; dog må der medtages artikler uden oprindelse, forudsat at deres værdi ikke overstiger 15 % af den færdige vares pris ab fabrik

(1)	(2)	(3)
9606	Knapper, trykknapper, tryklåse o.lign. samt knapforme og andre dele til disse varer; knapemner	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare, og — forudsat at værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik
9608	Kuglepenne; filtpenne, fiberspidspenne o.lign.; fyldepenne, sylografer og andre penne; stencilpenne; pencils; penneskafter, blyantholdere o.lign.; dele (herunder hætter og clips) til disse varer, undtagen til varer henhørende under pos. 9609	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare. Dog må penne og pennespidser samt andre materialer under samme position anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 5 % af den færdige vares pris ab fabrik
9612	Farvebånd med farve til skrivemaskiner, instrumenter o.lign., også på spoler eller i kassetter; stempelpuder, med eller uden farve, også i æsker	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end den færdige vare, og — forudsat at værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik
ex 9614	Piber og pibehoveder	Fremstilling på basis af rå tilhuggede blokke

*BILAG III***VARECERTIFIKAT EUR.1**

1. Varecertifikat EUR.1 skal udfærdiges på den formular, der findes i dette bilag. Formularen trykkes på et eller flere af de sprog, hvorpå aftalen er affattet. Certifikatet udfærdiges på et af disse sprog og i overensstemmelse med udførselslandets interne retsfor skrifter. Hvis det udfyldes i hånden, skal det gøres med blæk og blokbogstaver.
2. Certifikatets format er 210 × 297 mm, idet en maksimal afvigelse på minus 5 mm og plus 8 mm i længden kan tillades. Der skal anvendes hvidt, træfrit, skrivefast papir med en vægt på mindst 25 g pr. m². Det skal forsynes med grønt guillocheret bundtryk, som gør al forfalskning ved hjælp af mekaniske eller kemiske midler synlig.
3. De kompetente myndigheder i Fællesskabets medlemsstater og Rumænien kan forbeholde sig ret til selv at trykke certifikaterne eller overlade trykningen til trykkerier, som de har godkendt. I sidstnævnte tilfælde skal hvert certifikat forsynes med en henvisning til godkendelsen. Hvert certifikat skal være forsynet med trykkeriets navn og adresse eller et mærke, som gør det muligt at identificere dette. Det skal endvidere forsynes med et påtrykt eller på anden måde anført løbenummer, der tjener til identifikation.

VARECERTIFIKAT

1. Eksportør (navn, fuldstændig adresse, land)		EUR.1		Nr. A	000.000	
		Læs noterne på bagsiden, før certifikatet udfyldes				
		2. Varecertifikat til anvendelse i den præferentielle samhandel mellem og (angiv pågældende lande, landegrupper eller territorier)				
3. Modtager (navn, fuldstændig adresse, land) (udfyldning ikke obligatorisk)		4. Land, landegruppe eller territorium, hvor varer har oprindelse		5. Bestemmelsesland, -landegruppe eller -territorium		
		7. Bemærkninger				
6. Oplysninger vedrørende transporten (udfyldning ikke obligatorisk)						
8. Løbenummer; kollienes mærke, nummer, antal og art (1), varebeskrivelse				9. Bruttovægt (kg) eller andet mål (l, m³, mv.)		10. Fakturaer (udfyldning ikke obligatorisk)
11. TOLDVÆSENETS PÅTEGNINGER				12. EKSPORTØRENS ERKLÆRING		
Rigtig og bekræftet erklæring				Jeg, undertegnede, erklærer, at de ovenfor anførte varer opfylder betingelserne for at opnå dette certifikat.		
Udførselsdokument (2)						
Formular nr.						
Dato						
Toldkammer						
Udstedelsesland eller territorium, den (Underskrift)				, den (Underskrift)		

(1) Anfør »styrtegods« eller antallet af varenheder, såfremt varer ikke er emballeret.

(2) Skal kun udfyldes, hvis udførselslandets eller -territoriets interne regler kræver det.

13. ANMODNING OM UNDERSØGELSE; fremsendes til:	14. RESULTAT AF UNDERSØGELSEN
Der anmodes herved om undersøgelse af dette certifikat med hensyn til ægtheden og rigtigheden , den Stempel (Underskrift)	Undersøgelsen har vist, at (*) ☐ dette certifikat er udstedt af det angivne toldkammer, og at angivelserne i det er rigtige ☐ dette certifikat ikke opfylder de stillede krav med hensyn til ægthed og rigtighed (se vedføjede bemærkninger) , den Stempel (Underskrift) (*) Der sættes kryds ved det gældende.

NOTER

1. Certifikatet må ikke indeholde raderinger eller overskrivninger. Ændringer skal foretages ved overstregning af de fejlagtige oplysninger, og i givet fald, ved tilføjelse af de ønskede oplysninger. Enhver således foretaget ændring skal bekræftes af den, der har udstedt certifikatet, og påtegnes af toldmyndighederne.
2. Alle poster i certifikatet skal anføres uden mellemrum mellem de enkelte poster, og foran hver post skal anføres et løbenummer. Umiddelbart under den sidste post trækkes en vandret afslutningsstreg. Ikke udfyldte felter skal ved overstregning gøres uanvendelige for tilføjelser.
3. Varerne anføres med deres sædvanlige handelsbetegnelse og så udførligt, at de kan identificeres.

ANMODNING OM VARECERTIFIKAT

1. Eksportør (navn, fuldstændig adresse, land)	EUR.1			Nr. A 000.000	
	Læs noterne på bagsiden, før certifikatet udfyldes				
	2. Anmodning om certifikat til anvendelse i den præferentielle samhandel mellem og (angiv pågældende lande, landegrupper eller territorier)				
3. Modtager (navn, fuldstændig adresse, land) (udfyldning ikke obligatorisk)	4. Land, landegruppe eller territorium, hvor varerne har oprindelse		5. Bestemmelsesland, -landegruppe eller -territorium		
	6. Oplysninger vedrørende transporten (udfyldning ikke obligatorisk)		7. Bemærkninger		
8. Løbenummer; kollenes mærke, nummer, antal og art ('), varebeskrivelse			9. Bruttovægt (kg) eller andet mål (l, m³, mv.)	10. Fakturaer (udfyldning ikke obligatorisk)	

(¹) Anfør »styrtegods« eller aftallet af vareenheder, såfremt varerne ikke er emballeret.

EKSPORTØRENS ERKLÆRING

Jeg, undertegnede eksportør af de på forsiden beskrevne varer,

ERKLÆRER, at varerne opfylder de betingelser, der er fastsat for udstedelse af dette certifikat;

BESKRIVER de omstændigheder, der har gjort det muligt for varerne at opfylde disse betingelser:

.....

.....

.....

.....

FREMLÆGGER følgende dokumentation (*):

.....

.....

.....

.....

FORPLIGTER MIG til på de kompetente myndigheders forlangende at fremlægge enhver yderligere dokumentation, som disse måtte finde nødvendig for udstedelse af dette certifikat samt til i påkommende tilfælde at indvilge i enhver undersøgelse ved de nævnte myndigheders foranstaltning af min bogføring og af fremstillingsforholdene for ovennævnte varer;

ANMODER om udstedelse af varecertifikat for disse varer.

....., den

.....
(Underskrift)

(*) For eksempel: indførselsdokumenter, varecertifikater, fakturaer, erklæringer fra producenten mv., vedrørende de anvendte materialer eller varer, der reeksporteres i uforarbejdet stand.

*BILAG IV***CERTIFIKAT EUR.2**

1. Certifikat EUR.2 skal udfærdiges på den formular, der er vist i dette bilag. Formularen trykkes på et eller flere af de sprog, hvorpå aftalen er affattet. Certifikatet udfærdiges på et af disse sprog og i overensstemmelse med udførselslandets interne retsfor skrifter. Hvis det udfyldes i hånden, skal det gøres med blæk og blokbogstaver.
2. Certifikatets format er 210 × 148 mm, idet en maksimal afvigelse på minus 5 mm og plus 8 mm i længden kan tillades. Der skal anvendes hvidt, træfrit, skrivefast papir med en vægt på mindst 64 g pr. m².
3. De kompetente myndigheder i Fællesskabets medlemsstater og Rumænien kan forbeholde sig ret til at trykke certifikaterne eller overlade trykningen til trykkerier, som de har godkendt. I sidstnævnte tilfælde skal hvert certifikat forsynes med en henvisning til godkendelsen. Hvert certifikat skal forsynes med trykkeriets navn og adresse eller et mærke, som gør det muligt at identificere dette. Det skal endvidere forsynes med et påtrykt eller på anden måde anført løbenummer, der tjener til identifikation.

(FORSIDE)
Læs omhyggeligt vejledningen på bagsiden, før certifikatet udfyldes.

CERTIFIKAT EUR.2 Nr.		1 Certifikat til anvendelse i den præferentielle samhandel mellem og (*)	
2 Eksportør (navn, fuldstændig adresse, land)	3 Eksportørens erklæring Undertegnede eksportør af de nedenfor anførte varer erklærer, at varerne opfylder betingelserne for udstedelsen af dette certifikat, og at de har opnået oprindelsesstatus i henhold til bestemmelserne for den i rubrik 1 omhandlede samhandel.		
4 Modtager (navn, fuldstændig adresse, land)			
5 Sted og dato			
7 Bemærkninger (*)		6 Eksportørens underskrift	
		8 Oprindelsesland (*)	9 Bestemmelsesland (*)
		10 Bruttomasse (kg)	
11 Mærker og numre på forsendelsen samt varebeskrivelse		12 De ansvarlige toldmyndigheder i udførselslandet (*), som varetager den efterfølgende kontrol af eksportørens erklæring	

(1) Anfør pågældende lande, grupper af lande eller territorier.
(2) Anfør eventuelle undersøgelser, der allerede måtte være udført af de kompetente myndigheder.
(3) Ved oprindelsesland forstås det land, den gruppe af lande eller det territorium, hvor varerne har oprindelse.
(4) Ved land forstås et land, en gruppe af lande eller et territorium.

13 Anmodning om undersøgelse Der anmodes herved om undersøgelse af ægtheden af eksportørens erklæring på forsiden af dette certifikat (*) , den 19..... Stempel (Underskrift)	14 Resultat af undersøgelsen Undersøgelsen har vist at: ☐ angivelserne i dette certifikat er rigtige ☐ dette certifikat ikke opfylder de stillede krav med hensyn til ægthed og rigtighed (se vedføjede bemærkninger) , den 19..... Stempel (Underskrift) _____ (*) Sæt kryds ved det gældende.
--	--

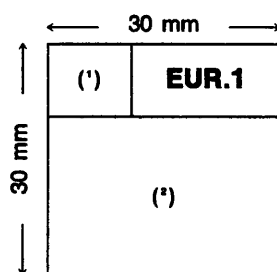
(*) Efterfølgende undersøgelse af EUR.2 certifikaterne foretages ved stikprøver, eller når toldmyndighederne i indførselslandet nærer begrundet tvivl med hensyn til ægtheden og rigtigheden af oplysningerne om den pågældende vares oprindelse.

Vejledning i udfyldelse af certifikat EUR.2

1. Certifikat EUR.2 kan kun udstedes for varer, som i udførselslandet opfylder betingelserne i henhold til bestemmelserne for den i rubrik 1 omhandlede samhandel. Disse bestemmelser må nøje gennemgås, før certifikatet udfyldes.
2. I tilfælde af forsendelse som postpakke vedhæfter eksportøren certifikatet til adressekortet; i tilfælde af forsendelse som brevpost skal eksportøren indlægge certifikatet i forsendelsen. Desuden anfører han betegnelsen »EUR.2« fulgt af certifikatets løbenummer enten på den grønne C1-etiket eller på tolddeklarationen C2/CP3.
3. Disse forskrifter fritager ikke eksportøren for at opfylde andre formaliteter, der måtte kræves opfyldt i henhold til told- eller postbestemmelserne.
4. Anvendelsen af dette certifikat forpligtiger eksportøren til på de kompetente myndigheders forlangende at fremlægge enhver yderligere dokumentation, som disse måtte finde nødvendig, samt til at indvillige i enhver undersøgelse ved de nævnte myndigheders foranstaltning af hans bogføring og af fremstillingsforholdene for de i rubrik 11 i certifikatet beskrevne varer.

BILAG V

Det importstempelaftryk, der er nævnt i artikel 16, stk. 3, litra b)



(') Udførselslandets kendingsbogstaver eller våbenmærke.

(*) Sådanne oplysninger, som er nødvendige for identificeringen af den autoriserede eksportør.

*BILAG VI***LISTE OVER DE VARER, SOM DER HENVISES TIL I ARTIKEL 35 OG SOM MIDLERTIDIGT ER UNDTAGET FRA DENNE PROTOKOLS ANVENDELSESOMRÅDE**

HS-position	Varebeskrivelse
ex 2707	Olier, hvis indhold af aromatiske bestanddele — beregnet efter vægt — er større end deres indhold af ikke-aromatiske bestanddele, og som er lignende olier som mineralolier, udvundet ved destillation af højtemperaturtjære fra stenkul, af hvilke der ved destillation på op til 250° C overdestilleres mindst 65 rumfangsprocent (herunder blandinger af benzin og benzen), til anvendelse som brændstof
2709 til 2715	Mineralolier og produkter udvundet ved destillation deraf; bituminøse substanser; mineralsk voks
ex 2901	Acycliske carbonhydrider, til anvendelse som brændstof
ex 2902	Cycloalkaner og cycloalkener (ikke azulener), benzen, toluen og xylener, til anvendelse som brændstof
ex 3403	Tilberedte smøremidler, der indeholder under 70 vægtprocent af olier udvundet af jordolie eller af rå olier hidrørende fra bituminøse mineraler
ex 3404	Syntetisk voks og tilberedt voks på basis af paraffin, olievoks, voks udvundet af bituminøse mineraler, slack-voks eller scale-voks
ex 3811	Tilberedte tilsætningsstoffer til smøremidler med indhold af olier udvundet af jordolie eller af rå olier hidrørende fra bituminøse mineraler

PROTOKOL Nr. 5

om særlige bestemmelser for samhandelen mellem Rumænien og Spanien og Portugal

KAPITEL I

Særlige bestemmelser om samhandelen mellem Spanien og Rumænien

Artikel 1

I bestemmelserne om handel i afsnit III i aftalen foretages følgende ændringer for at tage hensyn til de foranstaltninger og forpligtelser, der er anført i akten vedrørende Kongeriget Spaniens tiltrædelse af De Europæiske Fællesskaber (i det følgende benævnt »tiltrædelsesakten«).

Artikel 2

I henhold til tiltrædelsesakten indrømmer Spanien ikke varer med oprindelse i Rumænien en gunstigere behandling end den, det indrømmer ved import af varer med oprindelse eller i fri omsætning i andre medlemsstater.

Artikel 3

1. De toldsatter, som Kongeriget Spanien anvender på landbrugsprodukter som defineret i aftalens artikel 19, der har oprindelse i Rumænien og er opført i bilag XIb og XIIb til denne aftale, bringes gradvis på linje med de toldsatter, Fællesskabet, De Ti, anvender, i overensstemmelse med proceduren og tidsplanerne i artikel 75, stk. 2, og artikel 75, stk. 3, i tiltrædelsesakten.

2. De landbrugsafgifter, som Kongeriget Spanien anvender på landbrugsprodukter omtalt i aftalens artikel 21, stk. 2, som har oprindelse i Rumænien og er opført i bilag XIa og XIIa, og på den landbrugsbestanddel i produkter, der er omtalt i protokol nr. 3, og som har oprindelse i Rumænien, er de landbrugsafgifter, som anvendes hvert år af Fællesskabet, De Ti, justeret med tiltrædelsesudligningsbeløbene som fastsat i tiltrædelsesakten.

Artikel 4

Spaniens indfrielse af de forpligtelser, der er anført i artikel 10, stk. 4, i aftalen, sker på det tidspunkt, der er fastsat for de øvrige medlemsstater, dog forudsat at Rumænien er blevet undtaget fra anvendelsesområdet for forordning (EØF) nr. 1765/82 og (EØF) nr. 3420/83 om importordningerne for varer med oprindelse i statshandelslandene.

Artikel 5

Der kan anvendes kvantitative restriktioner på importen til Spanien af varer med oprindelse i Rumænien indtil den 31. december 1995, hvad angår de varer, der er opført i bilag A.

Artikel 6

Protokollens bestemmelser berører ikke bestemmelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 1911/91 af 26. juni 1991 om anvendelsen af fællesskabsretten på De Kanariske Øer og i afgørelse 91/314/EØF af 26. juni 1991 om indførelse af et program for De Kanariske Øer som følge af deres afsides beliggenhed og ø-karakter (POSEICAN).

KAPITEL II

Særlige bestemmelser om samhandelen mellem Portugal og Rumænien

Artikel 7

I bestemmelserne om handel i afsnit III i aftalen foretages følgende ændringer for at tage hensyn til de foranstaltninger og forpligtelser, der er anført i akten vedrørende Den Portugisiske Republiks tiltrædelse af De Europæiske Fællesskaber (i det følgende benævnt »tiltrædelsesakten«).

Artikel 8

I henhold til tiltrædelsesakten indrømmer Portugal ikke varer med oprindelse i Rumænien en gunstigere behandling end den, det indrømmer ved import af varer med oprindelse i de andre medlemsstater.

Artikel 9

1. Gældende told i Den Portugisiske Republik på industrivarer, der har oprindelse i Rumænien og er omtalt i artikel 10 i aftalen og i protokol nr. 1 og 2, og på ikke-landbrugsbestanddele i produkter, der er omfattet af protokol nr. 3, afvikles gradvis efter den i denne artikel fastsatte procedure og tidsplan.

2. Toldafviklingen sker med udgangspunkt i de toldsatter, som Den Portugisiske Republik faktisk anvendte i sin samhandel med Fællesskabet, De Ti, den 1. januar 1985; fra aftalens ikrafttræden bringes tolden på linje med den, der anvendes af Fællesskabet, De Ti.

Hvad angår varer, der er omhandlet i bilag XXXI til tiltrædelsesakten, sker toldafviklingen efter samme tidsplan og med udgangspunkt i den told, som Den Portugisiske Republik faktisk anvendte i sin samhandel med tredjelande den 1. januar 1985.

Artikel 10

1. De toldsatter, Den Portugisiske Republik anvender på landbrugsprodukter som defineret i artikel 19 i aftalen, som har oprindelse i Rumænien og er opført i

bilag XIb og XIIb til aftalen, bringes gradvis på linje med dem, der anvendes af Fællesskabet, De Ti, efter den procedure og den tidsplan, der er fastsat i nærværende artikel.

2. For andre landbrugsprodukter end dem, der er omhandlet i denne artikels stk. 3, nedsætter Den Portugisiske Republik sine toldsatser med udgangspunkt i de satser, den faktisk anvendte i sin samhandel med tredje-lande den 1. januar 1985. Hvert år mindskes forskellen mellem disse satser og de af Fællesskabet, De Ti, anvendte satser i overensstemmelse med følgende tidsplan:

- fra aftalens ikrafttræden mindskes forskellen til 27,2 % af den oprindelige forskel
- den 1. januar 1994 mindskes forskellen til 18,1 % af den oprindelige forskel
- den 1. januar 1995 mindskes forskellen til 9 % af den oprindelige forskel
- fra den 1. januar 1996 anvender Den Portugisiske Republik samme toldsatser som Fællesskabet, De Ti.

3. Den Portugisiske Republik anvender en told på de landbrugsprodukter, der er omfattet af forordning nr. 136/66/EØF, (EØF) nr. 804/68, (EØF) nr. 805/68, (EØF) nr. 1035/72, (EØF) nr. 2727/75, (EØF) nr. 2759/75, (EØF) nr. 2771/75, (EØF) nr. 2777/75, (EØF) nr. 1418/76 og (EØF) nr. 822/87, hvorved forskellen

mellem den faktisk anvendte told pr. 31. december 1990 og præferencetolden mindskes efter følgende tidsplan:

- fra aftalens ikrafttræden mindskes forskellen til 49,9 % af den oprindelige forskel
- den 1. januar 1994 mindskes forskellen til 33,2 % af den oprindelige forskel
- den 1. januar 1995 mindskes forskellen til 16,5 % af den oprindelige forskel.

Portugal anvender præferencesatserne fuldt ud fra den 1. januar 1996.

Artikel 11

Portugals indfrielse af de forpligtelser, der er anført i artikel 10, stk. 4, i aftalen, sker på det tidspunkt, der er fastsat for de øvrige medlemsstater, dog forudsat at Rumænien er blevet undtaget fra anvendelsesområdet for forordning (EØF) nr. 1765/82 og (EØF) nr. 3420/83 om importordningerne for varer med oprindelse i statshandelslandene.

Artikel 12

Der kan anvendes kvantitative restriktioner på importen til Portugal af varer med oprindelse i Rumænien indtil den 31. december 1995, for så vidt angår de varer, der er opført i bilag B.

BILAG A

KN-kode	Noter	Liberaliseringstidsplan	KN-kode	Noter	Liberaliseringstidsplan
ex 0102 90 10	(¹)	31. 12. 1995	ex 0403 90 53	(²)	31. 12. 1995
ex 0102 90 31	(¹)	31. 12. 1995	ex 0403 90 59	(²)	31. 12. 1995
ex 0102 90 33	(¹)	31. 12. 1995	0404 10 91		31. 12. 1995
ex 0102 90 35	(¹)	31. 12. 1995	0404 90 11		31. 12. 1995
ex 0102 90 37	(¹)	31. 12. 1995	0404 90 13		31. 12. 1995
0103 91 10		31. 12. 1995	0404 90 19		31. 12. 1995
0103 92 11		31. 12. 1995	0404 90 31		31. 12. 1995
0103 92 19		31. 12. 1995	0404 90 33		31. 12. 1995
0201		31. 12. 1995	0404 90 39		31. 12. 1995
0203 11 10		31. 12. 1995	0405		31. 12. 1995
0203 12 11		31. 12. 1995	ex 0406	(¹)	31. 12. 1995
0203 12 19		31. 12. 1995	ex 1001 90 99	(²)	31. 12. 1995
0203 19 11		31. 12. 1995	ex 1004 00 90	(¹)	31. 12. 1995
0203 19 13		31. 12. 1995	1101		31. 12. 1995
0203 19 15		31. 12. 1995	1103 11 10		31. 12. 1995
0203 19 55		31. 12. 1995	1103 11 90		31. 12. 1995
0203 19 59		31. 12. 1995	1103 12 00		31. 12. 1995
0203 21 10		31. 12. 1995	1103 13 10		31. 12. 1995
0203 22 11		31. 12. 1995	1103 13 90		31. 12. 1995
0203 22 19		31. 12. 1995	1103 14 00		31. 12. 1995
0203 29 11		31. 12. 1995	1103 19 10		31. 12. 1995
0203 29 13		31. 12. 1995	1103 19 30		31. 12. 1995
0203 29 15		31. 12. 1995	1103 19 90		31. 12. 1995
0203 29 55		31. 12. 1995	1104 11 10		31. 12. 1995
0203 29 59		31. 12. 1995	1104 12 10		31. 12. 1995
0206 30 21		31. 12. 1995	ex 1104 19 10	(²)	31. 12. 1995
0206 30 31		31. 12. 1995	ex 1104 19 30	(²)	31. 12. 1995
0206 41 91		31. 12. 1995	ex 1104 19 50	(²)	31. 12. 1995
0206 49 91		31. 12. 1995	ex 1104 19 99	(²)	31. 12. 1995
0208 10 10		31. 12. 1995	1104 21 10		31. 12. 1995
0209 00 11		31. 12. 1995	1104 21 30		31. 12. 1995
0209 00 19		31. 12. 1995	1104 21 50		31. 12. 1995
0209 00 30		31. 12. 1995	1104 21 90		31. 12. 1995
0210 11 11		31. 12. 1995	1104 22 10		31. 12. 1995
0210 11 19		31. 12. 1995	1104 22 30		31. 12. 1995
0210 11 31		31. 12. 1995	1104 22 50		31. 12. 1995
0210 11 39		31. 12. 1995	1104 22 90		31. 12. 1995
0210 12 11		31. 12. 1995	1104 23 10		31. 12. 1995
0210 12 19		31. 12. 1995	1104 23 30		31. 12. 1995
0210 19 10		31. 12. 1995	1104 23 90		31. 12. 1995
0210 19 20		31. 12. 1995	1104 29 11		31. 12. 1995
0210 19 30		31. 12. 1995	1104 29 15		31. 12. 1995
0210 19 40		31. 12. 1995	1104 29 19		31. 12. 1995
0210 19 51		31. 12. 1995	1104 29 31		31. 12. 1995
0210 19 59		31. 12. 1995	1104 29 35		31. 12. 1995
0210 19 60		31. 12. 1995	1104 29 39		31. 12. 1995
0210 19 70		31. 12. 1995	1104 29 91		31. 12. 1995
0210 19 81		31. 12. 1995	1104 29 95		31. 12. 1995
0210 19 89		31. 12. 1995	1104 29 99		31. 12. 1995
0210 90 31		31. 12. 1995	1104 30 10		31. 12. 1995
0210 90 39		31. 12. 1995	1104 30 90		31. 12. 1995
ex 0210 90 90	(²)	31. 12. 1995	1108 11 00		31. 12. 1995
0401		31. 12. 1995	1109		31. 12. 1995
0403 10 22		31. 12. 1995	1501 00 11		31. 12. 1995
0403 10 24		31. 12. 1995	1501 00 19		31. 12. 1995
0403 10 26		31. 12. 1995	ex 1501 00 90	(²)	31. 12. 1995
ex 0403 90 51	(¹)	31. 12. 1995			

KN-kode	Noter	Liberaliseringstidsplan	KN-kode	Noter	Liberaliseringstidsplan
ex 1601	(⁹)	31. 12. 1995	ex 2204 10 11	(¹²)	31. 12. 1995
ex 1602 10 00	(⁹)	31. 12. 1995	ex 2204 10 19	(¹²)	31. 12. 1995
ex 1602 20 90	(⁹)	31. 12. 1995	ex 2204 10 90	(¹²)	31. 12. 1995
1602 41 10		31. 12. 1995	ex 2204 21 10	(¹²)	31. 12. 1995
1602 42 10		31. 12. 1995	2204 21 25		31. 12. 1995
1602 49 11		31. 12. 1995	2204 21 29		31. 12. 1995
1602 49 13		31. 12. 1995	2204 21 35		31. 12. 1995
1602 49 15		31. 12. 1995	2204 21 39		31. 12. 1995
1602 49 19		31. 12. 1995	ex 2204 21 49	(¹²)	31. 12. 1995
1602 49 30		31. 12. 1995	ex 2204 21 59	(¹²)	31. 12. 1995
1602 49 50		31. 12. 1995	ex 2204 21 90	(¹²)	31. 12. 1995
ex 1602 90 10	(¹⁰)	31. 12. 1995	ex 2204 29 10	(¹²)	31. 12. 1995
1602 90 51		31. 12. 1995	2204 29 25		31. 12. 1995
ex 1902 20 30	(¹¹)	31. 12. 1995	2204 29 29		31. 12. 1995
2009 60 11		31. 12. 1995	2204 29 35		31. 12. 1995
2009 60 19		31. 12. 1995	2204 29 39		31. 12. 1995
2009 60 51		31. 12. 1995	ex 2204 29 49	(¹²)	31. 12. 1995
2009 60 59		31. 12. 1995	ex 2204 29 59	(¹²)	31. 12. 1995
2009 60 71		31. 12. 1995	ex 2204 29 90	(¹²)	31. 12. 1995
2009 60 79		31. 12. 1995	2204 30 10		31. 12. 1995
2009 60 90		31. 12. 1995	2204 30 91		31. 12. 1995
			2204 30 99		31. 12. 1995

Anm.: Indførsel af varer under toldposition 0803 er midlertidigt begrænset for EF-medlemsstaterne og præferencelande, indtil der er oprettet en fælles markedsordning for bananer. Derfor bør disse produkter indgå i denne protokol.

Forklarende bemærkninger til de delvise restriktioner, som Spanien opretholder indtil overgangsperiodens udløb

- (¹) Undtagen dyr til tyrefægtning
- (²) Af tamsvin
- (³) Ikke konserveret eller koncentreret, til konsum
- (⁴) Undtagen ostemasse, emmentaler, gruyère, blåskimmelost, parmigiano reggiano og grana padano
- (⁵) Blød hvede, bageegnet
- (⁶) Skåret havre
- (⁷) Valset
- (⁸) Undtagen fedt af knogler og af affald af fjerkræ
- (⁹) Med indhold af kød og spiseligt slagteaffald af tamsvin
- (¹⁰) Med indhold af svineblod
- (¹¹) — Pølser af kød, spiseligt slagteaffald eller blod af tamsvin
— Tilberedninger eller konserver med indhold af kød eller spiseligt slagteaffald af tamsvin
- (¹²) Undtagen kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområder.

BILAG B

0103 10 00	2204 21 23
0103 91 10	2204 21 25
0103 92 11	2204 21 29
0103 92 19	2204 21 31
	2204 21 33
0701 10 00	2204 21 35
0701 90 10	2204 29 10
0701 90 51	2204 29 21
0701 90 59	2204 29 23
	2204 29 25
0803 00 10	2204 29 29
0803 00 90	2204 29 31
0804 30 00	2204 29 33
	2204 29 35
2204 21 10	2204 29 39
2204 21 21	

PROTOKOL Nr. 6

om gensidig bistand i toldspørgsmål

Artikel 1

Definitioner

I denne protokol forstås ved:

- a) *toldlovgivning*: gældende bestemmelser på de kontraherende parter område for indførsel, udførsel og forsendelse af varer og henførsel heraf under en hvilken som helst anden toldprocedure, herunder forbuds-, begrænsnings- og kontrolforanstaltninger vedtaget af de kontraherende parter
- b) *told*: told og alle andre afgifter, skatter og gebyrer og andre beløb, der opkræves på de kontraherende parter område i medfør af toldlovgivningen, men ikke gebyrer og beløb, hvis størrelse nogenlunde svarer til omkostningerne i forbindelse med de ydede tjenester
- c) *bistandssøgende myndighed*: en kompetent administrativ myndighed, som er udpeget af en kontraherende part til dette formål, og som fremsætter anmodningen om bistand i toldspørgsmål
- d) *bistandssøgte myndighed*: en kompetent administrativ myndighed, som er udpeget af en kontraherende part til dette formål, og som modtager anmodningen om bistand i toldspørgsmål
- e) *overtrædelse*: enhver overtrædelse af toldlovgivningen samt ethvert forsøg på overtrædelse af denne lovgivning.

Artikel 2

Anvendelsesområde

1. De kontraherende parter yder på den måde og de betingelser, der er fastsat i denne protokol, hinanden bistand med henblik på at sikre, at toldlovgivningen anvendes korrekt, særlig ved at forebygge, påvise og undersøge overtrædelser af denne lovgivning.

2. Bistand i toldspørgsmål i henhold til denne protokol ydes af enhver administrativ myndighed hos de kontraherende parter, som er kompetent med hensyn til anvendelsen af denne protokol. Dette berører ikke reglerne for gensidig bistand i strafferetlige anliggender. Dette omfatter heller ikke oplysninger, der er indhentet ved anvendelse af beføjelser, som udøves på retsmyndighedernes anmodning, medmindre de pågældende myndigheder er indforstået hermed.

Artikel 3

Bistand efter anmodning

1. På anmodning fra den bistandssøgende myndighed meddeler den bistandssøgte myndighed denne alle sådanne oplysninger, som gør det muligt for den bistandssøgende myndighed at sikre, at toldlovgivningen anvendes korrekt, herunder fastslåede eller planlagte

transaktioner, som udgør eller vil kunne udgøre en overtrædelse af denne lovgivning.

2. På anmodning fra den bistandssøgende myndighed oplyser den bistandssøgte myndighed, hvorvidt varer, der udføres fra en af de kontraherende parter område, er blevet behørigt indført på den anden parts område, om fornødent med angivelse af, hvilken toldprocedure varerne er henført under.

3. På anmodning fra den bistandssøgende myndighed træffer den bistandssøgte myndighed de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at der udøves overvågning af:

- a) fysiske eller juridiske personer, om hvem der er rimelig grund til at antage, at de overtræder eller har overtrådt toldlovgivningen
- b) varebevægelser, om hvilke det er oplyst, at de muligvis kan give anledning til en væsentlig overtrædelse af toldlovgivningen
- c) transportmidler, om hvilke der er rimelig grund til at antage, at de er blevet benyttet, benyttes eller kan benyttes i forbindelse med overtrædelse af toldlovgivningen.

Artikel 4

Uanmodet bistand

De kontraherende parter yder inden for rammerne af deres kompetence hinanden bistand, hvis de skønner, at en sådan er nødvendig for den korrekte anvendelse af toldlovgivningen, særlig når de kommer i besiddelse af oplysninger vedrørende:

- transaktioner, som har krænket, krænker eller kan krænke denne lovgivning, og som kan være af interesse for den anden kontraherende part
- nye midler eller metoder, der er anvendt til at gennemføre sådanne transaktioner
- varer, som vides at være genstand for en væsentlig overtrædelse af toldlovgivningen vedrørende import, eksport, forsendelse eller enhver anden toldprocedure.

Artikel 5

Fremsendelse/meddelelse

På anmodning fra den bistandssøgende myndighed træffer den bistandssøgte myndighed i overensstemmelse med sin lovgivning alle nødvendige forholdsregler til

- at fremsende alle dokumenter
- at meddele alle beslutninger

som er omfattet af denne protokols anvendelsesområde, til en adressat bosat eller etableret på dens område. I sådanne tilfælde finder artikel 6, stk. 3, anvendelse.

Artikel 6

Bistandsanmodningernes form og indhold

1. Anmodninger i henhold til denne protokol fremsættes skriftligt. Den nødvendige dokumentation til efterkommelse af sådanne anmodninger skal vedlægges anmodningen. Om fornødent kan mundtlige anmodninger, når hastende omstændigheder kræver det, accepteres, men de skal omgående bekræftes skriftligt.
2. Anmodninger i henhold til denne artikels stk. 1 skal omfatte følgende oplysninger:
 - a) navn på den bistandssøgende myndighed
 - b) den ønskede foranstaltning
 - c) målsætninger og begrundelse for anmodningen
 - d) love, regler og andre implicerede retsinstrumenter
 - e) en så nøjagtig og udtømmende angivelse som muligt af de fysiske eller juridiske personer, der er målet for undersøgelse
 - f) et sammendrag af sagsomstændighederne, undtagen i de tilfælde, der er omhandlet i artikel 5.
3. Anmodningerne fremsættes på et af den bistandssøgte myndigheds officielle sprog eller på et for denne myndighed acceptabelt sprog.
4. Hvis anmodningen ikke opfylder de formelle krav, kan den begæres korrigeret eller suppleret; dette berører dog ikke eventuelle forsigtighedsforanstaltninger.

Artikel 7

Efterkommelse af anmodningerne

1. Med henblik på at imødekomme bistandsanmodningen leverer den bistandssøgte myndighed eller, når denne er forhindret i selv at handle, den administrative tjenestegren, til hvilken denne myndighed henviser anmodningen, inden for rammerne af sin kompetence og sine disponible ressourcer, som om den handlede for egen regning eller på anmodning fra andre myndigheder i samme kontraherende part, de oplysninger, den allerede er i besiddelse af, og foretager passende undersøgelser eller lader sådanne foretage.
2. Anmodninger om bistand efterkommes i overensstemmelse med gældende love, regler, forskrifter og andre retsinstrumenter hos den kontraherende part, som anmodningen rettes til.
3. Behørigt bemyndigede tjenestemænd fra en kontraherende part kan efter aftale med den anden kontraherende part og på de af denne fastsatte betingelser i kontorerne hos den bistandssøgte myndighed eller anden myndighed, som den bistandssøgte myndighed har ansvaret for, indhente sådanne oplysninger vedrørende overtrædelsen af toldlovgivningen, som den bistandssøgende myndighed har brug for med henblik på anvendelsen af denne protokol.

4. Efter aftale med den anden kontraherende part kan tjenestemænd fra en kontraherende part være til stede ved undersøgelser, der foretages på førstnævntes område.

Artikel 8

Form for meddelelse af oplysninger

1. Den bistandssøgte myndighed meddeler den bistandssøgende myndighed undersøgelsesresultater i form af dokumenter, bekræftede kopier af dokumenter, rapporter og lignende.
2. De i stk. 1 omhandlede dokumenter kan erstattes af edb-oplysninger i en hvilken som helst form til samme formål.

Artikel 9

Undtagelser fra pligten til at yde bistand

1. De kontraherende parter kan afslå at yde den i denne protokol fastsatte bistand, når en sådan bistand
 - a) ville stride mod suveræniteten, offentlig orden, sikkerhed eller andre væsentlige interesser, eller
 - b) berører andre valuta- eller beskatningsregler end toldforskrifterne, eller
 - c) krænker forretnings- og embedshemmeligheden.
2. Når den bistandssøgende myndighed anmoder om bistand, som den ikke selv ville være i stand til at yde, hvis den blev anmodet derom, skal den gøre opmærksom herpå i sin anmodning. Det overlades derefter til den bistandssøgte myndighed at afgøre, hvorledes den vil reagere på en sådan anmodning.
3. Hvis bistand tilbageholdes eller afslås, meddeles beslutningen herom og grundene hertil straks den bistandssøgende myndighed.

Artikel 10

Tavshedspligt

1. De oplysninger, der under den ene eller den anden form meddeles i medfør af dette bilag, er fortrolige. De er omfattet af den tjenstlige tavshedspligt og beskyttes af den nationale lovgivning i den kontraherende part, som modtager dem, og de tilsvarende bestemmelser, der gælder for fællesskabsmyndighederne.
2. Personoplysninger sendes ikke, hvis der er rimelig grund til at antage, at overførslen eller anvendelsen af de sendte oplysninger vil stride mod de grundlæggende retsprincipper hos en af parterne, og særlig hvis den pågældende person uberettiget vil blive ugunstigt stillet. Efter anmodning skal den modtagende part underrette den meddelende part om anvendelsen af de oplysninger, der er givet, og om de opnåede resultater.

3. Personoplysninger må kun sendes til toldmyndighederne og, i tilfælde af retsforfølgning, til den offentlige anklager og retsmyndighederne. Andre personer og myndigheder kan kun indhente sådanne oplysninger efter forudgående tilladelse fra den meddelende myndighed.

4. Den meddelende part kontrollerer nøjagtigheden af de oplysninger, der skal overføres. Hvis det viser sig, at de meddelte oplysninger er unøjagtige eller skal slettes, skal den modtagende part straks have meddelelse herom. Denne har pligt til at rette oplysningerne eller slette dem.

5. Uden at det berører de tilfælde, hvor den almindelige offentlige interesse er afgørende, kan den pågældende på anmodning få oplysning om datalagre og formålet med denne lagring.

Artikel 11

Oplysningernes anvendelse

1. Indhentede oplysninger må udelukkende anvendes til de i denne protokol fastsatte formål og må i en kontraherende part kun anvendes til andre formål med forudgående skriftligt samtykke fra den administrative myndighed, som har meddelt dem, og kun med de af denne myndighed fastsatte begrænsninger. Disse bestemmelser finder ikke anvendelse på oplysninger om overtrædelser vedrørende narkotika og psykotrope stoffer. Sådanne oplysninger kan inden for rammerne af artikel 2 meddeles andre myndigheder, der er direkte inddraget i bekæmpelse af ulovlig narkotikahandel.

2. Stk. 1 er ikke til hinder for anvendelse af oplysninger i retssager eller administrative procedurer, som efterfølgende indledes på grund af manglende overholdelse af toldlovgivningen.

3. De kontraherende parter kan i deres retsbøger, rapporter og vidneerklæringer og i retssager indbragt for domstolene som bevis anvende oplysninger, der er indhentet, og dokumenter, der er blevet fremlagt i overensstemmelse med bestemmelserne i denne protokol.

Artikel 12

Ekspertes og vidners

En tjenestemand hos en bistandsansøgt myndighed kan bemyndiges til inden for de i bemyndigelsen fastsatte grænser at optræde som ekspert eller vidne i retssager eller administrative procedurer vedrørende spørgsmål,

der er omfattet af denne protokol, i en anden kontraherende parts jurisdiktion og at fremlægge de genstande, dokumenter eller bekræftede kopier deraf, som måtte være nødvendige for retssagen eller den administrative procedure. I anmodningen om fremmøde skal det specifikt angives, om hvilket spørgsmål og i hvilken egenskab tjenestemanden vil blive afhørt.

Artikel 13

Bistandsudgifter

De kontraherende parter afstår fra alle krav mod hinanden om refusion af udgifter som følge af anvendelsen af denne protokol, undtagen i givet fald udgifter til eksperter og vidner og til tolke og oversættere, som ikke henhører under offentlige myndigheder.

Artikel 14

Gennemførelse

1. Forvaltningen af denne protokol varetages af de centrale toldmyndigheder i Rumænien på den ene side og de kompetente tjenestegrene i Kommissionen og i givet fald toldmyndighederne i medlemsstaterne på den anden side. De træffer afgørelser om alle praktiske foranstaltninger og arrangementer, der er nødvendige for protokollens anvendelse, og tager hensyn til reglerne vedrørende beskyttelse af data. De kan rette henstillinger til de kompetente organer om ændringer, som de skønner bør foretages i protokollen.

2. De kontraherende parter konsulterer hinanden og holder derefter hinanden underrettet om de detaljerede gennemførelsesregler, som vedtages i overensstemmelse med denne artikels bestemmelser.

Artikel 15

Komplementaritet

1. Denne protokol skal supplere og ikke hindre anvendelsen af eventuelle aftaler om gensidig bistand, som er indgået eller som måtte blive indgået mellem en enkelt eller flere EF-medlemsstater og Rumænien. Den er heller ikke til hinder for en mere vidtgående gensidig bistand i henhold til sådanne aftaler.

2. Disse aftaler berører ikke fællesskabsbestemmelserne om meddelelse mellem Kommissionens kompetente tjenestegrene og medlemsstaternes toldmyndigheder af oplysninger indhentet i toldspørgsmål, som kunne være af interesse for Fællesskabet, jf. dog artikel 11.

PROTOKOL Nr. 7**om indrømmelser inden for de årlige lofter**

Parterne er enige om, at alle indrømmelser inden for lofterne for de årlige mængder, såfremt aftalen træder i kraft efter den 1. januar i et givet år, tilpasses pro rata, med undtagelse af de fællesskabsindrømmelser, der er omhandlet i bilag III og XI.

Hvad angår bilag III og XI, afskrives de varer, for hvilke der mellem den 1. januar og aftalens ikrafttræden er udstedt importcertifikater i henhold til forordninger udstedt af Rådet for De Europæiske Fællesskaber om anvendelse af generelle toldpræferencer, på de i disse bilag fastsatte toldkontingenter eller toldlofter.
